

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

Dit ministerieel besluit vervangt en vernietigt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 7 november 2000, bladzijde 36873, onder nummer 2000/14249.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2000 — 2917

[C — 2000/14259]

26 OKTOBER 2000. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het reglement dat werd aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, N.V. van publiek recht, van 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht en tot bepaling van de maximaal toegelaten hoeveelheid nachtlawaai op de luchthaven Brussel-Nationaal

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 19 oktober 2000 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit « tot goedkeuring van het reglement dat werd aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, N.V. van publiek recht, van 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht en tot bepaling van de maximaal toegelaten hoeveelheid nachtlawaai op de luchthaven Brussel-Nationaal », heeft op 23 oktober 2000 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief aldus :

« ..., il s'agit de fixer le niveau du quota saisonnier octroyé à l'aéroport fédéral pour la saison prochaine, c'est-à-dire la saison d'hiver — IATA, avant le début de cette saison fin octobre. ».

1. In zoverre het ontworpen besluit ertoe strekt overeenkomstig artikel 195 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven een door de vennootschap « Brussels International Airport Company » aangenomen reglement goed te keuren, is het een handeling van administratief toezicht.

Zulk een handeling is geen reglementair besluit in de zin van artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Het ontworpen besluit behoeft derhalve niet om advies aan de afdeling wetgeving te worden voorgelegd.

2. Voorst bevat het ontworpen besluit verscheidene bepalingen in verband met quota die worden vastgesteld om geluidshinder van vliegtuigen te bestrijden.

Bij de afdeling administratie van de Raad van State zijn verscheidene geschillen hangende waarbij de kwestie van de verdeling over de federale overheid en de gewesten van de bevoegdheden op het gebied van de strijd tegen de geluidshinder van vliegtuigen centraal staat. Er zijn meer bepaald vier verzoekschriften ingediend met het oog op de nietigverklaring van het besluit van 27 mei 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer (1), dat in de aanhef van het ontwerp wordt vermeld.

Wanneer aldus geschillen hangende zijn bij de afdeling administratie, is het gebruikelijk dat de afdeling wetgeving geen opmerkingen maakt die beschouwd zouden kunnen worden als de bepaling van een standpunt met betrekking tot de kwesties die aan dat rechtscollege zijn voorgelegd.

Cet arrêté ministériel remplace et annule celui paru au Moniteur belge du 7 novembre 2000, page 36873, sous le n° 2000/14249.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2000 — 2917

[C — 2000/14259]

26 OCTOBRE 2000. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit et déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, le 19 octobre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel « portant approbation du règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit et déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National », a donné le 23 octobre 2000 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle est reproduite dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« ..., il s'agit de fixer le niveau du quota saisonnier octroyé à l'aéroport fédéral pour la saison prochaine, c'est-à-dire la saison d'hiver-IATA, avant le début de cette saison fin octobre. ».

1. En tant qu'il a pour objet d'approuver, conformément à l'article 195 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, un règlement adopté par la société dénommée « brussels International Airport Company », l'arrêté en projet constitue un acte de tutelle administrative.

Un tel acte ne présente pas de caractère réglementaire au sens de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

L'arrêté en projet ne doit dès lors pas être soumis à l'avis de la section de législation.

2. Pour le reste, l'arrêté en projet contient diverses dispositions relatives à des quotas fixés en vue de lutter contre le bruit des avions.

La répartition, entre l'autorité fédérale et les Régions, des compétences pour prendre des mesures qui tendent à régler la navigation aérienne en vue de lutter contre le bruit, est au centre de plusieurs litiges en cours devant la section d'administration du Conseil d'Etat. Quatre requêtes ont notamment été déposées en vue d'obtenir l'annulation de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien (1), lequel arrêté est cité dans le préambule du texte en projet.

Quand des litiges sont ainsi en cours devant la section d'administration, il est d'usage que la section de législation s'abstienne de formuler des observations, celles-ci pouvant être considérées comme exprimant une prise de position sur les questions posées devant cette juridiction.

Het is dan ook beter het voorliggende ontwerpbesluit niet de onderzoeken.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

R. Andersen, kamervoorzitter;

P. Lienardy, P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigoy, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. Jadot, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. V. Franck, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. Andersen.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

R. Andersen.

Nota

(1) Zaken G/A. 87.207/XIII-1.383; G/A. 87.214/XIII-1.384; G/A. 87.227/XIII-1.402; G/A. 87.224/VII-19.613.

26 OKTOBER 2000. — Ministerieel besluit tot goedkeuring van het reglement dat werd aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, N.V. van publiek recht, van 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht en tot bepaling van de maximaal toegelaten hoeveelheid nachtlawaai op de luchthaven Brussel-Nationaal

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid de artikelen 194, 195 en 196;

Gelet op het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company", inzonderheid de artikelen 34 en 35, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998;

Overwegend het besluit dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nam op 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van de geluidshinder veroorzaakt door vliegtuigen;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 december 1999 bepalende de maximale hoeveelheid lawaai die per seizoen 's nachts toegelaten is op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Overwegend de beslissing van de ministerraad van 11 februari 2000;

Gelet op het reglement aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, NV van publiek recht, op 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 15 juni 2000;

Gelet op de beslissing van de Vlaamse Regering van 17 juli 2000;

Gelet op de beslissing die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nam op 20 juli 2000;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 12 oktober 2000;

Gelet op de hoogdringendheid, gewettigd door het feit dat de seizoenquota's voor het geluid onmiddellijk moeten worden vastgelegd, omdat het volgende IATA-seizoen, het winterseizoen 2000-2001 in de maand oktober begint;

Gelet op de beraadslaging van de ministerraad van 16 juni 2000 over de adviesaanvraag binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies dat de Raad van State gaf op 26 oktober 2000, in toepassing van art. 84, alinea 1, 2°, van de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996,

Besluit :

Artikel 1. Het reglement dat werd aangenomen door de raad van bestuur van BIAC, N.V. van publiek recht, op 15 juni 2000, betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal, wordt goedgekeurd. Voor de toepassing van dit besluit, worden de definities van dit reglement overgenomen.

En conséquence, mieux vaut s'abstenir d'examiner le présent projet d'arrêté.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président de chambre;

P. Lienardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigoy, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. B. Jadot, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. Franck, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

R. Andersen.

Note

(1) Affaires G/A. 87.207/XIII-1.383; G/A. 87.214/XIII-1.384; G/A. 87.227/XIII-1.402; G/A. 87.224/VII-19.613.

26 OCTOBRE 2000. — Arrêté ministériel portant approbation du règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit et déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National

La Ministre de la Mobilité et des Transports,

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 194, 195 et 196;

Vu le contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company", notamment les articles 34 et 35, approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998;

Considérant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit des avions;

Vu l'arrêté ministériel du 31 décembre 1999 déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit par saison à l'aéroport de Bruxelles-National;

Considérant la décision du conseil des ministres du 11 février 2000;

Vu le règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 15 juin 2000;

Vu la décision du Gouvernement flamand du 17 juillet 2000;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juillet 2000;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 12 octobre 2000;

Vu l'urgence motivée par le fait que les quotas de bruit saisonniers doivent être fixés immédiatement étant donné que la prochaine saison IATA, la saison d'hiver 2000/2001, débute au mois d'octobre;

Vu la délibération du Conseil des Ministres, le 16 juin 2000 sur la demande d'avis dans les trois jours;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 26 octobre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996,

Arrête :

Article 1^{er}. Le règlement adopté par le conseil d'administration de BIAC, S.A. de droit public, du 15 juin 2000, concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National, annexé au présent arrêté est approuvé. Les définitions de ce règlement sont reprises pour l'application du présent arrêté.

Art. 2. § 1. Voor de opstijgingen worden de volgende geluidsquota per seizoen ingevoerd :

- winter 2000/2001 : 44.500 (21 weken);
- zomer 2001 : 68.500 (31 weken);
- winter 2001/2002 : 41.500 (22 weken);
- zomer 2002 : 55.500 (30 weken);
- winter 2002/2003 : 36.500 (22 weken);
- zomer 2003 : 48.000 (30 weken).

§ 2. Met uitzondering van de vrijgestelde bewegingen, moeten alle effectief verrichte bewegingen tussen 23.00 uur lokale tijd en 05.59 uur lokale tijd verricht zijn binnen de grenzen vastgesteld door de geluidsquota per seizoen.

§ 3. Indien, ingevolge de algemene IATA-regels betreffende de lengte van de seizoenen, deze seizoenen verlengd of verkort worden, worden de geluidsquota's per seizoen verhoudingsgewijs aangepast.

§ 4. Behoudens andersluidende verklaring van de Minister zal het onvolledig gebruik van de geluidsquota niet leiden tot een overdracht naar een volgend seizoen en worden overschrijdingen in mindering gebracht op de geluidsquota van het daaropvolgend overeenkomend seizoen. Onverminderd de sancties bepaald in artikel 4, § 2.

Art. 3. Om ontvankelijk te zijn moet het verzoek bedoeld in artikel 7, § 2 van het reglement als bijlage bij onderhavig besluit worden ingediend voor 1 september 2002 en gewettigd zijn door een vertraging in de levering van een luchtvaartuig of door de onbeschikbaarheid op de markt van een vervangend vliegtuig dat stil genoeg is t.o.v. de maximum toegelaten GB krachtens dit reglement.

De Minister zal een antwoord formuleren voor 1 november 2002.

Art. 4. § 1. Ten laatste veertien dagen na het einde van ieder IATA-seizoen verstrekt BIAC aan het Bestuur van de Luchtvaart alle noodzakelijke inlichtingen om deze toe te laten zich ervan te verzekeren dat alle bewegingen welke effectief werden verricht gedurende de perioden waarin de geluidsquota toepasselijk zijn, met uitzondering van de vrijgestelde bewegingen, geen geluidshoeveelheid hebben teweeggebracht welke hoger is dan degene vastgesteld door deze geluidsquota.

§ 2 Op het einde van elk seizoen zal een evaluatie verricht worden van de toepassing van onderhavig ministerieel besluit en het bijgevoegd reglement. Bij niet-naleving van een van beiden zullen de bevoegde ministers aan BIAC sancties kunnen opleggen die bepaald worden in artikel 37 van het beheerscontract dat op 14 augustus 1998 werd afgesloten tussen de Staat en de naamloze vennootschap « Brussels Airport Terminal Company ».

Art. 5. Het ministerieel besluit van 31 december 1999 bepalende de maximale hoeveelheid lawaai dat per seizoen 's nachts toegelaten is op de luchthaven Brussel-Nationaal wordt ingetrokken.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

Brussel, 26 oktober 2000.

Mevr. I. DURANT

Art. 2. § 1. Il est instauré pour les décollages les quotas de bruit saisonniers suivants :

- hiver 2000/2001 : 44.500 (21 semaines);
- été 2001 : 68.500 (31 semaines);
- hiver 2001/2002 : 41.500 (22 semaines);
- été 2002 : 55.500 (30 semaines);
- hiver 2002/2003 : 36.500 (22 semaines);
- été 2003 : 48.000 (30 semaines);

§ 2. A l'exception des mouvements exonérés, tous les mouvements effectivement opérés entre 23.00 heures locales et 05.59 heures locales doivent l'être à l'intérieur des limites fixées par les quotas de bruit saisonniers.

§ 3. Si, à la suite des règles générales de l'IATA concernant la longueur des saisons, ces saisons sont prolongées ou raccourcies, les quotas de bruit saisonniers sont adaptés proportionnellement.

§ 4. A moins que le Ministre n'en décide autrement, la sous-utilisation d'un quota de bruit saisonnier ne donnera pas lieu à un report vers une saison ultérieure et les dépassements éventuels seront déduits du quota de bruit de la saison suivante correspondante, sans préjudice des sanctions prévues à l'article 4, § 2.

Art. 3. Pour être recevable, la requête visée à l'article 7, § 2, du règlement annexé au présent arrêté, devra être introduite avant le 1^{er} septembre 2002 et être motivée par un retard dans la livraison d'un aéronef ou la non-disponibilité sur le marché d'un avion de remplacement suffisamment silencieux par rapport au QM maximum autorisé en vertu de ce règlement.

Le Ministre formulera une réponse avant le 1^{er} novembre 2002.

Art. 4. § 1. Au maximum quinze jours après la fin de chaque saison IATA, BIAC fournit à l'Administration de l'Aéronautique toutes les informations nécessaires pour lui permettre de s'assurer que les mouvements qui ont été effectivement exécutés pendant les périodes d'application des quotas de bruit, à l'exception des mouvements exonérés, n'ont pas produit des quantités de bruit supérieures à celles fixées par ces quotas de bruit.

§ 2. Au terme de chaque saison, on procèdera à une évaluation de l'application du présent arrêté ministériel et du règlement y annexé. En cas de non respect de l'un ou de l'autre, les Ministres compétents pourront imposer à BIAC les sanctions prévues à l'article 37 du contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme « Brussels Airport Terminal Company ».

Art. 5. L'arrêté ministériel du 31 décembre 1999 déterminant la quantité maximale de bruit autorisée la nuit par saison à l'aéroport de Bruxelles-National est rapporté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 octobre 2000.

Mme I. DURANT

Annexe

B.I.A.C., N.V. van publiek recht

Reglement van de raad van bestuur betreffende de invoering van een geluidsquotasysteem tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal

De Raad van Bestuur,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, inzonderheid op artikel 15 en de bijlage 16;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 194, 195 en 196;

Gelet op de wet van 19 december 1997 tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1998 tot hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal, bekrachtigd bij de wet van 9 juli 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1998 houdende aanvullende bepalingen betreffende de hervorming van de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal, inzonderheid op artikel 10, bekrachtigd bij de wet van 3 mei 1999 houdende budgettaire en diverse bepalingen;

Gelet op het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company", inzonderheid op de artikelen 34 en 35, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 augustus 1998 tot indeling van de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company" als autonoom overheidsbedrijf en tot goedkeuring van de wijzigingen aan haar statuten;

Gelet op het reglement van de raad van bestuur van 5 oktober 1998 tot vaststelling van de beperkingen van opstijging en landing tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal;

Gelet op het reglement vastgesteld op 26 november 1999 door de raad van bestuur;

Overwegend dat de Minister van Mobiliteit en Vervoer, bij brief van 29 december 1999, aan BIAC haar beslissing heeft betekend het reglement, vastgesteld op 26 november 1999 door de raad van bestuur, niet goed te keuren;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 11 februari 2000;

Gelet op de beraadslaging van de raad van bestuur van heden,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Définitions*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

« MINISTER » : de Minister van Vervoer.

« ICAO BIJLAGE 16 » : volume 1, deel 2 van bijlage 16 bij het verdrag inzake internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944.

« BEHEERSCONTRACT » : het beheerscontract afgesloten op 14 augustus 1998 tussen de Staat en de naamloze vennootschap "Brussels Airport Terminal Company", goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 25 augustus 1998.

« LUCHTHAVEN » : de luchthaven Brussel-Nationaal, ICAO-code "EBBR".

« IATA » : de International Air Transport Association.

« ZOMER » : het zomerseizoen zoals gedefinieerd door IATA.

« WINTER » : het winterseizoen zoals gedefinieerd door IATA.

« IATA SEIZOEN » : een zomer of een winter.

« EXPLOITANT » : een vliegtuigexploitant die vluchten uitvoert van en naar de luchthaven.

Bijlage

B.I.A.C., S.A. de droit public

Règlement du conseil d'administration concernant l'instauration d'un système de quotas acoustiques pendant la nuit à l'aéroport de Bruxelles National

Le Conseil d'Administration,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944 et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'article 15 et l'annexe 16;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté Economique Européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu le Règlement (CEE) n° 2408/92 du Conseil du 23 juillet 1992 concernant l'accès des transporteurs aériens communautaires aux liaisons aériennes intracommunautaires, notamment l'article 9;

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 194, 195 et 196;

Vu la loi du 19 décembre 1997 visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1998 portant réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, confirmé par la loi du 19 juillet 1998;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1998 portant des dispositions complémentaires relatives à la réforme des structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National, notamment l'article 10, confirmé par la loi du 3 mai 1999 portant des dispositions budgétaires et diverses;

Vu le contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company", notamment les articles 34 et 35, approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998;

Vu l'arrêté royal du 25 août 1998 portant classement de la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company" en entreprise publique économique et portant approbation des modifications aux statuts de celle-ci;

Vu le règlement du conseil d'administration du 5 octobre 1998 fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage la nuit à l'aéroport de Bruxelles-National;

Vu le règlement arrêté le 26 novembre 1999 par le conseil d'administration;

Considérant que, par lettre du 29 décembre 1999, la Ministre de la Mobilité et des Transports a notifié à BIAC sa décision de ne pas approuver le règlement arrêté le 26 novembre 1999 par le conseil d'administration;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 11 février 2000;

Vu la délibération du conseil d'administration de ce jour,

Décide :

CHAPITRE I^{er}. — *Définitions*

Article 1^{er}. Pour l'application de ce règlement on entend par :

« MINISTRE » : le Ministre des Transports.

« ANNEXE 16 DE L'OACI » : volume 1, 2^e partie, de l'annexe 16 à la convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944.

« CONTRAT DE GESTION » : le contrat de gestion conclu le 14 août 1998 entre l'Etat et la société anonyme "Brussels Airport Terminal Company", approuvé par l'arrêté royal du 25 août 1998.

« AEROPORT » : l'aéroport de Bruxelles National, code OACI "EBBR".

« IATA » : l'International Air Transport Association.

« ETE » : la saison d'été telle que définie par l'IATA.

« HIVER » : la saison d'hiver telle que définie par l'IATA.

« SAISON IATA » : un été ou un hiver.

« EXPLOITANT » : un exploitant d'avions effectuant des vols depuis et vers l'aéroport.

« GELUIDSQUOTA » : maximum globale geluidshoeveelheid die is toegelaten per IATA-seizoen gedurende de nacht voor opstijgingen.

« NACHT » : de periode van 23.00 uur lokale tijd tot 05.59 uur lokale tijd.

« VRIJGESTELDE BEWEGINGEN » : de bewegingen bepaald in artikel 1, § 2 van de beslissing van de raad van bestuur van BIAC van 5 oktober 1998 tot vaststelling van de beperkingen van opstijging en landing tijdens de nacht op de luchthaven Brussel-Nationaal.

HOOFDSTUK II. — *Bepaling van de geluidshoeveelheid per beweging*

Art. 2. § 1. Voor de bewegingen van vliegtuigen gecertificeerd volgens de normen van Hoofdstuk 3 of 5 van de ICAO bijlage 16 wordt de geluidshoeveelheid per beweging (GB) als volgt berekend op één decimaal na :

$$GB = 10^{[(G-85)/10]},$$

waarin de variabele G vertegenwoordigt :

— voor elke landing: het gecertificeerde geluidsniveau in EPNdB van een vliegtuig bij zijn maximale landingsmassa gemeten op het naderingsmeetpunt, min 9 EPNdB;

— voor elke opstijging: de helft van de som van de gecertificeerde geluidsniveaus van een vliegtuig in EPNdB op het laterale meetpunt en op het meetpunt waarboven bij het opstijgen gevlogen wordt, gemeten bij zijn maximale opstijgmassa, conform de voorschriften van ICAO bijlage 16.

§ 2. Voor de bewegingen van vliegtuigen met een maximale opstijgmassa van niet meer dan 8.618 kg of van elk ander vliegtuig dat gecertificeerd werd volgens de normen van één van de hoofdstukken van de ICAO bijlage 16, uitgezonderd de Hoofdstukken 2, 3 en 5, wordt de geluidshoeveelheid per beweging forfaitair vastgesteld op 1.

§ 3. Met uitzondering van de vrijgestelde bewegingen, zijn de bewegingen van vliegtuigen met een maximum opstijgmassa van meer dan 8.618 kg en die niet gecertificeerd werden volgens de normen van de ICAO bijlage 16, Hoofdstukken 2, 3 of 5, niet toegelaten tussen 23.00 uur lokale tijd en 5.59 uur lokale tijd op de luchthaven Brussel-Nationaal.

HOOFDSTUK III. — *Geluidsquota van de luchthaven voor de nacht*

Art. 3. § 1. Vóór het verstrijken van de IATA deadline voor de initiële coördinatie van het betrokken seizoen, stelt de Minister de geluidsquota van de luchthaven vast, overeenkomstig artikel 35 van het beheerscontract, voor de periode tot en met zomer 2003.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit is de geluidshoeveelheid teweggebracht door een bepaald geheel van opstijgingen de som van de geluidshoeveelheid voor ieder van deze opstijgingen individueel genomen.

Art. 4. § 1. De gedelegeerd bestuurder van BIAC bepaalt de geluidsquota per seizoen die aan de exploitanten worden toegekend en stelt hiervoor een methode op.

§ 2. Deze verdeling zal zodanig worden opgevat dat de operatoren die over een relatief moderne vloot beschikken op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit reglement niet benadeeld worden ten opzichte van diegene die op hetzelfde ogenblik oudere toestellen uitbaten.

§ 3. Voormelde methode zal er verder over waken dat tussen de verschillende activiteiten die het nachtelijk luchtverkeer op de luchthaven Brussel-Nationaal kenmerken op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit reglement, geen gevoelige verschuivingen ontstaan wat de bewegingen betreft.

Te dien einde zal de gedelegeerd bestuurder van BIAC ten laatste binnen de maand volgend op de inwerkingtreding van dit reglement, het benaderend resultaat van deze methode doorsturen naar de Minister, en dit voor elk seizoen tot de zomer 2003 inbegrepen.

Art. 5. In uitzonderlijke omstandigheden kan de gedelegeerd bestuurder van BIAC een gemotiveerd verzoek richten tot de Minister om bijkomende geluidsquota te bekomen voor een individueel seizoen.

HOOFDSTUK IV. — *Aan BIAC te verstrekken inlichtingen*

Art. 6. § 1. Elke exploitant moet aan de gedelegeerd bestuurder van BIAC alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn voor de bepaling van de geluidshoeveelheid per beweging van zijn nachtvluchten en dit ten laatste op het ogenblik dat de slots worden aangevraagd: de totale maximale opstijgmassa, de totale maximale landingsmassa, het Hoofdstuk inzake geluid volgens ICAO, bijlage 16 (of de « FAA Noise Stage»), de gecertificeerde geluidsniveaus en het registratienummer van de vliegtuigen.

« QUOTAS DE BRUIT » : La quantité de bruit globale maximale qui est autorisée par saison IATA pendant la nuit pour les décollages.

« NUIT » : la période allant de 23.00 heures locales à 05.59 heures locales.

« MOUVEMENTS EXONERES » : les mouvements définis à l'article 1^{er}, § 2, de la décision du conseil d'administration de BIAC du 5 octobre 1998 fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage pendant la nuit dans l'aéroport de Bruxelles National.

CHAPITRE II. — *Détermination de la quantité de bruit par mouvement*

Art. 2. § 1^{er}. Pour les mouvements d'avions certifiés selon les normes du Chapitre 3 ou 5 de l'annexe 16 de l'OACI, la quantité de bruit par mouvement (QM) est calculée comme suit à une décimale près:

$$QM = 10^{[(B-85)/10]},$$

où la variable B représente :

— pour tout atterrissage: le niveau sonore certifié en EPNdB d'un avion à sa masse d'atterrissage maximale mesurée sur le point de mesure d'approche, moins 9 EPNdB;

— pour tout décollage: la moitié de la somme des niveaux sonores certifiés d'un avion en EPNdB sur le point de mesure latéral et sur le point de mesure au-dessus duquel on vole lors du décollage, mesuré à sa masse de décollage maximale, conformément aux prescriptions de l'annexe 16 de l'OACI.

§ 2. Pour les mouvements d'avions ayant une masse maximale au décollage ne dépassant pas 8.618 kg ou de tout autre avion certifié selon les normes d'un des Chapitres de l'annexe 16 de l'OACI, à l'exclusion des chapitres 2, 3 ou 5, la quantité de bruit par mouvement est fixée forfaitairement à 1.

§ 3. A l'exception des mouvements exonérés, les mouvements d'avions ayant une masse maximale au décollage de plus de 8.618 kg et qui ne sont pas certifiés selon les normes de l'annexe 16 de l'OACI, Chapitres 2, 3 ou 5, ne sont pas autorisés entre 23.00 heures locales et 05.59 heures locales à l'aéroport de Bruxelles-National.

CHAPITRE III. — *Quotas de bruit de l'aéroport pour la nuit*

Art. 3. § 1^{er}. Avant l'expiration de la date limite de l'IATA pour la coordination initiale de la saison concernée, le Ministre fixe les quotas de bruit de l'aéroport, conformément à l'article 35 du contrat de gestion pour la période allant jusqu'à l'été 2003 compris.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté, la quantité de bruit produite par un ensemble de décollages donné est la somme des quantités de bruit pour chacun de ces décollages pris individuellement.

Art. 4. § 1^{er}. L'administrateur délégué de BIAC détermine les quotas de bruit saisonniers qui sont attribués aux exploitants et rédige une méthode à cet effet.

§ 2. Cette répartition doit être conçue de façon à ce que les opérateurs qui disposent d'une flotte relativement moderne au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement ne soient pas pénalisés par rapport à ceux qui exploitent au même moment des aéronefs plus anciens.

§ 3. La méthode précitée veillera en plus à ce qu'il n'y ait pas de glissements sensibles en termes de mouvements entre les différentes activités qui caractérisent le trafic nocturne à l'aéroport de Bruxelles-National au moment de la mise en vigueur du présent arrêté.

A cette fin, l'administrateur délégué de BIAC transmettra le résultat approché de cette méthode au Ministre au plus tard dans le mois suivant la mise en vigueur du présent règlement et ceci pour chaque saison jusqu'à l'été 2003 compris.

Art. 5. Dans des circonstances exceptionnelles, l'administrateur délégué de BIAC peut adresser au Ministre une requête motivée afin d'obtenir des quotas de bruit complémentaires pour une saison individuelle.

CHAPITRE IV. — *Renseignements à fournir à BIAC*

Art. 6. § 1^{er}. Chaque exploitant est tenu de fournir à l'administrateur délégué de BIAC tous les renseignements nécessaires pour déterminer la quantité de bruit par mouvement de ses vols de nuit et ce au plus tard au moment où les slots sont demandés : la masse de décollage maximale totale, la masse d'atterrissage maximale totale, le Chapitre relatif au bruit selon l'annexe 16 de l'OACI, (ou le « FAA Noise Stage »), les niveaux sonores certifiés et le numéro d'immatriculation des avions.

§ 2. Elke wijziging die deze gegevens nadien mochten ondergaan, moet aan de gedelegeerd bestuurder van BIAC meegedeeld worden vóór de beweging daadwerkelijk plaatsvindt.

HOOFDSTUK V

Maximaal toegelaten geluidshoeveelheid per beweging (GB)

Art. 7. § 1. Onverminderd het eerbiedigen van de geluidsquota per seizoen, bedraagt de maximaal toegelaten GB voor niet vrijgestelde bewegingen gedurende de nacht :

- 20,0 vanaf 1 juli 2001;
- 16,0 vanaf 1 juli 2002;
- 12,0 vanaf 1 januari 2003.

§ 2. De gedelegeerd bestuurder van BIAC kan een gemotiveerd verzoek richten tot de Minister om een éénmalige uitzondering toe te staan op de maximaal toegelaten GB voor niet vrijgestelde bewegingen gedurende de nacht voor de periode van 1 januari 2003 tot 1 juli 2003.

HOOFDSTUK VI. — Overtredingen

Art. 8. § 1. Elke inbreuk op het nachtelijk geluidsquotasysteem geeft de gedelegeerd bestuurder van BIAC het recht om één, meerdere of alle sancties op te leggen die voorzien zijn in artikel 196 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§ 2. Vrijgestelde bewegingen zijn niet onderworpen aan sancties.

HOOFDSTUK VII. — Algemene bepalingen

Art. 9. De gedelegeerd bestuurder van BIAC is belast met de uitvoering van dit reglement.

Zaventem, 15 juni 2000.

Namens de raad van bestuur :

De Voorzitter,
Eddy Wymeersch.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 oktober 2000.

§ 2. Toute modification que ces données pourraient subir par la suite doit être communiquée à l'administrateur délégué de BIAC avant d'opérer effectivement le mouvement.

CHAPITRE V

Quota de bruit maximal autorisé par mouvement (QM)

Art. 7. § 1^{er}. Sans préjudice du respect des quotas de bruit saisonniers, le QM maximum autorisé pour des mouvements non exonérés pendant la nuit est fixé à :

- 20,0 à partir du 1^{er} juillet 2001;
- 16,0 à partir du 1^{er} juillet 2002;
- 12,0 à partir du 1^{er} janvier 2003.

§ 2. L'administrateur délégué de BIAC peut adresser au Ministre une requête motivée visant à accorder une exception unique sur le QM maximum autorisé pour des mouvements non exonérés pendant la nuit pour la période allant du 1^{er} janvier 2003 au 1^{er} juillet 2003.

CHAPITRE VI. — Infractions

Art. 8. § 1^{er}. Toute infraction au système de quotas de bruit la nuit autorise l'administrateur délégué de BIAC à imposer une, plusieurs ou toutes les sanctions prévues à l'article 196 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

§ 2. Les mouvements exonérés ne sont pas assujettis à des sanctions.

CHAPITRE VII. — Dispositions générales

Art. 9. L'administrateur délégué de BIAC est chargé de l'exécution du présent règlement.

Zaventem, le 15 juin 2000.

Au nom du conseil d'administration :

Le Président,
Eddy Wymeersch.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 octobre 2000.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2000 — 2918

[C — 2000/16245]

3 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 april 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 29 mei 2000;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2000 — 2918

[C — 2000/16245]

3 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et du 29 décembre 1990;

Vu le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1998;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 avril 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 mai 2000;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996

Vu l'urgence;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld de toekenning van toelagen mogelijk te maken voor de controleorganismen erkend voor de controle van de biologische productiemethode, voortvloeit uit het vastleggen van bijkomende controlevoorschriften met als bedoeling de controles in de dierlijke sector te intensiveren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een artikel *8bis*, luidend als volgt, wordt ingevoegd tussen de artikelen 8 en 9 van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen :

« Art. *8bis*. § 1. Om de biologische productiemethode en het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar deze productiemethode op landbouwproducten en levensmiddelen te controleren, kan de Minister, binnen de grenzen van de beschikbare begrotingskredieten, een jaarlijkse toelage aan de erkende controleorganismen toekennen, als tussenkomst in de onkosten die voortvloeien uit de uitvoering van de door hem vastgelegde bijkomende voorschriften, bovenop de door de Verordening vereiste controle- en voorzorgsmaatregelen.

§ 2. De voorwaarden waaraan een controleorganisme moet beantwoorden om te kunnen genieten van de toelagen bedoeld in § 1, zijn de volgende :

1° de betoelaagde activiteiten uitvoeren en zich hierbij houden aan de richtlijnen van het Bestuur en zich onderwerpen aan haar controles;

2° alle documenten en inlichtingen verstrekken die vereist zijn door het Bestuur in het kader van de controle van het gebruik van de toelagen. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 3. Onze Minister van Landbouw en Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en Middenstand,
J. GABRIELS

Considérant que la nécessité de rendre possible sans retard l'octroi de subventions aux organismes de contrôle agréés pour le contrôle du mode de production biologique, résulte de la fixation d'exigences de contrôle supplémentaires destinées à intensifier les contrôles dans le secteur animal;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un article *8bis*, rédigé comme suit, est inséré entre les articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires :

« Art. *8bis*. § 1^{er}. En vue de contrôler le mode de production biologique et l'usage d'indications se référant à ce mode de production sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, le Ministre peut, dans les limites des budgets disponibles, octroyer une subvention annuelle aux organismes de contrôle agréés, à titre d'intervention dans les dépenses résultant de l'exécution des prescriptions supplémentaires fixées par lui, qui vont au-delà des mesures de contrôle et de précaution exigées par le Règlement.

§ 2. Les conditions auxquelles doit satisfaire un organisme de contrôle pour pouvoir bénéficier des subventions visées au § 1^{er} sont les suivantes :

1° accomplir les activités subventionnées en se conformant aux instructions de l'Administration et en se soumettant à ses contrôles;

2° fournir tous les documents et renseignements requis par l'Administration dans le cadre du contrôle de l'utilisation des subventions. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 3. Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,
J. GABRIELS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2000 — 2919

[C — 2000/22782]

2 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 februari 2000 houdende vastlegging, voor het jaar 2000, van het globaal budget van de financiële middelen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, 12° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 69, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 februari 2000 houdende vastlegging voor het jaar 2000, van het globaal budget van de financiële middelen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, 12° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 11 september 2000;

Gelet op het advies van de Algemene Raad van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, uitgebracht op 18 september 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 september 2000;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2000 — 2919

[C — 2000/22782]

2 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 février 2000 fixant, pour l'année 2000, le budget global des moyens financiers pour les prestations visées à l'article 34, 12° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 69, § 4;

Vu l'arrêté royal du 4 février 2000 fixant, pour l'année 2000, le budget global des moyens financiers pour les prestations visées à l'article 34, 12° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 11 septembre 2000;

Vu l'avis du Conseil général de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, émis le 18 septembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 septembre 2000;

Gelet op het feit dat op basis van een technische raming op 29 augustus 2000 en uitgaande van de beschikbare boekhoudkundige gegevens, een overschrijding wordt verwacht van de begrotingsdoelstelling voor 2000 van de rustoorden voor bejaarden en dat deze overschrijding het gevolg is :

- van de manier waarop de begrotingsdoelstelling werd vastgelegd;
- van de aanpassing van het forfait A op 1 januari 1999 en op 1 januari 2000 en van het forfait C op 1 januari 1999;
- van de aanpassing van de verzekeraarbaarheid voor de zelfstandigen;
- van de toename van de zorgbehoefte in de inrichtingen tengevolge van het stimuleren van de thuiszorg voor bejaarden;
- van het uitblijven van een substitutie-effect door de opname van de centra voor dagverzorging.

Gelet op het feit dat uitgaande van de beschikbare boekhoudkundige gegevens tot het eerste trimester 2000 een onderschrijding wordt verwacht van de partiële begrotingsdoelstellingen voor het jaar 2000 voor de rust- en verzorgingstehuizen, de centra voor dagverzorging en de sector van de revalidatie, zoals die door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, in uitvoering van artikel 22, 1°, van de hogergenoemde wet van 14 juli 1994 werden bepaald, en dat deze onderschrijding de geraamde overschrijding in de sector van de rustoorden voor bejaarden grotendeels kan compenseren;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, genomen op 11 september 2000, om de globale begrotingsdoelstelling voor 2000 te herschikken, waarbij de partiële begrotingsdoelstelling van de rust- en verzorgingstehuizen wordt verminderd met 1.097,9 miljoen BEF, de partiële begrotingsdoelstelling van de centra voor dagverzorging met 157,5 miljoen BEF en de partiële begrotingsdoelstelling van de sector revalidatie met 255,4 miljoen BEF, en waarbij de partiële begrotingsdoelstelling van de rustoorden voor bejaarden wordt verhoogd met 1.510,8 miljoen BEF;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat dit besluit ertoe strekt om de financiële overlevingskansen van de sector van de rustoorden te vrijwaren door het beperken van de lineaire vermindering die in het derde trimester 2000 zal worden toegepast op de tegemoetkomingen die zijn bedoeld in artikel 37, § 12 van de hoger genoemde wet van 14 juli 1994, wat de rustoorden voor bejaarden betreft;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 4 februari 2000 houdende vastlegging, voor het jaar 2000, van het globaal budget van de financiële middelen voor de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, 12° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, worden de woorden « 12.520,5 miljoen BEF » vervangen door de woorden « 14.031,3 miljoen BEF ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 11 maart 2000.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE

Vu le fait que sur la base d'une estimation technique établie le 29 août 2000 ainsi que des données comptables disponibles, on s'attend à un dépassement de l'objectif budgétaire pour 2000 des maisons de repos pour personnes âgées et que ce dépassement résulte :

- de la manière dont l'objectif budgétaire a été fixé;
- de l'ajustement du forfait A au 1^{er} janvier 1999 et au 1^{er} janvier 2000, et du forfait C au 1^{er} janvier 1999;
- de l'adaptation de l'assurabilité pour les travailleurs indépendants;
- de l'accroissement de la nécessité de soins dans les établissements par suite de la stimulation des soins infirmiers à domicile pour les personnes âgées;
- du fait que l'effet de substitution résultant de l'intégration des centres de soins de jour tarde à se manifester.

Vu le fait que sur la base des données comptables disponibles jusqu'au premier trimestre 2000, une sous-utilisation des objectifs budgétaires partiels pour 2000 est attendue tels qu'ils ont été fixés pour les maisons de repos et de soins, les centres de soins de jour et le secteur de la rééducation fonctionnelle, par le Comité de l'assurance soins de santé en exécution de l'article 22, 1°, de la loi du 14 juillet 1994 précitée, sous-utilisation suffisante pour compenser en grande partie le dépassement escompté dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé, prise le 11 septembre 2000 de réaménager l'objectif budgétaire global pour 2000, en diminuant l'objectif budgétaire partiel des maisons de repos et de soins de 1.097,9 millions de BEF, l'objectif budgétaire partiel des centres de soins de jour de 157,5 millions de BEF et l'objectif budgétaire partiel du secteur de la rééducation fonctionnelle de 255,4 millions de BEF, augmentant l'objectif budgétaire partiel des maisons de repos pour personnes âgées de 1.510,8 millions de BEF;

Vu l'urgence motivée par le fait que le présent arrêté vise à sauvegarder les chances de survie financière du secteur des maisons de repos en limitant la réduction linéaire qui sera appliquée au cours du troisième trimestre 2000 aux interventions prévues à l'article 37, § 12 de la loi du 14 juillet 1994 précitée, en ce qui concerne les maisons de repos pour personnes âgées;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 4 février 2000 fixant, pour l'année 2000, le budget global des moyens financiers pour les prestations visées à l'article 34, 12° de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, les mots « 12.520,5 millions de BEF » sont remplacés par les mots « 14.031,3 millions de BEF ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 11 mars 2000.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2000 — 2920

[C — 2000/00830]

7 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 9 januari 2000 betreffende grensoverschrijdende geldoverschrijvingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2000 — 2920

[C — 2000/00830]

7 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 9 janvier 2000 relative aux virements d'argent transfrontaliers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage - Annexe

MINISTERIUM DER WIRTSCHAFTSANGELEGENHEITEN

9. JANUAR 2000 — Gesetz über die grenzüberschreitenden Geldüberweisungen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Einleitende Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Durch dieses Gesetz werden die Bestimmungen der Richtlinie 97/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 1997 über grenzüberschreitende Überweisungen umgesetzt.

Anwendungsbereich

Art. 2 - Vorliegendes Gesetz gilt für grenzüberschreitende Überweisungen in den Währungen der Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums und in Euro bis zum Gegenwert von 50 000 Euro pro Überweisung, die von anderen als den in Artikel 3 Buchstabe a), b) und c) erwähnten Personen in Auftrag gegeben und von Kreditinstituten und anderen Instituten ausgeführt werden.

Begriffsbestimmungen

Art. 3 - Im Sinne dieses Gesetzes bezeichnet der Ausdruck

a) "Kreditinstitut" ein in Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute erwähntes Institut,

b) "anderes Institut" jede natürliche oder juristische Person, außer Kreditinstituten, die gewerbsmäßig grenzüberschreitende Überweisungen ausführt,

c) "Finanzinstitut" ein Institut im Sinne des Artikels 4 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 3604/93 des Rates vom 13. Dezember 1993 zur Festlegung der Begriffsbestimmungen für die Anwendung des Verbots des bevorrechtigten Zugangs gemäß Artikel 104 Buchstabe A) des Vertrags,

d) "Institut" ein Kreditinstitut oder ein anderes Institut; im Sinne der Artikel 7, 8 und 9 des vorliegenden Gesetzes gelten die an der Abwicklung einer grenzüberschreitenden Überweisung beteiligten Zweigstellen eines Kreditinstituts in unterschiedlichen Mitgliedstaaten des Europäischen Wirtschaftsraums als unterschiedliche Institute,

e) "zwischen geschaltetes Institut" jedes an der Ausführung einer grenzüberschreitenden Überweisung beteiligte Institut außer dem Institut des Auftraggebers und dem Institut des Begünstigten,

f) "grenzüberschreitende Überweisung" einen Geschäftsvorgang, der auf Veranlassung eines Auftraggebers entweder durch Bareinzahlung oder durch Abbuchung von einem Konto, über das er verfügen kann, über ein Institut oder eine Zweigstelle in einem Mitgliedstaat des Europäischen Wirtschaftsraums zu dem Zweck durchgeführt wird, einem Begünstigten bei einem Institut oder einer Zweigstelle in einem anderen Mitgliedstaat einen Geldbetrag zur Verfügung zu stellen, wobei es sich bei dem Auftraggeber und dem Begünstigten um die gleiche Person handeln kann.

g) "Auftrag für eine grenzüberschreitende Überweisung" eine von einem Auftraggeber unmittelbar an ein Institut erteilte unbedingte Anweisung in beliebiger Form, eine grenzüberschreitende Überweisung auszuführen,

h) "Auftraggeber" eine natürliche oder juristische Person, die eine grenzüberschreitende Überweisung an einen Begünstigten veranlaßt,

i) "Begünstigter" den Endempfänger einer grenzüberschreitenden Überweisung, deren entsprechender Betrag ihm auf einem Konto zur Verfügung gestellt wird, über das er verfügen kann,

j) "Kunde" je nach Zusammenhang den Auftraggeber oder den Begünstigten,

k) "Referenzzinssatz" einen Zinssatz, der einer Entschädigung entspricht und mit dem gesetzlichen Zinssatz übereinstimmt,

l) "Tag der Annahme" den Tag, an dem sämtliche von einem Institut für die Ausführung einer grenzüberschreitenden Überweisung gestellten Bedingungen hinsichtlich der finanziellen Deckung und der für die Ausführung des Auftrags erforderlichen Informationen erfüllt sind,

m) "Bankgeschäftstag" jeden Werktag, an dem alle an einer grenzüberschreitenden Überweisung beteiligten Institute ihre gewöhnlichen Tätigkeiten gleichzeitig ausüben.

Vorherige Informationen über die Bedingungen für grenzüberschreitende Überweisungen

Art. 4 - § 1 - Die Institute stellen ihren tatsächlichen und möglichen Kunden die Informationen über die Bedingungen für grenzüberschreitende Überweisungen schriftlich, gegebenenfalls auch auf elektronischem Wege, und in leicht verständlicher Form zur Verfügung. Diese Informationen müssen mindestens folgendes umfassen:

- die Angabe der Zeitspanne, die erforderlich ist, bis der Betrag im Rahmen der Ausführung eines dem Institut erteilten Auftrags für eine grenzüberschreitende Überweisung dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben wird. Der Beginn dieser Frist ist genau anzugeben,

- die Angabe der Zeitspanne, die bei Eingang einer grenzüberschreitenden Überweisung erforderlich ist, bis der dem Konto des Instituts gutgeschriebene Betrag dem Konto des Begünstigten gutgeschrieben wird,

- die Berechnungsmodalitäten aller vom Kunden an das Institut zu zahlenden Provisionen und Gebühren, gegebenenfalls einschließlich der Sätze,

- gegebenenfalls das von dem Institut zugrunde gelegte Wertstellungsdatum,

- die Angabe der den Kunden zur Verfügung stehenden Beschwerde- und Einspruchsverfahren und der Einzelheiten ihrer Inanspruchnahme,

- die Angabe der bei der Umrechnung angewandten Referenzkurse.

§ 2 - Die im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Informationen sind Teil des Tarifs der Institute, so wie er in Artikel 2 § 2 des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher definiert ist.

Der König bestimmt die Modalitäten der Anwendung des vorliegenden Paragraphen gemäß Artikel 6 des vorerwähnten Gesetzes vom 14. Juli 1991.

Nach einer grenzüberschreitenden Überweisung zu erteilende Informationen

Art. 5 - § 1 - Die Institute erteilen ihren Kunden nach der Ausführung oder dem Eingang einer grenzüberschreitenden Überweisung klare und leicht verständliche schriftliche Informationen, gegebenenfalls auch auf elektronischem Wege. Diese Informationen müssen mindestens folgendes umfassen:

- eine Bezugsangabe, anhand deren der Kunde die grenzüberschreitende Überweisung bestimmen kann,

- den eigentlichen Überweisungsbetrag,

- den Betrag sämtlicher vom Kunden zu zahlender Gebühren und Provisionen,

- gegebenenfalls das von dem Institut zugrunde gelegte Wertstellungsdatum.

Hat der Auftraggeber verfügt, daß die Kosten für die grenzüberschreitende Überweisung ganz oder teilweise vom Begünstigten zu tragen sind, so ist dieser von seinem eigenen Institut hiervon in Kenntnis zu setzen.

Ist eine Umrechnung in eine andere Währung erfolgt, so unterrichtet das Institut, das diese Umrechnung vorgenommen hat, seinen Kunden über den von ihm angewandten Wechselkurs.

§ 2 - Ist der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 14. Juli 1991 über die Handelspraktiken sowie die Aufklärung und den Schutz der Verbraucher, können die Institute mit diesem Kunden vereinbaren, daß die im vorhergehenden Paragraphen erwähnten Informationen ihm in zusammengefaßter Form und gemäß einer vereinbarten Periodizität mitgeteilt werden.

Besondere Zusagen des Instituts

Art. 6 - Ein Institut muß auf Ersuchen eines Auftraggebers hinsichtlich einer grenzüberschreitenden Überweisung, zu der die erforderlichen Angaben gemacht worden sind, in bezug auf die Frist für die Ausführung dieser Überweisung und die damit verbundenen Provisionen und Gebühren - ausgenommen diejenigen im Zusammenhang mit dem anzuwendenden Wechselkurs - bindende Zusagen machen, es sei denn, es wünscht weder zu dem Auftraggeber noch zu dem Begünstigten Geschäftsbeziehungen aufzunehmen.

Verpflichtungen bezüglich der Fristen

Art. 7 - § 1 - Das Institut des Auftraggebers muß die grenzüberschreitende Überweisung innerhalb der mit dem Auftraggeber vereinbarten Frist ausführen.

Wird die vereinbarte Frist nicht eingehalten oder ist der Betrag, sofern keine Frist vereinbart wurde, am Ende des fünften Bankgeschäftstags nach dem Tag der Annahme des Auftrags für die grenzüberschreitende Überweisung dem Konto des Instituts des Begünstigten noch nicht gutgeschrieben worden, so hat das Institut des Auftraggebers diesem eine Entschädigung zu zahlen.

Die Entschädigung besteht in der Zahlung von Zinsen, die auf der Grundlage des Betrags der grenzüberschreitenden Überweisung unter Anwendung des Referenzzinssatzes berechnet werden, und zwar für den Zeitraum zwischen

- dem Ende der vereinbarten Frist oder - wenn keine Frist vereinbart wurde - dem Ende des fünften Bankgeschäftstags nach dem Tag der Annahme des Auftrags für die grenzüberschreitende Überweisung und
- dem Zeitpunkt, zu dem der Betrag dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben wird.

Desgleichen hat ein zwischengeschaltetes Institut dem Institut des Auftraggebers eine Entschädigung zu zahlen, wenn die Verantwortung für die Nichtausführung der grenzüberschreitenden Überweisung innerhalb der vereinbarten Frist oder - wenn keine Frist vereinbart wurde - vor Ende des fünften Bankgeschäftstags nach dem Tag der Annahme des Auftrags für die grenzüberschreitende Überweisung bei dem zwischengeschalteten Institut liegt.

§ 2 - Das Institut des Begünstigten muß diesem den Betrag der grenzüberschreitenden Überweisung innerhalb der mit ihm vereinbarten Frist zur Verfügung stellen.

Wird die vereinbarte Frist nicht eingehalten oder ist - wenn keine Frist vereinbart wurde - der Betrag am Ende des Werktags nach dem Bankgeschäftstag, an dem der Betrag dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben wurde, dem Konto des Begünstigten noch nicht gutgeschrieben worden, so hat das Institut des Begünstigten diesem eine Entschädigung zu zahlen.

Die Entschädigung besteht in der Zahlung von Zinsen, die auf der Grundlage des Betrags der grenzüberschreitenden Überweisung unter Anwendung des Referenzzinssatzes berechnet werden, und zwar für den Zeitraum zwischen

- dem Ende der vereinbarten Frist oder - sofern keine Frist vereinbart wurde - dem Ende des Bankgeschäftstags nach dem Tag, an dem der Betrag dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben wurde, und
- dem Zeitpunkt, zu dem der Betrag dem Konto des Begünstigten gutgeschrieben wurde.

§ 3 - Eine Entschädigung gemäß den Paragraphen 1 und 2 ist dann nicht zu zahlen, wenn das Institut des Auftraggebers oder das Institut des Begünstigten nachweisen kann, daß die Verantwortung für die eingetretene Verzögerung bei dem Auftraggeber beziehungsweise dem Begünstigten liegt.

§ 4 - Die Paragraphen 1, 2 und 3 lassen die sonstigen Rechte der Kunden und der an der Ausführung des Auftrags für die grenzüberschreitende Überweisung beteiligten Institute unberührt.

Verpflichtung zur weisungsgemäßen Ausführung der grenzüberschreitenden Überweisung

Art. 8 - § 1 - Das Institut des Auftraggebers, etwaige zwischengeschaltete Institute und das Institut des Begünstigten sind nach dem Tag der Annahme des Auftrags für die grenzüberschreitende Überweisung verpflichtet, diese in voller Höhe auszuführen, es sei denn, daß der Auftraggeber verfügt hat, daß die Gebühren für die grenzüberschreitende Überweisung ganz oder teilweise vom Begünstigten übernommen werden sollen.

Der vorhergehende Absatz schließt nicht aus, daß das Institut des Begünstigten diesem die Kontoführungsgebühren im Einklang mit den geltenden Bestimmungen und Usancen in Rechnung stellt. Diese Inrechnungstellung darf von dem Institut jedoch nicht als Grund dafür herangezogen werden, seinen Verpflichtungen gemäß dem vorhergehenden Absatz nicht nachzukommen.

§ 2 - Hat das Institut des Auftraggebers oder ein zwischengeschaltetes Institut entgegen den Bestimmungen von § 1 einen Abzug vom Betrag der grenzüberschreitenden Überweisung vorgenommen, so ist das Institut des Auftraggebers unbeschadet etwaiger sonstiger Forderungen verpflichtet, dem Begünstigten auf Ersuchen des Auftraggebers den abgezogenen Betrag ohne irgendwelche Abzüge und auf eigene Kosten zu überweisen, es sei denn, der Auftraggeber gibt die Weisung, daß der Betrag ihm selbst gutgeschrieben werden soll.

Jedes zwischengeschaltete Institut, das entgegen § 1 einen Abzug vorgenommen hat, muß den abgezogenen Betrag ohne irgendwelche Abzüge und auf eigene Kosten dem Institut des Auftraggebers oder, wenn dieses entsprechende Anweisungen gibt, dem Begünstigten überweisen.

§ 3 - Liegt die Verantwortung dafür, daß der Auftrag für eine grenzüberschreitende Überweisung nicht gemäß den Anweisungen des Auftraggebers ausgeführt worden ist, beim Institut des Begünstigten, so ist dieses unbeschadet etwaiger sonstiger Forderungen verpflichtet, dem Begünstigten auf eigene Kosten jeden Betrag gutzuschreiben, der ungerechtfertigterweise abgezogen wurde.

Erstattungspflicht der Institute bei Nichtabwicklung der Überweisung

Art. 9 - § 1 - Werden im Anschluß an einen Auftrag für eine grenzüberschreitende Überweisung, der vom Institut des Auftraggebers angenommen wurde, die überwiesenen Beträge nicht dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben, so ist das Institut des Auftraggebers unbeschadet etwaiger sonstiger Forderungen verpflichtet, dem Auftraggeber den Überweisungsbetrag bis zu 12 500 Euro wieder gutzuschreiben, und zwar zuzüglich

- der Zinsen auf den Betrag der grenzüberschreitenden Überweisung, die nach dem Referenzzinssatz für die Zeit von der Erteilung des Überweisungsauftrags bis zum Zeitpunkt der Gutschrift zu berechnen sind, und
- des Betrags der Gebühren für die grenzüberschreitende Überweisung, die vom Auftraggeber entrichtet wurden.

Dem Auftraggeber werden diese Beträge spätestens vierzehn Bankgeschäftstage nach dem Zeitpunkt, zu dem er den Anspruch geltend gemacht hat, zur Verfügung gestellt, es sei denn, die der grenzüberschreitenden Überweisung entsprechenden Beträge wurden inzwischen dem Konto des Instituts des Begünstigten gutgeschrieben.

Dieser Anspruch auf Entschädigung darf nicht vor Ablauf der Frist, die zwischen dem Auftraggeber und seinem Institut für die Ausführung der grenzüberschreitenden Überweisung vereinbart wurde, oder - falls keine Frist vereinbart wurde - nicht vor Ablauf der in Artikel 7 § 1 Absatz 2 genannten Frist geltend gemacht werden.

Ebenso ist jedes zwischengeschaltete Institut, das den Auftrag für eine grenzüberschreitende Überweisung angenommen hat, verpflichtet, dem Institut, von dem es die Anweisung zu deren Ausführung erhalten hat, auf eigene Kosten den Betrag dieser Überweisung, einschließlich der diesbezüglichen Gebühren und Zinsen, zu erstatten. Ist die grenzüberschreitende Überweisung nicht abgewickelt worden, weil letzteres Institut eine fehlerhafte oder unvollständige Anweisung erteilt hat, so hat das zwischengeschaltete Institut sich im Rahmen des Möglichen um die Erstattung des Betrags der grenzüberschreitenden Überweisung zu bemühen.

§ 2 - Ist die grenzüberschreitende Überweisung nicht abgewickelt worden, weil ein zwischengeschaltetes Institut, das vom Institut des Begünstigten bestimmt wurde, sie nicht ausgeführt hat, so ist letzteres abweichend von § 1 verpflichtet, dem Begünstigten einen Betrag bis zu 12 500 Euro zur Verfügung zu stellen.

§ 3 - Ist die grenzüberschreitende Überweisung nicht abgewickelt worden, weil der Auftraggeber seinem Institut eine fehlerhafte oder unvollständige Anweisung erteilt hat oder weil ein vom Auftraggeber ausdrücklich bestimmtes zwischengeschaltetes Institut die Überweisung nicht ausgeführt hat, so haben das Institut des Auftraggebers und die anderen beteiligten Institute sich abweichend von § 1 im Rahmen des Möglichen um die Erstattung des Überweisungsbetrags zu bemühen.

Ist der Betrag von dem Institut des Auftraggebers wieder eingezogen worden, so ist dieses Institut verpflichtet, ihn dem Auftraggeber gutzuschreiben. Die Institute einschließlich des Instituts des Auftraggebers sind in diesem Fall nicht verpflichtet, die angefallenen Gebühren und Zinsen zu erstatten, und können die im Rahmen des Wiedereinzugs angefallenen und nachgewiesenen Gebühren abziehen.

Fälle höherer Gewalt

Art. 10 - Die Institute, die an der Ausführung eines Auftrags für eine grenzüberschreitende Überweisung beteiligt sind, sind unbeschadet der Bestimmungen des Gesetzes vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche von den sich aus dem vorliegenden Gesetz ergebenden Verpflichtungen befreit, wenn sie Gründe höherer Gewalt - das heißt ungewöhnliche und unvorhersehbare Ereignisse, auf die derjenige, der sich auf höhere Gewalt beruft, keinen Einfluß hat, und deren Folgen trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt nicht hätten vermieden werden können - geltend machen können, die im Zusammenhang mit den Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes von Bedeutung sind.

Beilegung von Streitigkeiten

Art. 11 - Um etwaige Streitigkeiten zwischen einem Auftraggeber und seinem Institut beziehungsweise zwischen einem Begünstigten und seinem Institut beizulegen, führen die Institute ein angemessenes Beschwerdeverfahren ein, das von einem autonomen Organ angewandt wird, dessen Entscheidungen von den Instituten angenommen werden können.

Name und Adresse der im vorhergehenden Absatz erwähnten Organe gehören zu den Informationen, die in dem in Artikel 4 § 2 erwähnten Tarif aufgenommen werden müssen.

Anpassung der Bestimmungen des Gesetzes an internationale Abkommen oder Verträge

Art. 12 - § 1 - Der König kann durch einen im Ministerrat beratenen Erlaß die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes an die Verpflichtungen anpassen, die für Belgien aus internationalen Abkommen oder Verträgen hervorgehen, sofern es sich nicht um Angelegenheiten handelt, die aufgrund der Verfassung dem Gesetzgeber vorbehalten sind.

§ 2 - Die Entwürfe der in § 1 erwähnten Königlichen Erlasse werden der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates zur Begutachtung unterbreitet.

Das Gutachten des Staatsrates wird zusammen mit dem Bericht an den König und dem diesbezüglichen Königlichen Erlaß veröffentlicht.

§ 3 - In Anwendung von § 1 ergangene Königliche Erlasse hören auf, wirksam zu sein, wenn sie im Jahr nach ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* nicht durch Gesetz bestätigt worden sind.

Inkrafttreten

Art. 13 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Es ist nicht auf grenzüberschreitende Überweisungen anwendbar, deren Auftrag vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes angenommen worden ist.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, daß es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 9. Januar 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Der Minister der Wirtschaft

R. DEMOTTE

Mit dem Staatssiegel versehen :

Der Minister der Justiz

M. VERWILGHEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 november 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

N. 2000 — 2921

[C — 2000/00831]

7 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van drie koninklijke besluiten tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 21 maart 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

- van het koninklijk besluit van 29 mei 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

- van het koninklijk besluit van 8 juni 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 3 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 21 maart 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

- van het koninklijk besluit van 29 mei 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

- van het koninklijk besluit van 8 juni 2000 tot wijziging van artikel 37bis van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2921

[C — 2000/00831]

7 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de trois arrêtés royaux modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 21 mars 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

- de l'arrêté royal du 29 mai 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

- de l'arrêté royal du 8 juin 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 3 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 21 mars 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

- de l'arrêté royal du 29 mai 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

- de l'arrêté royal du 8 juin 2000 modifiant l'article 37bis de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 1 - Annexe 1

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

21. MÄRZ 2000 — Königlicher Erlaß zur Abänderung von Artikel 37bis des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere der Artikel 37bis § 2, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 5. März 1997 und 16. April 1997, und 37ter, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 20. Dezember 1999;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Rates der Gesundheitspflegeversicherung vom 20. Dezember 1999;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 28. Januar 2000;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 20. März 2000;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, daß die von der Regierung beschlossenen Einsparungen im Bereich der klinischen Biologie das Haushaltsziel des Jahres 2000 betreffen; daß die beschlossenen Sparmaßnahmen so schnell wie möglich in Kraft treten müssen, damit sie 2000 ihre vollständige Wirkung erzielen; daß der vorliegende Erlaß, der eine Begleitmaßnahme zu den von der Regierung beschlossenen Maßnahmen darstellt, so schnell wie möglich ergehen und veröffentlicht werden muß;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 10. Februar 2000, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir:

Artikel 1 - In Artikel 37bis § 2 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 5. März 1997 und 16. April 1997, werden die Wörter "400 Franken für die Kodenummern 591334 und 591695, 450 Franken für die Kodenummern 591356 und 591710, 500 Franken für die Kodenummern 591371 und 591732" durch folgende Wörter ersetzt:

«300 Franken für die Kodenummern 592314 und 592675,
400 Franken für die Kodenummern 592336 und 592690,
500 Franken für die Kodenummern 592351 und 592712,
550 Franken für die Kodenummern 592373 und 592734,
600 Franken für die Kodenummern 592395 und 592756,
700 Franken für die Kodenummern 592410 und 592771».

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. März 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 november 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 2 - Annexe 2

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

29. MAI 2000 — Königlicher Erlaß zur Abänderung von Artikel 37bis des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, insbesondere des Artikels 37 § 1 Absatz 3, des Artikels 37bis § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 5. März 1997, 16. April 1997 und 29. April 1999, und des Artikels 37ter, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund der Nationalen Vereinbarung Ärzte-Krankenkassen vom 15. Dezember 1998;

Aufgrund der Stellungnahme der Haushaltskontrollkommission vom 13. April 2000;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 10. April 2000;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Rates vom 17. April 2000;

Aufgrund der Stellungnahme der Finanzinspektion vom 18. April 2000;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 3. Mai 2000;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Nationale Vereinbarung Ärzte-Krankenkassen vom 15. Dezember 1998 den Grundsatz enthält, nach dem die Regelung der globalen medizinischen Akte auf die gesamte Bevölkerung auszudehnen ist, so daß der vorliegende Erlaß, durch den - was das Leistungsverzeichnis betrifft - die Ausdehnung der Zielgruppen der globalen medizinischen Akte geregelt wird, im Interesse einer korrekten Ausführung der bis zum 31. Dezember 2000 gültigen Vereinbarung, im Interesse der betreffenden Begünstigten und im Interesse einer guten Verwaltung der Krankenversicherung so schnell wie möglich ergehen und veröffentlicht werden sollte;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir:

Artikel 1 - Die Absätze 2 und 3 von Artikel 37bis § 1 Buchstabe A) des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch den Königlichen Erlaß vom 29. April 1999, werden aufgehoben.

Art. 2 - In Artikel 37bis § 1 des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung wird ein Buchstabe Bbis) mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Bbis) Für Begünstigte, zu deren Gunsten die in Artikel 2 Buchstabe A) der Anlage zum Königlichen Erlaß vom 14. September 1984 erwähnte Leistung 102771 erbracht wird, wird der Betrag des Eigenanteils um 30 Prozent gesenkt:

a) für die unter den Kodenummern 101010, 101032, 101076 und 101054 erwähnten Konsultationen, vorausgesetzt, daß der Begünstigte älter als 60 Jahre ist,

b) für die unter den Kodenummern 101010, 101032, 101076 und 101054 erwähnten Konsultationen und für die unter den Kodenummern 103110, 103132, 103213, 103235, 103316, 103331, 103353, 103412, 103434, 103515, 103530, 103552, 103913, 103935 und 103950 erwähnten Besuche, vorausgesetzt, daß der Begünstigte älter als 75 Jahre ist, oder ab dem Tag, an dem der Versicherungsträger im Besitz des Nachweises ist, daß der Begünstigte während des laufenden oder des vorhergehenden Kalenderjahres die in Artikel 2 Ziffer 2) des Königlichen Erlasses vom 2. Juni 1998 zur Ausführung von Artikel 37 § 16bis des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung erwähnten Bedingungen erfüllt.

Das Recht auf die im vorhergehenden Absatz erwähnte Senkung des Eigenanteils wird an dem Tag eröffnet, an dem die vorerwähnte Leistung 102771 erbracht wird, und gilt für einen Zeitraum von höchstens 15 Monaten. Ein neuer Zeitraum von 15 Monaten beginnt an dem Tag, an dem - nach Ende des zwölften Monats - die Leistung 102771 erneut erbracht wird.

Begünstigte, die gemäß dem vorerwähnten Artikel 2 Buchstabe A) die Bedingungen für die Bescheinigung der Leistung 102771 erfüllen, schulden für das betreffende Honorar keinen Eigenanteil.»

Art. 3 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juni 2000 in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. Mai 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage 3 - Annexe 3

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN, DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

8. JUNI 2000 — Königlicher Erlaß zur Abänderung von Artikel 37bis des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 37bis § 1, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994 und abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 7. August 1995, 16. April 1997, 29. April 1999 und 30. Juni 1999, und des Artikels 37ter, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994;

Aufgrund der Stellungnahme des Gesundheitspflegeversicherungsausschusses des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung vom 6. Dezember 1999;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Rats vom 13. Dezember 1999;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 17. Februar 2000;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 24. März 2000;

Aufgrund des Beschlusses des Ministerrates der Regierung vom 5. April 2000 in bezug auf den Antrag auf Begutachtung seitens des Staatsrates innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 30. Mai 2000, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und beschliessen Wir:

Artikel 1 - Artikel 37bis § 1 Buchstabe D) des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung, eingefügt durch das Gesetz vom 21. Dezember 1994, wird durch folgende Bestimmungen ergänzt:

«Der Eigenanteil der Begünstigten wird jedoch festgelegt auf:

1. 20 Prozent - bei einem Höchstbetrag von 200 Franken pro Leistung - des Honorars für die in vorerwähntem Artikel 25 § 1 unter den Kodenummern 598426, 598161, 598441, 598463, 598485, 598522, 598183, 598544, 598566, 598662 und 598684 erwähnten Leistungen,

2. 15 Prozent - bei einem Höchstbetrag von 200 Franken pro Leistung - des Honorars für die in vorerwähntem Artikel 25 § 1 unter den Kodenummern 598861, 598883, 598905, 598920 und 598942 erwähnten Leistungen.»

Art. 2 - Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juni 2000 in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 8. Mai 2000

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Pensionen
F. VANDENBROUCKE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2000 — 2922

[C — 2000/00829]

7 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen door de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het ministerieel besluit van 30 oktober 1998 tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

F. 2000 — 2922

[C — 2000/00829]

7 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998 fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Bijlage — Annexe

MINISTERIUM DES MITTELSTANDS UND DER LANDWIRTSCHAFT

30. OKTOBER 1998 — Ministerieller Erlaß zur Festlegung der Vorschriften über die biologische Erzeugung im tierischen Sektor

Der Minister der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, abgeändert durch die Gesetze vom 11. April 1983 und 29. Dezember 1990;

Aufgrund der Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 17. April 1992 über den biologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel, abgeändert durch den Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1998;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989, 4. Juli 1989, 6. April 1995 und 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit:

In der Erwägung, daß die Notwendigkeit, unverzüglich Vorschriften über die biologische Erzeugung im tierischen Sektor festzulegen, auf das dringende Bedürfnis zurückzuführen ist, über die notwendigen technischen Normen für die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren zu verfügen,

Erläßt:

Einzigter Artikel - Die Regeln der biologischen Erzeugung im tierischen Sektor werden in dem als Anlage zu vorliegendem Erlaß beigefügten Lastenheft für die tierische biologische Erzeugung festgelegt.

Brüssel, den 30. Oktober 1998

K. PINXTEN

Anlage: Lastenheft für die tierische biologische Erzeugung

KAPITEL I — *Einleitende Bestimmungen*

I.1 Begriffsbestimmungen

Für die Anwendung des vorliegenden Lastenheftes versteht man unter:

- Verordnung: die Verordnung (EWG) Nr. 2092/91 des Rates vom 24. Juni 1991 über den ökologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel,
- Königlichem Erlaß: den Königlichen Erlaß vom 17. April 1992 über den biologischen Landbau und die entsprechende Kennzeichnung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse und Lebensmittel,
- GD5: die Verwaltung der Tiergesundheit und der Qualität tierischer Erzeugnisse des Ministeriums des Mittelstands und der Landwirtschaft.

Die anderen in der Verordnung und im Königlichen Erlaß enthaltenen Begriffsbestimmungen sind bei Bedarf anwendbar.

I.2 Gesetzlicher Rahmen und Anwendungsbereich

In Anwendung des Königlichen Erlasses vom 17. April 1992 werden im vorliegenden Lastenheft zusätzliche Vorschriften für das biologische Produktionsverfahren im tierischen Sektor festgelegt, damit die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren auf landwirtschaftlichen Erzeugnissen tierischen Ursprungs geregelt wird.

Die in vorliegendem Lastenheft festgelegten Regeln finden Anwendung unbeschadet sonstiger Gesetzesbestimmungen über die Erzeugung, die Aufbereitung, die Etikettierung, die Vermarktung, die Verwendung und die Kontrolle der betreffenden Erzeugnisse, einschließlich der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 10. September 1987 und des Ministeriellen Erlasses vom 11. September 1987 über den Gebrauch von Stoffen für die Tierfütterung und den Handel damit.

Folgende Tierarten werden im vorliegenden Lastenheft berücksichtigt:

- Rinder,
- Schafe und Ziegen,
- Schweine,
- Legehennen und Fleischhähnchen.

I.3 Auf die Kontrollorgane anwendbare Kontrollanforderungen

Unbeschadet der Kontrollaufträge, die in den Zuständigkeitsbereich der Bediensteten des Ministeriums fallen, sind die in Anwendung des Königlichen Erlasses zugelassenen Kontrollorgane mit der Kontrolle der Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Lastenheftes beauftragt.

Die Kontrollorgane müssen der GD5 jährlich für den 1. Januar die fortgeschriebene Liste der kontrollpflichtigen Unternehmen übermitteln, mit Angabe der Unternehmenskategorie und der betroffenen Art(en) der tierischen Erzeugung.

Sie übermitteln der GD5 die Tabelle der Gebühren, die pro Kategorie auf die Unternehmen angewandt werden, und alle im nachhinein an dieser Tabelle angebrachten Abänderungen.

Zusätzlich zu den verwaltungstechnischen Kontrollen führen die Kontrollorgane mindestens einmal pro Jahr bei allen kontrollpflichtigen Unternehmen eine Kontrolle vor Ort durch. Außerdem werden zu einem im Hinblick auf die Viehhaltung angemessenen Zeitpunkt unangekündigte Kontrollen vor Ort durchgeführt, so daß jährlich mindestens 50% der Kontrollen bei den Erzeugern und 100% der Kontrollen bei den anderen kontrollpflichtigen Unternehmen unangekündigt durchgeführt werden.

Am Ende eines jeden Quartals übermitteln die Kontrollorgane der GD5:

- eine Liste der Kontrollen, die bei den von der tierischen biologischen Erzeugung betroffenen Unternehmen durchgeführt worden sind,
- eine Liste der in Anwendung des vorliegenden Lastenheftes gewährten Abweichungen oder Erlaubnisse.

Sie informieren die GD5 unverzüglich über jedes Problem, auf das sie bei ihren Kontrolltätigkeiten gestoßen sind und das die Garantie der Konformität des Produktes mit den amtlichen Vorschriften über die tierische biologische Erzeugung beeinträchtigen könnte.

Die in den Artikeln 8 und 9 und den Anhängen III und IV der Verordnung vorgesehenen Anforderungen in puncto Kontrolle sind entsprechend anwendbar auf Tiere und tierische Erzeugnisse.

KAPITEL II — Auf die Erzeugung anwendbare Regeln

II.1 Flächengebundenheit und Düngbewirtschaftung

Die biologische Viehhaltung wird flächengebunden betrieben. Die Gesamtbesatzdichte des Betriebs darf 2 Großvieheinheiten (GVE) pro Hektar landwirtschaftlich genutzter Fläche (LGF) nicht überschreiten. Für die Berechnung der Anzahl GVE werden die Koeffizienten der Tabelle 1 benutzt.

Falls anderer Düng ausgebracht wird, muß die Gesamtbesatzdichte so verringert werden, daß der jährliche Stickstoffeintrag 2 GVE/ha LGF nicht überschreitet, wobei 2 GVE 170 kg Stickstoff (N) entsprechen (ab dem 1/1/1999 anwendbare Regel).

Tabelle 1: Koeffizienten für die Umrechnung in Großvieheinheiten (GVE)			
Rinder		Schweine	
Milchkühe	1	Zuchtsäue (Ferkel einbegriffen bis zu 25 kg)	0,3
Säugende Kühe (Kalb einbegriffen bis 1/2 Jahr)	0,9	Eber	0,15
Zuchtstiere	0,9	Mastschweine und Zuchtsäue	0,15
Andere Rinder von 2 Jahren und mehr	0,7	Schafe und Ziegen	
Rinder von 1 Jahr bis zu 2 Jahren	0,5	Mutterschafe/Ziegen (Lämmer einbegriffen)	0,15
Rinder unter 1 Jahr	0,3	Schafböcke/Ziegenböcke	0,1
Geflügel			
Legehennen	0,01	Fleischhähnchen	0,005

(2 GVE = 170 kg N)

Falls diese Besatzdichten überschritten werden, muß der Landwirt einen Ausbringungsplan vorlegen, der es ihm ermöglicht, zusätzliche, in anderen kontrollierten biologischen Betrieben verfügbare Flächen zu nutzen. Für diese Flächen müssen die betreffenden Landwirte einen Vertrag schließen.

II.2 Fortpflanzung

Grundsätzlich muß die Fortpflanzung im Natursprung erfolgen. Die künstliche Besamung ist zulässig. Der Embryotransfer sowie die Verwendung von Hormonen zur Kontrolle der Ovulation sind jedoch verboten, es sei denn, es handelt sich um eine im Haltungsbuch vermerkte Heilbehandlung eines einzelnen Tieres.

In der biologischen Viehhaltung müssen die natürlichen Geburten den Vorrang haben. Der Kaiserschnitt wird nur zugelassen, um einem Tier das Leben zu retten oder ihm Leiden zu ersparen. Diese Regel gilt für einen bestimmten Betrieb als eingehalten, wenn 5 Jahre nach Beginn der Umstellung die Anzahl natürlicher Geburten höher ist und bleibt als 80% der Anzahl der gesamten Geburten des Jahres. Außerdem muß der Anteil natürlicher Geburten bereits 3 Jahre nach Beginn der Umstellung mindestens 30% erreicht haben. Für Betriebe, die vor Inkrafttreten von Artikel 1bis des Königlichen Erlasses mit der Umstellung begonnen haben oder bereits umgestellt sind, werden die obenerwähnten Zeiträume ab Inkrafttreten von Artikel 1bis des Königlichen Erlasses berechnet.

II.3 Eingriffe an Tieren

Eingriffe an Tieren wie das Kupieren des Schwanzes, das Abkneifen der Zähne, die Kastration, die Enthornung, das Stutzen der Schnäbel dürfen in der biologischen Landwirtschaft nicht systematisch durchgeführt werden. Einige dieser Eingriffe können vom Kontrollorgan aus Sicherheitsgründen oder zur Verbesserung der Gesundheit, des Wohlbefindens oder der Hygiene der Tiere sowie zur Gewährleistung der Qualität der Erzeugnisse jedoch erlaubt werden. Diese Eingriffe sind von qualifiziertem Personal durchzuführen, so daß die Tiere nicht darunter leiden.

II.4 Unterbringungsbedingungen und Auslaufflächen

Bei den Unterbringungsbedingungen müssen die Bedürfnisse der Tiere an Bewegungsfreiheit, Tageslicht und Wohlbefinden berücksichtigt werden. Die Tiere müssen ungehinderten Zugang zu den Futter- und Tränkstellen haben. Die Stallungen müssen ausreichend belüftet sein.

Alle Säugetiere müssen über einen Liegeplatz mit Einstreu verfügen. Diese kann aus Stroh oder anderem geeigneten Naturmaterial bestehen. Zur Verbesserung und Anreicherung der Einstreu dürfen sämtliche Mineralstoffe verwendet werden, die gemäß Anhang II Buchstabe A zur Verordnung als Düngemittel in der biologischen Landwirtschaft zugelassen sind.

Die Betriebsräume dürfen mit Druckwasser oder heißem Wasser gereinigt werden. Folgende Produkte dürfen verwendet werden:

- Kalkmilch,
- Eau de Javel,
- Ätznatron,
- natürliche Pflanzenessenzen.

Zur Insekten- und Parasitenbekämpfung in den Stallungen sind Pyrethrum, Klebe- und Pheromonfallen oder elektrische Fallen und biologische Bekämpfungsmittel zugelassen.

Die Böden dürfen nicht ausschließlich aus Spaltenkonstruktionen bestehen, außer für einen begrenzten Zeitraum im Fall einer therapeutischen Behandlung; in diesem Fall ist ein Vermerk im Haltungsbuch erforderlich.

Sofern keine Ausnahmeregelung gemäß vorliegendem Lastenheft vorgesehen ist, müssen die Tiere über eine Auslauffläche verfügen.

Bei Säugetieren ist dem Zuchtvieh (außer den gefährlichen männlichen Tieren) und den für die Milcherzeugung bestimmten Tieren Weidezugang zu gewähren, sobald die klimatischen Bedingungen und der Bodenzustand dies zulassen. Diese Auslaufflächen sind den lokalen Klimaverhältnissen entsprechend mit ausreichenden Einrichtungen zum Schutz vor Regen, Wind, Sonne und extremer Kälte oder Hitze auszustatten. Die für die Fleischerzeugung bestimmten Tiere werden unter denselben Bedingungen gehalten, die Endmast kann jedoch im Stall stattfinden.

Was die Kälberhaltung betrifft, ist es untersagt, Kälber, die älter als 4 Wochen sind, in Einzelboxen unterzubringen. Die Kälber werden in Gruppen untergebracht und müssen drinnen über eine minimale Bodenfläche von 2,5 m² pro Kalb verfügen.

Für Säue muß die Auslauffläche grasbewachsen sein, und die maximale Besatzdichte beträgt 10 Säue pro Hektar. Das Gefangenhalten der Säue ist nur während und nach dem Abferkeln maximal 7 Tage lang, während der Fütterung und der Behandlungen zugelassen, und dies nur mittels eines Käfigs oder eines Boxes.

Für Mastschweine kann die Auslauffläche grasbewachsen (maximale Besatzdichte von 20 Schweinen pro Hektar) oder betoniert sein. In diesem Fall gelten folgende maximale Besatzdichten:

— Schweine < 65 kg: mindestens 0,4 m² pro Schwein drinnen und eine minimale Auslauffläche von 0,4 m² pro Schwein,

— Schweine > 65 kg: mindestens 0,6 m² pro Schwein drinnen und eine minimale Auslauffläche von 0,6 m² pro Schwein.

Die Haltung von Legehennen muß folgenden Mindestbedingungen entsprechen:

— Die Legehennen verfügen tagsüber über einen Auslauf im Freien, wenn die klimatischen Bedingungen es zulassen.

— Das für die Legehennen zugängliche Gelände weist größtenteils Pflanzenbewuchs auf.

— Die Besatzdichte beträgt nicht mehr als 4 000 Legehennen pro ha Gelände, das den Legehennen zugänglich ist, das heißt eine Henne pro 2,5 m².

— Für den Stall:

— Die Besatzdichte beträgt nicht mehr als 7 Hennen pro m² für die Legehennen verfügbare Bodenfläche.

— Zumindest ein Drittel dieser Bodenfläche ist mit Einstreu in Form von Stroh, Spänen, Sand oder Torf bedeckt.

— Ein ausreichend großer Teil der den Legehennen zur Verfügung stehenden Stallfläche ist als Kotgrube vorzusehen.

— Zusätzlich zum Tageslicht kann Kunstlicht eingesetzt werden, um eine tägliche Beleuchtungsdauer von höchstens 16 Stunden zu gewährleisten, wobei eine Nachtruhe ohne Kunstlicht von mindestens 8 Stunden eingehalten werden muß.

Bei der Haltung der für die Fleischerzeugung bestimmten Hähnchen müssen folgende Mindestbedingungen erfüllt werden:

— Im Stall beträgt die Besatzdichte pro m² Bodenfläche nicht mehr als 12 Fleischhähnchen mit insgesamt höchstens 25 kg Lebendgewicht. Wenn jedoch mobile Ställe benutzt werden, die höchstens 150 m² Bodenfläche haben und die nachts offenbleiben, darf die Besatzdichte auf 20 Fleischhähnchen mit höchstens 40 kg Lebendgewicht pro m² erhöht werden.

— Die gesamte Nutzfläche der Geflügelställe einer bestimmten Produktionsstätte beträgt nicht mehr als 1 600 m².

— Pro Geflügelstall werden nicht mehr als 4 800 Fleischhähnchen untergebracht.

— Die Stallungen verfügen über Ausflughäfen mit einer kombinierten Länge von mindestens 4 m je 100 m² Bodenfläche.

— Die Fleischhähnchen müssen tagsüber stets Zugang zu Auslaufflächen haben, wenn die klimatischen Bedingungen es zulassen, und dies mindestens ab dem Alter von 6 Wochen.

— Die Auslauffläche muß größtenteils Pflanzenbewuchs aufweisen, und die Besatzdichte beträgt höchstens ein Fleischhähnchen pro 2 m².

Für Geflügel muß aus hygienischen Gründen zwischen den Belegungen eine Wartezeit von 6 Wochen für die Auslaufflächen und von 3 Wochen für die Stallungen eingehalten werden.

Für Gebäude, die vor Inkrafttreten von Artikel 1bis des Königlichen Erlasses gebaut worden sind, kann das Kontrollorgan zeitweilige Abweichungen von den Bedingungen in Bezug auf Unterbringung und Auslaufflächen gewähren, um lokale Gegebenheiten in Bezug auf die Betriebsstruktur zu berücksichtigen.

II.5 Fütterung

Sämtliche Tiere des Betriebs sollten normalerweise ausschließlich mit Futterpflanzen und anderen Futtermitteln gefüttert werden, die gemäß den in Artikel 6 und in Anhang I der Verordnung festgelegten Regeln der biologischen Erzeugung erzeugt worden sind.

Wenn dem Viehhalter die Versorgung mit Futtermitteln ausschließlich biologischer Herkunft nicht möglich ist, kann er in begrenztem Umfang die in Tabelle 2 angegebenen konventionellen Futtermittel verwenden. Der zulässige Höchstanteil an konventionellen Futtermitteln pro Tag beträgt 10% bei Wiederkäuern und 20% bei Nichtwiederkäuern. Diese Prozentsätze beziehen sich auf die Trockenmasse der Futtermittel landwirtschaftlicher Herkunft. Für bis zu 4 Wochen alte Fleischhähnchen und für bis zu 10 Wochen alte Ferkel wird dieser maximale Prozentsatz jedoch auf 35% erhöht, wenn es sich um Tiere aus der konventionellen Viehhaltung handelt, die in Anwendung der unter Nr. II.7 erwähnten Abweichungsmaßnahme in die biologische Viehhaltung aufgenommen worden sind.

Es ist zugelassen, der Futtermittelration pflanzliche Umstellungserzeugnisse bis zu maximal 30% der Ration beizumischen, wenn diese Erzeugnisse von Anbauflächen stammen, wo die in Artikel 6 und in Anhang I der Verordnung festgelegten Produktionsregeln seit mindestens einem Jahr eingehalten werden. Diese Begrenzung auf 30% kommt nicht zur Anwendung, wenn die im Rahmen der Umstellung hergestellten pflanzlichen Erzeugnisse im Betrieb selbst erzeugt worden sind.

Außer Milch und Milcherzeugnissen und den in Tabelle 3 aufgenommenen zugelassenen Ausgangserzeugnissen tierischen Ursprungs dürfen keine anderen Erzeugnisse tierischen Ursprungs für die Fütterung verwendet werden. Die Verwendung von Stoffen zur künstlichen Wachstums- oder Leistungsförderung ist verboten.

Die Verwendung von Futtermitteln, die aus genetisch veränderten Organismen, Teilen davon oder auf deren Grundlage erzeugten Erzeugnissen gewonnen werden, ist verboten.

Die Tiere müssen über ausreichend Trinkwasser verfügen, das den chemischen Trinkbarkeitskriterien entspricht.

Nur die in Tabelle 3 aufgeführten Produkte werden als Ergänzungsfuttermittel zugelassen.

Haltungssysteme für Wiederkäuer sollten ein Maximum an Weidegang gewähren. Mindestens 60% der Trockenmasse in der Tagesration muß aus frischem, getrocknetem oder siliertem Rauhfutter bestehen.

Bei Fleischhähnchen muß das im Maststadium verabreichte Futter aus mindestens 70% Getreide bestehen.

Zusätzlich zu den zugelassenen Futtermitteln der Tabelle 2 sind folgende Konservierungsstoffe bei der Silage zugelassen: Meersalz und Steinsalz, die sogenannten biologischen Konservierungsstoffe (z.B. Hefen), Bakterien, die Milch-, Essig-, Ameisen- oder Propionsäure erzeugen, Enzyme und Molke.

Futtermittel, die von Futtermittelherstellern in den Handel gebracht werden und die den in Kapitel III des vorliegenden Lastenheftes festgelegten Produktionsbedingungen nicht entsprechen, werden als konventionelle Futtermittel betrachtet.

Tabelle 2: Ausgangserzeugnisse aus der konventionellen Landwirtschaft, die in der biologischen Viehhaltung zugelassen sind

Maiskleberfutter
 Maiskleber
 Malzkeime
 Getrocknete Biertreber
 Trockenschlempe
 Erdnußkuchen aus (teilweise) enthülster Saat
 Rapskuchen
 Baumwollsaatkuchen aus (teilweise) enthülster Saat
 Sojakuchen
 Leinkuchen
 Sesamkuchen
 Sojabohnen
 Leinsaat
 Süßlupine
 Ausgelaugte Zuckerrübetrockenschnitzel
 Zuckerrübenmelasse
 Konzentrierte Vinasse aus der Zuckerherstellung
 Zuckerrohrmelasse
 Getrocknete Kartoffelpülpe
 Kartoffelstärke
 Kartoffeleiweiß
 Pflanzliches Öl und Fett (durch Pressen erhalten)

Tabelle 3: Zugelassene Ergänzungsfuttermittel

Tabelle 3: Zugelassene Ergänzungsfuttermittel	
3.1 Ausgangserzeugnisse	3.2 Zusatzstoffe
3.1.1 Mineralstoffe	3.2.1 Spurenelemente
— Natrium: Natriumchlorid (Küchensalz), Natriumsulfat, Natriumbikarbonat	— sämtliche Mineralsalze
— Kalzium: kohlenaurer Algenkalk, Kalziumkarbonat (Kalksteinmehl, gemahlene Austern- oder Muschelschalen)	3.2.2 Aromatische und appetitanregende Stoffe
— Phosphor: aus Knochen ausgefälltes Dikalziumphosphat, entfluoriertes Rohphosphat	— sämtliche natürlichen Stoffe
— Magnesium: Magnesiumoxid, Kieserit, Magnesiumchlorid	3.2.3 Konservierungsstoffe
— Schwefel: Schwefelpuder	— Zitronensäure
3.1.2 Erzeugnisse und Nebenerzeugnisse pflanzlichen Ursprungs	3.2.4 Bindemittel
— getrocknetes Luzerneproteinkonzentrat	— Zitronensäure
— gemahlene getrocknete Seealgen	3.2.5 Enzyme und Mikroorganismen
3.1.3 Erzeugnisse tierischen Ursprungs	— nicht genetisch veränderte Mikroorganismen und ihre Zubereitungen
— Fischöl, Fischautolysatmehl (ausschließlich für die Vitamin-, Mineralien- und Proteinzufuhr bei Jungtieren)	— Enzyme und ihre Präparate, die ohne Verwendung genetisch veränderter Organismen gewonnen werden
— Eierschalen (amtliche Abweichung nötig)	
3.1.4 Andere	3.2.6 Vitamine
— Hefen, Methiomin, Tryptophan, Threonin, Lysin	— natürliche Vitamine und naturidentische synthetische Vitamine
	— Cholinchlorid

II.6 Krankheitsvorbeugung und tierärztliche Pflege

Die Krankheitsvorbeugung hat Vorrang. Tiergesundheitsprobleme werden durch die Wahl ausreichend starker und den lokalen Verhältnissen angepaßter Rassen, eine ausgewogene Futterration, den Bedürfnissen der Tiere angepaßte Unterbringungsbedingungen und eine rationelle Benutzung der Auslaufflächen begrenzt.

Behandlungen mit homöopathischen Mitteln, Pflanzenextrakten und Spurenelementen sind zugelassen.

Andere tierärztliche Behandlungen sollen eine Ausnahme bleiben und wie folgt angewandt werden:

- Es darf sich ausschließlich um Heilbehandlungen handeln.
- Sie müssen ins Haltungsbuch eingetragen werden.
- Sie müssen dem Kontrollorgan binnen 48 Stunden nach Beginn der Behandlung gemeldet werden.
- Die behandelten Tiere oder Partien müssen deutlich identifiziert werden.

— Die einzuhaltende Wartezeit zwischen der Behandlung und der Möglichkeit, tierische Erzeugnisse als biologische Erzeugnisse zu verkaufen, muß doppelt so lang sein wie die gesetzlich vorgeschriebene Zeit und beträgt mindestens 48 Stunden.

Impfungen oder tierärztliche Behandlungen der Tiere und Behandlungen von Gebäuden, Ausrüstungen und Einrichtungen, die aufgrund der anwendbaren Rechtsvorschriften obligatorisch sind, sind ebenfalls zugelassen. Impfstoffe dürfen auch verwendet werden, wenn Krankheiten in der Zone, wo der Betrieb liegt, offiziell anerkannt werden.

II.7 Herkunft der Tiere

Die Wahl der Rassen sollte nach dem Gesichtspunkt ihrer Fähigkeit zur Anpassung an die Umweltbedingungen erfolgen. Bei Fleischhähnchen gehören die Tiere einer als langsamwachsend anerkannten Rasse an, und das Mindestschlachtalter beträgt 81 Tage.

Die Tiere müssen aus Betrieben stammen, in denen die Regeln der biologischen Erzeugung eingehalten werden, und ständig in diesem Produktionssystem gehalten werden.

Weibliche Tiere, die noch nicht ausgewachsen sind (die noch nicht geworfen haben) und aus konventionellen Viehhaltungsbetrieben stammen, dürfen zwecks Bestandserneuerung in den Bestand aufgenommen werden, vorausgesetzt, daß ihre Anzahl jährlich 10% des ausgewachsenen Viehbestands nicht übersteigt.

Dieser Prozentsatz kann, sofern das Kontrollorgan eine Abweichung gewährt, in folgenden besonderen Fällen angehoben werden: bei erheblicher Ausweitung der Haltung, bei Rassenumstellung, bei Aufbau eines neuen Zweigs der Viehhaltung oder bei Tierverlust infolge von Gesundheitsproblemen.

Wenn das Kontrollorgan eine Abweichung gewährt und nicht mehr genug nach dem biologischen Produktionsverfahren gezüchtete Tiere verfügbar sind, können unter nachstehenden Bedingungen auf konventionelle Weise gezüchtete Tiere in biologische Viehhaltungsbetriebe aufgenommen werden:

- für die Eierzeugung bestimmte Junghennen, sofern sie jünger als 6 Wochen sind,
- für die Fleischerzeugung bestimmte Küken, sofern sie jünger als 3 Tage sind,
- Kälber, die jünger als 7 Tage sind,
- Ferkel, Schafe und Ziegen, die ab der Entwöhnung in das biologische System aufgenommen werden.

Wenn Tiere aus konventionellen Viehhaltungsbetrieben in einen biologischen Betrieb aufgenommen werden, müssen die in Nr. II.8 erwähnten Fristen eingehalten werden, damit die Erzeugnisse als biologische Erzeugnisse verkauft werden dürfen.

Die Aufnahme männlicher Zuchttiere aus konventionellen Viehhaltungsbetrieben ist zulässig, sofern diese Tiere anschließend ständig nach dem biologischen Produktionsverfahren gehalten und gefüttert werden.

II.8 Umstellung

Bei der Umstellung eines Betriebs muß die gesamte für Futter genutzte Fläche die Produktionsregeln der biologischen Landwirtschaft einhalten. Weiden und Futterpflanzen müssen einen normalen Umstellungszeitraum von zwei Jahren durchlaufen.

Damit Erzeugnisse in Umstellung begriffener Viehhaltungsbetriebe als biologische Erzeugnisse verkauft werden dürfen, müssen diese Betriebe die Regeln der biologischen Erzeugung einhalten, insbesondere im Hinblick auf das Futter, die gesundheitlichen Aspekte und die Unterbringung, und zwar mindestens seit:

- 12 Monaten bei den für die Fleischerzeugung bestimmten Rindern,
- 4 Monaten bei den für die Fleischerzeugung bestimmten Ziegen, Schafen und Schweinen,
- 6 Monaten bei milcherzeugenden Tieren,
- 12 Wochen für die Eierzeugung,
- 10 Wochen bei dem für die Fleischerzeugung bestimmten Geflügel.

Wenn die Umstellung sich auf den gesamten Betrieb (tierische und pflanzliche Erzeugung gleichzeitig) bezieht, wird der gesamte Umstellungszeitraum jedoch auf einen Zeitraum verkürzt, der dem im vorangehenden Paragraphen erwähnten Zeitraum, verlängert um 12 Monate, entspricht. In diesem Fall müssen alle Regeln des biologischen Produktionsverfahrens für Tiere eingehalten werden; nach Beginn der Umstellung ist der Verbrauch im Betrieb erzeugter, noch nicht biologischer Futtermittel jedoch zugelassen.

II.9 Kontrollanforderungen

1. Bei der ersten Kontrolle in bezug auf die tierische Erzeugung erstellen der Erzeuger und das Kontrollorgan:

- eine vollständige Beschreibung der Stallungen, Weiden, Auslaufflächen, Lagerräume für Ausgangserzeugnisse und tierische Erzeugnisse und Pack- und Verarbeitungsräume für tierische Erzeugnisse,
- eine vollständige Beschreibung der Einrichtungen zur Lagerung des tierischen Dungmaterials,
- einen Ausbringungsplan für dieses Dungmaterial zusammen mit einer vollständigen Beschreibung der der pflanzlichen Erzeugung gewidmeten Flächen,
- gegebenenfalls die Bestimmungen von Verträgen mit anderen Landwirten hinsichtlich der Ausbringung des Dungmaterials,
- alle konkreten Maßnahmen, die in der Betriebseinheit zu treffen sind, um die Einhaltung der Bestimmungen des vorliegenden Lastenheftes zu gewährleisten.

Diese Beschreibungen und die betreffenden Maßnahmen werden in einem von dem betreffenden Erzeuger gegenzuzeichnenden Inspektionsbericht aufgeführt. Dieser Bericht enthält ebenfalls die Verpflichtung des Erzeugers, die Bestimmungen der Verordnung, der nationalen Erlasse über die biologische Erzeugung und des vorliegenden Lastenheftes einzuhalten.

2. Die in den Nummern 1, 4, 5, 6, 7 und 8 des Anhangs III Buchstabe A zur Verordnung erwähnten allgemeinen Kontrollanforderungen für Pflanzen und pflanzliche Erzeugnisse sind entsprechend anwendbar auf Tiere und tierische Erzeugnisse.

In Abweichung von diesen Regeln ist die Lagerung von allopathischen Tierarzneimitteln im Betrieb zulässig, soweit sie im Rahmen der in Nr. II.6 erwähnten Behandlungen tierärztlich verschrieben wurden, an einem Ort aufbewahrt werden, der unter Aufsicht steht, und im Haltungsbuch aufgeführt werden.

3. Die Tiere müssen ständig mit einer artgerechten Kennzeichnung versehen sein, die bei großen Säugetieren einzeln und bei Geflügel und kleinen Säugetieren einzeln oder partienweise anzubringen ist.

Die Kennzeichnung der Tiere und ihrer Erzeugnisse wird während des ganzen Vertriebsweges gewährleistet, insbesondere während des Transports, der Schlachtung und der späteren Verarbeitung.

4. Es werden Haltungsbücher geführt; sie müssen den Kontrollorganen oder -behörden am Betriebssitz ständig zugänglich sein.

Diese Register, die lückenlos Aufschluß über die Herdenbetreuung geben sollen, müssen folgende Angaben enthalten:

- Neuzugänge, aufgeschlüsselt nach Arten: Herkunft und Zeitpunkt des Neuzugangs, Umstellungszeitraum, Kennzeichnung, tierärztliche Vorgeschichte,
- Tierabgänge: Alter, Anzahl, Gewicht bei Schlachtung, Kennzeichnung und Empfänger,
- etwaige Verluste an Tieren mit Angabe der Gründe,
- Futtermittel: Art der Futtermittel, einschließlich der Ergänzungsfuttermittel, Anteil der verschiedenen Bestandteile der Futtermittelration, Auslaufperioden, falls es diesbezüglich Beschränkungen gibt,
- Krankheitsvorbeugung, therapeutische Eingriffe und tierärztliche Behandlungen: Zeitpunkt der Behandlung, Diagnose, Art des Behandlungsmittels, Behandlungsmodalitäten, tierärztliche Verschreibungen veterinärmedizinischer Behandlungen mit Begründung und einzuhaltenden Wartezeiten bezüglich des Inverkehrbringens der tierischen Erzeugnisse.

5. Führt ein Erzeuger mehrere Betriebe, so unterliegen die Betriebseinheiten, die Tiere oder tierische Erzeugnisse nach dem konventionellen Verfahren erzeugen, ebenfalls der Kontrollregelung. In diesen Einheiten dürfen keinesfalls dieselben Tierarten wie in der biologischen Einheit gehalten werden.

II.10 Etikettierung der nicht verarbeiteten tierischen Erzeugnisse

Die in Artikel 5 Nr. 1 der Verordnung vorgesehenen Anforderungen für die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren bei der Etikettierung und Werbung für nicht verarbeitete pflanzliche Erzeugnisse sind entsprechend anwendbar auf nicht verarbeitete tierische Erzeugnisse.

KAPITEL III — Auf Futtermittel anwendbare Regeln

Die in Anhang III Buchstabe B zur Verordnung vorgesehenen Kontrollanforderungen in bezug auf Verarbeitungs- und Verpackungseinheiten für pflanzliche Erzeugnisse und Lebensmittel, die hauptsächlich pflanzliche Erzeugnisse enthalten, sind entsprechend anwendbar auf Futtermittelhersteller.

In Anwendung der Artikel 32 und 33 des Königlichen Erlasses vom 10. September 1987 über den Gebrauch von Stoffen für die Tierfütterung und den Handel damit werden bei der Etikettierung von Futtermitteln Hinweise auf das biologische Produktionsverfahren zugelassen, sofern folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die zugelassenen Verfahren sind Trocknen, Erhitzen, Malen, Zerdrücken, Mischen, Pressen und Kühlen.
2. Die Behandlung der Zutaten oder Endprodukte mit chemisch-synthetischen Mitteln oder ionisierenden Strahlen ist nicht zugelassen.
3. Wenn dieselbe Anlage ebenfalls für die Erzeugung nicht biologischer Futtermittel benutzt wird, muß sie gründlich gereinigt werden, bevor mit der biologischen Erzeugung begonnen wird.
4. Die Reinigung und Desinfizierung der Lagerplätze und des Materials müssen so durchgeführt werden, daß die Ausgangserzeugnisse und Endprodukte nicht verunreinigt werden können.
5. Biologische Ausgangserzeugnisse und biologische Futtermittel müssen von den nicht biologischen Ausgangserzeugnissen und den nicht biologischen Futtermitteln getrennt gelagert werden, so daß sie nicht vermischt werden können.

6. Zugelassene Ausgangserzeugnisse:

6.1 Verwendete Ausgangserzeugnisse landwirtschaftlichen Ursprungs müssen normalerweise gemäß den Regeln der biologischen Erzeugung gewonnen werden.

6.2 Falls der Futtermittelhersteller nicht genügend Futtermittel ausschließlich biologischen Ursprungs erhalten kann, kann er eine begrenzte Menge der in Tabelle 2 erwähnten zugelassenen konventionellen Ausgangserzeugnisse verwenden. Der Prozentsatz der Ausgangserzeugnisse biologischen Ursprungs muß mindestens 70% betragen (in Trockenmasse der Zutaten landwirtschaftlichen Ursprungs berechnet). Der Futtermittelhersteller darf nicht ein gemäß den Regeln des biologischen Produktionsverfahrens gewonnenes Erzeugnis und das gleiche Erzeugnis konventioneller Herkunft gleichzeitig verwenden.

6.3 Die Verwendung im Rahmen der Umstellung hergestellter pflanzlicher Erzeugnisse ist zugelassen, sofern:

- diese Erzeugnisse aus Anbauflächen stammen, für die die Regeln des biologischen Produktionsverfahrens seit mindestens einem Jahr eingehalten worden sind,
- das Futtermittel eine einzige Zutat landwirtschaftlichen Ursprungs enthält, die ganz im Rahmen der Umstellung hergestellt worden ist,

6.4 Als Ergänzungsfuttermittel werden nur die in Tabelle 3 erwähnten Erzeugnisse zugelassen.

6.5 Die Verwendung von genetisch veränderten Organismen, Teilen davon oder auf deren Grundlage erzeugten Erzeugnissen ist verboten.

7. Der Hinweis auf das biologische Produktionsverfahren muß wie folgt lauten:

«X% der Zutaten landwirtschaftlichen Ursprungs sind nach den Grundregeln des biologischen Produktionsverfahrens gewonnen worden.»

Hinweise auf das biologische Produktionsverfahren müssen auch in der Liste der Zutaten aufgenommen werden und beziehen sich eindeutig nur auf Zutaten, die gemäß den Regeln des biologischen Produktionsverfahrens erzeugt worden sind.

Für Futtermittel aus pflanzlichen Erzeugnissen, die im Rahmen der Umstellung hergestellt worden sind, muß der Hinweis wie folgt lauten:

«hergestellt im Rahmen der Umstellung auf die biologische Landwirtschaft.»

8. Die Etikettierung umfaßt den Namen und/oder die Codennummer des Kontrollorgans, das mit der Kontrolle des Futtermittelherstellers beauftragt ist.

KAPITEL IV — Auf verarbeitete tierische Erzeugnisse anwendbare Regeln

Die in Artikel 5 Nr. 3 der Verordnung vorgesehenen Anforderungen für die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren bei der Etikettierung und Werbung für ein Erzeugnis sind entsprechend anwendbar auf verarbeitete tierische Erzeugnisse. Die Verwendung von genetisch veränderten Organismen, Teilen davon oder auf deren Grundlage erzeugten Erzeugnissen ist verboten.

Zusätzlich zu den in Anhang VI zur Verordnung erwähnten Erzeugnissen sind folgende Erzeugnisse ebenfalls zugelassen:

- Verarbeitungshilfsstoffe (Anhang VI Buchstabe B): Lab, Enzyme pflanzlichen oder mikrobiellen Ursprungs,
- Zutaten landwirtschaftlichen Ursprungs, die nicht auf biologische Weise erzeugt worden sind (Anhang VI Buchstabe C): Dextrose (nur für Wurstwaren verwendet), Pistaziennuß.

Für Käse sind Kunststoffumhüllungen zugelassen, deren einziger eventueller Zusatzstoff aus natürlichem Farbstoff besteht. Für Wurstwaren sind nur Kunststoffumhüllungen zugelassen, die keine Zusatzstoffe enthalten.

Die in den Artikeln 8 und 9 und den Anhängen III Buchstabe B und IV der Verordnung vorgesehenen Kontrollanforderungen sind entsprechend anwendbar auf Verarbeitungs- und Verpackungseinheiten für tierische Erzeugnisse und Lebensmittel, die hauptsächlich tierische Erzeugnisse enthalten.

Was die durch Eintragung belegte Betriebsbuchführung für verkaufte Erzeugnisse betrifft, kann über Mengen, die die Verarbeitungs- oder Verpackungseinheit verlassen und unmittelbar an Endverbraucher verkauft werden, täglich Buch geführt werden.

Die Rückverfolgbarkeit der tierischen Erzeugnisse, die gemäß den Regeln des biologischen Produktionsverfahrens gewonnen werden, muß in jedem Stadium der Verarbeitungs-, Verpackungs- und Vermarktungskette gewährleistet werden, damit das dem Endverbraucher verkaufte Erzeugnis mit Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren versehen werden kann. Die Kontrollorgane legen der GD5 die zu diesem Zweck anzuwendenden spezifischen Kontrollmaßnahmen zur Billigung vor.

KAPITEL V — Regeln, die auf Erzeugnisse aus anderen Ländern anwendbar sind

Die in den Artikeln 8 und 9 und den Anhängen III Buchstabe C und IV der Verordnung vorgesehenen Kontrollanforderungen sind entsprechend anwendbar auf Importeure von tierischen Erzeugnissen und Lebensmitteln, die hauptsächlich tierische Erzeugnisse enthalten.

Für außerhalb von Belgien erzeugte Futtermittel, muß der Futtermittelhersteller die Bestimmungen von Kapitel III des vorliegenden Lastenheftes einhalten, seine Tätigkeit einem in Belgien zugelassenen Kontrollorgan mitteilen und seinen Betrieb den Anforderungen der belgischen Kontrollregelung unterwerfen. Eine Abweichung von dieser Regel kann den Futtermittelherstellern eines bestimmten Landes vom Minister gewährt werden, sofern sie im Rahmen offizieller nationaler Normen, die als gleichwertig mit den belgischen Normen angesehen werden, kontrolliert werden.

Bei den anderen Erzeugnissen aus dem Ausland, die unter die Anwendung des vorliegenden Lastenheftes fallen, dürfen für Tiere, Erzeugnisse tierischen Ursprungs, Erzeugnisse, die hauptsächlich Zutaten tierischen Ursprungs enthalten, oder Zutaten tierischen Ursprungs Hinweise auf das biologische Produktionsverfahren verwendet werden, sofern ihre Erzeugung und Aufbereitung im Rahmen einer Kontrollregelung, die der belgischen Kontrollregelung gleichwertig ist, und im Rahmen von Normen, die als gleichwertig mit den belgischen Normen angesehen werden, stattgefunden haben.

KAPITEL VI — Übergangsbestimmungen

Nachfolgende besondere Übergangszeiträume kommen zur Anwendung:

- 3 Monate für die Bestimmungen der Kapitel II.5 und III (auf Futtermittel anwendbare Regeln);
- 3 Monate für die Bestimmungen von Kapitel IV (auf verarbeitete tierische Erzeugnisse anwendbare Regeln); dieser Zeitraum wird auf 6 Monate für Geflügelerzeugnisse und auf 9 Monate für Schweineerzeugnisse festgelegt.

Während dieser Übergangszeiträume ist die Verwendung von Hinweisen auf das biologische Produktionsverfahren zugelassen, sofern sie mit den international anerkannten Verfahren für tierische biologische Erzeugung übereinstimmen.

Gesehen, um dem Ministeriellen Erlaß vom 30. Oktober 1998 beigefügt zu werden.

Der Minister der Landwirtschaft und der Kleinen und Mittleren Betriebe

K. PINXTEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 november 2000.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 novembre 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN AMBTENARENZAKEN

N. 2000 — 2923

[C - 2000/02101]

15 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 4 november 1987, 3 december 1987, 16 augustus 1988, 8 mei 1989, 13 december 1989, 21 maart 1990, 7 augustus 1991, 20 oktober 1992, 5 maart 1993 en bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 7 juli 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 11 juli 2000;

Gelet op het protocol nr. 118/1 van 31 augustus 2000 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Overwegende dat de contractuele personeelsleden die het gewaarborgd minimum inkomen verkrijgen van een vermindering van de bijdragen voor de sociale zekerheid die tot een verhoging van het nettoinkomen leidt, genieten;

Overwegende dat het noodzakelijk is de billijkheid tussen de statutaire personeelsleden en de contractuele personeelsleden te behouden;

Overwegende dat het bijgevolg noodzakelijk is het bedrag van het gewaarborgd minimum dat aan de statutaire personeelsleden toegekend is, te herzien ten einde een verhoging van hun nettoinkomen in dezelfde verhouding als deze die aan de contractuele personeelsleden toegekend is, te waarborgen;

Overwegende dat deze maatregel op 1 juli 2000 in werking treedt en dat het bijgevolg noodzakelijk is de reglementering zonder verwijl aan te passen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende toekenning van een gewaarborgde bezoldiging aan sommige personeelsleden van de ministeries worden de woorden « - 489 139 frank, » vervangen door de woorden « - 528 580 frank, ».

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2000.

Art. 3. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

MINISTÈRE DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 2000 — 2923

[C - 2000/02101]

15 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères, notamment l'article 3, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 4 novembre 1987, 3 décembre 1987, 16 août 1988, 8 mai 1989, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991, 20 octobre 1992, 5 mars 1993 et par la loi du 22 juillet 1993;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 7 juillet 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 juillet 2000;

Vu le protocole n° 118/1 du 31 août 2000 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Considérant que les agents contractuels attributaires du revenu minimum garanti bénéficient d'une réduction des cotisations de sécurité sociale engendrant une augmentation du revenu net;

Considérant qu'il s'impose de maintenir l'équité entre les agents statutaires et les agents contractuels;

Considérant qu'en conséquence il s'impose de revoir le montant du minimum garanti accordé aux agents statutaires afin de garantir une augmentation de leur revenu net dans la même proportion que celle octroyée aux agents contractuels;

Considérant que cette mesure entre en vigueur le 1^{er} juillet 2000 et qu'il s'impose dès lors d'adapter sans tarder la réglementation;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 3 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 accordant une rétribution garantie à certains agents des ministères, les mots « - à 489 139 francs, » sont remplacés par les mots « - à 528 580 francs, ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2000.

Art. 3. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 2924

[C — 2000/12707]

25 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het jaar 1999-2000 aan het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, houdende coördinatie van de statuten van het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998; inzonderheid op artikel 25 van de statuten;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor de jaren 1999-2000 aan het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven ».

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 8 oktober 1993, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1993.

—————
Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 1999

Buitengewone bijdrage voor de jaren 1999-2000 aan het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven » (Overeenkomst geregistreerd op 11 juni 1999 onder het nummer 50925/CO/142.02)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

HOOFDSTUK II. — Buitengewone bijdrage

Art. 2. Overeenkomstig het artikel 25 van de statuten van het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven », vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, houdende coördinatie van de statuten van het « Sociaal fonds voor de lompenbedrijven », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1993, wordt een buitengewone bijdrage bepaald voor de jaren 1999 en 2000.

Art. 3. Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 5 van voormelde statuten bedoelde werkgevers, wordt vanaf 1 juli 1999 bepaald op 0,30 pct van de onbegrensde brutolonen aan 108 pct, die voor de werklieden en werksters aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid worden aangegeven en vanaf 1 januari 2000 op 0,15 pct..

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 2924

[C — 2000/12707]

25 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la cotisation exceptionnelle pour les années 1999-2000 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 17 décembre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, coordonnant les statuts du « Fonds social pour les entreprises de chiffons », rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1993; notamment l'article 25 des statuts;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la cotisation exceptionnelle pour les années 1999-2000 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 8 octobre 1993, *Moniteur belge* du 15 décembre 1993.

—————
Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

Convention collective de travail du 7 mai 1999

Cotisation exceptionnelle pour les années 1999-2000 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons » (Convention enregistrée le 11 juin 1999 sous le numéro 50925/CO/142.02)

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

CHAPITRE II. — Cotisation exceptionnelle

Art. 2. Conformément à l'article 25 des statuts du « Fonds social pour les entreprises de chiffons », fixés par la convention collective de travail du 17 décembre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, coordonnant les statuts du « Fonds social pour les entreprises de chiffons », rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1993, une cotisation exceptionnelle est fixée pour les années 1999 et 2000.

Art. 3. Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 5 desdits statuts, est fixée à partir du 1^{er} juillet 1999 à 0,30 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non plafonnés, déclarés à l'Office national de sécurité sociale en faveur des ouvriers et ouvrières et à partir du 1^{er} janvier 2000 à 0,15 p.c..

Art. 4. De inning en de invordering van de bijdrage worden door de Rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 5. De aldus door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het fonds gestorte som is bestemd voor de uitkeringen voorzien door de artikelen 14 en 15 van het sectorieel akkoord 1999-2000 van 7 mei 1999.

HOOFDSTUK III. — Slotbepaling

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt werking op 1 juli 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 september 2000.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 4. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 5. La somme ainsi versée par l'Office national de sécurité sociale au fonds est destiné aux allocations visées aux articles 14 et 15 de l'accord sectoriel 1999-2000 du 7 mai 1999.

CHAPITRE III. — Disposition finale

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 septembre 2000.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 2925

[C — 2000/12732]

28 SEPTEMBER 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juli 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juli 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, tot wijziging van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven".

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juli 1999

Wijziging van de statuten
van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven"

(Overeenkomst geregistreerd op 2 december 1999
onder het nummer 53180/CO/142.02)

Artikel 1. Artikel 7 van de statuten, vastgelegd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, houdende coördinatie van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1993, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 1993,

F. 2000 — 2925

[C — 2000/12732]

28 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 juillet 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, modifiant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 juillet 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, modifiant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons

Convention collective de travail du 29 juillet 1999

Modification des statuts
du "Fonds social pour les entreprises de chiffons"

(Convention enregistrée le 2 décembre 1999
sous le numéro 53180/CO/142.02)

Article 1^{er}. L'article 7 des statuts, fixé par la convention collective de travail du 17 décembre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, coordonnant les statuts du "Fonds social pour les entreprises de chiffons", rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1993, modifiée par la convention collective de travail du 17 juin 1993, rendue obligatoire par arrêté royal

algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 maart 1994, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 mei 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 1998, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 7. Het bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkering wordt, vanaf 1 januari 1999, vastgesteld op 125 F per arbeidsdag waarop niet wordt gewerkt. »

Art. 2. Tussen artikel 7 en artikel 8 van dezelfde statuten wordt een artikel *7bis* ingelast :

« Artikel *7bis*. De bij artikel 5 *b*) bedoelde werklieden die door een in artikel 5 *a*) bedoelde werkgever ontslagen worden wegens economische redenen hebben, ten laste van het Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven, recht op een aanvullende werkloosheidsvergoeding van 2 000 F per maand met een maximum van 6 000 F, op voorwaarde dat zij minimum 20 jaar anciënniteit in de sector, waarvan 10 jaar bij de laatste werkgever, kunnen bewijzen. »

Art. 3. Artikel 9 - eerste lid - van dezelfde statuten, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Artikel 9. Het bedrag van de bij artikel 8 bedoelde uitkering is vastgesteld op 4 000 F voor het jaar 1999 en wordt op 4 250 F gebracht vanaf 1 januari 2000. »

Art. 4. Tussen artikel 14 en artikel 15 van dezelfde statuten wordt een artikel *14bis* ingelast :

« Artikel *14bis*. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1999-2000 doet de sector een bijkomende inspanning op het vlak van de vorming en opleiding. Vanaf 1 januari 1999 en voor de jaren 1999 en 2000 wordt een bijdrage van de bij artikel 5 *a*) bedoelde werkgevers geïnd van 0,15 pct. op de brutolonen (aan de coëfficiënt 1,08). De bij artikel 5 *a*) bedoelde werkgevers hebben een trekkingsrecht volgens de door de beheerraad van het Fonds bepaalde modaliteiten. »

Art. 5. Artikel 15 van dezelfde statuten wordt aangevuld met volgende bepaling :

« Het Fonds staat tevens in voor de betaling van de aanvullende vergoeding en de bijzondere werkgeversbijdragen voor werklieden die vanaf de leeftijd van 56 jaar met brugpensioen gaan na 20 jaar anciënniteit in een ploegenstelsel dat nachtprestaties omvat.

Volgens de bepalingen van artikel 5 tot en met 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad tot instelling van het halftijds brugpensioen, verzekert het Fonds de integrale betaling van de aanvullende vergoeding aan de werklieden vanaf de leeftijd van 55 jaar.

Tevens neemt het Fonds de bijzondere werkgeversbijdragen ten laste. »

Art. 6. Tussen artikel 15 en artikel 16 van dezelfde statuten wordt een artikel *15bis* ingelast :

« F. Getrouwheid aan de onderneming.

« Artikel *15bis*. Vanaf 1999 wordt aan de werklieden die minstens 20 jaar ononderbroken anciënniteit hebben in dezelfde onderneming een dag bezoldigde afwezigheid toegekend in de loop van elk kalenderjaar.

De werkgever kan de kost ervan terugvorderen bij het Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven mits voorlegging van de nodige stavingsstukken. Voormelde terug te vorderen kost is samengesteld uit het brutoloon voor deze afwezigheidsdag forfaitair vermeerderd met 50 pct. patronale sociale lasten (op looncoëfficiënt 1,00).

De stavingsstukken en de modaliteiten van terugvordering worden vastgesteld door een beslissing van de beheerraad van het Fonds. »

Art. 7. De titel tussen artikel *15bis* en artikel 16 van dezelfde statuten wordt vervangen door :

« G. Gemeenschappelijke bepalingen. »

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 september 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

du 30 mars 1994, modifiée par la convention collective de travail du 13 mai 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 1998, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 7. Le montant de l'allocation complémentaire de chômage est fixé à 125 F par journée de travail chômée à partir du 1^{er} janvier 1999. »

Art. 2. Entre l'article 7 et l'article 8 des mêmes statuts, il est inséré un article *7bis* :

« Article *7bis*. Les ouvriers visés à l'article 5 *b*) licenciés pour des raisons économiques par l'employeur visé à l'article 5 *a*) ont droit - à charge du Fonds social pour les entreprises de chiffons - à une indemnité complémentaire de chômage de 2 000 F par mois, avec un maximum de 6 000 F, à condition de pouvoir prouver au minimum 20 ans d'ancienneté dans le secteur, dont 10 ans auprès du dernier employeur. »

Art. 3. L'article 9 - premier alinéa - des mêmes statuts, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. Le montant de l'allocation visée à l'article 8 est fixé à 4 000 F pour l'année 1999 et porté à 4 250 F à partir de l'année 2000. »

Art. 4. Entre l'article 14 et l'article 15 des mêmes statuts est inséré un article *14bis* :

« Article *14bis*. En exécution de l'accord interprofessionnel 1999-2000 le secteur fait un effort supplémentaire en matière de formation et d'éducation. A partir du 1^{er} janvier 1999 et pour les années 1999 et 2000, une cotisation de 0,15 p.c. sera perçue sur les salaires bruts (coefficient 1,08) des employeurs visés à l'article 5 *a*). Les employeurs visés à l'article 5 *a*) ont un droit de tirage d'après les modalités stipulées par le conseil d'administration du Fonds. »

Art. 5. L'article 15 des mêmes statuts est complété par la disposition suivante :

« Le Fonds se porte également garant de l'allocation complémentaire et de la cotisation spéciale des employeurs pour les ouvriers qui vont en prépension à partir de l'âge de 56 ans, après 20 ans d'ancienneté dans un régime d'équipes comprenant des prestations de nuit.

Selon les dispositions des articles 5 à 10 de la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail instituant la prépension à mi-temps, le Fonds assure le paiement intégral de l'indemnisation complémentaire pour les travailleurs à partir de l'âge de 55 ans.

Le Fonds prend également à charge les cotisations spéciales des employeurs. »

Art. 6. Entre l'article 15 et l'article 16 des mêmes statuts, il est inséré un article *15bis* :

« F. Fidélité à l'entreprise.

Article *15bis*. A partir de 1999, il est accordé aux ouvriers ayant une ancienneté ininterrompue de 20 ans au moins dans la même entreprise, un jour d'absence rémunéré au cours de chaque année calendrier.

L'employeur peut récupérer le coût auprès du Fonds Social pour les entreprises de chiffons moyennant production des pièces justificatives nécessaires. Le coût précité récupérable est composé du salaire brut pour ce jour d'absence majoré forfaitairement de 50 p.c. de charges sociales patronales (sur le salaire coefficient 1,00).

Les pièces justificatives et les modalités de récupération sont fixées par décision du conseil d'administration du Fonds. »

Art. 7. Le titre entre l'article *15bis* et l'article 16 des mêmes statuts est remplacé par :

« G. Dispositions communes. »

Art. 8. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 septembre 2000.

La Ministre de l'Emploi,
Mevr. L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2000 — 2926

[C — 2000/27505]

**19 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant organisation du Collège des recours tel que prévu
par le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels**

Le Gouvernement wallon;

Vu le décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, notamment l'article 12, alinéas 4 à 11, insérés par le décret du 25 février 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 12 septembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2000;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.550/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 octobre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Du Collège des recours

Article 1^{er}. Le siège du Collège des recours, visé à l'article 12, alinéa 5, du décret du 16 juillet 1985 relatif aux parcs naturels, ci-après dénommé le Collège, est fixé dans les locaux de la Division de la Nature et des Forêts de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Ministère de la Région wallonne.

Art. 2. Le mandat des membres du Collège visés à l'article 12, alinéa 8, premier à troisième tirets, du décret précité du 16 juillet 1985 ainsi que des représentants, respectivement, du directeur général de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement et du directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, est d'une durée de cinq ans à compter de la date de l'arrêté de nomination.

En cas de vacance d'un mandat survenant avant son expiration, le successeur est nommé pour la durée restant à courir du mandat.

Art. 3. Le Collège est assisté d'un secrétaire désigné par le Ministre qui a la conservation de la nature dans ses attributions, parmi les agents relevant de la Division de la Nature et des Forêts de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement.

Art. 4. Le Collège établit son règlement d'ordre intérieur qu'il soumet à l'approbation du Gouvernement.

Art. 5. Les membres et le secrétaire du Collège ont droit :

1^o à un jeton de présence de 2 500 francs ou 62 euros;

2^o au remboursement des frais de déplacement suivant les modalités prévues par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

Pour l'application de l'arrêté royal visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, le président, les membres et le secrétaire du Collège sont assimilés aux agents de rang 15.

CHAPITRE II. — De la procédure

Art. 6. Le recours est formé par requête adressée au secrétaire du Collège par lettre recommandée à la poste.

Art. 7. La requête énonce :

1^o l'identité et le domicile du requérant;

2^o l'objet du recours;

3^o les moyens du recours;

4^o si le requérant est un tiers, son intérêt à l'exercice du recours.

Le requérant produit, en outre, en annexe à sa requête, toutes pièces qu'il juge utiles.

Art. 8. § 1^{er}. Dans les huit jours de la réception de la requête, le secrétaire du Collège adresse au requérant un accusé de réception.

§ 2. Dans le même délai, le secrétaire transmet copie du recours à la Commission de gestion et requiert de celle-ci la communication des pièces du dossier et de tous renseignements et documents qu'il juge utiles.

La Commission de gestion transmet au secrétaire copie des pièces, renseignements, documents ou données demandés, dans les huit jours de la demande, en y joignant, le cas échéant, une note d'observations.

§ 3. Le secrétaire met l'affaire en état. A cet effet, il recueille directement auprès de toute personne les pièces, renseignements, documents et données complémentaires utiles.

Art. 9. Le Collège siège à huis clos.

Il convoque et entend le requérant, le demandeur de permis et la Commission de gestion. Ceux-ci peuvent se faire représenter ou assister par une personne de leur choix.

Il peut consulter toute personne concernée par la demande.

Le Collège peut entendre tout expert qu'il juge utile de consulter.

Il peut aussi exiger du requérant, du demandeur de permis ou de la Commission de gestion la communication de pièces, renseignements, documents et données complémentaires qu'il juge utiles.

Art. 10. Le Collège ne délibère et ne décide valablement que si le président et quatre autres membres au moins sont présents.

Le président ou le membre du Collège qui, à propos d'un dossier, a un intérêt personnel, direct ou indirect à la solution d'un litige, doit se récuser avant l'examen du dossier.

En cas de récusation du président, la présidence est exercée par son représentant.

Art. 11. Les décisions du Collège sont prises à la majorité des voix des membres du Collège; l'abstention n'est pas permise.

Art. 12. Outre leur motivation, les décisions comportent la mention :

1° de l'identité et du domicile du requérant;

2° le cas échéant, des nom, prénom, domicile et qualité des personnes qui ont représenté ou assisté le requérant, la Commission de gestion ou toute personne concernée par la demande;

3° le cas échéant, de la convocation, de la comparution et de l'audition des personnes entendues;

4° le cas échéant, du dépôt d'observations écrites;

5° du prononcé, de sa date, du lieu où il est intervenu, ainsi que du nom des personnes qui ont délibéré.

Les décisions sont signées par le président et le secrétaire.

Art. 13. La décision est notifiée au requérant, à la Commission de gestion, à toute personne concernée qui a été entendue conformément à l'article 9, alinéa 2, du présent arrêté ainsi qu'à l'autorité chargée de délivrer le permis.

Art. 14. § 1^{er}. Les délais prévus par le présent arrêté prennent cours le lendemain de la réception de la pièce qui fait courir le délai.

La pièce envoyée sous pli recommandé à la poste est considérée comme reçue le premier jour ouvrable qui suit la remise du pli à la poste.

La date de la poste fait foi pour l'envoi de toute pièce.

§ 2. Le jour de l'échéance est compté dans le délai.

Toutefois, lorsque le dernier jour prévu pour faire un acte de procédure est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour de l'échéance est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Art. 15. Les membres du Collège sont tenus au secret des délibérations et des informations dont ils viendraient à avoir connaissance à l'occasion de l'exercice de leur fonction.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 16. Le Ministre qui à la Conservation de la Nature dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 octobre 2000.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2000 — 2926

[C — 2000/27505]

19. OKTOBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Organisation des Berufungskollegiums, wie es im Dekret vom 16. Juli 1985 über die Naturparks vorgesehen ist

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks, insbesondere des Artikels 12, Absätze 4 bis 11, eingefügt durch das Dekret vom 25. Februar 1999;

Aufgrund des am 12. September 2000 abgegebenen Gutachtens des „Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature“ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 27. Juni 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Juli 2000 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 2. Oktober 2000 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats Nr. 30.550/4;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

KAPITEL I — *Berufungskollegium*

Artikel 1 - Der Sitz des Berufungskollegiums, das in Artikel 12, Absatz 5 des Dekrets vom 16. Juli 1985 über die Naturparks erwähnt und hierunter „das Kollegium“ genannt ist, wird in den Räumen der Abteilung Natur und Forstwesen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt des Ministeriums der Wallonischen Region festgelegt.

Art. 2 - Das Mandat der Mitglieder des Kollegiums, die in Artikel 12, Absatz 8, erster bis dritter Strich des vorgenannten Dekrets vom 16. Juli 1985 erwähnt sind, sowie der Vertreter des Generaldirektors der Naturschätze und der Umwelt bzw. des Generaldirektors der Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes dauert fünf Jahre ab dem Datum des Ernennungserlasses.

Wenn ein Mandat vor seinem Ablauf frei wird, wird der Nachfolger für die Restlaufzeit des Mandats ernannt.

Art. 3 - Dem Kollegium steht ein Sekretär bei, der von dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturerhaltung gehört, unter den Bediensteten, die der Abteilung Natur und Forstwesen der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt unterstehen, bezeichnet wird.

Art. 4 - Das Kollegium stellt seine allgemeine Dienstordnung auf, die der Regierung zur Zustimmung vorgelegt wird.

Art. 5 - Die Mitglieder und der Sekretär des Kollegiums haben Anspruch auf:

1° eine Anwesenheitsmarke in Höhe von 2.500 BEF oder 62 Euro;

2° die Rückerstattung der Fahrtkosten nach den Modalitäten, die im Königlichen Erlass vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten vorgesehen sind.

Für die Anwendung des im 1. Absatz, 2° erwähnten Königlichen Erlasses werden der Vorsitzende, die Mitglieder und der Sekretär des Kollegiums Bediensteten des Rangs 15 gleichgestellt.

KAPITEL II — *Verfahren*

Art. 6 - Der Einspruch wird durch eine Klageschrift gebildet, die dem Sekretär des Kollegiums per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief zugestellt wird.

Art. 7 - Die Klageschrift enthält folgende Angaben:

1° die Identität und die Anschrift des Klägers;

2° der Gegenstand des Einspruchs;

3° die Rechtsmittel;

4° wenn der Kläger ein Dritter ist, sein Interesse an der Erhebung des Einspruchs.

Der Kläger bringt zusätzlich zu seiner Klageschrift jedes Schriftstück, das er für notwendig hält, bei.

Art. 8 - § 1. Innerhalb acht Tagen nach Eingang der Klageschrift richtet der Sekretär des Kollegiums eine Empfangsbestätigung an den Kläger zu.

§ 2. Der Sekretär übermittelt der Verwaltungskommission innerhalb derselben Frist eine Abschrift des Einspruchs und ersucht sie um die Mitteilung der Aktenschriftstücke und aller Auskünfte und Dokumente, die er für nötig hält.

Die Verwaltungskommission übermittelt dem Sekretär innerhalb acht Tagen nach dem Antrag die ersuchten Schriftstücke, Auskünfte, Dokumente oder Daten, gegebenenfalls unter Beifügung einer Bemerkungsnotiz.

§ 3. Der Sekretär leitet die Angelegenheit ein. Zu diesem Zweck holt er bei jeglicher Person die zusätzlichen notwendigen Schriftstücke, Auskünfte, Dokumente und Daten ein.

Art. 9 - Das Kollegium tritt unter Ausschluss der Öffentlichkeit zusammen.

Es ruft den Kläger, den Antragsteller der Genehmigung und die Verwaltungskommission ein und hört sie an. Diese dürfen sich vertreten oder von einer Person ihrer Wahl helfen lassen.

Es darf jede von dem Antrag betroffene Person anhören.

Das Kollegium darf jeden Sachverständigen anhören, dessen Rat es für notwendig hält.

Es kann ebenfalls vom Kläger, vom Antragsteller der Genehmigung oder von der Verwaltungskommission die Mitteilung von zusätzlichen Schriftstücken, Auskünften, Dokumenten und Daten, die es für nötig hält, verlangen.

Art. 10 - Die Beratungen und die Beschlüsse des Kollegiums sind nur dann gültig, wenn der Vorsitzende und mindestens vier andere Mitglieder anwesend sind.

Wenn der Vorsitzende oder ein Mitglied des Kollegiums ein direktes oder indirektes persönliches Interesse an der Lösung eines Streitfalls hat, dann muss er sich vor der Prüfung der Akte zurückziehen.

Wenn sich der Vorsitzende zurückzieht, dann wird der Vorsitz von seinem Stellvertreter geführt.

Art. 11 - Die Beschlüsse des Kollegiums werden nach der Mehrheit der Stimmen der Mitglieder des Kollegiums gefasst. Die Stimmenthaltung ist nicht erlaubt.

Art. 12 - Außer ihrer Begründung geben die Beschlüsse das Folgende an:

1° die Identität und den Wohnsitz des Klägers;

2° gegebenenfalls den Namen, den Vornamen, den Wohnsitz, die Eigenschaft der Personen, die den Kläger, die Verwaltungskommission oder jede vom Antrag betroffene Person vertreten oder ihm/ihr beigestanden haben;

3° gegebenenfalls die Einberufung, die Vorführung und die Vernehmung der angehörten Personen;

4° gegebenenfalls die Hinterlegung von schriftlichen Bemerkungen;

5° das Urteil, dessen Datum, die Stelle, wo es verkündet wurde, sowie den Namen der Personen, die an dem Beschluss teilgenommen haben.

Die Beschlüsse werden vom Vorsitzenden und vom Sekretär unterzeichnet.

Art. 13 - Der Beschluss wird dem Kläger, der Verwaltungskommission, jeder betroffenen Person, die nach Artikel 9, Absatz 2 des vorliegenden Erlasses angehört worden ist, sowie der Behörde, die mit der Vergabe der Genehmigung beauftragt ist, mitgeteilt.

Art. 14 - § 1. Die im vorliegenden Erlass vorgesehenen Fristen laufen ab dem Tag nach dem Eingang des Schriftstücks, das die Frist laufen lässt.

Es wird davon ausgegangen, dass ein bei der Post per Einschreiben aufgegebenes Schriftstück am ersten Werktag nach der Aufgabe des Schreibens empfangen wird.

Für den Versand jedes Schriftstücks gilt das Datum des Poststempels.

§ 2. Der Verfalltag ist in der Frist inbegriffen.

Wenn der letzte Tag, an dem eine Prozesshandlung vorgesehen ist, ein Samstag, ein Sonntag oder ein gesetzlicher Feiertag ist, wird der Verfalltag auf den nächsten Werktag verschoben.

Art. 15 - Die Mitglieder des Kollegiums sind verpflichtet, die Beschlüsse und die Informationen, von denen sie bei der Ausübung ihres Amtes Kenntnis haben könnten, geheimzuhalten.

KAPITEL III — *Schlussbestimmung*

Art. 16 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Naturerhaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Oktober 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2000 — 2926

[C — 2000/27505]

19 OKTOBER 2000. — **Besluit van de Waalse Regering** **houdende organisatie van het College van de beroepen bedoeld in het decreet van 16 juli 1985** **betreffende natuurparken**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, inzonderheid op artikel 12, vierde en elfde lid, ingevoegd bij het decreet van 25 februari 1999;

Gelet op het advies van de 'Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature' (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 12 september 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 juni 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Regering over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen een termijn van maximum één maand;

Gelet op advies 30.550/4 van de Raad van State, gegeven op 2 oktober 2000, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Het College van de beroepen*

Artikel 1. De zetel van het College van de beroepen, bedoeld in artikel 12, vijfde lid, van het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, hierna het College genoemd, is gevestigd in de lokalen van de Afdeling Natuur en Bossen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 2. Het mandaat van de leden van het College, bedoeld in artikel 12, achtste lid, eerste tot derde streepje, van het decreet van 16 juli 1985 betreffende natuurparken, alsmede van de vertegenwoordigers van respectievelijk de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu en de directeur-generaal van het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium, loopt vijf jaar, met ingang van de datum van het benoemingsbesluit.

In geval van een voortijdige vacature wordt de opvolger benoemd voor de resterende duur van het mandaat.

Art. 3. Het College wordt bijgestaan door een secretaris die door de voor natuurbehoud bevoegde Minister wordt aangewezen onder de personeelsleden van de Afdeling Natuur en Bossen van het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu.

Art. 4. Het College maakt een huishoudelijk reglement en legt het ter goedkeuring voor aan de Regering.

Art. 5. De leden en de secretaris van het College hebben recht op :

1° een presentiegeld van 2 500 BEF of 62 euro;

2° de terugbetaling van hun reiskosten overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

Voor de toepassing van het in het eerste lid, 2°, bedoelde koninklijk besluit worden de voorzitter, de leden en de secretaris van het College gelijkgesteld met ambtenaren van rang 15.

HOOFDSTUK II. — *Procedure*

Art. 6. Het beroep wordt ingesteld bij aangetekend verzoekschrift gericht aan de secretaris van het College.

Art. 7. Het verzoekschrift vermeldt :

- 1° de identiteit en de woonplaats van de eiser;
- 2° het voorwerp van het beroep;
- 3° de middelen van het beroep;
- 4° als de eiser een derde is, de reden waarom hij beroep instelt.

Bovendien voegt de eiser alle stukken die hij nuttig acht bij zijn verzoekschrift.

Art. 8. § 1. Binnen acht dagen na ontvangst van het verzoekschrift maakt de secretaris van het College een ontvangbewijs over aan de eiser.

§ 2. Binnen dezelfde termijn stuurt de secretaris een afschrift van het beroep aan de beheerscommissie en verzoekt hij haar om toezending van de stukken van het dossier en van alle inlichtingen die hij nuttig acht.

Binnen acht dagen na de indiening van het verzoek bezorgt de beheerscommissie de secretaris een afschrift van de aangevraagde stukken, inlichtingen, documenten of gegevens en voegt er in voorkomend geval een lijst opmerkingen bij.

§ 3. De secretaris stelt de zaak in staat van wijzen. Daartoe vraagt hij rechtstreeks aan iedere betrokken persoon bijkomende nuttige stukken, inlichtingen, documenten en gegevens.

Art. 9. Het College zetelt met gesloten deuren.

De eiser, de vergunningaanvrager en de beheerscommissie worden door het College opgeroepen en gehoord. Ze kunnen zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een persoon van hun keuze.

Het College kan elke persoon raadplegen die bij de aanvraag betrokken is.

Het College kan elke deskundige horen die het nuttig acht te raadplegen.

Het kan ook verlangen dat de eiser, de vergunningaanvrager en de beheerscommissie bijkomende stukken, inlichtingen, documenten en gegevens overmaken die het nuttig acht.

Art. 10. Het College vergadert en beslist slechts op geldige wijze als de voorzitter en minstens vier andere leden aanwezig zijn.

De voorzitter of het lid van het College die rechtstreeks of onrechtstreeks een persoonlijk belang heeft bij de oplossing van een geschil, moet zich onbevoegd verklaren vóór de behandeling van het dossier.

In geval van wraking van de voorzitter wordt het voorzitterschap waargenomen door zijn vertegenwoordiger.

Art. 11. De beslissingen van het College worden bij gewone meerderheid van de stemmen van de leden van het College genomen; onthouding is niet toegelaten.

Art. 12. Naast hun motivering vermelden de beslissingen :

- 1° de identiteit en de woonplaats van de eiser;
- 2° in voorkomend geval, de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van de personen die de eiser, de beheerscommissie of elke bij de aanvraag betrokken persoon hebben vertegenwoordigd of bijgestaan;
- 3° in voorkomend geval, de oproeping, de verschijning en het horen van de gehoorde personen;
- 4° in voorkomend geval, het neerleggen van de schriftelijke opmerkingen;
- 5° de uitspraak, de datum en de plaats ervan, alsmede de naam van de personen die beraadslaagd hebben.

De beslissingen worden ondertekend door de voorzitter en de secretaris.

Art. 13. De beslissing wordt meegedeeld aan de eiser, de beheerscommissie en elke betrokken persoon die overeenkomstig artikel 9, tweede lid, van dit besluit wordt gehoord, en aan de overheid die de vergunning verleent.

Art. 14. § 1. De in dit besluit bedoelde termijnen beginnen te lopen de dag na die van de ontvangstname van het stuk dat de termijn laat lopen.

Het aangetekend verzonden stuk wordt geacht ontvangen te zijn op de eerste werkdag na die van de afgifte van de brief bij de post.

De poststempel geldt als bewijs voor verzending van elk stuk.

§ 2. De vervaldatum wordt meegerekend in de termijn.

Als de vervaldag voor het opmaken van een procedureakte een zaterdag, zondag of een wettelijke feestdag is, wordt hij tot de volgende werkdag verschoven.

Art. 15. De leden van het College zijn gehouden tot het geheim van de beraadslagingen en van de gegevens waarvan ze kennis zouden nemen in de uitoefening van hun ambt.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 16. De Minister tot wiens bevoegdheden het Natuurbehoud behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 oktober 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

F. 2000 — 2927

[C — 2000/27506]

**26 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu le Règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements;

Vu le Règlement (CE) n° 1750/1999 de la Commission du 23 juillet 1999 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA);

Vu le Règlement (CE) n° 2603/1999 de la Commission du 9 décembre 1999 fixant des règles transitoires pour le soutien au développement rural prévu par le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil;

Vu les lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'Etat dans le secteur de l'agriculture (2000/C 28/02);

Vu l'approbation par la Commission européenne du Plan wallon de développement rural en date du 25 septembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu la concertation prévue par la loi spéciale du 8 août 1980 des réformes institutionnelles en son article 6, § 3bis, 5°, inséré par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement wallon a présenté à la Commission européenne le 3 janvier 2000, le projet de plan de développement rural pour la Région wallonne, contenant notamment la description des mesures envisagées pour la mise en œuvre du plan;

Considérant que la version finale du plan de développement rural, suite aux négociations entre la Commission et les autorités wallonnes, a été transmise à la Commission européenne le 1^{er} août 2000;

Considérant que la Commission européenne a approuvé le plan de développement rural le 25 septembre 2000;

Considérant que suite à l'approbation de ce plan les dépenses relatives à ces régimes d'aide sont éligibles à partir du 3 janvier 2000;

Considérant qu'il est dès lors impératif d'adapter sans retard la réglementation wallonne en vigueur en matière d'aides aux investissements et à l'installation en agriculture pour rendre opérationnelles ces modifications à la date du 3 janvier 2000;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 1997 concernant les aides à l'agriculture sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 15 suivant est ajouté :

« 15. Exploitant à titre complémentaire ou accessoire : la personne physique ou morale qui s'adonne à la production agricole, horticole ou d'élevage et dispose à ce titre d'un numéro de producteur, d'un numéro de TVA et est assujettie à une caisse d'assurances sociales. »

2° Le point 16 suivant est ajouté :

« 16. Unité gros bétail (UGB) : dans cet arrêté le nombre d'unités gros bétail est obtenu en multipliant le nombre de bovins, équins, brebis ou chèvres par les coefficients suivants :

— bovins de 6 mois à 2 ans :	0.6
— vaches de traite :	1.0
— autres bovins de 2 ans et plus :	1.0
— équins de plus de 6 mois :	1.0
— brebis d'1 an et plus, chèvres d'1 an et plus :	0.15. »

Art. 2. Au chapitre III du même arrêté, les mots « Section 1.- Aides bénéficiant d'un cofinancement communautaire du FEOGA » et les mots « Section 2.- Aides régionales complémentaires aux aides cofinancées par le FEOGA » sont abrogés.

Art. 3. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Les aides aux exploitants agricoles dont les demandes ont été acceptées et les plans d'amélioration approuvés sont :

1. une subvention-intérêt accordée aux investissements nécessaires à la réalisation du plan d'amélioration, à l'exclusion toutefois des dépenses dues à l'achat de terres ainsi qu'à celui de veaux de boucherie; pour l'achat de cheptel vif, seule peut entrer en ligne de compte la première acquisition prévue par le plan d'amélioration.

Cette subvention-intérêt porte sur un montant emprunté n'excédant pas 720.000 euros (29.044.728 FB); pour le secteur horticole, ce plafond est porté à 1.080.000 euros (43.567.092 FB).

Elle est de 5 % maximum avec un minimum à charge pour l'agriculteur de 3 %, toutefois pour des investissements visant à la protection et l'amélioration de l'environnement le taux minimum à charge de l'agriculteur est ramené à 1 %; à cette fin, la subvention-intérêt est réduite s'il y a lieu;

2. la garantie publique.

En régions défavorisées, les bénéficiaires des aides à l'investissement prévues ci-dessus peuvent obtenir en sus une prime qui ne peut dépasser 10 % de l'investissement subsidié.

Le cumul de la prime et de la subvention-intérêt ne peut avoir pour effet de diminuer l'intérêt à charge du bénéficiaire à moins de 2 %. »

Art. 4. L'article 7 du même arrêté est complété comme suit :

« g) la construction de bâtiments d'exploitation, la transplantation de bâtiments d'une exploitation effectuée dans l'intérêt public, ou suite à un renon légal ou justifié par des prescriptions environnementales, ainsi que des travaux d'amélioration foncière. »

Art. 5. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Restrictions sectorielles.

§ 1^{er} Secteur laitier

Les aides visées ne peuvent être accordées pour des investissements dans le secteur de la production laitière ayant pour effet un dépassement de la quantité de référence sauf si une quantité de référence supplémentaire a été préalablement accordée ou obtenue par un transfert.

Dans ce cas, les aides ne sont accordées que si l'investissement ne porte pas le nombre de vaches laitières à plus de 50 par UTH et à plus de 80 par exploitation ou ne conduise pas à augmenter de plus de 15 % le nombre des vaches laitières lorsque l'exploitation dispose de plus de 1,6 UTH.

§ 2. Secteur porcin

Sont éligibles uniquement les investissements se situant dans le cadre de filières de production de qualité différenciée qui s'inscrivent, outre le respect des exigences légales, dans le respect de contraintes complémentaires imposés dans un cahier des charges agréé, et pour autant que les investissements relèvent des classes 2 et 3 en matière de permis d'urbanisme et d'environnement.

Le Ministre détermine les critères d'éligibilité de ces filières.

Une augmentation de capacité n'est admise que pour les produits définis dans le Règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil du 14 juillet 1992 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires, produits agricoles pouvant bénéficier d'une attestation de spécificité en vertu du Règlement (CEE) n° 2082/92 du Conseil, produits labellisés en application du décret du 7 septembre 1989 et produits issus de l'agriculture biologique, et qui relèvent des classes 2 et 3 en matière de permis d'urbanisme et d'environnement.

Pour les autres produits de qualité différenciée, une étude des débouchés doit être fournie pour chaque projet et validée par l'administration.

Le taux minimum à charge de l'agriculteur est ramené à 1 %.

Pour le calcul du nombre de places, il y a lieu de considérer qu'une truie d'élevage correspond à 6,5 porcs sevrés d'engraissement.

§ 3. Secteur viande bovine

Les aides visées ci-dessus qui sont octroyées pour des investissements concernant le secteur de production de viande bovine, à l'exception des aides visant la protection de l'environnement ainsi que l'hygiène des élevages et le bien-être des animaux lorsqu'il n'y a pas d'augmentation des capacités, sont limitées aux élevages dont la densité de bovins à viande ne dépasse pas, dans la dernière année du plan deux unités de gros bétail (UGB) par hectare de superficie fourragère consacrée à l'alimentation de ces bovins.

Pour des investissements se situant dans le cadre de production de qualité différenciée, produits définis dans le Règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil du 14 juillet 1992 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires, produits agricoles pouvant bénéficier d'une attestation de spécificité en vertu du Règlement (CEE) n° 2082/92 du Conseil, produits labellisés en application du décret du 7 septembre 1989 et produits issus de l'agriculture biologique, et qui relève des classes 2 et 3 en matière de permis d'urbanisme et d'environnement, le taux minimum à charge de l'agriculteur est ramené à 1 %.

§ 4. Secteurs œufs et volaille, autruche, dindon, palmipèdes et assimilés

Sont éligibles uniquement les investissements se situant dans le cadre de filières de production de qualité différenciée, produits définis dans le Règlement (CEE) n° 2081/92 du Conseil du 14 juillet 1992 relatif à la protection des indications géographiques et des appellations d'origine des produits agricoles et des denrées alimentaires, produits agricoles pouvant bénéficier d'une attestation de spécificité en vertu du Règlement (CEE) n° 2082/92 du Conseil, produits labellisés en application du décret du 7 septembre 1989 et produits issus de l'agriculture biologique, et qui relèvent des classes 2 et 3 en matière de permis d'urbanisme et d'environnement. Le taux minimum à charge de l'agriculteur est ramené à 1 %.

Art. 6. L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. La valeur des aides ne peut dépasser au total 40 % du montant de l'investissement subsidiable pour les biens immeubles et 25 % pour les autres types d'investissement, respectivement 50 % et 35 % en régions défavorisées. Ce plafond est vérifié pour chaque demande.

Les durées de la subvention-intérêt et de la garantie sont reprises en annexe.

Le Ministre détermine les cas et la mesure dans lesquels l'aide peut être accordée, en tout ou en partie, sous la forme d'amortissements différés de l'emprunt sans que les maxima d'intervention autorisés ne soient dépassés. »

Art. 7. L'article 11 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. L'exploitant agricole qui désire bénéficier des aides introduit, auprès de l'un des organismes de crédit agréés, une demande en vue de l'obtention d'un prêt.

L'Administration procède avec l'exploitant agricole, à :

- la description de la situation de l'exploitation au début et au terme du plan d'amélioration, établie sur la base d'un budget;
- l'indication des mesures et notamment les investissements à mettre en œuvre pour atteindre les résultats recherchés;
- l'attestation de débouchés normaux pour les produits. »

Art. 8. Dans l'article 13 du même arrêté, les mots « article 10 » sont remplacés par les mots « article 6 ».

Art. 9. L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art.14. Une aide majorée est octroyée pour les investissements qui ne dépassent pas 180.000 euros (7.261.182 FB) réalisés dans les 5 ans qui suivent l'installation; cette aide majorée consiste en une prime équivalant à 25 % du montant des aides prévues à l'article 6 du présent arrêté.

La valeur globale des aides accordées ne peut dépasser 45 % du montant de l'investissement éligible, 55 % en régions défavorisées. »

Art. 10. Le Chapitre IV du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE IV. — *Aides à l'installation de jeunes agriculteurs*

Art.15. Les exploitants agricoles qui justifient de la capacité professionnelle minimale de première installation, telle que visée à l'article 3, peuvent obtenir les aides ci-après.

Les aides prévues sont réservées à l'installation d'un exploitant agricole, celui-ci s'installant sur une exploitation agricole en qualité de chef d'exploitation ou commençant, après son installation à titre secondaire, à exercer son activité à titre principal ou partiel.

L'installation en qualité de chef d'exploitation d'une personne physique est prouvée notamment, par son affiliation au statut social des chefs d'exploitation indépendants et tout autre document permettant d'établir le statut du demandeur en regard de la présente réglementation.

La personne physique doit apporter la preuve de sa capacité professionnelle minimale de première installation dans un délai maximal de deux ans après l'installation. Elle ne peut avoir atteint l'âge de 40 ans au moment de la décision d'octroi de l'aide.

Pour les personnes morales, cette dernière condition se vérifie dans le chef d'un administrateur-délégué ou gérant. La personne morale doit apporter en outre la preuve que tout administrateur-délégué ou gérant possède la capacité minimale de première installation au moment de sa constitution. Cette condition doit être remplie au moment de l'introduction de la demande.

Les aides ne sont octroyées qu'aux exploitants agricoles dont l'exploitation nécessitera dans un délai maximal de 2 ans après l'installation un volume de travail équivalent à au moins une UTH.

Art. 16. Les aides prévues sont :

1° une prime en capital d'une valeur maximale de 22.310 euros (899.983 FB), ou 24.790 euros (1.000.026 FB) en régions défavorisées, est octroyée si l'investissement d'installation éligible s'élève au moins à 49.580 euros (2.000.052 FB). Dans le cas où l'investissement n'atteint pas ce montant de 49.580 euros, la prime est de 45 %, 55 % en régions défavorisées, du montant de l'investissement éligible.

Le Ministre définit les modalités de paiement de cette prime;

2° une subvention-intérêt, accordée aux investissements nécessaires à l'installation qui excèdent 49.580 euros (2.000.052 FB) mais qui ne dépassent pas 123.950 euros (5.000.131 FB); la subvention est de 5 % maximum et sa valeur capitalisée ne peut dépasser 25.000 euros (1.008.498 FB); le taux d'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut en aucun cas être inférieur à 1 %; à cette fin la subvention-intérêt est réduite s'il y a lieu. Sa durée est de 15 ans maximum;

3° une subvention-intérêt sur la fraction du prêt éligible excédant 123.950 euros (5.000.131 FB) et n'excédant pas 309.867 euros (12.500.004 FB), la subvention est de 5 % maximum, le taux d'intérêt restant à charge du bénéficiaire ne peut en aucun cas être inférieur à 1 %; à cette fin la subvention-intérêt est réduite s'il y a lieu. Sa durée est de 10 ans maximum. La valeur de cette aide ne peut excéder 25.000 euros (1.008.498 FB);

4° la garantie publique.

La valeur cumulée totale des aides à l'installation de jeunes agriculteurs ne peut dépasser 75.000 euros (3.025.493 FB). La durée de la garantie est reprise en annexe.

Le Ministre détermine les cas et la mesure dans lesquels l'aide peut être accordée, en tout ou en partie, sous la forme d'amortissements différés de l'emprunt.

En régions défavorisées, les bénéficiaires des aides d'installation prévues aux 2° et 3° ci-dessus peuvent obtenir en sus une prime qui ne peut dépasser 10% de l'investissement subsidié.

Le cumul de la prime et des subventions-intérêts ne peut avoir pour effet de diminuer l'intérêt à charge du bénéficiaire à moins de 0.5 %.

Art. 17. Les investissements d'installation pris en compte sont :

- la reprise ou l'achat de cheptel vif et de matériel;
- la reprise de stocks pour un maximum de 12.395 euros (500.013 FB) par exploitation;
- l'indemnisation d'arrière-engrais pour un maximum de 248 euros (10.004 FB) par ha;
- l'indemnisation des cultures en croissance existantes pour un maximum de 747 euros (30.134 FB) par ha;
- dans le cas d'une reprise d'exploitation sous forme de société, l'aide est accordée dans les mêmes conditions pour le rachat de parts sur base d'une expertise avec inventaire détaillé par un réviseur d'entreprise agréé par l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Art. 18. Les personnes physiques doivent être considérées, depuis 5 ans maximum, comme exploitant agricole indépendant auprès de l'Administration des contributions directes du Ministère des Finances.

Pour les personnes morales, le(s) gérant(s) ou administrateur(s) doivent être considérés, au moment du dépôt de la demande, comme « indépendant » auprès de l'Administration des contributions directes du Ministère des Finances depuis cinq ans maximum; la prime est calculée au prorata du pourcentage dans le capital des gérants ou administrateurs qui répondent à cette condition.

La valeur totale des aides à l'installation ne peut dépasser 45 % du montant de l'investissement subsidié, 55 % pour les régions défavorisées ou les zones soumises à des contraintes environnementales particulières.

L'article 19 est abrogé.

Art. 20. L'exploitant agricole, qui désire bénéficier des aides prévues à l'article 16, 1° à 4°, introduit auprès d'un des établissements de crédit agréés, une demande en vue de l'obtention d'un prêt pour une durée minimale de 5 ans.

L'Administration établit le budget avec l'exploitant agricole. Ce budget doit démontrer qu'après l'opération envisagée, l'exploitation sera rentable, c'est-à-dire atteindre le revenu seuil régionalisé de l'année de l'installation.

Ce dernier est fixé annuellement par région agricole par le Ministre, et est au maximum égal au revenu de référence. ».

Art. 11. Le premier tiret de l'article 28 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« - les investissements visant notamment la réduction des émissions de gaz polluants d'origine agricole; ».

Art. 12. L'article 29 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. Les aides accordées pour les investissements définis ci-dessus sont :

1. la subvention-intérêt: elle est de 5 % maximum; le taux restant à charge du bénéficiaire ne peut en aucun cas être inférieur à 1 %; elle peut porter sur un montant de 90.000 euros (3.630.591 FB)/UTH, et de 180.000 euros (7.261.182 FB) maximum par exploitation, par période de 6 années consécutives;

2. la garantie publique.

La valeur des aides ne peut en aucun cas dépasser 40 % du montant de l'investissement éligible, 50 % en régions défavorisées.

Les durées de la subvention-intérêt et de la garantie sont reprises en annexe. Le Ministre détermine les cas et la mesure dans lesquels l'aide peut être accordée, en tout ou en partie, sous forme d'amortissement différé. »

Art. 13. L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. 1. Lorsque l'exploitant agricole ne fait pas appel aux organismes de crédit agréés et finance par fonds propres des opérations pour un montant de 2.479 euros (100.003 FB) minimum, et pour des investissements spécifiques qui améliorent sensiblement l'environnement, l'aide pourra être accordée sous forme d'une prime en capital équivalente au montant de la subvention-intérêt définie à l'article 29. »

« Art. 31bis Dans des zones connaissant des problèmes environnementaux aigus reconnues comme telles par le Gouvernement wallon, l'aide est accordée sous forme d'une prime en capital s'élevant au maximum à 40 % du montant de l'investissement éligible, 50 % en régions défavorisées. Le Ministre détermine les modalités d'octroi de cette prime. »

Art. 14. L'article 32 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. L'exploitant agricole, justifiant de la qualification professionnelle suffisante telle que visée à l'article 2, peut bénéficier d'aides spécifiques pour les investissements visant l'amélioration de l'hygiène des denrées alimentaires allant au-delà des normes minimales. Il s'agit des investissements réalisés dans le cadre de la production artisanale au sein de l'exploitation. »

Art. 15. L'article 33, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« La valeur des aides ne peut dépasser en aucun cas 40 % du montant de l'investissement subsidiable, 50 % en régions défavorisées. »

Art. 16. L'article 35 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. Lorsque l'exploitant agricole ne fait pas appel aux organismes de crédit agréés et finance par fonds propres des opérations ci-dessus pour un montant de 2.479 euros (100.003 FB) minimum, il peut prétendre à une aide sous forme de prime en capital équivalente au montant de la subvention-intérêt. »

Art. 17. Les articles 49 et 50 du même arrêté sont abrogés.

Art. 18. A l'article 57 du même arrêté les mots « article 40 » sont remplacés par les mots « article 44 ».

Art. 19. Au chapitre XV, section 3 du même arrêté les mots « aides au fonctionnement » sont remplacés par les mots « aides à l'encadrement. »

Art. 20. L'article 66 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Toute demande d'aide prévue au présent arrêté est conditionnée au respect par le demandeur des considérations émises du « Chapitre 5. Description des mesures » du Plan wallon de Développement rural, notamment du point « 1. Conditions générales ».

La référence aux Règlements (CE)1257/1999 et (CE)1750/1999 remplace celle au Règlement CEE/2328/1991 tel que modifié par le Règlement CEE/950/97. »

Art. 21. L'article 67 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« L'achat de matériel d'occasion peut être considéré comme dépense éligible dans des cas dûment motivés, lorsque les quatre conditions suivantes sont remplies simultanément :

— une déclaration du vendeur confirmant l'origine exacte du matériel et attestant que celui-ci n'a pas déjà fait l'objet d'une aide régionale, nationale ou communautaire;

— l'achat du matériel constitue un avantage particulier pour le programme ou le projet ou est justifié par des circonstances exceptionnelles, absence de matériel neuf disponible en temps voulu, ce qui compromettrait l'exécution correcte du projet;

— réduction des coûts et partant du montant de l'aide par rapport au coût du même matériel acheté à l'état neuf, avec maintien d'un bon rapport prix-avantage;

— le matériel d'occasion doit présenter les caractéristiques techniques et technologiques nécessaires pour se conformer aux spécifications du projet. ».

Art. 22. L'article 69 du même arrêté est complété par les alinéas suivants :

« Toutes les pièces justificatives déposées dans le cadre d'un dossier sont présentées à l'administration en original ou en copie certifiée conforme à l'original.

Sauf disposition contraire, les demandes relatives aux aides doivent être introduites au plus tard dans les 2 ans du début des travaux, de l'achat de matériel ou de l'achat de cheptel.

Le délai de validité des conventions de reprise en première installation, non enregistrées, est d'un an.

Toute demande d'une intervention en subvention-intérêt implique pour l'organisme de crédit en condition d'agrément, de joindre au dossier de demande une copie certifiée conforme à l'original de l'acte d'octroi de crédit, ainsi que les annexes éventuelles, signé par les parties. Les organismes de crédit doivent notifier à l'administration les dates des versements successifs opérés dans le cadre de la libération du crédit.

Le recours à des crédits de caisse au débit lors des échéances en capital et intérêts, si le compte du client n'est pas approvisionné, est interdit.

Lors de la dénonciation de crédit, la banque adresse à l'administration copie de la lettre adressée au client, cette lettre de dénonciation doit mentionner un constat détaillé de la situation comptable de chaque crédit au jour de la dénonciation.

En cas de pluralité d'organismes bancaires, celui qui prend l'initiative de la dénonciation est responsable de la concertation avec les autres banques pour une présentation conjointe d'un appel à la garantie.

Une demande de provision en garantie doit être déposée à l'administration dans les trois mois de la date de la lettre de dénonciation. Le paiement de la provision met fin à la charge en intérêts dus par la Région. »

Art. 23. Le présent arrêté s'applique aux dossiers introduits à partir du 3 janvier 2000 et dont la pièce justificative la plus ancienne est datée au plus tôt du même jour.

Toutefois pour l'installation de jeunes agriculteurs, le présent arrêté s'applique aux conventions de reprise dont la date d'effet prend cours au plus tôt le 1^{er} janvier 2000. ».

Art. 24. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature

Art. 25. Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 octobre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 2927

[C — 2000/27506]

26. OKTOBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines Fonds für landwirtschaftliche Investitionen, abgeändert durch die Gesetze vom 29. Juni 1971, 15. März 1976, 3. August 1981 und 15. Februar 1990;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vom 17. Mai 1999 über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) und zur Änderung bzw. Aufhebung bestimmter Verordnungen;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1750/1999 der Kommission vom 23. Juli 1999 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates über die Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums durch den Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL);

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 2603/1999 der Kommission vom 9. Dezember 1999 zur Festlegung von vorläufigen Regeln für die in der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates vorgesehene Förderung der Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund der Leitlinien der Gemeinschaft über die staatlichen Beihilfen im Bereich der Landwirtschaft (2000/C 28/02);

Aufgrund der am 25. September 2000 gegebenen Zustimmung der Europäischen Kommission zu dem Wallonischen Plan für die Entwicklung des ländlichen Raums;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft;

Aufgrund des am 18. Oktober 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der in Artikel 6, § 3, 5^o bis des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, eingefügt durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, vorgesehenen Konzertierung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Wallonische Regierung der Europäischen Kommission am 3. Januar 2000 ihr Projekt eines Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums für die Wallonische Region vorgelegt hat, in welchem insbesondere die Beschreibung der für die Umsetzung des Plans berücksichtigten Maßnahmen enthalten ist;

In der Erwägung, dass die endgültige Fassung des Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums am 1. August 2000 der Europäischen Kommission infolge der Verhandlungen zwischen der Kommission und der Wallonischen Region übermittelt worden ist;

In der Erwägung, dass die Europäische Kommission den Plan für die Entwicklung des ländlichen Raums am 25. September 2000 gebilligt hat;

In der Erwägung, dass die mit diesen Beihilfesystemen verbundenen Ausgaben infolge der Billigung dieses Plans ab dem 3. Januar 2000 zuschussfähig sind;

In der Erwägung, dass es daher unerlässlich ist, die auf dem Gebiet der Beihilfen für Investitionen und bei der Niederlassung in der Landwirtschaft gültigen Rechtsbestimmungen unverzüglich anzupassen, um diese Änderungen ab dem 3. Januar 2000 wirksam zu machen;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 1997 über die Beihilfen in der Landwirtschaft werden die nachstehenden Abänderungen angebracht:

1° Der folgende Punkt 15 wird hinzugefügt:

«15. Nebenberuflicher oder nebenbeschäftigter Betriebsinhaber: die natürliche oder juristische Person, die Erzeugnisse aus Landwirtschaft, Gartenbau oder Zucht produziert und die in dieser Eigenschaft über eine Erzeugernummer und eine Mehrwertsteuernummer verfügt und bei einer Sozialversicherungskasse pflichtversichert ist.»

2° Der folgende Punkt 16 wird hinzugefügt:

«16. Großvieheinheit (GVE): in diesem Erlass erhält man die Anzahl der Großvieheinheiten, indem man die Anzahl der Rinder, Pferde, Mutterschafe oder Ziegen mit den folgenden Koeffizienten multipliziert:

— Rinder im Alter von 6 Monaten bis 2 Jahren:	0,6
— Milchkühe:	1,0
— andere Rinder ab 2 Jahren:	1,0
— über 6 Monate alte Pferde:	1,0
— 1 Jahr alte Mutterschafe, Ziegen ab 1 Jahr:	0,15.»

Art. 2 - In Kapitel III desselben Erlasses werden der Wortlaut «Abschnitt 1. - Beihilfen, für die eine gemeinschaftliche Kofinanzierung des EAGFL gewährt wird» und der Wortlaut «Abschnitt 2. - Zusätzlich zu den durch den EAGFL kofinanzierten Beihilfen gewährte regionale Beihilfen» aufgehoben.

Art. 3 - Artikel 6 desselben Erlasses wird durch die nachstehende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6 - Die Beihilfen für die landwirtschaftlichen Betriebsinhaber, deren Anträgen stattgegeben wurde, und deren Betriebsverbesserungspläne genehmigt wurden, sind:

1. eine Zinssubvention für die zur Durchführung des Betriebsverbesserungsplans notwendigen Investitionen, jedoch mit Ausnahme der Aufwendungen für den Kauf von Land und von Schlachtkälbern; beim Kauf von Vieh kann nur die im Betriebsverbesserungsplan vorgesehene Erstbeschaffung berücksichtigt werden;

Diese Zinssubvention bezieht sich auf einen geliehenen Betrag, der 720.000 Euro (29.044.728 BEF) nicht übertreffen darf; was den Gartenbaubereich betrifft, gelten 1.080.000 Euro (43.567.092 BEF) als Höchstbetragsgrenze.

Sie beläuft sich auf höchstens 5% mit einem Minimum von 3% zu Lasten des Landwirts; wenn es sich aber um Investitionen handelt, die den Schutz und die Aufbesserung der Umwelt zum Ziel haben, wird der Mindestsatz zu Lasten des Landwirts auf 1% heruntergebracht; zu diesem Zweck wird, falls erforderlich, die Zinssubvention reduziert;

2. die öffentliche Bürgschaft.

In den benachteiligten Gebieten können die Empfänger der weiter oben vorgesehenen Investitionsbeihilfen eine zusätzliche Prämie erhalten, die 10% der bezuschussten Investition nicht übertreffen darf. Das Kumulieren der Prämie und der Zinssubvention kann nicht zur Folge haben, dass der zu Lasten des Empfängers stehende Zins auf weniger als 2% reduziert wird.»

Art. 4 - Artikel 7 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

«g) den Bau von Betriebsgebäuden oder die im öffentlichen Interesse im Anschluss an eine gesetzliche oder durch umwelttechnische Vorschriften gerechtfertigte Kündigung durchgeführte Aussiedlung von Betriebsgebäuden, sowie Flurverbesserungsarbeiten.»

Art. 5 - Artikel 8 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 8 - Sektorgebundene Beschränkungen.

§ 1. Der Milchsektor

Die angeführten Beihilfen dürfen nicht für Investitionen im Bereich der Milcherzeugung gewährt werden, die zu einer Überschreitung der Referenzmenge führen, es sei denn, dass zuvor eine zusätzliche Referenzmenge gewährt oder durch eine Übertragung erhalten wurde.

In diesem Fall werden die Beihilfen nur unter der Bedingung gewährt, dass durch die Investition die Anzahl der Milchkühe nicht über 50 je AKE und auf über 80 je Betrieb heraufgesetzt wird, oder dass sie nicht dazu führt, die Zahl der Milchkühe um mehr als 15% zu erhöhen, wenn der Betrieb über mehr als 1,6 AKE verfügt.

§ 2. Die Schweineproduktion

Zuschussfähig sind nur die Investitionen, die im Rahmen von auf hochqualitative Erzeugnisse spezialisierten Sparten getätigt werden, die, zusätzlich zu der Beachtung der gesetzlichen Bedingungen, dem Rahmen zusätzlicher, in einem genehmigten Lastenheft auferlegte Erfordernisse genügen, und dies soweit die Investitionen unter die Klassen 2 und 3 in Bezug auf die Städtebau- und Umweltgenehmigung fallen.

Der Minister setzt die Auswahlkriterien für diese Produktionssparten fest.

Eine Ausweitung der Produktionskapazität wird nur für die Erzeugnisse angenommen, die in der Verordnung (EWG) Nr. 2081/92 des Rates vom 14. Juli 1992 zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel bestimmt werden, für die Agrarerzeugnisse, für welche eine Spezifizitätsbescheinigung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2082/92 des Rates gewährt werden kann, für die Erzeugnisse, die in Anwendung des Dekrets vom 7. September 1989 mit einem Gütezeichen versehen sind und für die Erzeugnisse aus der biologischen Landwirtschaft, und die in die Klassen 2 und 3 in Bezug auf Städtebau- und Umweltgenehmigung fallen.

Was die anderen hochqualitativen Produkte betrifft, muss für jedes Projekt eine durch die Verwaltung für gültig erklärte Absatzmöglichkeitsstudie vorgelegt werden.

Der Mindestsatz zu Lasten des Landwirts wird auf 1% heruntergebracht.

Für die Berechnung der Schweineplätze ist zu berücksichtigen, dass eine Zuchtsau 6,5 abgesetzten Mastschweinen entspricht.

§ 3. Die Rindfleischerzeugung

Die oben angeführten Beihilfen für Investitionen im Bereich der Rindfleischerzeugung, mit Ausnahme der Beihilfen im Bereich des Umweltschutzes, der Hygienebedingungen in der Tierhaltung und des Tierschutzes, die nicht mit einer Ausweitung der Produktionskapazität verbunden sind, werden nur für Tierhaltungen gewährt, bei denen die Anzahl von Fleischrindern je Hektar für die Ernährung dieser Rinder benötigter Gesamtfutteranbaufläche im letzten Jahr des Planzeitraums 2 Großvieheinheiten (GVE) nicht übersteigt.

Für Investitionen im Bereich der Erzeugung von hochqualitativen Erzeugnissen, von Erzeugnissen, die in der Verordnung (EWG) Nr. 2081/92 des Rates vom 14. Juli 1992 zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel bestimmt werden, von Agrarerzeugnissen, für welche eine Spezifitätsbescheinigung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2082/92 des Rates gewährt werden kann, von Erzeugnissen, die in Anwendung des Dekrets vom 7. September 1989 mit einem Gütezeichen versehen sind und von Erzeugnissen aus der biologischen Landwirtschaft, und die in die Klassen 2 und 3 in Bezug auf Städtebau- und Umweltgenehmigung fallen, wird der Mindestsatz zu Lasten des Landwirts auf 1% herabgebracht.

§ 4. Der Eier-, Geflügel-, Strauß-, Truthahn- und Schwimmvogelsektor und die gleichgestellten Sektoren

Zuschussfähig sind nur die Investitionen, die im Rahmen der von auf hochqualitative Erzeugnisse spezialisierten Sparten getätigt werden, Erzeugnisse, die in der Verordnung (EWG) Nr. 2082/92 des Rates vom 14. Juli 1992 zum Schutz von geographischen Angaben und Ursprungsbezeichnungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel bestimmt werden, Agrarerzeugnisse, für welche eine Spezifitätsbescheinigung gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2082/92 des Rates gewährt werden kann, Erzeugnisse, die in Anwendung des Dekrets vom 7. September 1989 mit einem Gütezeichen versehen sind und Erzeugnisse aus der biologischen Landwirtschaft, und die in die Klassen 2 und 3 in Bezug auf Städtebau- und Umweltgenehmigung fallen. Der Mindestsatz zu Lasten des Landwirts wird auf 1% herabgebracht.»

Art. 6 - Artikel 10 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 10 - Der Gesamtwert der Beihilfen darf 40% des Betrags der bezuschussbaren Investition für die Immobilien und 25% für die anderen Investitionsarten, bzw. 50% und 35% in benachteiligten Gebieten, nicht überschreiten. Dieser Höchstbetrag wird bei jedem Antrag überprüft.

Die Dauer der Zinssubvention und der Bürgschaft kann der Anlage entnommen werden.

Der Minister legt fest, in welchen Fällen und in welchem Maße die Beihilfe vollständig oder teilweise in der Form einer aufgeschobenen Tilgung des Darlehens gewährt werden kann, ohne dass die höchsten erlaubten Bezuschussungsbeträge überschritten werden dürfen.»

Art. 7 - Artikel 11 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 11 - Der landwirtschaftliche Betriebsinhaber, der in den Genuss der Beihilfen gelangen möchte, reicht bei einer der anerkannten Kreditanstalten einen Antrag auf ein Darlehen ein.

Die Verwaltung vollzieht gemeinsam mit dem landwirtschaftlichen Betriebsinhaber:

- die Beschreibung der Ausgangssituation des Betriebs und die Beschreibung der Situation nach Durchführung des Verbesserungsplans, bei der von einem Kostenvoranschlag ausgegangen wird;
- die Angabe der Maßnahmen, insbesondere der geplanten Investitionen, um die gewünschten Ziele zu erreichen.
- die Bescheinigung von normalen Absatzmöglichkeiten für die Erzeugnisse.»

Art. 8 - In Artikel 13 desselben Erlasses wird der Wortlaut « Artikel 10 » durch den Wortlaut « Artikel 6 » ersetzt.

Art. 9 - Artikel 14 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art 14 - Eine erhöhte Beihilfe wird für Investitionen, die 180.000 Euro (7.261.182 BEF) nicht überschreiten und innerhalb von 5 Jahren nach der Niederlassung vorgenommen werden, gewährt; diese erhöhte Beihilfe besteht aus einer Prämie, die 25% des Betrags der in Artikel 6 des vorliegenden Erlasses vorgesehenen Beihilfen entspricht.

Der Gesamtwert der gewährten Beihilfen darf 45% des Betrags der Investition, 55% in benachteiligten Gebieten, nicht überschreiten.»

Art. 10 - Kapitel IV desselben Erlasses wird durch die folgenden Bestimmungen ersetzt:

«Kapitel IV— *Beihilfen für die Niederlassung von jungen Landwirten*

Art. 15 - Die landwirtschaftlichen Betriebsinhaber, die das in Artikel 3 festgelegte Mindestmaß an beruflichen Fähigkeiten für eine Ersteiniederlassung nachweisen, können die weiter unten stehenden Beihilfen erhalten.

Die angeführten Beihilfen werden ausschließlich für die Niederlassung eines Landwirts gewährt, der sich in einem landwirtschaftlichen Betrieb als Betriebsinhaber niederlässt oder der nach seiner Niederlassung als Nebenerwerbslandwirt damit beginnt, die landwirtschaftliche Tätigkeit als Haupt- oder Teilzeitbeschäftigung zu betreiben.

Die Niederlassung einer natürlichen Person als Betriebsinhaber wird insbesondere durch ihren Anschluss an das sozialrechtliche Statut der selbstständigen Betriebsinhaber und durch jedes andere Dokument belegt, womit das Statut des Antragstellers gegenüber der vorliegenden Regelung festgestellt werden kann.

Die natürliche Person hat innerhalb von höchstens zwei Jahren nach der Niederlassung nachzuweisen, dass sie über das Mindestmaß an beruflichen Fähigkeiten für eine Ersteiniederlassung verfügt. Sie darf bei der Entscheidung zur Gewährung der Prämie das Alter von 40 Jahren nicht erreicht haben.

Handelt es sich um juristische Personen, wird diese letzte Bedingung bei einem geschäftsführenden Verwalter oder Geschäftsführer überprüft. Außerdem muss die juristische Person nachweisen, dass jeder geschäftsführende Verwalter oder Geschäftsführer zum Zeitpunkt der Gesellschaftsgründung über das für eine Ersteiniederlassung ausreichende Mindestmaß an Fähigkeiten verfügt. Diese Bedingung muss beim Einreichen des Antrags erfüllt sein.

Diese Beihilfen werden nur jenen landwirtschaftlichen Betriebsinhabern gewährt, deren Betrieb zwei Jahre nach der Niederlassung einen Arbeitsanfall erreicht, der mindestens einer AKE entspricht.

Art. 16 - Bei den vorgesehenen Beihilfen handelt es sich um:

1° eine Kapitalprämie von höchstens 22.310 Euro (899.983 BEF), oder 24.790 Euro (1.000.026 BEF) in benachteiligten Gebieten, die gewährt wird, wenn die zuschussfähige Niederlassungsinvestition wenigstens 49.580 Euro (2.000.052 BEF) beträgt. Falls die Investition diesen Betrag von 49.580 Euro nicht erreicht, beläuft sich die Prämie auf 45% des Betrags der zuschussfähigen Investition; ein Prozentsatz von 55% gilt für die benachteiligten Gebiete.

Der Minister bestimmt die Modalitäten für die Auszahlung dieser Prämie.

2° eine Zinssubvention, die für im Rahmen der Niederlassung notwendige Investitionen, deren Wert größer als 49.580 Euro (2.000.052 BEF) und kleiner als 123.950 Euro (5.000.131 BEF) ist, gewährt wird; die Subvention beträgt höchstens 5% und ihr kapitalisierter Wert darf 25.000 Euro (1.008.498 BEF) nicht überschreiten; der zu Lasten des Begünstigten verbleibende Zinssatz darf auf keinen Fall unter 1% stehen; zu diesem Zweck wird gegebenenfalls die Zinssubvention verringert. Ihre Dauer beträgt höchstens 15 Jahre.

3° eine Zinssubvention auf dem Anteil des zuschussfähigen Darlehens, der über 123.950 Euro (5.000.131 BEF) und unter 309.867 Euro (12.500.004 BEF) steht; die Subvention beträgt höchstens 5%, wobei der zu Lasten des Begünstigten verbleibende Zinssatz auf keinen Fall kleiner als 1% sein darf; zu diesem Zweck wird gegebenenfalls die Zinssubvention verringert. Ihre Dauer beträgt höchstens 10 Jahre. Der Wert dieser Beihilfe darf 25.000 Euro (1.008.498 BEF) nicht überschreiten.

4° die öffentliche Bürgschaft.

Der kumulierte Gesamtwert der Beihilfen für die Niederlassung der jungen Landwirte darf 75.000 Euro (3.025.493 BEF) nicht überschreiten. Die Dauer der Bürgschaft kann der Anlage entnommen werden.

Der Minister legt fest, in welchen Fällen und in welchem Maße die Beihilfe vollständig oder teilweise in der Form einer aufgeschobenen Tilgung des Darlehens gewährt werden kann.

In den benachteiligten Gebieten können die Empfänger der in den oben erwähnten Punkten 2° und 3° Beihilfen für die Niederlassung eine zusätzliche Prämie erhalten, die 10% der bezuschussten Investition nicht überschreiten darf.

Das Kumulieren der Prämie und der Zinssubventionen darf nicht zur Folge haben, dass der zur Last des Empfängers fallende Zinssatz weniger als 0,5% beträgt.

Art. 17 – Bei den berücksichtigten Investitionen handelt es sich um:

- die Übernahme oder den Ankauf von Vieh oder Ausrüstungen;
- die Übernahme der Lagerbestände zu einem Höchstbetrag von 12.395 Euro (500.013 BEF) je Betrieb;
- die Entschädigung für den Nacheffekt der Düngung zu einem Höchstbetrag von 248 Euro (10.004 BEF) je Ha;
- die Entschädigung für bestehende, schon wachsende Kulturen zu einem Höchstbetrag von 747 Euro (30.134 BEF) je Ha;
- im Falle der Übernahme eines als Gesellschaft funktionierenden Betriebs wird die Beihilfe unter denselben Bedingungen für den Rückkauf der Anteile auf der Grundlage einer durch einen durch das Institut der Betriebsrevisoren zugelassenen Betriebsrevisor erstellten Begutachtung mit detaillierter Bestandsaufnahme gewährt.»

Art. 18 – Die natürlichen Personen müssen seit höchstens fünf Jahren bei der Verwaltung der Direkten Steuern des Finanzministeriums als selbstständige Betriebsinhaber geführt werden.

Handelt es sich um juristische Personen, müssen der (die) Verwalter oder Geschäftsführer zum Zeitpunkt des Einreichens ihres Antrags seit höchstens fünf Jahren bei der Verwaltung der Direkten Steuern des Finanzministeriums als «Selbstständige» geführt werden; die Prämien sind verhältnismäßig zum Prozentsatz des Kapitals der Verwalter oder Geschäftsführer, die diese Bedingung erfüllen, berechnet.

Der Gesamtwert der Beihilfen für die Niederlassung darf 45% des Betrags der bezuschussten Investition, 55% in benachteiligten Gebieten oder in Zonen mit besonderen umweltbedingten Belastungen, nicht überschreiten.

Artikel 19 wird aufgehoben.

Art. 20 – Der landwirtschaftliche Betriebsinhaber, der in den Genuss der in Artikel 16, 1° bis 4° vorgesehenen Beihilfen gelangen möchte, reicht bei einer der anerkannten Kreditanstalten einen Antrag auf ein Darlehen für eine Mindestdauer von 5 Jahren ein.

Die Verwaltung legt gemeinsam mit dem landwirtschaftlichen Betriebsinhaber den Haushalt fest. Dieser Haushalt muss beweisen, dass der Betrieb nach der geplanten Maßnahme wirtschaftlich arbeiten wird, d. h. dass das regionale Mindesteinkommen des Niederlassungsjahres erreicht wird.

Dieses Einkommen wird jährlich durch den Minister für jedes landwirtschaftliche Gebiet festgelegt und entspricht höchstens dem Referenzeinkommen.»

Art. 11 - Der erste Strich von Artikel 28 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«- die Investitionen, die insbesondere die Reduzierung der Emission von luftverunreinigenden Gasen landwirtschaftlichen Ursprungs betreffen;»

Art. 12 - Artikel 29 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 29 – Bei den für die vorangehend definierten Investitionen gewährten Beihilfen handelt es sich um:

1. Die Zinssubvention: sie beträgt maximal 5%; der zu Lasten des Beihilfeempfängers verbleibende Zinssatz darf in keinem Fall unter 1% liegen; sie wird gewährt für einen Höchstbetrag von 90.000 Euro (3.630.591 BEF) je AKE und von maximal 180.000 Euro (7.261.182 BEF) je Betrieb, jeweils für einen Zeitraum von sechs aufeinanderfolgenden Jahren;

2. die öffentliche Bürgschaft.

Der Betrag der Beihilfen darf in keinem Fall 40% des Betrags der zuschussfähigen Investition, 50% in benachteiligten Gebieten, überschreiten.

Die Dauer der Zinssubvention und der Bürgschaft ist der Anlage zu entnehmen.

Der Minister legt fest, in welchen Fällen und in welchem Maße die Beihilfe vollständig oder teilweise in der Form einer aufgeschobenen Tilgung des Darlehens gewährt werden kann.»

Art. 13 - Artikel 31 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 31.1. – Wendet der landwirtschaftliche Betriebsinhaber sich nicht an anerkannte Kreditanstalten und finanziert er Operationen über einen Betrag von mindestens 2.479 Euro (100.003 BEF) über Eigenmittel, und für spezifische Investitionen, die die Umwelt bedeutend verbessern, wird man die Beihilfe in der Form einer Kapitalprämie, die dem Betrag der in Artikel 29 bestimmten Zinssubvention entspricht, gewähren können.»

«Art. 31 bis – In Gebieten, die mit schwierigen Umweltproblemen konfrontiert werden, und als solche durch die Wallonische Regierung anerkannt werden, wird die Prämie in der Form einer Kapitalprämie gewährt, die sich auf maximal 40% des Betrags der zulässigen Investition, 50% in benachteiligten Gebieten, beläuft.»

Art. 14 - Artikel 32 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 32 - Der landwirtschaftliche Betriebsinhaber, der die in Artikel 2 festgelegte ausreichende berufliche Qualifikation aufweist, kann für Investitionen zur Verbesserung der Hygiene der Lebensmittel, die die Mindestnormen übertreffen, in den Genuss von spezifischen Beihilfen gelangen. Es handelt sich um die im Rahmen der handwerklichen Tätigkeit in dem Betrieb getätigten Investitionen. »

Art. 15 - Artikel 33, Absatz 2 desselben Erlasses wird durch den folgenden Absatz ersetzt:

« Der Wert der Beihilfen darf in keinem Fall 40% des Betrags der bezuschussbaren Investition, 50% in benachteiligten Gebieten, übertreffen. »

Art. 16 - Artikel 35 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 35 - Wendet der landwirtschaftliche Betriebsinhaber sich nicht an anerkannte Kreditanstalten und finanziert er oben erwähnte Operationen über einen Betrag von mindestens 2.479 Euro (100.003 BEF) über Eigenmittel, so darf er eine Beihilfe in der Form einer dem Betrag der Zinssubvention entsprechenden Kapitalprämie beanspruchen. »

Art. 17 - Die Artikel 49 und 50 desselben Erlasses werden aufgehoben.

Art. 18 - In Artikel 57 desselben Erlasses wird der Wortlaut « Artikel 40 » durch den Wortlaut « Artikel 44 » ersetzt.

Art. 19 - In Kapitel XV, Abschnitt 3 desselben Erlasses wird der Wortlaut « Betriebsbeihilfe » durch den Wortlaut « Begleitungsbeihilfe » ersetzt.

Art. 20 - Artikel 66 desselben Erlasses wird durch die folgenden Absätze ergänzt:

« Jeder in dem vorliegenden Erlass vorgesehene Antrag auf Beihilfe unterliegt der Beachtung durch den Antragsteller der in « Kapitel 5 - Beschreibung der Maßnahmen » des Wallonischen Plans für die Entwicklung des ländlichen Raums, insbesondere in Punkt « 1. Allgemeine Bedingungen » abgegebenen Erwägungen.

Der Bezug auf die Verordnungen (EG) 1257/1999 und (EG) 1750/1999 ersetzt den Bezug auf die Verordnung EWG/2328/1991, so wie durch die Verordnung EWG/950/97 abgeändert.

Art. 21 - Artikel 67 desselben Erlasses wird durch den folgenden Absatz ergänzt:

« Der Ankauf von gebrauchtem Material kann in ordnungsgemäß begründeten Fällen als eine zuschussfähige Ausgabe betrachtet werden, wenn die folgenden vier Bedingungen gleichzeitig erfüllt werden:

— eine Erklärung des Verkäufers liegt vor, in der die genaue Herkunft des Materials bestätigt wird und in der bescheinigt wird, dass es noch nicht Gegenstand einer regionalen, nationalen oder gemeinschaftlichen Beihilfe gewesen ist;

— der Ankauf des Materials stellt für das Programm oder das Projekt einen besonderen Vorteil dar oder wird durch außerordentliche Umstände, Fehlen von neuem, rechtzeitig verfügbarem Material begründet, was die korrekte Durchführung des Projektes gefährden würde;

— Reduzierung der Kosten und daher des Betrags der Beihilfe im Vergleich zum Preis des gleichen, im neuwertigen Zustand gekauften Materials, mit Erhaltung eines guten Preis-Vorteil-Verhältnisses;

— das gebrauchte Material muss die technischen und technologischen Merkmale aufweisen, die es mit den Spezifikationen des Projekts in Übereinstimmung bringen. »

Art. 22 - Artikel 69 desselben Erlasses wird durch die folgenden Absätze ergänzt:

« Alle im Rahmen eines Antrags hinterlegten Belege werden der Verwaltung in der Originalfassung oder als gleichlautend genehmigte Abschrift vorgelegt.

Sofern es keine andere anderslautende Bestimmung gibt, müssen die Anträge bezüglich der Beihilfen spätestens innerhalb von 2 Jahren nach dem Beginn der Arbeiten, dem Ankauf des Materials oder des Viehs eingereicht werden.

Die Gültigkeitsfrist der nicht registrierten Übernahmevereinbarungen bei Erstniederlassungen beträgt ein Jahr.

Jeglicher Antrag auf Beihilfe durch Zinssubvention setzt für die Kreditanstalt als Zulassungsbedingung voraus, dass dem Antrag eine als gleichlautend genehmigte Abschrift der durch die Parteien unterschriebenen Urkunde bezüglich der Kreditgewährung und der etwaigen Anlagen beigefügt wird. Die Kreditanstalten müssen der Verwaltung die Daten der im Rahmen der Kredittilgung getätigten aufeinanderfolgenden Zahlungen bekannt geben.

Das Zurückgreifen auf Überziehungskredit bei den Fälligkeitsterminen für Kapital und Zinsen ist verboten, wenn das Konto des Kunden kein Guthaben aufweist.

Bei Kreditaufkündigung übermittelt die Bank der Verwaltung eine Abschrift des an den Kunden zugeschickten Briefes, wobei dieser Aufkündigungsbrief eine genaue Bestandsaufnahme des buchmäßigen Standes eines jeden Kredites am Tage der Aufkündigung enthalten muss.

Falls mehrere Kreditanstalten involviert sind, ist diejenige, die die Initiative bezüglich der Aufkündigung ergreift, für die Absprache mit den anderen Banken bezüglich einer gemeinsamen Vorlegung eines Antrags auf Bürgschaft verantwortlich.

Ein Antrag auf Bürgschaftsdeckung muss bei der Verwaltung innerhalb von drei Monaten ab dem Datum des Aufkündigungsbriefes eingereicht werden. Die Auszahlung des Deckungsbetrags setzt der durch die Region geschuldeten Zinslast ein Ende.»

Art. 23 - Der vorliegende Erlass gilt für die ab dem 3. Januar 2000 eingereichten Anträge, deren ältester Beleg frühestens am selben Tag datiert wurde.

Was aber die Niederlassung der jungen Landwirte betrifft, gilt der vorliegende Erlass für die Übernahmevereinbarungen, deren Auswirkungsdatum frühestens auf den 1. Januar 2000 fällt.

Art. 24 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

Art. 25 - Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten wird mit der Durchführung diese Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Oktober 2000

Der Minister-Präsident,
J-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

VERTALING

N. 2000 — 2927

[C — 2000/27506]

**26 OKTOBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997
betreffende steun aan de landbouw**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds, gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 15 maart 1976, 3 augustus 1981 en 15 februari 1990;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) en tot wijziging en instelling van een aantal verordeningen;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1750/1999 van de Commissie van 23 juli 1999 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL);

Gelet op Verordening (EG) nr. 2603/1999 van de Commissie van 9 december 1999 tot vaststelling van overgangsbepalingen inzake de in Verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad voorziene steun voor plattelandontwikkeling;

Gelet op de krachtlijnen van de Commissie inzake de overheidssteun aan de landbouw (2000/C 28/02);

Gelet op de goedkeuring door de Europese Commissie van het Waalse Plan voor Plattelandontwikkeling, gegeven op 25 september 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting;

Gelet op het overleg waarin voorzien wordt door de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in artikel 6, § 3bis, 5°, ingevoegd in de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Waalse Regering het ontwerp van plan voor plattelandontwikkeling, met o.a. een overzicht van de geplande maatregelen voor de uitvoering van het plan, aan de Europese Commissie heeft overgemaakt op 3 januari 2000;

Overwegende dat de laatste versie van het plan voor plattelandontwikkeling, die het resultaat is van de onderhandelingen tussen de Commissie en de Waalse overheden, aan de Europese Commissie is overgemaakt op 1 augustus 2000;

Overwegende dat de Europese Commissie het plan voor plattelandontwikkeling heeft goedgekeurd op 25 september 2000;

Overwegende dat de uitgaven voor deze steunstelsels na goedkeuring van het plan in aanmerking kunnen komen vanaf 3 januari 2000;

Overwegende dat de huidige Waalse steunregeling voor investeringen en installatie in de landbouw zo spoedig mogelijk moet worden aangepast zodat deze wijzigingen in werking kunnen treden op 3 januari 2000;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 1997 betreffende steun aan de landbouw wordt gewijzigd als volgt :

1° Er wordt een punt 15 toegevoegd, luidend als volgt :

« 15. Landbouwer onder aanvullende of bijkomende titel : de natuurlijke of rechtspersoon die een landbouw-, tuinbouw- of veeteeltbedrijf uitbaat, in die hoedanigheid over een producentnummer en een BTW-nummer beschikt en aangesloten is bij een sociale verzekeringskas. »

2° Er wordt een punt 16 toegevoegd, luidend als volgt :

« 16. Grootvee-eenheid (GVE) : in dit besluit wordt het aantal grootvee-eenheden berekend door het aantal runderen, paarden, schapen of geiten te vermenigvuldigen met de volgende coëfficiënten :

— runderen van 6 maanden tot 2 jaar :	0.6
— melkkoeien :	1.0
— andere runderen van 2 jaar en ouder :	1.0
— paarden ouder dan 6 maanden :	1.0
— schapen van 1 jaar en ouder, geiten van 1 jaar en ouder :	0.15. »

Art. 2. In hoofdstuk III van hetzelfde besluit worden de opschriften "Sectie 1. Steunregelingen met de medefinanciering van het EOGFL" en "Sectie 2 : Gewestelijke steun die de door het EOGFL medegefinancierde steun aanvult" opgeheven.

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. De landbouwers van wie de aanvragen aanvaard worden en de verbeteringsplannen goedgekeurd zijn, komen in aanmerking voor :

1. een rentesubsidie voor investeringen die nodig zijn voor de uitvoering van het verbeteringsplan, met uitzondering evenwel van de uitgaven voor de aankoop van grond en van slachtkalveren; wat de aankoop van levend vee betreft, wordt enkel rekening gehouden met de eerste aankoop waarin het verbeteringsplan voorziet.

Deze rentesubsidie slaat op een lening die niet meer dan 720.000 euro (29.044.728 BEF) bedraagt; voor de tuinbouwsector bedraagt het plafond 1.080.000 euro (43.567.092 BEF).

De subsidie bedraagt maximum 5 %, waarvan minstens 3 % ten laste van de landbouwer; bij investeringen voor milieubescherming en -bevordering wordt het percentage ten laste van de landbouwer evenwel tot 1 % teruggebracht; daartoe wordt de rentesubsidie zo nodig verminderd;

2. de overheidsgarantie.

In minder ontwikkelde regio's kunnen de personen die bovenbedoelde investeringssteun genieten, in aanmerking komen voor een aanvullende premie die niet meer mag bedragen dan 10 % van de gesubsidieerde investering. De cumulatie van de premie en de rentesubsidie mag niet als gevolg hebben dat de rente ten laste van de begunstigde tot minder dan 2 % teruggebracht wordt. »

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« g) de oprichting van bedrijfsgebouwen, de verplaatsing van bedrijfsgebouwen wegens algemeen nut, of na een wettelijke opzegging of een opzegging gewettigd door milieuvoorschriften, alsmede grondverbeteringswerken. »

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. Sectorale beperkingen

§ 1 : Melksector

De bedoelde steun mag niet worden verleend voor investeringen in de sector van de melkproductie die leiden tot overschrijding van de referentiehoeveelheid, behalve wanneer vooraf een extra referentiehoeveelheid is toegestaan of via overdracht is verkregen.

In dat geval wordt de steun slechts verleend indien de investering niet tot gevolg heeft dat het aantal melkkoeien tot meer dan 50 per VAK en meer dan 80 per bedrijf stijgt of, indien het bedrijf over meer dan 1,6 VAK beschikt, niet tot gevolg heeft dat het aantal melkkoeien met meer dan 15 % stijgt.

§ 2. Varkenssector

De steun wordt slechts verleend voor investeringen i.v.m. productieketens met een gedifferentieerde kwaliteit; hierbij moeten niet alleen de wettelijke eisen in acht worden genomen, maar ook bijkomende verplichtingen worden nagekomen die vastliggen in een erkend bestek. De investeringen moeten deel uitmaken van de klassen 2 en 3 inzake stedenbouw- en milieuvergunning.

De Minister bepaalt de criteria op grond waarvan die ketens in aanmerking komen voor subsidies.

De capaciteit mag slechts verhoogd worden voor de producten bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, voor landbouwproducten die in aanmerking komen voor een specificiteitscertificering krachtens Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen, voor producten voorzien van een kwaliteitslabel krachtens het decreet van 7 september 1989 en voor biologische landbouwproducten, en die deel uitmaken van de klassen 2 en 3 inzake de stedenbouw- en milieuvergunning.

Voor de andere producten met een gedifferentieerde kwaliteit moet voor elk project een studie van de afzetmogelijkheden overgemaakt worden en door het Bestuur gevalideerd worden.

Het minimale percentage ten laste van de landbouwer wordt tot 1 % teruggebracht.

Bij de berekening van het aantal plaatsen komt een fokzeug overeen met 6,5 mestvarkens.

§ 3 : Rundvleessector

Met uitzondering van de steun voor milieubescherming, de hygiëne in de veehouderijen en het welzijn van de dieren als er geen capaciteitsverhoging is, wordt bovenbedoelde steun voor investeringen in de rundvleessector slechts verleend aan veehouderijen met, in het laatste jaar van het plan, niet meer dan 2 grootvee-eenheden (GVE) per hectare voedergewassen bestemd voor de voeding van de runderen.

Het minimale percentage ten laste van de landbouwer wordt teruggebracht tot 1 % voor investeringen i.v.m. een productie met een gedifferentieerde kwaliteit, met name voor de producten bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, voor de landbouwproducten die in aanmerking komen voor een specificiteitscertificering krachtens Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen, voor de producten voorzien van een kwaliteitslabel krachtens het decreet van 7 september 1989 en de biologische landbouwproducten en die deel uitmaken van de klassen 2 en 3 inzake de stedenbouw- en milieuvergunning.

§ 4. Sectoren eieren en pluimvee, struisvogels, kalkoenen, zwemvogels en gelijkgestelde diersoorten

Steun wordt slechts verleend voor investeringen i.v.m. productieketens met een gedifferentieerde kwaliteit, de producten bedoeld in Verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen, de landbouwproducten die in aanmerking komen voor een specificiteitscertificering krachtens Verordening (EEG) nr. 2082/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de specificiteitscertificering voor landbouwproducten en levensmiddelen, de producten voorzien van een kwaliteitslabel krachtens het decreet van 7 september 1989 en de biologische landbouwproducten die deel uitmaken van de klassen 2 en 3 inzake de stedenbouw- en milieuvergunning.

Het minimale percentage ten laste van de landbouwer wordt tot 1 % teruggebracht. »

Art. 6. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. Het totaalbedrag van de steun mag niet hoger zijn dan 40 % van het bedrag van de subsidieerbare investering voor onroerende goederen en dan 25 % voor de andere soorten investeringen, en dan respectievelijk 50 % en 35 % in de minder ontwikkelde regio's. Bij elke aanvraag wordt nagegaan of deze plafonds in acht worden genomen.

De looptijd van de rentesubsidie en van de garantie wordt in bijlage vermeld. De Minister bepaalt de gevallen en de mate waarin de steun geheel of gedeeltelijk in de vorm van uitgestelde aflossingen van de lening kan worden verleend op voorwaarde dat het bedrag ervan niet hoger is dan de opgelegde plafonds. »

Art. 7. Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. De landbouwer die steun wil genieten, moet een leningaanvraag bij een erkende kredietinstelling indienen.

Het Bestuur en de landbouwer bezorgen samen :

- een beschrijving van het bedrijf vóór en na toepassing van het verbeteringsplan, op basis van een begroting;
- een lijst van de maatregelen, met name van de investeringen die uitgevoerd moeten worden om de beoogde resultaten te behalen;

— het bewijs van normale afzetmarkten voor de producten. »

Art. 8. In artikel 13 van hetzelfde besluit worden de termen "artikel 10" vervangen door de termen "artikel 6".

Art. 9. Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. Er wordt een verhoogde steun verleend voor investeringen van minder dan 180.000 euro (7.261.182 BEF) die binnen 5 jaar na de vestiging worden verricht; deze verhoogde steun is een premie die gelijk is aan 25 % van het bedrag van de in artikel 6 van dit besluit bedoelde steun.

Het bedrag van de steun mag niet hoger zijn dan 45 % van het bedrag van de investering waarvoor hij wordt verleend en dan 55 % in de minder ontwikkelde regio's. »

Art. 10. Hoofdstuk IV van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

"Hoofdstuk IV. — Vestigingssteun aan jonge landbouwers

Art. 15. Landbouwers die kunnen aantonen dat ze beschikken over de vereiste minimale vakbekwaamheid voor eerste vestiging, zoals bepaald in artikel 3, komen in aanmerking voor de onderstaande steunregelingen.

De bedoelde steun is bestemd voor de vestiging van een landbouwer die zich als bedrijfshoofd op een landbouwbedrijf vestigt of die, na zijn vestiging als nevenactiviteit, de landbouw als hoofdberoep of deeltijds begint uit te oefenen.

De vestiging van een natuurlijke persoon als bedrijfshoofd wordt bevestigd als hij onder het sociaal statuut voor zelfstandige bedrijfshoofden valt en aan de hand van elk ander document op grond waarvan zijn statuut t.o.v. van deze regelgeving kan worden vastgelegd.

Een natuurlijke persoon moet binnen maximum 2 jaar na zijn vestiging aantonen dat hij beschikt over de vereiste minimale vakbekwaamheid voor eerste vestiging. Hij moet jonger zijn dan 40 jaar wanneer beslist wordt hem steun te verlenen.

In het geval van een rechtspersoon moet deze voorwaarde vervuld worden uit hoofde van een gedelegeerd bestuurder of een zaakvoerder. Een rechtspersoon moet bovendien bewijzen dat de gedelegeerd bestuurder of zaakvoerder bij zijn oprichting over de minimale vakbekwaamheid voor eerste vestiging beschikt. Deze voorwaarde moet vervuld zijn bij de indiening van het dossier.

De steun wordt slechts verleend aan landbouwers van wie het bedrijf maximum 2 jaar na de vestiging een werkvolume van ten minste één VAK zal vereisen.

Art. 16. De bedoelde steun bestaat uit :

1° een kapitaalpremie van maximum 22.310 euro (899.983 BEF) of 24.790 euro (1.000.026 BEF) in de minder ontwikkelde regio's, als de vestigingsinvestering waarop hij slaat minstens 49.580 euro (2.000.052 BEF) bedraagt. Voor investeringen onder 49.580 euro bedraagt de premie 45 %, of 55 % in de minder ontwikkelde regio's, van het investeringsbedrag waarop hij slaat.

De Minister bepaalt de nadere regels voor de betaling van de premie;

2° een rentesubsidie voor vestigingsinvesteringen hoger dan 49.580 euro (2.000.052 BEF) maar lager dan 123.950 euro (5.000.131 BEF); de subsidie bedraagt maximum 5 % en de gekapitaliseerde waarde ervan mag niet groter zijn dan 25.000 euro (1.008.498 BEF); de rente ten laste van de begunstigde mag in geen geval lager zijn dan 1 %; daartoe wordt de rentesubsidie zo nodig verminderd. Ze loopt maximum 15 jaar;

3° een rentesubsidie op het gedeelte van de lening waarop hij slaat en die meer dan 123.950 euro (5.000.131 BEF) en minder dan 309.867 euro (12.500.004 BEF) bedraagt; de subsidie bedraagt maximum 5 % en de rente ten laste van de begunstigde mag in geen geval lager zijn dan 1 %. Daartoe wordt de rentesubsidie zo nodig verminderd. Ze loopt maximum 10 jaar. De steun mag niet meer dan 25.000 euro (1.008.498 BEF) bedragen;

4° de overheidsgarantie.

Het totaalbedrag van de steun voor vestiging van jonge landbouwers mag niet hoger zijn dan 75.000 euro (3.025.493 BEF). De looptijd van de garantie wordt in de bijlage vermeld.

De Minister bepaalt de gevallen en de mate waarin de steun geheel of gedeeltelijk kan worden verleend in de vorm van uitgestelde aflossingen van de lening.

In de minder ontwikkelde regio's kunnen de rechthebbenden op de vestigingssteun bedoeld in 2° en 3° een aanvullende premie genieten die niet hoger mag zijn dan 10 % van de gesubsidieerde investering.

De cumulatie van de premie en de rentesubsidie mag niet als gevolg hebben dat de rente ten laste van de begunstigde tot minder dan 0.5 % wordt teruggebracht.

Art. 17. Als vestigingsinvesteringen worden beschouwd :

— de overname of de aankoop van levend vee en materiaal;

— de overname van voorraden tot maximum 12.395 euro (500.013 BEF) per bedrijf;

— de vergoeding van navetten tot maximum 248 euro (10.004 BEF) per ha;

— de vergoeding van groeiende teelten tot maximum 747 euro (30.134 BEF) per ha;

— bij een bedrijfsovername in de vorm van een vennootschap, wordt de steun onder dezelfde voorwaarden verleend voor de terugkoop van aandelen op grond van een expertise (met een uitvoerig inventaris) verricht door een door het Instituut der bedrijfsrevisoren erkende bedrijfsrevisor. »

Art. 18. Natuurlijke personen moeten sedert hoogstens vijf jaar als "zelfstandige" bekend staan bij het Bestuur der directe belastingen van het Ministerie van Financiën.

Wat de rechtspersonen betreft, moet(en) de zaakvoerder(s) of bestuurder(s), op het ogenblik van de indiening van de aanvraag, ten hoogste vijf jaar als "zelfstandige" bekend staan bij het Bestuur der directe belastingen van het Ministerie van Financiën; de premie wordt berekend naar verhouding van het aandeel in het maatschappelijk kapitaal van de zaakvoerders en bestuurders die aan deze voorwaarde voldoen.

Het totaalbedrag van de vestigingssteun mag niet hoger zijn dan 45 % van de gesubsidieerde investering en dan 55 % voor de minder ontwikkelde regio's of de gebieden die moeten voldoen aan specifieke milieuvoorschriften.

Artikel 19 wordt opgeheven.

Art. 20. De landbouwer die de in artikel 16, 1° à 4°, bedoelde steun wenst te genieten, moet bij een erkende kredietinstelling een lening aanvragen die minimum 5 jaar loopt.

Het Bestuur maakt het budget met de landbouwer op. Daaruit moet blijken of het bedrijf na de geplande verrichting rendabel zal zijn, m.a.w. of het geregionaliseerde drempelinkomen van het vestigingsjaar bereikt zal zijn. Deze drempel wordt jaarlijks per landbouwstreek door de Minister vastgesteld en mag niet hoger zijn dan het referentie-inkomen. »

Art. 11. Artikel 28, eerste streepje, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« – investeringen tot vermindering van emissies van verontreinigende gassen van landbouwkundige oorsprong:”.

Art. 12. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 29. De steun voor bovenbedoelde investeringen bestaat uit :

1. de rentesubsidie : ze bedraagt maximum 5 % terwijl de rente ten laste van de begunstigde in geen geval lager mag zijn dan 1 %; ze kan 90.000 euro (3.630.591 BEF)/VAK en maximum 180.000 euro (7.261.182 BEF) per bedrijf bedragen en wordt verleend voor een periode van zes achtereenvolgende jaren;

2° de overheidsgarantie.

Het bedrag van de steun mag in geen geval hoger zijn dan 40 % van het bedrag van de investering waarop hij slaat en dan 50 % in de minder ontwikkelde regio's. De looptijd van de rentesubsidie en van de garantie wordt in de bijlage vermeld.

De Minister bepaalt de gevallen en de mate waarin de steun geheel of gedeeltelijk kan worden verleend in de vorm van uitgestelde aflossingen.

Art. 13. Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 31. 1. De landbouwer die geen beroep doet op erkende kredietinstellingen en eigen kapitaal gebruikt voor de financiering van verrichtingen die minimaal 2479 euro (100.003 BEF) bedragen en voor bijzondere investeringen ter bescherming van het milieu, kan steun genieten in de vorm van een kapitaalpremie gelijk aan het bedrag van de rentesubsidie bedoeld in artikel 29”.

« Art. 31bis. In gebieden waarvan de Waalse Regering acht dat ze met ernstige milieuproblemen te kampen hebben, wordt de steun verleend in de vorm van een kapitaalpremie die niet hoger is dan 40 % van het bedrag van de investering waarop hij slaat en dan 50 % in de minder ontwikkelde regio's. De Minister bepaalt de nadere regels voor de toekenning van deze premie. »

Art. 14. Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 32. De landbouwer die bewijst dat hij beschikt over de vereiste minimale vakbekwaamheid, zoals bedoeld in artikel 2, kan specifieke steun genieten voor investeringen ter verbetering van de hygiëne van levensmiddelen boven de minimale normen. Het gaat om investeringen in het kader van de ambachtelijke productie binnen het bedrijf. »

Art. 15. Artikel 33, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het bedrag van de steun mag niet hoger zijn dan 40 % van de subsidieerbare investering en dan 50 % in de minder ontwikkelde regio's. »

Art. 16. Artikel 35 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. De landbouwer die geen beroep doet op de erkende kredietinstellingen en de bovenbedoelde verrichtingen voor minimum 2479 euro (100.003 BEF) met eigen kapitaal financiert, kan steun genieten in de vorm van een kapitaalpremie gelijk aan het bedrag van de rentesubsidie. »

Art. 17. De artikelen 49 en 50 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 18. In artikel 57 van hetzelfde besluit worden de termen "artikel 40" vervangen door de termen "artikel 44".

Art. 19. In hoofdstuk XV, sectie 3, van hetzelfde besluit worden de woorden "steun voor de werking" vervangen door de woorden "steun voor begeleiding".

Art. 20. Artikel 66 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Elke steunverlening bedoeld in dit besluit wordt gekoppeld aan de inachtneming van de voorschriften bedoeld in "Hoofdstuk 5. Beschrijving van de maatregelen" van het Waalse Plan voor Plattelandsontwikkeling, inzonderheid punt 1 "Algemene voorwaarden". Er wordt niet meer verwezen naar Verordening EEG/2328/1991, zoals gewijzigd bij Verordening EEG/950/97, maar naar de Verordeningen (EG) 1257/1999 en (EG) 1750/1999. »

Art. 21. Artikel 67 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De aankoop van tweedehands materiaal kan, in behoorlijk gemotiveerde gevallen, beschouwd worden als een uitgave waarvoor steun kan worden verleend als tegelijkertijd wordt voldaan aan de volgende vier voorwaarden :

— een aangifte van de verkoper met de exacte herkomst van het materiaal, die bevestigt dat het niet in aanmerking is gekomen voor gewestelijke, federale of gemeenschappelijke steun;

— de aankoop van materiaal is een bijzonder voordeel voor het programma of het project of wordt gerechtvaardigd door uitzonderlijke omstandigheden of door het gebrek aan nieuw materiaal te geleger tijd, waardoor de vlotte uitvoering van het project in het gedrang zou komen;

— beperking van de kosten en, bijgevolg, van het steunbedrag t.o.v. de prijs van dat nieuwe materiaal, met handhaving van een goede verhouding prijs-voordeel;

— het tweedehands materiaal moet de nodige technische en technologische eigenschappen vertonen om te beantwoorden aan de specificaties van het project. »

Art. 22. Artikel 69 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« Voor alle bewijsstukken betreffende een dossier wordt een origineel exemplaar of een voor eensluidend verklaard afschrift aan het Bestuur overgemaakt.

Behalve andersluidende bepaling, worden de steunaanvragen ingediend uiterlijk binnen 2 jaar na het begin van de werken of na de aankoop van materiaal of vee. De niet-geregistreerde overeenkomsten betreffende de overname in eerste vestiging gelden één jaar.

Elke aanvraag om rentesubsidie houdt in dat de kredietinstelling die de erkenningsvoorwaarden vervult, de volgende stukken bij het aanvraagdossier voegt : een voor eensluidend verklaard afschrift van de door de partijen ondertekende akte van kredietverlening, alsmede de eventuele bijlagen. De kredietinstelling geeft het bestuur kennis van de data van de opeenvolgende stortingen die in het kader van de betaling van het krediet worden verricht.

Als de rekening van de cliënt niet bevoorrad is, mag geen beroep worden gedaan op kaskredieten in debet op de vervaldatum voor de betaling in kapitaal en renten.

Bij de opzegging van het krediet bezorgt de bank het bestuur een afschrift van de aan de cliënt gestuurde brief; de opzeggingsbrief moet een uitvoerig overzicht geven van de boekhoudkundige toestand van elk krediet op de dag van de opzegging ervan.

Als er meer bankinstellingen zijn, zorgt de initiatiefnemer van de opzegging voor overleg met de andere banken met het oog op de gezamenlijke voorlegging van een oproep tot garantie.

Een aanvraag om garantievoorschot wordt binnen drie maanden na de datum van de opzeggingsbrief bij het bestuur ingediend. De betaling van het voorschot maakt een einde aan de door het Gewest verschuldigde interestenlast.

Art. 23. Dit besluit is van toepassing op de dossiers die ingediend worden na 3 januari 2000 en waarvan het oudste bewijsstuk op z'n vroegst van dezelfde dag gedateerd is.

Voor de vestiging van jonge landbouwers is dit besluit evenwel van toepassing op de overnameovereenkomsten die in werking treden op 1 januari 2000 op z'n vroegst.

Art. 24. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

Art. 25. De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit. Namen, 26 oktober 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2000 — 2928

[C — 2000/27511]

26 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant le barème des redevances et des péages du Port autonome de Charleroi

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles modifiées par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 12 février 1971 portant création du Port autonome de Charleroi, modifiée par la loi du 20 juin 1978;

Vu les délibérations du Conseil d'administration du Port autonome de Charleroi du 19 avril 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 21 septembre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, en date du 20 octobre 2000;

Considérant qu'il importe de permettre au Port autonome de Charleroi d'appliquer, au plus tôt, la disposition décidée par le Conseil d'administration en matière de taxes et redevances;

Sur la proposition du Ministre de l'Équipement et des Travaux publics,

Arrête :

Article 1^{er}. 1. Redevances d'occupation

A. Concessions à terme

Le domaine portuaire est divisé en zones selon leur situation et leur équipement.

Par zone, la redevance annuelle est fixée comme suit :

Zone A1 : zone de quai située en agglomération raccordée au chemin de fer : 64 FB/m² ;

Zone A2 : zone de quai située en agglomération non raccordée au chemin de fer : 32 FB/m²;

Zone A3 : zone de quai située hors agglomération raccordée au chemin de fer : 32 FB/m²;

Zone A4 : zone de quai située hors agglomération non raccordée au chemin de fer : 16 FB/m²;

Zone B1 : terrain industriel situé en agglomération raccordé au chemin de fer : 32 FB/m²;

Zone B2 : terrain industriel situé en agglomération non raccordé au chemin de fer : 16 FB/m²;

Zone B3 : terrain industriel situé hors agglomération raccordé au chemin de fer : 16 FB/m²;

Zone B4 : terrain industriel situé hors agglomération non raccordé au chemin de fer : 8 FB/m².

Ces taux sont réduits de moitié pendant la première année de concession.

Le conseil d'administration du Port autonome de Charleroi fixe les différentes zones mentionnées ci-avant.

En ce qui concerne les surfaces bâties, les redevances sont fixées par le conseil d'administration, par référence aux montants acceptés par le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports pour des immeubles de même nature et de situation équivalente.

B. Autorisations à titre précaire

Le conseil d'administration fixe les conditions d'occupation en fonction de la localisation et de la situation du terrain.

2. Redevances pour aménagements réalisés

A partir du 1^{er} mai 2000, pour les nouveaux contrats et les modifications aux contrats existants :

- 1) Surface bétonnée : 12 F/m²/an
 - 2) Cabine haute tension : 40.000 F/an (*)
 - 3) Autres aménagements : 4 % du montant des travaux réalisés sur fonds propres.
- (*) divisible par le nombre d'utilisateurs.
3. Péage sur tonnage

Dans l'étendue du domaine dont le Port autonome de Charleroi assure la gestion, toute opération d'embarquement, de débarquement ou de transbordement de ou en bateau donne lieu au paiement d'un péage par tonne manipulée.

Il en est de même des opérations de chargement, de déchargement ou de transbordement de ou en camions ou wagons.

A. Concessions à terme

a) Avec quai :

L'usage d'un quai implique un trafic fluvial minimum de 150 t/mètre courant de quai par an comptabilisé à 1,5 FB/t soit une redevance minimale de 225 F/mètre courant de quai par an.

Le péage sur trafic fluvial est dégressif :

- de 151 à 300 t/mètre courant de quai par an : 0,75 FB/t.
- au-delà de 300 t/mètre courant de quai par an : 0,375 FB/t.

b) Sans quai :

Le péage sur trafic fluvial est fixé uniformément à 1,5 FB/t sans minimum imposé.

c) Avec ou sans quai :

Le péage sur trafic par camions ou wagons est fixé uniformément à 2 FB/t.

d) Redevance complémentaire :

Dans tous les cas et en complément de la redevance d'occupation, il est imposé pour l'ensemble de la concession un péage global annuel correspondant à un trafic minimum de 1 t/m²; ceci signifie que si le total annuel des trafics rapporté à la superficie de la concession n'atteint pas la valeur de 1 t/m², le déficit est compté au tarif forfaitaire de 2 FB/t.

B. Autorisation à titre précaire

Le trafic par camions ou par wagons est fixé à 2 FB la tonne; celui par voie d'eau à 1,50 FB la tonne.

C. Transports exceptionnels

Pour les colis lourds et indivisibles utilisant le système Roll-on Roll-off, le péage est fixé à 200 FB la tonne.

D. Quais publics

Au droit des quais publics le péage est uniformément fixé à 3 FB la tonne manipulée.

Art. 2. Pour les contrats conclus avant le 1^{er} mai 2000, les montants des redevances et péages fixés à l'article 1^{er} sont liés à l'indice général des prix à la production industrielle. L'indice du mois d'octobre 1990 sert de base de départ pour le calcul.

Art. 3. A partir du 1^{er} mai 2000, pour les nouveaux contrats et les modifications aux contrats existants, les montants des redevances et péages fixés à l'article 1^{er} sont liés à l'index des prix à la consommation (indice Santé). L'indice du mois d'octobre 1999 servira de base de départ pour la révision annuelle qui se fera le 1^{er} janvier de chaque année sur base de l'indice du mois d'octobre de l'année précédente.

Art. 4. Lorsqu'une concession à terme porte sur une superficie de plus de 10 ha ou sur un tonnage de plus de 500 tonnes par mètre courant de quai par an ou encore lorsqu'elle est dotée d'une infrastructure particulière, elle est susceptible de faire l'objet de conditions spéciales.

Art. 5. Le présent barème entre en vigueur le 1^{er} mai 2000.

Namur, le 26 octobre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2000 — 2928

[C — 2000/27511]

26. OKTOBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Tariftabelle der Gebühren und Mautgebühren des autonomen Hafens von Charleroi

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Februar 1971 zur Gründung des autonomen Hafens von Charleroi, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1978;

Aufgrund der Beschlüsse des Verwaltungsrats des autonomen Hafens von Charleroi vom 19. April 2000;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 21. September 2000;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 20. Oktober 2000;

In der Erwägung, dass es von Bedeutung ist, dem autonomen Hafen von Charleroi die Möglichkeit zu geben, die durch den Verwaltungsrat beschlossene Bestimmung in Sachen Steuern und Gebühren so schnell wie möglich anzuwenden;

Auf Vorschlag des Ministers der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Beschließt:

Artikel 1 - 1. Benutzungsgebühren

A. Konzessionen auf Zeit

Die Hafendomäne ist in Zonen aufgeteilt, und zwar je nach ihrer Lage und Ausstattungen.

Für jede Zone wird die jährliche Gebühr folgendermaßen festgesetzt:

Zone A1: in einem besiedelten Gebiet gelegenes und an die Eisenbahn angeschlossenes Kaigebiet: 64 BEF/m²;

Zone A2: in einem besiedelten Gebiet gelegenes und nicht an die Eisenbahn angeschlossenes Kaigebiet: 32 BEF/m²;

Zone A3: außerhalb eines besiedelten Gebiets gelegenes und an die Eisenbahn angeschlossenes Kaigebiet: 32 BEF/m²;

Zone A4: außerhalb eines besiedelten Gebiets gelegenes und nicht an die Eisenbahn angeschlossenes Kaigebiet: 16 BEF/m²;

Zone B1: in einem besiedelten Gebiet gelegenes und an die Eisenbahn angeschlossenes Industriegelände: 32 BEF/m²;

Zone B2: in einem besiedelten Gebiet gelegenes und nicht an die Eisenbahn angeschlossenes Industriegelände: 16 BEF/m²;

Zone B3: außerhalb eines besiedelten Gebiets gelegenes und an die Eisenbahn angeschlossenes Industriegelände: 16 BEF/m²;

Zone B4: außerhalb eines besiedelten Gebiets gelegenes und nicht an die Eisenbahn angeschlossenes Industriegelände: 8 BEF/m².

Während des ersten Konzessionsjahres werden diese Gebührensätze um die Hälfte herabgesetzt.

Der Verwaltungsrat des autonomen Hafens von Charleroi legt die oben angeführten verschiedenen Zonen fest.

Was die bebauten Flächen betrifft, werden die Gebühren von dem Verwaltungsrat unter Bezugnahme auf die von dem wallonischen Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen angenommenen Beträge für Gebäude gleicher Art und gleichwertiger Ortslage festgesetzt.

B. Zeitweilige Genehmigungen

Der Verwaltungsrat legt die Benutzungsbedingungen unter Berücksichtigung der Lokalisierung und der Ortslage des Geländes fest.

2. Gebühren für durchgeführte Einrichtungen

Ab dem 1. Mai 2000 für die neuen Verträge und Änderungen der bereits vorhandenen Verträge:

1) betonierte Fläche: 12 BEF/m²

2) Hochspannungskabine: 40.000 BEF/Jahr (*)

3) Sonstige Einrichtungen: 4 % des Betrags der aus Eigenmitteln durchgeführten Arbeiten.

(*) durch die Anzahl der Benutzer teilbar.

3. Mautgebühr nach Tonnengehalt

Im Umkreis der vom autonomen Hafen von Charleroi verwalteten Domäne gibt jeglicher Ein-, Aus- oder Umladevorgang eines Schiffes Anlass zur Zahlung einer Mautgebühr je umgeladene Tonne.

Dies gilt auch für das Beladen, Entladen und Umladen eines Lastwagens bzw. Güterwagens.

A. Zeitweilige Konzessionen

a) mit Verladerampe:

Die Benutzung einer Verladerampe setzt voraus, dass ein Binnenschiffverkehrsverkehr von mindestens 150 t je laufenden Meter entlang der Verladerampe pro Jahr erfolgt, der auf 1,5 BEF/t berechnet wird, das heißt eine Gebühr von mindestens 225 BEF je laufenden Meter entlang der Verladerampe pro Jahr.

Die Mautgebühr auf den Binnenschiffverkehrsverkehr ist degressiv:

— von 151 bis 300 t je laufenden Meter entlang der Verladerampe pro Jahr: 0,75 BEF/t;

— über 300 t je laufenden Meter entlang der Verladerampe pro Jahr: 0,375 BEF/t.

b) ohne Verladerampe:

Die Mautgebühr auf den Binnenschiffverkehrsverkehr wird ohne auferlegten Mindestbetrag einheitlich auf 2 BEF /t festgesetzt.

c) mit oder ohne Verladerampe:

Die Mautgebühr auf den Verkehr per Lastkraft- oder Güterwagen wird

einheitlich auf 2 BEF/T festgesetzt.

d) Zusätzliche Gebühren:

Für die gesamte Konzession wird in allen Fällen und zusätzlich zur Benutzungsgebühr eine jährliche globale Mautgebühr auferlegt, die einem Verkehr von mindestens 1 t/m² entspricht; dies bedeutet: falls die für die Fläche der Konzession eingebrachte jährliche Gesamtsumme des Verkehrs den Wert von 1 t/m² nicht erreicht, wird der Defizit zum Pauschaltarif von 2 BEF/t angerechnet.

B. Zeitweilige Genehmigungen

Der Verkehr per Lastkraft- oder Güterwagen wird auf 2 BEF je Tonne, der Verkehr über Wasserwege auf 1,50 BEF je Tonne festgesetzt.

C. Außerordentliche Transporte

Für die schweren und unteilbaren Ladegüter, die das Roll-on-Roll-off-System anwenden, wird die Mautgebühr auf 200 BEF je Tonne festgesetzt.

D. Öffentliche Kaianlagen

Für die Benutzung der öffentlichen Kaianlagen wird die Mautgebühr einheitlich auf 3 BEF je umgeladene Tonne festgesetzt.

Art. 2 - Für die vor dem 1. Mai 2000 abgeschlossenen Verträge sind die in Artikel 1 festgesetzten Beträge der Gebühren und Mautgebühren an den allgemeinen Erzeugerpreisindex industrieller Produkte gebunden. Der Index des Monats Oktober 1990 dient als Ausgangsbasis für die Berechnung.

Art. 3 - Für die neuen Verträge und Abänderungen in bereits vorhandenen Verträgen werden die in Artikel 1 festgesetzten Beträge der Gebühren und Mautgebühren ab dem 1. Mai 2000 an den Index der Verbraucherpreise (Gesundheitsindex) gebunden. Der Index des Monats Oktober 1999 wird als Ausgangsbasis für die jährliche Revision dienen, die am 1. Januar eines jeden Jahres auf der Grundlage des Indexes des Monats Oktober des Vorjahres erfolgen wird.

Art. 4 - Falls eine Konzession auf Zeit eine Fläche von mehr als 10 ha oder einen Tonnengehalt von mehr als 500 Tonnen je laufenden Meter entlang der Verladerrampe pro Jahr betrifft oder auch falls sie über eine besondere Infrastruktur verfügt, können Sonderbedingungen gewährt werden.

Art. 5 - Die vorliegende Tariftabelle tritt am 1. Mai 2000 in Kraft.

Namur, den 26. Oktober 2000

De Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2000 — 2928

[C - 2000/27511]

**26 OKTOBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van het bedrag van de heffingen en van het tolgeld in de Autonome Haven van Charleroi**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 12 februari 1971 houdende oprichting van de Autonome Haven van Charleroi, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1978;

Gelet op de beraadslagingen van de raad van bestuur van de Autonome Haven van Charleroi van 19 april 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 september 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 20 oktober 2000;

Overwegende dat de Autonome Haven van Charleroi de door de raad van bestuur inzake belastingen en heffingen genomen beslissing zo spoedig mogelijk moet kunnen toepassen;

Op de voordracht van de Minister van Uitrusting en Openbare Werken,

Besluit :

Artikel 1. 1. Vestigingsheffingen

A. Termijnconcessies

Het havendomein wordt in zones ingedeeld, met inachtneming van hun ligging en uitrustingen.

Jaarlijkse heffing per zone :

Zone A1 : kadezone die in een agglomeratie ligt en op de spoorwegen aangesloten is : 64 BEF/m²;

Zone A2 : kadezone die in een agglomeratie ligt en niet op de spoorwegen aangesloten is : 32 BEF/m²;

Zone A3 : kadezone die buiten een agglomeratie ligt en op de spoorwegen aangesloten is : 32 BEF/m²;

Zone A4 : kadezone die in een agglomeratie ligt en niet op de spoorwegen aangesloten is : 16 BEF/m²;

Zone B1 : industrieterrein dat in een agglomeratie ligt en op de spoorwegen aangesloten is : 32 BEF/m²;

Zone B2 : industrieterrein dat in een agglomeratie ligt en niet op de spoorwegen aangesloten is : 16 BEF/m²;

Zone B3 : industrieterrein dat buiten een agglomeratie ligt en op de spoorwegen aangesloten is : 16 BEF/m²;

Zone B4 : industrieterrein dat buiten een agglomeratie ligt en niet op de spoorwegen aangesloten is : 8 BEF/m².

Deze bedragen worden gehalveerd voor het eerste concessiejaar.

Bovenvermelde zones worden door de raad van bestuur van de Autonome Haven van Charleroi bepaald.

Voor de bebouwde oppervlakten worden de heffingen door de raad van bestuur berekend op grond van de bedragen die het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer goedkeurt voor gebouwen van gelijke aard en ligging.

B. Machtigingen bij wijze van gunst

De raad van bestuur bepaalt de vestigingsvoorwaarden op grond van de lokalisatie en de ligging van het terrein.

2. Heffingen voor verwezenlijkte inrichtingen

Vanaf 1 mei 2000, voor nieuwe contracten en wijzigingen in bestaande contracten :

1) betonde oppervlakte : 12 BEF/m²/jaar

2) hoogspanningscabine : 40.000 BEF/jaar (*)

3) andere inrichtingen : 4 % van het bedrag voor met eigen kapitaal uitgevoerde werken.

(*) te delen door het aantal gebruikers

3. Tolgeld op tonnage

In het door de Autonome Haven van Charleroi beheerde domein wordt, wat schepen betreft, bij het laden, af- of overladen tolgeld geëist per gehanteerde ton.

Hetzelfde geldt voor vrachtwagens of spoorwagens.

A. Termijnconcessies**a) Met kade :**

Het gebruik van een kade vereist een binnenvaartverkeer van minimum 150 t/strekkende kademeter per jaar aan 1,5 BEF/t, of een minimale heffing van 225 BEF/strekkende kademeter per jaar.

Het tolgeld op het binnenvaartverkeer is afnemend :

— van 151 tot 300 t/strekkende kademeter per jaar : 0,75 BEF/t.

— boven 300 t/strekkende kademeter per jaar : 0,375 BEF/t.

b) Zonder kade :

Het tolgeld op het binnenvaartverkeer wordt gelijkmatig vastgelegd op 1,5 BEF/t, zonder opgelegd minimumbedrag.

c) Met of zonder kade :

Het tolgeld op het verkeer per vrachtwagen of spoorwagon wordt gelijkmatig vastgelegd op 2 BEF/t.

d) Bijkomende heffing :

Bovenop de vestigingsheffing wordt in alle gevallen voor de hele concessie jaarlijks een totaalbedrag tolgeld geëist op grond van een minimaal verkeer van 1 t/m²; dat betekent dat als het gezamenlijk jaarlijks verkeer t.o.v. de oppervlakte van de concessie de waarde van 1 t/m² niet haalt, het tekort tegen het forfaitaire tarief van 2 BEF/t in rekening wordt gebracht.

B. Machtiging bij wijze van gunst

Het verkeer per vrachtwagen of spoorwagon wordt op 2 BEF/t vastgelegd; het binnenvaartverkeer wordt op 1,50 BEF/t vastgelegd.

C. Buitengewoon vervoer

Voor zware en ondeelbare ladingen die het Roll-on Roll-off-systeem gebruiken, wordt het tolgeld vastgelegd op 200 BEF/t.

D. Openbare kaden

Wat het recht van de openbare kaden betreft, wordt het tolgeld gelijkmatig vastgelegd op 3 BEF/gehanteerde ton.

Art. 2. Voor de contracten die vóór 1 mei 2000 gesloten worden, zijn de in artikel 1 bedoelde bedragen van de heffingen en van het tolgeld gekoppeld aan het indexcijfer van de industriële productie. Ze worden berekend op basis van de index van de maand oktober 1990.

Art. 3. Voor de nieuwe contracten en de wijzigingen in de bestaande contracten zijn de in artikel 1 bedoelde bedragen van de heffingen en van het tolgeld vanaf 1 mei 2000 aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (index "Gezondheid") gekoppeld. De bedragen worden jaarlijks aangepast op basis van de index van de maand oktober 1999. Ze worden jaarlijks op 1 januari aangepast op grond van de index van de maand oktober van het vorige jaar.

Art. 4. Er bestaan speciale voorwaarden voor termijnconcessies die betrekking hebben op een oppervlakte van meer dan 10 ha of op een tonnage van meer dan 500 ton per strekkende kademeter per jaar of die over een bijzondere infrastructuur beschikken.

Art. 5. Deze schaal treedt in werking op 1 mei 2000.

Namen, 26 oktober 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2000 — 2929

[C — 2000/33091]

**6. SEPTEMBER 2000 — Erlass der Regierung zur Schaffung eines Begleitausschusses
für die Europäische Gemeinschaftsinitiative Interreg III**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund der Artikel 158-162 des Vertrages vom 25. März 1957 über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft gemäß seiner am 2. Oktober 1997 konsolidierten Fassung, bestätigt durch das Gesetz vom 10. August 1998;

Auf Grund der EG-Verordnung Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds;

Auf Grund der Artikel 121, 130, 139, 140 und 167 der Verfassung;

Auf Grund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere Artikel 51, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 14. Juli 1999 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, insbesondere Artikel 3;

Auf Grund des Erlasses der Regierung vom 14. Juli 1999 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister, insbesondere Artikel 4;

Auf Grund der Mitteilung der EG-Kommission an die Mitgliedstaaten vom 28. April 2000 über die Leitlinien für eine Gemeinschaftsinitiative betreffend die transeuropäische Zusammenarbeit zur Förderung einer harmonischen und ausgewogenen Entwicklung des europäischen Raums-Interreg III;

Auf Grund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 04/07/2000;

Auf Grund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere Artikel 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Grund der Dringlichkeit;

In Erwägung, dass die Veröffentlichung der Mitteilung der Kommission an die Mitgliedstaaten vom 28. April 2000 über die Leitlinien für eine Gemeinschaftsinitiative betreffend die transeuropäische Zusammenarbeit zur Förderung einer harmonischen und ausgewogenen Entwicklung des europäischen Raums-Interreg III, am 23. Mai 2000 im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* erfolgte;

In Erwägung, dass die genannte Mitteilung die Mitglieder auffordert, innerhalb von sechs Monaten nach der Veröffentlichung dieser Mitteilung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* ausführliche Vorschläge für Programme im Rahmen der Gemeinschaftsinitiative Interreg III vorzulegen, und dass Vorschläge, die nach diesem Datum bei der Kommission eingehen, nicht von ihr berücksichtigt werden müssen;

In Erwägung, dass die Einsetzung des Begleitausschusses zwecks Umsetzung des obenerwähnten Programms in der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der auferlegten Frist unerlässlich ist und keine zeitliche Verzögerung duldet;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - § 1. In der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Begleitausschuss zur Unterstützung der Europäischen Gemeinschaftsinitiative betreffend die transeuropäische Zusammenarbeit zur Förderung einer harmonischen und ausgewogenen Entwicklung des europäischen Raums, Interreg III genannt, eingesetzt.

§ 2. Die Aufgabe des Begleitausschusses umfasst:

1. die Sensibilisierung und Information potenzieller Projektträger;
2. die Begutachtung der Projektanträge und der Projektdurchführung;
3. die Begutachtung der allgemeinen Abwicklung der grenzübergreifenden Programme insbesondere hinsichtlich der Einhaltung der Zielsetzungen und der partnerschaftlichen Umsetzung der Programme in der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

§ 3. Die Begutachtung der Projektanträge, die zur europäischen Kofinanzierung vorgelegt werden, erfolgt auf Grund der auf gemeinschaftlicher, euregionaler und europäischer Ebene festgelegten Verfahrensweisen und Kriterien und bezieht sich insbesondere auf die Komplementarität und Übereinstimmung der vorgelegten Projekte mit den Zielsetzungen und Schwerpunkten der Programme für die grenzübergreifende Zusammenarbeit sowie mit anderen europäischen, nationalen und regionalen Förderprogrammen und Maßnahmen.

§ 4. Die Gutachten richtet der Begleitausschuss an die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zwecks Entscheidungsfindung auf Ebene der Begleit- und Lenkungsausschüsse, die zur Begleitung der grenzübergreifenden Programme organisiert sind.

Art. 2 - § 1. Dem Begleitausschuss gehören folgende stimmberechtigte Mitglieder an:

1. der Ministerpräsident der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
2. ein Vertreter des Ministerpräsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport;
3. ein Vertreter des Ministers für Unterricht, Ausbildung, Kultur und Tourismus;
4. ein Vertreter des Ministers für Jugend, Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales;
5. ein Vertreter der Abteilung Dienste des Generalsekretärs des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
6. ein Vertreter der Abteilung Ausbildung, Beschäftigung und Europäische Programme des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
7. ein Vertreter der Abteilung Organisation des Unterrichtswesens des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

8. ein Vertreter der Abteilung Kultur des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
 9. ein Vertreter der Abteilung Soziales des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
 10. ein Vertreter jeder Gemeinde in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
 11. zwei Vertreter des Wirtschafts- und Sozialrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft, das heißt ein Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitgeber und ein Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitnehmer;
 12. ein Vertreter der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Ostbelgiens V.o.G.;
 13. ein Vertreter der Dienststelle für Personen mit einer Behinderung;
 14. ein Vertreter des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;
 15. ein Vertreter des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft;
 16. ein Vertreter des Rates für Volks- und Erwachsenenbildung;
 17. ein Vertreter des Rates der deutschsprachigen Jugend;
 18. ein Vertreter des Verkehrsamts der Ostkantone V.o.E.;
- § 2. Dem Begleitausschuss gehören folgende beratende Mitglieder an:
1. der Ständige Vertreter der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei der Stichting Euregio Maas-Rhein;
 2. der Interreg-Projektmanager der Deutschsprachigen Gemeinschaft.
- Art. 3** - Der Ministerpräsident oder sein Stellvertreter üben den Vorsitz des Begleitausschusses aus.
Der Interreg-Projektmanager übernimmt das Sekretariat des Begleitausschusses.
Die Einberufung des Begleitausschusses erfolgt durch den Vorsitzenden.
- Art. 4** - Der Begleitausschuss tritt mindestens zweimal jährlich zusammen.
- Art. 5** - Der Begleitausschuss legt seine Geschäftsordnung fest und schlägt sie der Regierung zwecks Genehmigung vor.
- Art. 6** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Juni 2000 in Kraft.
- Art. 7** - Der Ministerpräsident ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 6. September 2000

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.-H. LAMBERTZ
Der Minister für Unterricht, Ausbildung, Kultur und Tourismus,
B. GENTGES
Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,
H. NIESSEN

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2000 — 2929

[C — 2000/33091]

6 SEPTEMBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement portant création d'un comité de suivi pour l'initiative communautaire européenne Interreg III

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu les articles 158 - 162 du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne, conformément à sa version consolidée du 2 octobre 1997, ratifiée par la loi du 10 août 1998;

Vu le Règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels;

Vu les articles 121, 130, 139, 140 et 167 de la Constitution;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 51, modifié par la loi du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les ministres, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 14 juillet 1999 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres, notamment l'article 4;

Vu la communication de la Commission des Communautés européennes aux États membres du 28 avril 2000 fixant des orientations pour une initiative communautaire concernant la coopération transeuropéenne et destinée à favoriser un développement harmonieux et équilibré du territoire européen - Interreg III;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 4 juillet 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la communication de la Commission aux États membres du 28 avril 2000 fixant des orientations pour une initiative communautaire concernant la coopération transeuropéenne et destinée à favoriser un développement harmonieux et équilibré du territoire européen - Interreg III, a été publiée le 23 mai 2000 au *Journal officiel des Communautés européennes*;

Considérant que dans la communication susvisée, la Commission invite les États membres à soumettre leurs propositions détaillées de programmes d'initiatives communautaires relevant de l'initiative Interreg III dans un délai de six mois à compter de la publication de cette communication au *Journal officiel des Communautés européennes* et qu'elle n'examinera pas les propositions reçues après ce délai;

Considérant qu'il est indispensable d'instituer sans délai le comité de suivi afin de transposer le programme susvisé en Communauté germanophone dans le délai imparti;

Sur la proposition du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1 - Il est créé, en Communauté germanophone, un comité de suivi en vue de soutenir l'initiative communautaire européenne concernant la coopération transeuropéenne destinée à favoriser un développement harmonieux et équilibré du territoire européen, nommé « Interreg III ».

§ 2 - La mission du comité de suivi consiste à :

1° sensibiliser et informer les porteurs éventuels de projets;

2° émettre un avis quant aux demandes et à la réalisation de projets;

3° émettre un avis quant à la gestion générale des programmes transfrontaliers notamment en ce qui concerne le respect des objectifs et de la transposition, en partenariat, des programmes en Communauté germanophone.

§ 3 - L'avis relatif aux demandes de projets proposées en vue du cofinancement européen est émis sur la base des procédures et critères fixés aux niveaux communautaire, eurégional et européen et se rapporte en particulier à la complémentarité et à la concordance des projets proposés avec les objectifs et priorités des programmes visant la coopération transfrontalière ainsi qu'avec d'autres programmes de soutien et mesures adoptés aux niveaux européen, national et régional.

§ 4 - Le Comité de suivi transmet les avis au Gouvernement de la Communauté germanophone pour qu'il prenne une décision au niveau des comités de suivi et des comités de pilotage mis sur pied dans le but d'assurer le suivi des programmes transfrontaliers.

Art. 2. § 1 - Le Comité de suivi est composé des membres ayant voix délibérative suivants :

1° le Ministre-Président de la Communauté germanophone;

2° un représentant du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports;

3° un représentant du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme;

4° un représentant du Ministre de la Jeunesse et de la Famille, de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales;

5° un représentant de la Division Services du Secrétaire général du Ministère de la Communauté germanophone;

6° un représentant de la Division Formation, Emploi et Programmes européens du Ministère de la Communauté germanophone;

7° un représentant de la Division Organisation de l'Enseignement du Ministère de la Communauté germanophone;

8° un représentant de la Division Culture du Ministère de la Communauté germanophone;

9° un représentant de la Division Affaires sociales du Ministère de la Communauté germanophone;

10° un représentant de chacune des communes de la Communauté germanophone;

11° deux représentants du Conseil économique et social de la Communauté germanophone, à savoir un représentant des organisations représentatives des employeurs et un représentant des organisations représentatives des travailleurs;

12° un représentant de la société de promotion économique de l'Est de la Belgique (asbl);

13° un représentant de l'Office pour les personnes handicapées;

14° un représentant de l'Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises;

15° un représentant de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone;

16° un représentant du Conseil pour l'Éducation populaire et la Formation des Adultes;

17° un représentant du Conseil de la Jeunesse d'expression allemande;

18° un représentant de l'Office du tourisme des Cantons de l'Est (asbl);

§ 2 - Le Comité de suivi est composé des membres ayant voix consultative suivants :

1° le représentant permanent de la Communauté germanophone auprès de la Fondation Euregio Meuse-Rhin;

2° Le manager du projet Interreg de la Communauté germanophone.

Art. 3. Le Ministre-président ou son représentant assure la présidence du Comité de suivi.

Le manager du projet Interreg en assure le secrétariat.

Le président convoque le comité de suivi.

Art. 4. Le Comité de suivi se réunit au moins deux fois par an.

Art. 5. Le Comité de suivi établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet au Gouvernement pour approbation.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juin 2000.

Art. 7. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 6 septembre 2000.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture et du Tourisme,

B. GENTGES

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille,
de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,

H. NIESSEN

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2000 — 2929

[C — 2000/33091]

6 SEPTEMBER 2000. — Besluit van de Regering tot oprichting van een toezichtcomité voor het Europees communautair initiatief Interreg III

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 158 -162 van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, overeenkomstig zijn geconsolideerde versie van 2 oktober 1997, bekrachtigd door de wet van 10 augustus 1998;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen;

Gelet op de artikelen 121, 130, 139, 140 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 51, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 juli 1999 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Regering van 14 juli 1999 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de lidstaten van 28 april 2000 tot vaststelling van de richtsnoeren voor een communautair initiatief op het gebied van trans-Europese samenwerking ter stimulering van een harmonische en evenwichtige ontwikkeling van de Europese ruimte - Interreg III;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juli 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de mededeling van de Commissie aan de lidstaten van 28 april 2000 tot vaststelling van de richtsnoeren voor een communautair initiatief op het gebied van trans-Europese samenwerking ter stimulering van een harmonische en evenwichtige ontwikkeling van de Europese ruimte - Interreg III, op 23 mei 2000 in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend gemaakt is;

Overwegende dat in de bovenvermelde mededeling de Commissie de lidstaten uitnodigt om gedetailleerde voorstellen voor programma's in het kader van het communautair initiatief Interreg III in te dienen binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van bekendmaking van deze mededeling in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* en dat ze de voorstellen ontvangen na afloop van die termijn niet in aanmerking moet nemen;

Overwegende dat het noodzakelijk is het toezichtcomité zonder verwijl op te richten ten einde het bovenvermelde programma in de Duitstalige gemeenschap binnen de gestelde termijn te kunnen omzetten;

Op de voordracht van de Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1 - Er wordt in de Duitstalige Gemeenschap een toezichtcomité opgericht met het oog op de ondersteuning van het Europees communautair initiatief op het gebied van trans-Europese samenwerking ter stimulering van een harmonische en evenwichtige ontwikkeling van de Europese ruimte, Interreg III genoemd.

§ 2 - Het toezichtcomité heeft als opdracht :

1° de potentiële initiatiefnemers van projecten te sensibiliseren en te informeren;

2° een advies te verstrekken over de projectaanvragen en de uitvoering van de projecten;

3° een advies te verstrekken over het algemeen beheer van de grensoverschrijdende programma's, met name wat de naleving van de doelstellingen en de omzetting - binnen het partnerschap - van de programma's in de Duitstalige gemeenschap betreft.

§ 3 - Het advies over de projectaanvragen voorgelegd met het oog op de Europese cofinanciering geschiedt op grond van de procedures en criteria vastgelegd op communautair, euregionaal en Europees niveau; het betreft vooral de complementariteit en de overeenstemming van de voorgelegde projecten met de doelstellingen en prioritaire zwaartepunten voor de grensoverschrijdende samenwerking alsmede met andere Europese, nationale en regionale steunprogramma's en maatregelen.

§ 4 - Het toezichtcomité maakt de adviezen aan de Regering van de Duitstalige Gemeenschap over die een beslissing neemt op het gebied van de toezichtcomité's en stuurgroepen georganiseerd met het oog op het toezicht op de grensoverschrijdende programma's.

Art. 2. § 1 - Het toezichtcomité is samengesteld uit de volgende stemberechtigde leden :

1° de Minister-President van de Duitstalige Gemeenschap;

2° een vertegenwoordiger van de Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport;

3° een vertegenwoordiger van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme;

4° een vertegenwoordiger van de Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden;

5° een vertegenwoordiger van de Afdeling Diensten van de Secretaris-generaal van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

6° een vertegenwoordiger van de Afdeling Vorming, Arbeidsbemiddeling en Europese Programma's van het Ministerie van de Duitstalige gemeenschap;

7° een vertegenwoordiger van de Afdeling Organisatie van het Onderwijs van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

8° een vertegenwoordiger van de Afdeling Cultuur van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

9° een vertegenwoordiger van de Afdeling Sociale Aangelegenheden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

10° een vertegenwoordiger van elke gemeente van de Duitstalige Gemeenschap;

11° twee vertegenwoordigers van de Sociaal-Economische Raad van de Duitstalige Gemeenschap, t.w. één vertegenwoordiger van de representatieve werkgeversorganisaties en één vertegenwoordiger van de representatieve werknemersorganisaties;

12° een vertegenwoordiger van de V.o.G « Wirtschaftsförderungsgesellschaft Ostbelgiens»;

13° een vertegenwoordiger van de Dienst voor de personen met een handicap;

14° een vertegenwoordiger van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s;

15° een vertegenwoordiger van de Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap;

16° een vertegenwoordiger van de Raad voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen;

17° een vertegenwoordiger van de Raad van de Duitstalige Jeugd;

18° een vertegenwoordiger van de Dienst voor Toerisme van de Oostkantons (V.Z.W.);

§ 2 - Het toezichtcomité is samengesteld uit de volgende leden met raadgevende stem :

1° de vaste vertegenwoordiger van de Duitstalige Gemeenschap bij de Stichting Euregio Maas-Rijn;

2° de manager van het Interreg-project van de Duitstalige Gemeenschap.

Art. 3. De Minister-President of zijn vertegenwoordiger neemt het voorzitterschap van het toezichtcomité waar.

De manager van het Interreg-project zorgt voor het secretariaat ervan.

Het toezichtcomité wordt door de voorzitter bijeengeroepen.

Art. 4. Het toezichtcomité komt ten minste tweemaal per jaar bijeen.

Art. 5. Het toezichtcomité maakt zijn huishoudelijk reglement op en legt het aan de Regering ter goedkeuring voor.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2000.

Art. 7. De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 september 2000.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

De Minister-President,

Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme,

B. GENTGES

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. NIESSEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[2000/21436]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 26 mei 2000, wordt de heer Charles Koman, erevoorzitter van het Joods Nationaal Fonds van België, benoemd tot Commandeur in de Kroonorde.

Hij neemt vanaf 29 februari 2000 zijn rang in de Orde in.

Bij hetzelfde koninklijk besluit wordt het koninklijk besluit van 24 november 1998, waarbij de betrokkene benoemd wordt tot Commandeur in de Orde van Leopold II, opgeheven.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[2000/21436]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 26 mai 2000, M. Charles Koman, président d'honneur du Fonds national juif de Belgique, est nommé Commandeur de l'Ordre de la Couronne.

Il prend rang dans l'Ordre à la date du 29 février 2000.

Par le même arrêté royal est abrogé l'arrêté royal du 24 novembre 1998, par lequel l'intéressé est nommé Commandeur de l'Ordre de Léopold II.

[2000/21452]

Federale diensten van de wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden

Uitoefening van het beroep van architect. — Machtiging

Bij koninklijk besluit van 3 september 2000 wordt Mej. Zeljka Knezevic, van Bosnische nationaliteit, ertoe gemachtigd, met ingang van 1 juli 2000, in België het beroep van architect uit te oefenen voor een duur van twee jaar.

[2000/21452]

Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles

Exercice de la profession d'architecte. — Autorisation

Par arrêté royal du 3 septembre 2000, Mlle Zeljka Knezevic, de nationalité bosniaque, est autorisée à agir en Belgique en qualité d'architecte à partir du 1^{er} juillet 2000, pour une durée de deux ans.

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2000/21444]

Secretariaat-generaal. — Dienst Nationale Orden

Algemene Directie Sport Bestuur Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens

Nationale Orden. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 16 augustus 2000 wordt tot Ridder in de Kroonorde benoemd :

De heer CARLENS, Claude Auguste Raymond, Adviseur bij de Club ARABESQUE « Patinage artistique » te JAMBES.

Ranginneming op 8 april 2000.

De hierboven vermelde persoon zal in de Orde rang innemen op de bij zijn naam vermelde datum.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2000/21444]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux

Direction générale du Sport Administration de l'Education physique, des Sports et de la Vie en Plein Air

Ordres nationaux. — Nomination

Par arrêté royal du 16 août 2000 est nommé Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. CARLENS, Claude Auguste Raymond, Conseiller au Club ARABESQUE « Patinage artistique » à JAMBES.

Prise de rang, le 8 avril 2000.

La personne reprise ci-dessus prendra rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de son nom.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09996]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2000, dat in werking treedt op 30 november 2000, is de heer Himpens, G., kamervoorzitter in het hof van beroep te Gent, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09996]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 août 2000, entrant en vigueur le 30 novembre 2000, M. Himpens, G., président de chambre à la cour d'appel de Gand, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Bij koninklijk besluit van 2 oktober 2000, dat in werking treedt op 30 november 2000, is de heer Hondermarcq, J., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Par arrêté royal du 2 octobre 2000, entrant en vigueur le 30 novembre 2000, M. Hondermarcq, J., vice-président aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant, est admis à la retraite, à sa demande.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[2000/10002]

Gerechtelijke Politie. — Aanwijzingen

Bij koninklijke besluiten van 7 november 2000 worden aangewezen als hoofdcommissaris van de gerechtelijke politie voor een termijn van vijf jaar :

- van de brigade Mechelen : de heer De Vliegiers, S., gerechtelijk commissaris bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;
- van de brigade Turnhout : de heer Van Dooren, A., gerechtelijk afdelingscommissaris bij het parket bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2000/10002]

Police judiciaire. — Désignations

Par arrêtés royaux du 7 novembre 2000, sont désignés comme commissaire en chef de la police judiciaire pour un terme de cinq ans :

- de la brigade de Malines : M. De Vlieger, S., commissaire judiciaire près le parquet du tribunal de première instance à Anvers;
- de la brigade de Turnhout : M. Van Dooren, A., commissaire judiciaire divisionnaire près le parquet du tribunal de première instance à Turnhout.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il peut être fait appel endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée, sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[2000/16303]

Wetenschappelijk personeel. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 2000 wordt, met ingang van 1 december 2000, op eigen verzoek, eervol ontslag verleend aan Mevr. Inge D'Hooghe uit haar functies van assistent bij het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie te Ukkel.

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[2000/16303]

Personnel scientifique. — Démission

Par arrêté royal du 15 octobre 2000, démission honorable de ses fonctions d'assistant au Centre d'Etude et de Recherchers vétérinaires et agrochimiques à Uccle, est accordée, à sa demande, à Mme Inge D'Hooghe, à partir du 1^{er} décembre 2000.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[C - 2000/22820]

7 NOVEMBER 2000. — Koninklijk besluit tot vervanging van een lid van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid artikel 16;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot benoeming van de leden van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 9 december 1998, 25 november 1999, 14 maart 2000 en 24 juni 2000;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Eervol ontslag als lid van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling wordt verleend aan de heer Luc Timmermans, diensthoofd bij het algemeen bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 2. Mevr. Renata Vandeputte, adjunct-adviseur bij de directie-generaal voor Internationale Samenwerking van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking, wordt benoemd tot lid van de Interdepartementale Commissie voor Duurzame Ontwikkeling als vertegenwoordiger van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[C - 2000/22820]

7 NOVEMBRE 2000. — Arrêté royal portant remplacement d'un membre de la Commission interdépartementale pour le Développement durable

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté royal du 8 août 1997 nommant les membres de la Commission interdépartementale pour le Développement durable, modifié par les arrêtés royaux des 9 décembre 1998, 25 novembre 1999, 14 mars 2000 et 24 juin 2000;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Démission honorable de son mandat de membre de la Commission interdépartementale pour le Développement durable est accordée à M. Luc Timmermans, chef de service à l'administration générale de la Coopération au Développement.

Art. 2. Mme Renata Vandeputte, conseillère adjointe à la direction générale de la Coopération internationale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale, est nommée membre de la Commission interdépartementale pour le Développement durable comme représentante du Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 november 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister,
Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT
De Staatssecretaris voor Energie
en Duurzame Ontwikkeling,
O. DELEUZE

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[2000/22750]

Profielencommissie voor de verstrekkingen van de tandheelkundigen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing van mandaten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 17 september 2000, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 1 december 1999, als leden van de Profielencommissie voor de verstrekkingen van de tandheelkundigen, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, de mandaten van :

1° de heer Mousset, J.-Ph., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van de werknemers;

2° de heer Naert, I., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling.

Bij hetzelfde besluit, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt benoemd bij genoemde Commissie voor een termijn verstrijkend op 30 november 2005 : de heer Massart, S., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling.

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

[2000/22751]

Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Hernieuwing van mandaten. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 17 september 2000, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 4 maart 2000, in de hoedanigheid van leden van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie West-Vlaanderen, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen, de mandaten van : Mevr. Callebaut, T., de heren Bertrem, S., Claerboudt, M., Lapauw, G., Van Haecht, C., De Weerd, P., Lierman, P., Vanheede, J. en Vanstechelman, R., in de hoedanigheid van werkende leden, Mevr. Heirman, C., de heren Ferket, W., Hemeryck, M., Lefebvre, G., Begerem, D., Janssens, E. en Vanden Brande, A., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, worden benoemd tot leden bij voornoemde Gewestelijke commissie, vanaf 1 september 2000, voor een termijn verstrijkend op 3 maart 2006 : de heren Berkein, Ph. en Degroote, K., in de hoedanigheid van werkende leden, Mevr. De Bruyn, M., de heren Van Damme, W. en Stevens, J., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen.

Art. 3. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement durable sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 novembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre,
Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT
Le Secrétaire d'Etat à l'Energie
et au Développement durable,
O. DELEUZE

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[2000/22750]

Commission de profils pour les prestations des praticiens de l'art dentaire, instituée auprès du Service des soins de santé. — Renouvellement de mandats. — Nomination

Par arrêté royal du 17 septembre 2000, sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 1^{er} décembre 1999, en qualité de membres de la Commission de profils pour les prestations des praticiens de l'art dentaire, instituée auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mandats de :

1° M. Mousset, J.-Ph., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'une organisation représentative de l'ensemble des travailleurs salariés;

2° M. Naert, I., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur.

Par le même arrêté, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, est nommé à ladite Commission pour un terme expirant le 30 novembre 2005 : M. Massart, S., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur.

Institut national d'assurance maladie-invalidité

[2000/22751]

Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités. — Renouvellement des mandats. — Nominations

Par arrêté royal du 17 septembre 2000, sont renouvelés pour un terme de six ans, prenant cours le 4 mars 2000, en qualité de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Flandre occidentale, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organismes assureurs, les mandats de : Mme Callebaut, T., MM. Bertrem, S., Claerboudt, M., Lapauw, G., Van Haecht, C., De Weerd, P., Lierman, P., Vanheede, J. et Vanstechelman, R., en qualité de membres effectifs, Mme Heirman, C., MM. Ferket, W., Hemeryck, M., Lefebvre, G., Begerem, D., Janssens, E. et Vanden Brande, A., en qualité de membres suppléants.

Par le même arrêté, sont nommés membres à ladite Commission régionale, à partir du 1^{er} septembre 2000, pour un terme expirant le 3 mars 2006 : MM. Berkein, Ph. et Degroote, K., en qualité de membres effectifs, Mme De Bruyn, M., MM. Van Damme, W. et Stevens, J., en qualité de membres suppléants, au titre de représentants des organismes assureurs.

[2000/22753]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Luik, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Hernieuwing van mandaten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 21 september 2000, worden hernieuwd voor een termijn van zes jaar ingaande op 4 maart 2000, in de hoedanigheid van leden van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Luik, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordigers van verzekeringsinstellingen, de mandaten van :

De dames Monville, G., Tilquin, B., Devillers, A. en Gras, A., de heren Bernard, P., Colon, J.-M., Franssen, M., Dasse, A., Gybels, A., Herbrand, J., Meurmans, T. en Moussiaux, C., in de hoedanigheid van werkende leden en de dames Colle, C. en Dacos, M.-G., de heren St.-Georges, J.-C., Peltier, A., Poncelet, P., Jakic, Y., Vossen, P., Xhaufaire, J. en Delaey, N., in de hoedanigheid van plaatsvervangende leden.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd tot lid bij voornoemde Gewestelijke commissie, vanaf 1 september 2000, voor een termijn verstrijkend op 3 maart 2006 :

De heer Valle, S., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling.

[2000/22796]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Hernieuwing. — Benoeming.

Bij koninklijk besluit van 15 oktober 2000, wordt hernieuwd voor een termijn van zes jaar, ingaande op 1 januari 1999, als lid van de Technische tandheelkundige raad, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, het mandaat van Mevr. Zamurovic, D., in de hoedanigheid van plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde raad, vanaf de datum van deze publicatie en voor een termijn verstrijkend op 31 december 2004, de heer Schrooyen, B., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling.

[2000/22752]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Vlaams-Brabant, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverlening. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 17 september 2000, dat uitwerking heeft met ingang van 24 juli 2000, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de provincie Vlaams-Brabant van de Geneeskundige raad voor invaliditeit, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Hilkens, M., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd, bij genoemde Gewestelijke commissie, Mevr. Lauwaert, Th., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordigster van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Hilkens, M., wiens mandaat zij zal voleindigen.

[2000/22754]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging Ontslagverlening. — Aanwijzing**

Bij koninklijk besluit van 21 september 2000, dat uitwerking heeft met ingang van 22 mei 2000, wordt eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend voorzitter van de Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer De Backer, B.

Bij hetzelfde besluit wordt aangewezen tot plaatsvervangend voorzitter van genoemde raad, de heer Devillers, J., ter vervanging van de heer De Backer, B.

[2000/22753]

Institut national d'assurance maladie-invalidité**Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Liège, institué auprès du Service des indemnités. — Renouvellement des mandats. — Nomination**

Par arrêté royal du 21 septembre 2000, sont renouvelés pour un terme de six ans prenant cours le 4 mars 2000, en qualité de membres de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Liège, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentants des organismes assureurs, les mandats de :

Mmes Monville, G., Tilquin, B., Devillers, A. et Gras, A., MM. Bernard, P., Colon, J.-M., Franssen, M., Dasse, A., Gybels, A., Herbrand, J., Meurmans, T. et Moussiaux, C., en qualité de membres effectifs et Mmes Colle, C. et Dacos, M.-G., MM. St.-Georges, J.-C., Peltier, A., Poncelet, P., Jakic, Y., Vossen, P., Xhaufaire, J. et Delaey, N., en qualité de membres suppléants.

Par le même arrêté, est nommé membre à ladite Commission régionale, à partir du 1^{er} septembre 2000, pour un terme expirant le 3 mars 2006 :

M. Valle, S., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'un organisme assureur.

[2000/22796]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé. — Renouvellement. — Nomination.

Par arrêté royal du 15 octobre 2000, est renouvelé pour un terme de six ans, prenant cours le 1^{er} janvier 1999, en qualité de membre du Conseil technique dentaire, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, le mandat de Mme Zamurovic, D., en qualité de membre suppléant, au titre de représentante d'un organisme assureur.

Par le même arrêté, est nommé audit conseil à partir de la date de cette publication et pour un terme expirant le 31 décembre 2004, M. Schrooyen, B., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur.

[2000/22752]

Institut national d'assurance maladie-invalidité**Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province du Brabant flamand, institué auprès du Service des indemnités. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 17 septembre 2000, qui produit ses effets le 24 juillet 2000, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale de la province du Brabant flamand du Conseil médical de l'invalidité, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Hilkens, M., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommée, à ladite Commission régionale, Mme Lauwaert, Th., en qualité de membre effectif, au titre de représentante d'un organisme assureur, en remplacement de M. Hilkens, M., dont elle achèvera le mandat.

[2000/22754]

Institut national d'assurance maladie-invalidité**Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé Démission. — Désignation**

Par arrêté royal du 22 septembre 2000, qui produit ses effets le 22 mai 2000, démission honorable de ses fonctions de président suppléant du Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. De Backer, B.

Par le même arrêté est désigné en tant que président suppléant dudit conseil, M. Devillers, J., en remplacement de M. De Backer, B.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2000/07287]

Leger. — Landmacht. — Veranderingen van korps

Bij koninklijk besluit nr. 3098 van 6 oktober 2000 :

Landmacht

Korps van administratie

Wordt kapitein-commandant van administratie militair administrateur T. Florent, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de transmissietroepen op 1 augustus 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant T. Flament, gerangschikt.

Wordt kapitein-commandant van administratie militair administrateur H. Vangeleyn, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de genie op 1 augustus 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant R. Dewez, gerangschikt.

Wordt kapitein-commandant van administratie militair administrateur G. Dumont op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de logistiek op 1 augustus 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant B. Eyckmans, gerangschikt.

Wordt kapitein-commandant van administratie militair administrateur J.-G. Hubens, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de infanterie op 1 augustus 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant L. Lemaire, gerangschikt.

Wordt kapitein-commandant van administratie militair administrateur M. Leclercq, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de pantsertroepen op 1 augustus 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na kapitein-commandant D. Ruysen, gerangschikt.

[2000/07288]

Leger. — Landmacht**Benoeming tot aanvullingskapitein-commandant van administratie**

Bij koninklijk besluit nr. 3099 van 6 oktober 2000, heeft volgende benoeming plaats in het kader van de aanvullingsofficieren op 27 juni 2000 :

Tot aanvullingskapitein-commandant van administratie :

Korps van de administratie

Aanvullingskapitein van administratie S. Jeanty.

[2000/07286]

Krijgsmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren

Bij koninklijk besluit nr. 3095 van 6 oktober 2000, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de marine bekleedt, aangeboden door vaandrig-ter-zee M. Van Der Velpen, aangenomen op 1 oktober 2000.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de marine, korps van de dekofficieren.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1988.

Bij koninklijk besluit nr. 3096 van 6 oktober 2000, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt aangeboden door kapitein J. Vanlerberghe, aangenomen op 1 oktober 2000.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

[2000/07287]

Armée. — Force terrestre. — Changements de corps

Par arrêté royal n° 3098 du 6 octobre 2000 :

Force terrestre

Corps de l'administration

Le capitaine-commandant de l'administration administrateur militaire Florent, T., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps des troupes de transmission le 1^{er} août 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classée après le capitaine-commandant Flament, T.

Le capitaine-commandant de l'administration administrateur militaire Vangeleyn, H., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps du génie le 1^{er} août 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classée après le capitaine-commandant Dewez, R.

Le capitaine-commandant de l'administration administrateur militaire Dumont, G., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps de la logistique le 1^{er} août 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classée après le capitaine-commandant Eyckmans, B.

Le capitaine-commandant de l'administration administrateur militaire Hubens, J.-G., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps de l'infanterie le 1^{er} août 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classée après le capitaine-commandant Lemaire, L.

Le capitaine-commandant de l'administration administrateur militaire Leclercq, M., est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps des troupes blindées le 1^{er} août 2000.

Pour l'avancement ultérieur, il est classée après le capitaine-commandant Ruysen, D.

[2000/07288]

Armée. — Force terrestre. — Nomination au grade de capitaine-commandant de complément d'administration

Par arrêté royal n° 3099 du 6 octobre 2000, la nomination suivante a lieu dans le cadre des officiers de complément le 27 juin 2000 :

Capitaine-commandant de complément d'administration :

Corps de l'administration

Le capitaine de complément d'administration : Jeanty, S.

[2000/07286]

Forces armées. — Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve

Par arrêté royal n° 3095 du 6 octobre 2000, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la marine, offerte par l'enseigne de vaisseau Van Der Velpen, M., est acceptée le 1^{er} octobre 2000.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la marine, corps des officiers de pont.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1^{er} septembre 1988.

Par arrêté royal n° 3096 du 6 octobre 2000, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le capitaine Vanlerberghe, J., est acceptée le 1^{er} octobre 2000.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de logistiek.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1987.

Bij koninklijk besluit nr. 3097 van 6 oktober 2000, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door kapitein G. Vanhoorde, aangenomen op 1 oktober 2000.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de genie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1986.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de la logistique.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1^{er} septembre 1987.

Par arrêté royal n° 3097 du 6 octobre 2000, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le capitaine Vanhoorde, G., est acceptée le 1^{er} octobre 2000.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps du génie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1^{er} septembre 1986.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2000/12714]

Overlegcomité voor het kaderpersoneel Benoemingen

Bij ministerieel besluit van 18 september 2000, dat uitwerking heeft met ingang van 1 oktober 1999 worden benoemd tot leden van het Overlegcomité voor het kaderpersoneel :

1° als vertegenwoordigers van de kaderorganisaties :

Gewone leden :

De dames en de heren :

Ameel Dirk, te Kessel-Lo;

Baudson Thierry, te Jamioulx;

Billen Erika, te Mechelen;

Defer Jean, te Blégny;

Demoulin Joseph, te Xhoffraix;

Galliaert Ilse, te Dilbeek;

Noël Bernard, te Fleurus;

Polenus Carlos, te Hasselt;

Roland Christian, te Baudour;

Schaerlaekens Karin, te Heverlee;

Slegers Sabine, te Markegem;

Valentin Olivier, te Brussel.

Plaatsvervangende leden :

De dames en de heren :

Balthazar Chantal, te Lasne;

Cappoen Jean-Michel, te Waterloo;

Demaret Julienne, te Brussel;

Destrée Urbain, te Oreye;

Dumont William, te De Haan;

De Herder Ingrid, te Lochristi;

De Vos Luk, te Zingem;

Dos Santos Costa Vera, te Brussel;

Elleboudt Benoît, te Brussel;

Gestels Marianne, te Deurne;

Grau Evelyn, te Oupeye;

Hubin André, te Braine-l'Alleud;

Meyer Anne, te Braine-l'Alleud;

2° als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. en de heren :

Pirllet Joëlle, te Luik;

Grielens Joseph, te Deurne;

Van Laer Erik, te Meise.

Plaatsvervangende leden :

Mevr. en de heren :

Istasse Charles, te Profondeville;

Wattenbergh Bruno, te Brussel;

Swalens Natalie, te Kessel-Lo.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2000/12714]

Commission de concertation pour le personnel de cadre Nominations

Par arrêté ministériel du 18 septembre 2000, produisant ses effets le 1^{er} octobre 1999 sont nommés membres de la Commission de concertation pour le personnel de cadre :

1° en qualité de représentants des organisations de cadres :

Membres effectifs :

Mmes et MM. :

Ameel Dirk, à Kessel-Lo;

Baudson Thierry, à Jamioulx;

Billen Erika, à Malines;

Defer Jean, à Blégny;

Demoulin Joseph, à Xhoffraix

Galliaert Ilse, à Dilbeek;

Noël Bernard, à Fleurus;

Polenus Carlos, à Hasselt;

Roland Christian, à Baudour;

Schaerlaekens Karin, à Heverlee;

Slegers Sabine, à Markegem;

Valentin Olivier, à Bruxelles.

Membres suppléants :

Mmes et MM. :

Balthazar Chantal, à Lasne;

Cappoen Jean-Michel, à Waterloo;

Demaret Julienne, à Bruxelles;

Destrée Urbain, à Oreye;

Dumont William, à De Haan;

De Herder Ingrid, à Lochristi;

De Vos Luk, à Zingem;

Dos Santos Costa Vera, à Bruxelles;

Elleboudt Benoît, à Bruxelles;

Gestels Marianne, te Deurne;

Grau Evelyn, à Oupeye;

Hubin André, à Braine-l'Alleud;

Meyer Anne, à Braine-l'Alleud;

2° en qualité de représentants des organisations d'employeurs :

Membres effectifs :

Mme et MM. :

Pirllet Joëlle, à Liège;

Grielens Joseph, à Deurne;

Van Laer Erik, à Meise.

Membres suppléants :

Mme et MM. :

Istasse Charles, à Profondeville;

Wattenbergh Bruno, à Bruxelles;

Swalens Natalie, à Kessel-Lo.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2000/36009]

14 SEPTEMBER 2000. — Ministerieel besluit houdende het eervol ontslag en de benoeming van één lid, vertegenwoordiger van de sportsector, van de raad van bestuur van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie

De Vlaamse minister van Binnenlandse aangelegenheden, ambtenarenzaken en sport,

Gelet op het decreet van 12 december 1990 betreffende het bestuurlijk beleid, inzonderheid op artikel 38;

Gelet op het Besluit van de Vlaamse regering tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering van 13 juli 1999, gewijzigd bij de besluiten van 15 oktober 1999 en 14 april 2000;

Gelet op het Ministerieel besluit van 7 juni 1999 houdende de benoeming van de voorzitter en negen leden, vertegenwoordigers van de sportsector, van de raad van bestuur van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie;

Gelet op het Ministerieel besluit van 3 december 1999 houdende het eervol ontslag en de benoeming van de voorzitter en het eervol ontslag en de aanstelling van een aantal leden, vertegenwoordigers van de sportsector, van de raad van bestuur van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie;

Gelet op de ontslagbrief van 21 maart 2000 van Mevr. Greet Bekaert;

Overwegende dat artikel 38 §3 van voormeld decreet van 12 december 1990 bepaalt dat het mandaat van een lid kan voltooid worden door een opvolger bij overlijden, ontslag of afzetting,

Besluit :

Artikel 1. Op verzoek van Mevr. Greet Bekaert, Kemzekestraat 1, 9170 Sint-Gillis-Waas wordt aan betrokkene eervol ontslag verleend als lid, vertegenwoordiger van de sportsector, van de raad van bestuur van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie.

Art. 2. Mevr. Karin Hupperts, Hogevoorde 2, 9950 Waarschoot wordt benoemd tot lid, vertegenwoordiger van de sportsector, van de raad van bestuur van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie en dit in vervanging van Mevr. Bekaert wiens mandaat zij zal voltooien.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op datum van de ondertekening.

Brussel, 14 september 2000.

J. SAUWENS

[2000/35963]

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
Instellingen voor schuldbemiddeling. — Verlengingen van de erkenning

O.C.M.W. ESSEN. — Bij besluit van 27 september 2000 van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, werd aan het O.C.M.W. van Essen, Kerkeneind 1, 2910 Essen, verlenging van erkenning verleend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 15 oktober 2000.

O.C.M.W. HECHTEL-EKSEL. — Bij besluit van 27 september 2000 van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, werd aan het O.C.M.W. van Hechtel-Eksel, Don Boscostraat 8c, 3940 Hechtel-Eksel, verlenging van erkenning verleend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 16 maart 2001.

O.C.M.W. KORTRIJK. — Bij besluit van 27 september 2000 van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, werd aan het O.C.M.W. van Kortrijk, Budastraat 27, 8500 Kortrijk, verlenging van erkenning verleend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van zes jaar met ingang van 15 april 2001.

Instellingen voor schuldbemiddelingen. — Erkenningen

O.C.M.W. HERSELT. — Bij besluit van 27 september 2000 van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, werd het O.C.M.W. van Herselt, Kerkstraat 1a, 2230 Herselt, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van drie jaar met ingang van 27 september 2000.

C.A.W. De Stroming V.Z.W. — Bij besluit van 27 september 2000 van de Vlaamse Minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen, werd het CAW De Stroming V.Z.W., Vrijdagmarkt 11, 2000 Antwerpen, erkend als instelling voor schuldbemiddeling voor een periode van drie jaar met ingang van 27 september 2000.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C – 2000/36037]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en OCMW's

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 juni 2000, waarbij de provincieraad van de provincie Antwerpen de personeelsformatie van het P.I. Sint-Godelieve vaststelt.

AVELGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Avelgem de personeelsformatie uitbreidt.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 21 augustus 2000 wordt het besluit van 31 juli 2000 van de gemeenteraad van Blankenberge houdende tijdelijke overschrijding van de formatie van het politiepersoneel goedgekeurd.

BRASSCHAAT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 29 juni 2000 van de gemeenteraad van Brasschaat, houdende tijdelijke overschrijding van de formatie van het politiepersoneel.

BRECHT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 22 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van de gemeenteraad van Brecht van 22 juni 2000 houdende wijziging van de personeelsformatie van het leidend en technisch personeel van de POB.

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 29 augustus 2000 wordt het besluit van de gemeenteraad van Diest van 27 juni 2000 goedgekeurd, wat betreft de wijziging van de statutaire formatie van het gemeentepersoneel.

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 29 augustus 2000 wordt het besluit van de gemeenteraad van Diest van 27 juni 2000 houdende tijdelijke overschrijding van de formatie van het politiepersoneel goedgekeurd.

GENT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 11 augustus 2000 is vernietigd het besluit van 28 juni 2000 van de gemeenteraad van Gent houdende hervaststelling van het reglement voor de tewerkstelling bij de kabinetten van het college van burgemeester en schepenen, bij de fractiesecretariaten van de gemeenteraad en bij het stadssecretariaat.

HAM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 8 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 31 mei 2000, waarbij de gemeenteraad van Ham de personeelsformatie wijzigt.

HOVE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 8 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Hove de statutaire formatie aanpast.

IEPER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 31 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 3 juli 2000 van de gemeenteraad van Ieper, houdende wijziging van de personeelsformatie.

IZEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 23 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van Izegem van 3 juli 2000 houdende wijziging van de personeelsformatie van de technische diensten.

IZEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 31 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van Izegem van 3 juli 2000 wat betreft de vaststelling van de statutaire personeelsformatie van de buitenschoolse kinderopvang OKIDO.

KORTRIJK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 9 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Kortrijk de formatie van het politiepersoneel tijdelijk overschrijdt.

KRUIBEKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 19 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Kruike de personeelsformatie van de POB wijzigt.

LIER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 mei 2000, waarbij de gemeenteraad van Lier de personeelsformatie wijzigt.

LIER. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 31 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 3 juli 2000 van de gemeenteraad van Lier, houdende wijziging van de personeelsformatie.

LINT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 21 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Lint de formatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

MECHELEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 30 augustus 2000 werd goedkeuring verleend aan het besluit van 29 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Mechelen de personeelsformatie van de dienst informatica wijzigt.

MEEUWEN-GRUITRODE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 28 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Meeuwen-Gruitrode de personeelsformatie wijzigt.

MOL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 7 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 mei 2000, waarbij de gemeenteraad van Mol de formatie van het technisch-, administratief en werkliedenpersoneel uitbreidt.

MOORSLEDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 31 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 29 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Moorslede de personeelsformatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

NEERPELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Neerpelt de personeelsformatie wijzigt.

OOSTENDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 31 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 juni 2000 van de gemeenteraad van Oostende, houdende wijziging van de personeelsformatie.

OUDENBURG. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 30 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan de besluiten van 29 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Oudenburg de personeelsformatie van de politie en de plaatselijke openbare bibliotheek aanpast.

RUMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Rumst de personeelsformatie wijzigt.

SINT-AMANDS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 20 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Sint-Amands de formatie van het politiepersoneel tijdelijk overschrijdt.

SINT-NIKLAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 juni 2000 van de gemeenteraad van Sint-Niklaas, houdende wijziging van de formatie van het gemeentepersoneel.

WUUSTWEZEL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 9 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 26 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Wuustwezel de personeelsformatie wijzigt.

ZWIJNDRECHT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 29 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 22 juni 2000, waarbij de gemeenteraad van Zwijndrecht de formatie van het gemeentepersoneel wijzigt.

OCMW AVELGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 15 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Avelgem de personeelsformatie van het OCMW aanpast.

OCMW BLANKENBERGE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 22 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 27 april 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Blankenberge de personeelsformatie van het OCMW wijzigt.

OCMW BORNEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 31 mei 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Bornem de personeelsformatie wijzigt.

OCMW DILBEEK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 21 augustus 2000 is gedeeltelijke goedkeuring verleend aan de beslissing van 28 juni 2000 van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Dilbeek, houdende wijziging van de personeelsformatie van het OCMW.

OCMW EDEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 31 mei 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Edegem de personeelsformatie van het OCMW wijzigt.

OCMW GRIMBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 13 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Grimbergen de statutaire personeelsformatie van het rusthuis Ter Biest van het OCMW wijzigt.

OCMW GRIMBERGEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 13 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Grimbergen de personeelsformatie in contractueel verband van het rusthuis Ter Biest van het OCMW wijzigt.

OCMW HAMME. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 30 augustus 2000 wordt gedeeltelijk vernietigd het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van het OCMW van Hamme van 16 maart 2000 houdende wijziging van het reglement van het contractueel personeel en van het geldelijk statuut voor het OCMW-personeel.

OCMW HASSELT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 22 augustus 2000 is goedkeuring onthouden aan twee beslissingen van 20 juni 2000 van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Hasselt, houdende vaststelling van de personeelsformatie van het OCMW en Rust- en Verzorgingstehuis Zonnestraal te Hasselt en houdende regularisatie (kaderuitbreiding) administratief medewerk(st)ers voor het OCMW.

OCMW HERENTALS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring onthouden aan het besluit van 23 mei 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Herentals de personeelsformatie wijzigt.

OCMW KALMTHOUT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 7 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 15 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Kalmthout de personeelsformatie wijzigt.

OCMW KAPRIJKE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 16 augustus 2000 is gedeeltelijke goedkeuring verleend aan het besluit van 8 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Kaprijke de personeelsformatie van het OCMW aanpast.

OCMW KONTICH. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 22 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Kontich van 20 juni 2000 houdende wijziging van de personeelsformatie van het OCMW.

OCMW LAAKDAL. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 30 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 5 juli 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Laakdal de personeelsformatie wijzigt.

OCMW LANAKEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 21 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Lanaken van 20 juni 2000 houdende uitbreiding van de personeelsformatie van het kinderdagverblijf met een halftijdse betrekking van gegradueerde verpleegkundige.

OCMW LICHTERVELDE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 02 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 8 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Lichtervelde de personeelsformatie aanpast.

OCMW LOKEREN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 10 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 23 maart 2000, waarbij het Bijzonder Comité van Beheer van het OCMW-ziekenhuis van Lokeren de personeelsformatie uitbreidt.

OCMW SINT-GILLIS-WAAS. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is vernietigd het besluit van 30 september 1999, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Gillis-Waas de individuele wedde vaststelt van Mevr. H.R., boekhouder op proef, met ingang van 1 oktober 1999.

OCMW SINT-PIETERS-LEEUEW. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 22 augustus 2000 is goedgekeurd het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Sint-Pieters-Leeuw van 21 juni 2000 houdende wijziging van de personeelsformatie van het OCMW.

OCMW SPIERE-HELKIJN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 2 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van 7 juni 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Spiere-Helkijn urenpakket van de secretaris van het OCMW vermindert van 19 u-week tot 9,5 u./week.

OCMW WESTERLO. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 8 augustus 2000 werd het besluit van 31 mei 2000, waarbij de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van Westerlo de personeelsformatie wijzigt, gedeeltelijk goedgekeurd.

OCMW ZOTTEGEM. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport van 21 augustus 2000 is goedkeuring verleend aan het besluit van de Raad voor Maatschappelijk Welzijn van het OCMW van Zottegem van 29 juni 2000 houdende vaststelling, in toepassing van het sectoraal akkoord van 18 juni 1993, van de personeelsformatie van het OCMW van Zottegem.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2000/36000]

Personeel. — Eervolle ontslagverleningen. — Pensioenen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 25 april 2000, wordt aan de heer Frans HENDRICKX met ingang van 1 november 2000, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 25 april 2000, wordt aan de heer Josse Louis LORENT met ingang van 1 november 2000, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 25 april 2000, wordt aan de heer Wilfried Lodewijk Jozef Philemon VAN BREMPT met ingang van 1 november 2000, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van loods.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 4 mei 2000, wordt aan de heer Alfons Jozef Melania Roland VAN FRAECHEM met ingang van 1 november 2000, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij besluit van de secretaris-generaal van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 4 mei 2000, wordt aan de heer Alex Heliodoor Cornelius VIEREN met ingang van 1 november 2000, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van loods.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

[C – 2000/36095]

Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. — Verklaringen van openbaar nut

DIEST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 29 september 2000 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 96243

1) Geografische omschrijving :

Diest : collector Molenstede - fase 2

2) Kadastrale gegevens :

Stad Diest :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : H;

Percelen : nrs. 162 e, 172 r 2, 168 f, 169 a, 170 d, 175 d, 177 s, 177 c, 192 n en 195 b.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 4; Sectie : I;

Percelen : nrs. 23 l, 24 en 66 f 2.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdienstbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 Brussel

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

3290 Diest

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

29 september 2000

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

MELLE. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 29 september 2000 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 99441

1) Geografische omschrijving :

Melle : collector Molenbeek - Melle fase 1 - deel B

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Melle :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 3; Sectie : A;

Percelen : nrs. 430 l, 292 f 2, 293 h en 409 p

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacquainlaan 20, bus 5

1000 Brussel

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

9090 Melle

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

29 september 2000

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

RUMST. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 19 oktober 2000 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 99140

1) Geografische omschrijving :

Rumst : collector Rumst-Terhagen

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Boom :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Percelen : nrs. 683 c 2, 683 d 2, 693 s en 729 c 2.

Gemeente Rumst :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : A;

Percelen : nrs. 407 h, 357 t 2, 344 c, 277 r 4 en 274 v 2.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 1; Sectie : D;

Percelen : nrs. 7 m 2, 29 v, 241 d, 254 e, 224 c en 256 b.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 Brussel

— N.V. Aquafin

Dijkstraat, 8

2630 Aartselaar

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

2840 Rumst

— College van Burgemeester en Schepenen

van en te

2850 Boom

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

19 oktober 2000

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

TERNAT. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw van 5 oktober 2000 wordt de oprichting van rioolwaterzuiveringsinfrastructuur van openbaar nut verklaard.

Nr. 97259

1) Geografische omschrijving :

Ternat : collector Wambeek fase 1

2) Kadastrale gegevens :

Gemeente Ternat :

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : B;

Percelen : nrs. 436 d 3, 436 g 3, 277 k, 277 m, 261 c, 260 h, 264 l, 255 c 2, 255 d 2, 250 c, 254 c, 253 c en 224 b.

Kadastraal bekend onder : Afdeling : 2; Sectie : C;

Percelen : nrs. 123 c, 117 e, 117 f, 117 g, 117 h, 116 c, 115 b en 110 a.

3) Reden van openbaar nut verklaring :

Voor de oprichting van de rioolwaterzuiveringsinfrastructuur (collector) onder, op of boven private onbebouwde gronden, die niet omsloten zijn met een muur of een omheining overeenkomstig de bouw- of stedenbouwverordeningen.

4) Bevoegde instantie :

Na deze verklaring van openbaar nut zal de N.V. Aquafin de terreinen kunnen bezwaren met een erfdiensbaarheid of in naam van het Vlaamse Gewest verwerven.

5) Plannen ter inzage bij :

— Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer

Afdeling Water

Cel Milieu-investeringen

Alhambra

Emile Jacqmainlaan 20, bus 5

1000 Brussel
 — N.V. Aquafin
 Dijkstraat, 8
 2630 Aartselaar
 — College van Burgemeester en Schepenen
 van en te
 1740 Ternat

6) Wettelijke basis :

Besluit van de Vlaamse regering d.d. 20 maart 1991 houdende vaststelling van regelen met betrekking tot de uitvoering van werken door de N.V. Aquafin in toepassing van de artikelen 32septies en 32octies van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

7) Datum + bevoegde minister

5 oktober 2000

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Vera DUA

8) Verjaring

Iedere belanghebbende kan door middel van een ondertekend verzoekschrift tegen dit besluit bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring indienen binnen een termijn van 60 dagen na kennisneming.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

[C – 2000/36093]

Ruimtelijke ordening. — Plannen van aanleg en rooilijn- en onteigeningsplannen

BILZEN. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd de bijgaande wijzigingsplannen « Schoonbeek 1-2 en 3 », tesamen bestaande uit drie plannen van de bestaande toestand (vellen 1-2 en 3), drie bestemmingsplannen (vellen 1-2 en 3), bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften (vellen 1-2 en 3) en twee onteigeningsplannen (vellen 2 en 3), tot wijziging en uitbreiding van het bij koninklijk besluit van 5 mei 1975 en ministerieel besluit van 26 juni 1987 goedgekeurd en gewijzigd bijzonder plan van aanleg « Schoonbeek » genaamd van de stad Bilzen, met uitsluiting van het met blauw omrande gedeelte van het bestemmingsplan (vell);

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de percelen, aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de stad Bilzen machtiging tot onteigenen verleend.

GRIMBERGEN. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is besloten dat de besluiten van 24 maart 1994 van de bestendige deputatie van de provincieraad van Brabant tot het gedeeltelijk afschaffen en verplaatsen van de bestaande voetwegen nr. 49 en nr. 69 in de gemeente Grimbergen van de goedkeuring worden onthouden.

HERENTALS. — Bij besluit van 23 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand rooilijn- en onteigeningsplan van de buurtweg nr. 25 en nr. 26/deel « Dikberd » genaamd, van de stad Herentals;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de geel gekleurde perceelsdelen, aangegeven op voormeld onteigeningsplan;

— is verklaard dat de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte, bepaald bij de wet van 26 juli 1962 op die onteigening kan worden toegepast;

— is aan de stad Herentals machtiging tot onteigenen verleend.

IZEGEM. — Bij besluit van 27 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 3 « Negenhoek - Bosmolens », bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met bijbehorende stedenbouwkundige voorschriften, tot gedeeltelijke wijziging van het gelijknamige bijzonder plan van aanleg, goedgekeurd bij koninklijke besluiten van 26 december 1950, 27 april 1956, 16 juni 1959, 25 januari 1961 en 4 juni 1974 en bij ministerieel besluit van 12 september 1988, met uitsluiting van het woord « werkplaatsen » in de stedenbouwkundige voorschriften van de zone 3 & B.

KAMPENHOUT. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

— is goedgekeurd het bijgaand rooilijn- en onteigeningsplan van een gedeelte van de buurtweg nr. 1 Brouwerijstraat genaamd, van de gemeente Kampenhout, weergegeven in vier afzonderlijke plannen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onmiddellijke inbezitneming vordert van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Kampenhout machtiging tot onteigenen verleend.

KAMPENHOUT. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand rooilijn- en onteigeningsplan van buurtweg nr. 25bis, « Geilroedeweg » genaamd, van de gemeente Kampenhout;
- is verklaard dat het algemeen nut de inbezitneming vordert van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de gemeente Kampenhout machtiging tot onteigenen verleend.

KASTERLEE. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd de beslissing van 23 maart 1999 van de gemeente Kasterlee alsmede het hierbijhorend plan wat de vastlegging van de rooilijnen betreft voor een deel van de buurtweg nr. 10, Boekweitbaan genaamd.

MEERHOUT. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd de beslissing van 24 maart 1997 van de gemeente Meerhout alsmede het hierbijhorend plan wat de vastlegging van de rooilijnen betreft voor de buurtweg nr. 55/deel (Aardbeziënstraat) en de buurtweg nr. 123/deel (Schoolstraat).

NINOVE. — Bij besluit van 26 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 15 a en b « Burchtdam » genaamd, van de stad Ninove, bestaande uit twee plannen van de bestaande toestand, twee bestemmingsplannen en twee onteigeningsplannen, met uitsluiting van de met een blauwe rand omzoomde delen van de stedenbouwkundige voorschriften;
- is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;
- is aan de stad Ninove machtiging tot onteigenen verleend.

RANST. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd de beslissing van 15 oktober 1998 van de gemeente Ranst, alsmede het bijbehorend plan en de lijst van de eigenaars wat de vastlegging van de rooilijnen en de onteigening ten algemene nutte betreft voor de Marreweg;
- is verklaard dat het algemeen nut vordert dat de delen van de percelen die op het artikel 1 vermelde plan met een gele kleur zijn aangeduid, in bezit worden genomen;
- is aan de gemeente Ranst machtiging tot onteigenen verleend.

WERVIK. — Bij besluit van 25 oktober 2000 van de Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media :

- is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg nr. 3A « Ommegangstraat – Hellestraat-Zuid » genaamd, tot wijziging van het bij koninklijk besluit van 18 maart 1963 goedgekeurd bijzonder plan van aanleg nr. 3 « Ommegangstraat – Hellestraat » en bestaande uit een plan van de bestaande toestand en uit een bestemmingsplan met afzonderlijk gebundelde stedenbouwkundige voorschriften.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2000/29372]

Mises à la retraite

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 juillet 2000, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} novembre 2000 à M. Jean-Marie Moonen, directeur général adjoint.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

VERTALING MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2000/29372]

Inrustellingen

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 juli 2000, wordt op 1 november 2000 eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Jean-Marie Moonen, adjunct-directeur-generaal.

Vanaf deze datum wordt de betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 septembre 2000, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} novembre 2000 à M. Guv Delvaux, directeur.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 september 2000 wordt op 1 november 2000 eervol ontslag verleend uit zijn ambt aan de heer Guv Delvaux, directeur.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Vanaf deze datum is betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 septembre 2000, démission honorable de ses fonctions est accordée le 1^{er} novembre 2000 à M. Richard Maquet, attaché principal.

Bij besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 september 2000 wordt op 1 november 2000 eervol ontslag verleend uit zijn ambt aan de heer Richard Maquet, eerstaanwezend attaché.

A partir de cette date, l'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à une pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Vanaf deze datum is betrokkene ertoe gemachtigd zijn rechten op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2000/27507]

26 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon désignant les membres du Comité d'accompagnement des régies de quartier de rénovation urbaine

Le Gouvernement wallon,

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 portant création des régies de quartier de rénovation urbaine;
Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés membres du Comité d'accompagnement des régies de quartier de rénovation urbaine :

- 1) pour le Cabinet du Ministre qui a la Rénovation urbaine dans ses attributions : M. Gaëtan De Laever;
- 2) pour le Cabinet du Ministre de l'Action sociale : Mme Florence Prick;
- 3) pour le Cabinet du Ministre du Logement : M. Michel Delville;
- 4) pour le Cabinet de la Ministre de la Formation professionnelle : Mme Raymonde Yerna;
- 5) pour le Cabinet de la Ministre de l'Emploi : M. Carol Descamps;
- 6) pour le Cabinet du Ministre des Affaires intérieures : M. Philippe Delier;
- 7) pour l'Union des Villes et Communes de Wallonie : Mme Michèle Boverie;
- 8) pour l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi : M. Léo Mayard;
- 9) pour les organisations représentatives des travailleurs :
 - FGTB : M. André Simon;
 - CSC : M. Eduard Boumans;
- 10) pour les Missions régionales pour l'Emploi : M. Antonio Del Valle Lopez et Mme Catherine Stasser;
- 11) pour l'UWE : M. Jean Meulemans;
- 12) pour l'Entente wallonne des Classes moyennes : M. Jean-Marie Coyette;
- 13) pour la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi : M. Pierre Jacquerie ou son représentant;
- 14) pour la Direction générale de l'Action sociale et de la Santé : M. Albert Mathieu;
- 15) pour la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine : Mme Danielle Sarlet ou son représentant.

Art. 2. Le Ministre qui a la Rénovation urbaine dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 26 octobre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics.
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C – 2000/27507]

26. OKTOBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung der Mitglieder des Begleitausschusses der Wohnviertelregien zur Stadterneuerung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 zur Schaffung von Wohnviertelregien zur Stadterneuerung:

Aufgrund der Dringlichkeit,

Beschließt:

Artikel 1 - Die folgenden Personen werden als Mitglieder des Begleitausschusses der Wohnviertelregion zur Stadterneuerung bezeichnet:

- 1) für das Kabinett des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Stadterneuerung gehört: Herr Gaëtan De Laever;
- 2) für das Kabinett des Ministers der sozialen Maßnahmen: Frau Florence Prick;
- 3) für das Kabinett des Ministers des Wohnungswesens: Herr Michel Deville;
- 4) für das Kabinett der Ministerin der Berufsbildung: Frau Raymonde Yerna;
- 5) für das Kabinett des Ministers der Beschäftigung: Herr Carol Descamps;
- 6) für das Kabinett des Ministers der inneren Angelegenheiten: Herr Philippe Delier;
- 7) für die « Union des Villes et Communes de Wallonie » (Vereinigung der Städte und Gemeinden der Wallonie): Frau Michèle Boverie;
- 8) für das « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung): Herr Léo Mayard;
- 9) für die repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen:
FGTB: Herr Alain Simon;
CSC: Herr Eduard Boumans;
- 10) für die « Missions régionales pour l'Emploi » (Regionale Beschäftigungsdienste): Herr Antonio Del Valle Lopez und Frau Catherine Stasser;
- 11) für die « Union wallonne des Entreprises » (Verband der Unternehmen der Wallonie): Herr Jean Meulemans;
- 12) für die « Entente wallonne des Classes moyennes » (Wallonischer Verband des Mittelstands): Herr Jean-Marie Coyette;
- 13) für die Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung: Herr Pierre Jacquerie oder sein Vertreter;
- 14) für die Generaldirektion der sozialen Maßnahmen und des Gesundheitswesens: Herr Albert Mathieu;
- 15) für die Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes: Frau Danielle Sarlet oder ihr Vertreter.

Art. 2 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Stadterneuerung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Oktober 2000

De Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

VERTALING
MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[C - 2000/27507]

**26 OKTOBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering
tot benoeming van de leden van het Begeleidingscomité van de buurtregieën voor stadsvernieuwing**

De Waalse Regering,

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 tot oprichting van buurtregieën voor stadsvernieuwing;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Volgende personen worden benoemd tot lid van het Begeleidingscomité van de buurtregieën voor stadsvernieuwing :

- 1) voor het Kabinet van de Minister bevoegd voor de Stadsvernieuwing : de heer Gaëtan De Laever;
- 2) voor het Kabinet van de Minister van Sociale Aangelegenheden : Mevr. Florence Prick;
- 3) voor het Kabinet van de Minister van Huisvesting : de heer Michel Delville;
- 4) voor het Kabinet van de Minister bevoegd voor Beroepsopleiding : Mevr. Raymonde Yerna;
- 5) voor het Kabinet van de Minister van Tewerkstelling : de heer Carol Descamps;
- 6) voor het Kabinet van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden : de heer Philippe Delier;
- 7) voor de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Vereniging van de Waalse Steden en Gemeenten) : Mevr. Michèle Boverie;
- 8) voor de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Tewerkstelling) : de heer Léo Mayard;
- 9) voor de representatieve werknemersorganisaties :
FGTB : de heer André Simon;
CSC : de heer Eduard Boumans;

10) voor de "Missions régionales pour l'Emploi" (Gewestelijke Opdrachten voor Arbeidsbemiddeling) : de heer Antonio Del Valle Lopez en Mevr. Catherine Stasser;

11) voor de "UWE" "Union wallonne des Entreprises" (Verbond van Waalse Bedrijven) : de heer Jean Meulemans;

12) voor de "Entente wallonne des Classes moyennes" (WaaIs Verbond van de Middenstand) : de heer Jean-Marie Coyette;

13) voor het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling : de heer Pierre Jacquerie of zijn vertegenwoordiger;

14) voor het Directoraat-generaal Sociale Actie en Gezondheid : de heer Albert Mathieu;

15) voor het Directoraat-generaal Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium : Mevr. Danielle Sarlet of haar vertegenwoordiger.

Art. 2. De Minister bevoegd voor de Stadsvernieuwing is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 oktober 2000.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

M. DAERDEN



[C – 2000/27508]

Aménagement du territoire

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 19 octobre 2000 autorise la ville de Charleroi à procéder à l'expropriation immédiate des biens ci-dessous mentionnés, expropriation indispensable pour la réalisation du plan communal d'aménagement dit « Espace Bertrand » à Charleroi (section de Charleroi) approuvé par arrêté ministériel le 8 juillet 1999 et révisant partiellement le PPA n° 4 « Urbanisation de la Place Charles II et de ses alentours », approuvé par le Prince royal le 4 octobre 1950 et modifié par arrêté royal du 8 mars 1955 :

1. Maison, rue de France, n° 10, cadastrée 38e;

2. Maison, rue de Nalinne, n° 4, cadastrée 36a.

Le même arrêté précise qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation prévue par la loi du 26 juillet 1962.



LIEGE. — Un arrêté ministériel du 17 octobre 2000 décide qu'il y a lieu d'approuver le plan communal d'aménagement n° 6ter dit « Parvis des Ecoliers » à Liège, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 6bis, approuvé par arrêté royal du 4 avril 1975, modifiant le plan particulier d'aménagement n° 6 dit « Quartier des Ecoliers », approuvé par arrêté royal du 22 avril 1949.



NAMUR. — Un arrêté ministériel du 27 octobre 2000 décide qu'il y a lieu d'approuver le plan communal d'aménagement n° 3075 à Namur, en dérogation au plan de secteur de Namur.



RAEREN. — Un arrêté ministériel du 18 octobre 2000 approuve le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Raeren, tel qu'il a été adopté par la délibération du 29 septembre 1999 du conseil communal de Raeren, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Le règlement peut être consulté auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Raeren.



WELKENRAEDT. — Un arrêté ministériel du 18 octobre 2000 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Welkenraedt, telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 6 juin 2000 du conseil communal de Welkenraedt, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Welkenraedt.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21515]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par arrêt du 16 mai 2000 en cause de L. Malengreaux et autres contre S. Cavaliere et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 24 mai 2000, la Cour d'appel de Mons a posé la question préjudicielle suivante :

« En ce qu'il prévoit que "si une partie intervenante ou un tiers reconstituant font défaut, pour quelque raison que ce soit, l'emprunteur est tenu de rembourser au prêteur les sommes que celui-ci n'aurait pas pu recouvrer, mais seulement après épuisement de tous les recours que le prêteur pourrait faire valoir contre cette partie intervenante ou ce tiers reconstituant, tant à raison de ses droits propres que de ceux dans lesquels il se trouve subrogé", l'article 15, alinéa 4, de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, confirmé par l'article unique, 75°, de la loi du 4 mai 1936, viole-t-il le principe d'égalité et de non-discrimination tel que défini par les articles 10 et 11 de la Constitution" ? »

Cette affaire est inscrite sous le numéro 1969 du rôle de la Cour.

Le greffier,
L. Potoms.

ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21515]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij arrest van 16 mei 2000 in zake L. Malengreaux en anderen tegen S. Cavaliere en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 24 mei 2000, heeft het Hof van Beroep te Bergen de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 15, vierde lid, van het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen, bekrachtigd bij het enig artikel, 75°, van de wet van 4 mei 1936, het gelijkheids- en niet-discriminatiebeginsel zoals geponeerd in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het stelt : "Wanneer (...) een tussenkomende partij of een reconstituerende derde, om welke reden ook, in gebreke blijft, is de schuldenaar ertoe gehouden aan de schuldeiser de sommen terug te betalen die deze niet heeft kunnen invorderen, doch alleen na uitputting van alle rechtsmiddelen, welke de schuldeiser zou kunnen doen gelden tegen deze tussenkomende partij of deze reconstituerende derde, zowel op grond van eigen rechten als van die waarin hij getreden is" ? »

Die zaak is ingeschreven onder nummer 1969 van de rol van het Hof.

De griffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C – 2000/21515]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 16. Mai 2000 in Sachen L. Malengreaux und anderer gegen S. Cavaliere und andere, dessen Ausfertigung am 24. Mai 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Mons die präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 15 Absatz 4 des königlichen Erlasses Nr. 225 vom 7. Januar 1936 zur Regelung der Hypothekendarlehen und zur Einführung der Kontrolle der Unternehmen für Hypothekendarlehen, bestätigt durch Nr. 75 des einzigen Artikels des Gesetzes vom 4. Mai 1936, gegen den in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheits- und Nichtdiskriminierungsgrundsatz, indem er bestimmt: "Wenn (...) eine intervenierende Partei oder ein rekonstituierender Dritter aus welchem Grund auch immer versagt, ist der Schuldner gehalten, dem Gläubiger die Beträge zurückzuzahlen, die dieser nicht hat eintreiben können, jedoch erst nach Erschöpfung aller Rechtsmittel, die der Gläubiger gegen diese intervenierende Partei oder diesen rekonstituierenden Dritten geltend machen könnte, sowohl aufgrund der eigenen Rechte als aufgrund derjenigen, in die er eingetreten ist"?»

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 1969 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
L. Potoms.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09997]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- beambte bij de griffie :
 - van het Hof van Cassatie : 1;
 - van het hof van beroep te :
 - Antwerpen : 3;
 - Brussel : 1;
 - Gent : 1;
 - van de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 7;
 - Brussel : 61 (*);
 - Eupen : 2 (**);

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09997]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

- employé au greffe :
 - de la Cour de cassation : 1;
 - de la cour d'appel de :
 - Anvers : 3;
 - Bruxelles : 1;
 - Gand : 1;
 - du tribunal de première instance de :
 - Anvers : 7;
 - Bruxelles : 61 (*);
 - Eupen : 2 (**);

- Luik :1;
- Doornik : 1;
- bij de rechtbank van koophandel te :
 - Antwerpen : 5;
 - Brussel : 30 (*);
 - Nijvel : 1;
 - Ieper en Veurne : 1;
- van het vredegerrecht van het kanton :
 - Borgerhout : 1;
 - Brussel II : 1 (*);
 - Brussel IV : 1 (*);
 - Brussel V : 1 (*);
 - Brussel VII : (*);
 - Anderlecht II : 1 (*);
 - Elsene I : 1 (*);
 - Elsene II : 1 (*);
 - Etterbeek : 2 (*);
 - Jette : 1 (*);
 - Schaarbeek I : 1 (*);
 - Schaarbeek II : 1 (*);
 - Schaarbeek III : 2 (*);
 - Sint-Gillis : 1 (*);
 - Sint-Joost-ten-Node : 2 (*);
 - Sint-Pieters-Woluwe : 1 (*);
 - Oudergem : 1 (*);
 - Vorst : 1 (*);
 - Sint-Jans-Molenbeek : 1 (*);
 - Aalst I : 1;
 - Brugge I : 1;
 - La Louvière : 1;
 - Seneffe : 1;
- van de politierechtbank te :
 - Brussel : 9 (*);
 - Eupen : 1 (**);
- bij het parket van :
 - de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :
 - Antwerpen : 4;
 - Brussel : 2;
 - Gent : 2;
 - Bergen : 1;
 - van de arbeidsauditeur te Tongeren : 2.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

De kennis van het Nederlands en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met een sterretje (*), overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

De kennis van het Duits en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaatsen in de griffie van de gerechten die aangeduid zijn met twee sterretjes (**) overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

- Liège :1;
- Tournai : 1;
- au tribunal de commerce de :
 - Anvers : 5;
 - Bruxelles : 30 (*);
 - Nivelles : 1;
 - Ypres et Furnes : 1;
- de la justice de paix du canton de :
 - Borgerhout : 1;
 - Bruxelles II : 1 (*);
 - Bruxelles IV : 1 (*);
 - Bruxelles V : 1 (*);
 - Bruxelles VII : (*);
 - Anderlecht II : 1 (*);
 - Ixelles I : 1 (*);
 - Ixelles II : 1 (*);
 - Etterbeek : 2 (*);
 - Jette : 1 (*);
 - Schaarbeek I : 1 (*);
 - Schaarbeek II : 1 (*);
 - Schaarbeek III : 2 (*);
 - Saint-Gilles : 1 (*);
 - Saint-Josse-ten-Noode : 2 (*);
 - Woluwe-Saint-Pierre : 1 (*);
 - Auderghem : 1 (*);
 - Forest : 1 (*);
 - Molenbeek-Saint-Jean : 1 (*);
 - Alost I : 1;
 - Bruges I : 1;
 - La Louvière : 1;
 - Seneffe : 1;
- du tribunal de police de :
 - Bruxelles : 9 (*);
 - Eupen : 1 (**);
- au parquet du :
 - procureur du Roi près le tribunal de première instance de :
 - Anvers : 4;
 - Bruxelles : 2;
 - Gand : 2;
 - Mons : 1;
 - de l'auditeur du travail de Tongres : 2.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

La connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées d'un astérisque (*), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

La connaissance de la langue allemande et de la langue néerlandaise est exigée des candidats aux emplois vacants dans le greffe des juridictions marquées de deux astérisques (**), conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

[2000/09998]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekkingen

- gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement :
 - Brussel : 1;
 - Dendermonde : 1 (vanaf 14 mei 2001).

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementenkamer waar hij solliciteert, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

[2000/09999]

Koninklijke Commissie voor de uitgave der oude wetten en verordeningen van België. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 4 oktober 2000 is het ontslag ingediend door de heer C. Wyffels, als lid van de Koninklijke Commissie voor de uitgave der oude wetten en verordeningen van België, aanvaard.

Het is de heer C. Wyffels vergund de titel van erelid van deze Commissie te voeren.

[2000/09998]

Huissiers de justice — Places vacantes

- huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de :
 - Bruxelles : 1;
 - Termonde : 1 (à partir du 14 mai 2001).

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

[2000/09999]

Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de Belgique. — Démission

Par arrêté royal du 4 octobre 2000, la démission offerte par M. C. Wyffels, comme membre de la Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de Belgique, est acceptée.

M. C. Wyffels est autorisé à porter le titre de membre honoraire de ladite Commission.

MINISTERIE VAN FINANCIEN**Administratie van de BTW, registratie en domeinen**

Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek

[2000/53906]

Erfloze nalatenschap van Soucy, Gilberte

Soucy, Gilberte Eugénie, echtgescheiden van Verschoren, Gaston, weduwe van Detollenaere, Georges, geboren te Mont-sur-Marchienne op 20 april 1913, wonende te Vedrin, François Lorgestraat 54, is overleden te Namen op 23 april 2000, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 25 september 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 6 november 2000.

De gewestelijke directeur der registratie,
J. Mathieu.

(53906)

[2000/53907]

Erfloze nalatenschap van Ronck, Mariette

Ronck, Mariette Ida, weduwe van Vanderlin, Sylvain, geboren te Elsene op 16 oktober 1903, wonende te Mellery, Oude Sporenstraat 18, is overleden te Mellery op 2 november 1999, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Nijvel, bij vonnis van 11 oktober 2000, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 7 november 2000.

De gewestelijke directeur der registratie,
J. Mathieu.

(53907)

MINISTERE DES FINANCES**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines**

Publications prescrites par l'article 770 du Code civil

[2000/53906]

Succession en déshérence de Soucy, Gilberte

Soucy, Gilberte Eugénie, divorcée de Verschoren, Gaston, veuve de Detollenaere, Georges, née à Mont-sur-Marchienne le 20 avril 1913, domiciliée à Vedrin, rue François Lorge 54, est décédée à Namur le 23 avril 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 25 septembre 2000, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 6 novembre 2000.

Le directeur régional de l'enregistrement,
J. Mathieu.

(53906)

[2000/53907]

Succession en déshérence de Ronck, Mariette

Ronck, Mariette Ida, veuve de Vanderlin, Sylvain, née à Ixelles le 16 octobre 1903, domiciliée à Mellery, rue des Vieilles Voies 18, est décédée à Mellery le 2 novembre 2000, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Nivelles a, par ordonnance du 11 octobre 2000, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 novembre 2000.

Le directeur régional de l'enregistrement,
J. Mathieu.

(53907)

MINISTERIE DE L'INTERIEUR

[2000/00941]

Province de Liège. — Elections communales de Liège. — Réclamation

Une réclamation a été introduite auprès de la Députation permanente du Conseil provincial de Liège par M. Joseph Franz.

Toute personne peut prendre connaissance de la réclamation au secrétariat communal de Liège.

[2000/00943]

Province de Liège. — Elections communales d'Esneux. — Réclamation

Une réclamation a été introduite auprès de la Députation permanente du Conseil provincial de Liège par Mme Pector, Marie-Jeanne; M. Lefevre, Pierre; M. Vandyck, Jean-Marie et M. Capogreco, Léonardo.

Toute personne peut prendre connaissance de la réclamation au secrétariat communal d'Esneux.

[2000/00942]

Province de Liège. — Elections communales de Flémalle. — Réclamation

Une réclamation a été introduite auprès de la Députation permanente du Conseil provincial de Liège par M. Georges-Heuri Beauthier au nom de M. Jean Pirotte.

Toute personne peut prendre connaissance de la réclamation au secrétariat communal de Flémalle.

[2000/00940]

Province de Liège. — Elections communales de Saint-Nicolas. — Réclamation

Une réclamation a été introduite auprès de la Députation permanente du Conseil provincial de Liège par M. Stéphane Bodson.

Toute personne peut prendre connaissance de la réclamation au secrétariat communal de Saint-Nicolas.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2000/00948]

Provinciebestuur van Limburg. — Gemeente. — Verkiezing van 8 oktober 2000. — Bericht

Medegedeeld door de heer Marc Martens, provinciegriffier, overeenkomstig artikel 10, ten vijfde, van het koninklijk besluit van 6 september 1988, dat bij de bestendige deputatie van de provincieraad van Limburg op 13 november 2000 bezwaar werd ingediend door de heren Herbots, Theo; Berden, Robert; Germeys, Louis en Beutjens, Jos, allen kandidaten van de lijst NEPA, tegen de gemeenteraadsverkiezing van 8 oktober 2000 van Nieuwerkerken.

Overeenkomstig artikel 10, ten vijfde, van bovenvermeld koninklijk besluit ligt het betreffend verzoekschrift ter inzage op het gemeentesecretariaat.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2000/31408]

Gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000. — Bezwaar

Een bezwaar werd ingediend bij het Rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de heer Pierre-Yves, Louis Lambert, niet gekozen verklaarde kandidaat.

Inzake : Gemeenteraadsverkiezingen te Sint-Jans-Molenbeek.

Eenieder kan inzage nemen van het verzoekschrift op het gemeentesecretariaat te Sint-Jans-Molenbeek.

(Artikel 10 van het koninklijk besluit van 8 september 1988 tot vaststelling van de nadere regels voor de werking van het College van provinciegouverneurs ingesteld bij artikel 131bis van de provinciewet en omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 14 september 2000. *Belgisch Staatsblad* van 22 september 2000.)

[2000/31408]

Elections communales du 8 octobre 2000. — Réclamation

Une réclamation a été introduite auprès du Collège juridictionnel de la Région de Bruxelles-Capitale par M. Pierre-Yves, Louis Lambert, candidat déclaré non élu.

En cause : Elections communales de Molenbeek-Saint-Jean.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de Molenbeek-Saint-Jean.

(Article 10 de l'arrêté royal du 6 septembre 1988 fixant les modalités de fonctionnement du Collège des gouverneurs de province institué par l'article 131bis de la loi provinciale et circulaire du Ministre de l'Intérieur du 14 septembre 2000, *Moniteur belge* du 22 septembre 2000.)

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Samola, société anonyme,
rue des Poiriers 14, 5030 Gembloux**

R.C. Nivelles 72561 – T.V.A. 447.617.683

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 25 novembre 2000, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mai 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (28872)

**Sotraca, société anonyme,
rue Arbre de la Liberté 80, 4557 Soheit-Tinlot**

R.C. Liège 164391 – T.V.A. 434.482.301

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Chantal Strivay, notaire, à 4101 Seraing (Jemeppe), rue des Quatre Grands 11, le lundi 27 novembre 2000, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Siège social

Mise en concordance de l'article 1 des statuts sociaux avec l'adresse actuelle du siège social fixé à 4557 Scry-Tinlot, rue Arbre de la Liberté 80.

2. Augmentation de capital

Augmentation de capital à concurrence d'un million sept cent septante-cinq mille quatre cent nonante-trois (BEF 1 775 493) francs pour le porter d'un million deux cent cinquante mille (BEF 1 250 000) francs à trois millions vingt-cinq mille quatre cent nonante-trois (BEF 3 025 493) francs, par incorporation au capital d'une somme d'un million sept cent septante-cinq mille quatre cent nonante-trois (BEF 1 755 493) francs à prélever sur le compte intitulé « bénéfice reporté » au bilan de la société arrêté au 31 décembre 1999 (adopté par l'assemblée générale ordinaire qui s'est tenue le 20 mai 2000).

3. Conversion du capital social en euros

Proposition de convertir le montant du capital social en euros et de le fixer à septante-cinq mille (75 000) euros.

4. Mise en concordance des statuts sociaux avec la situation nouvelle du capital social

Proposition de modifier le texte du premier alinéa de l'article 5 des statuts sociaux comme suit :

« Article 5

Le capital est fixé à septante-cinq mille (75 000) euros.

Il est représenté par 125 actions de capital, avec droit de vote et sans mention de valeur nominale, représentant chacune 1/125e de l'avoir social .»

5. Représentation de la société

Proposition de remplacer le texte du deuxième alinéa de l'article 21 des statuts sociaux par :

« Tous actes généralement quelconques engageant la société, autres que ceux de la gestion journalière, ainsi que les actes auxquels un fonctionnaire public ou un officier ministériel prête son concours, sont valablement signés au nom de la société, par deux administrateurs agissant conjointement ou par l'administrateur délégué. Ces représentants n'auront en aucun cas à justifier d'une décision préalable du conseil d'administration. »

6. Surveillance de la société

Proposition de remplacer le texte du premier alinéa de l'article 23 des statuts sociaux par :

« La surveillance de la société est confiée à un ou plusieurs experts satisfaisant aux conditions fixées dans la législation applicable aux sociétés commerciales, nommés par l'assemblée générale pour une durée de trois ans, renouvelable. »

7. Droit commun

Proposition de remplacer le texte de l'article 42 des statuts sociaux par :

« Les dispositions légales applicables aux sociétés commerciales auxquelles il ne serait pas licitement dérogé, sont réputées inscrites dans le présent acte et les clauses contraires aux dispositions impératives de ces lois sont censées non écrites. Les dispositions statutaires qui font référence à des articles des lois actuelles sur les sociétés commerciales seront censées renvoyer aux nouveaux articles du code des sociétés, pour autant que le contenu de ces articles n'ait pas été modifié. » (28873)

**Dufrais, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel**

R.C. Verviers 46025 – T.V.A. 417.724.065

Les actionnaires de la S.A. Dufrais sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège de la société, route de Merckhof 110, à 4880 Aubel, le 27 novembre 2000, à 18 heures.

L'ordre du jour de cette assemblée générale extraordinaire est le suivant :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur sur les comptes de la S.A. Bel'Aubel arrêtés au 30 juin 2000.

2. Approbation des comptes annuels de la S.A. Bel'Aubel arrêtés à cette date.

3. Discussion et affectation des résultats.

4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.

5. Divers.

Pour participer à cette assemblée, dépôt de titres au porteur au siège de la société cinq jours pleins avant la date fixée pour cette assemblée. (28874)

**« Immoward », société anonyme,
avenue de l'Uruguay 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 471972 – T.V.A. 415.513.752

L'assemblée tenue le 27 octobre 2000 n'ayant pas réuni le quorum légal, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 27 novembre 2000, à 17 heures, en l'étude de Me Fabrice Demeure de Lespaul, notaire à 7000 Mons, rue de la Grande Triperie 3.

Cette assemblée délibèrera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

A. Augmentation de capital par apports en nature

1. Rapports du conseil d'administration et de M. De Ghellinck, réviseur d'entreprises représentant la société civile coopérative dénommée Bastogne, de Ghellinck & Co, rue Aimé Smekens 15, 1030 Bruxelles, sur l'apport en nature ci-après prévu, sur les modes d'évaluations adoptés et sur la rémunération attribuée en contrepartie.

2. Augmentation du capital à concurrence de cent cinquante six millions cinq cent dix-sept mille six cents francs (BEF 156 517 600) pour le porter de deux cent quarante-quatre millions cinq cent mille (BEF 244 500 000) francs belges, à quatre cent un millions dix-sept mille six cents (BEF 401 017 600) francs belges, par la création de cent sept mille neuf cent quarante-trois (107 943) actions du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes et participant aux bénéfices à partir de leur création.

Les nouvelles actions seront attribuées entièrement libérées à divers apporteurs en rémunération d'apports de divers biens sis à Bruxelles, avenue Victoria 10, et dans diverses communes du Tournaisis.

3. Souscription et libération des actions nouvelles.

4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation du capital.

B. Augmentation de capital en numéraire

1. Rapport détaillé du conseil d'administration et rapport de M. D. De Ghellinck, réviseur d'entreprises représentant la société civile coopérative dénommée Bastogne, de Ghellinck & Co, rue Aimé Smekens 15, 1030 Bruxelles, établis conformément à l'article 34bis, § 4 et 4bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

2. Augmentation du capital à concurrence de cent cinquante millions de francs (BEF 150 000 000) pour le porter de quatre cent et un millions dix-sept mille six cents francs (BEF 401 017 600) à cinq cent cinquante et un millions dix-sept mille six cents francs (BEF 551 017 600) par la création de cent trois mille quatre cent septante-huit (103 478) actions nouvelles du même type et jouissant des mêmes droits et participant aux bénéfices à partir de leur création.

Ces actions nouvelles seront immédiatement souscrites en espèces au prix de mille quatre cent cinquante francs (BEF 1 450) et entièrement libérées à la souscription.

3. Suppression du droit de souscription préférentielle au profit de la société Hunters Holdings Limited 2/6, Churchstreet St Helier Jersey, Channel Islands.

4. Souscription et libération des actions nouvelles.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

C. Réduction du capital à concurrence de trois cent septante-sept mille neuf cent soixante-cinq francs (BEF 377 965) pour le ramener de cinq cent cinquante et un millions dix-sept mille six cents francs (BEF 551 017 600) à cinq cent cinquante millions six cent trente-neuf mille six cent trente-cinq francs (BEF 550 639 635), par transfert de pareille somme à un fonds de réserve indisponible, et ce sans modification du nombre d'actions existantes.

D. Division des actions

a) Proposition de réduire le nombre des titres, actuellement trois cent quatre-vingt mille (380 000) à trois mille huit cents (3 800) par le regroupement des actions existantes à raison de cent (100) actions anciennes coupons attachés, contre une (1) nouvelle action.

b) Constatation du nombre total d'actions représentant le capital.

c) Modalité de l'échange des titres.

E. Fixer le montant du capital en euros.

F. Modification des statuts.

Article 5, pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital et pour l'exprimer en euros.

Article 6, pour compléter la formation du capital.

G. Capital autorisé en conformité à l'article 7bis des statuts.

H. Nomination d'administrateurs.

I. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour les résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés conformément à l'article 21 des statuts de déposer leurs titres au porteur cinq jours francs avant l'assemblée au siège social de la société.

(28875)

Le conseil d'administration.

**« La Grange », naamloze vennootschap,
Panterschipstraat 163, 9000 Gent**

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die op de maatschappelijke zetel zal plaats hebben op maandag 27 november 2000, om 20 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris-revisor.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten.
4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur en kwijting aan de commissaris-revisor.
5. Goedkeuring ter bezoldiging der bestuurders.
6. Rondvraag. (28876)

**Hubstef, naamloze vennootschap,
Bosstraat 59, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 138853

—

Jaarvergadering op 27 november 2000, te 10 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekeningen. Ontlasting aan bestuurders. Benoemingen. Varia. Deponderen van de aandelen volgens artikel 17 der statuten. (28877)

**Rodekim, naamloze vennootschap,
Torhoutsesteenweg 571, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 74611

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 25 november 2000, te 10 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Omvorming kapitaal naar euro. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (28878)

**Société anonyme belge Accinauto,
quai des Charbonnages 76, 1080 Molenbeek-Saint-Jean**

R.C. Bruxelles 112209 – T.V.A. 402.583.751

—

Mmes et MM. les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 27 novembre 2000, en l'étude du notaire Olivier Timmermans, avenue Goffin 16, à 1082 Bruxelles, à 14 heures, pour statuer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Présentation du rapport du conseil d'administration du 30 août 2000.
2. Proposition de fusion, conformément au prescrit de l'article 174/24 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, avec la société anonyme Technipaint, dont le siège social est établi à 1082 Berchem-Sainte-Agathe, rue de l'Etoile Polaire 6, R.C. Bruxelles 456157.

Dépôt des titres : se conformer aux statuts. (28879)

**De Swaef Verhuur, naamloze vennootschap,
Hellegatstraat 12, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 137061

—

Op verzoek van de bestuurraad worden de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te 9000 Gent, Afrikalaan 51, op woensdag 29 november 2000, om 15 u. 30 m., met als dagorde : 1. Ontslag van bestuurders Roger Herman en Lucien De Swaef. 2. Kwijting over hun

bestuur tijdens de in 2000 verlopen termijn. 3. Benoeming van drie nieuwe bestuurders al dan niet bezoldigd met de beperkingen van de vertegenwoordigingsmacht bepaald door artikel 7, littera *h*, van de statuten.

Om deel te nemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de statuten. (28880)

**Gentse Vervoermaatschappij, naamloze vennootschap,
Heirweg 15, 9270 Laarne**

H.R. Dendermonde 41216

Op verzoek van de bestuurraad worden de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te 9000 Gent, Afrikalaan 51, op woensdag 29 november 2000, om 15 uur, met als dagorde: 1. Ontslag van bestuurders Roger De Swaef en Herman De Swaef. 2. Kwijting over hun bestuur tijdens de in 2000 verlopen termijn. 3. Benoeming van twee nieuwe bestuurders al dan niet bezoldigd met de beperkingen van de vertegenwoordigingsmacht bepaald door artikel 7, littera *h*, van de statuten.

Om deel te nemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de statuten. (28881)

**Transport De Swaef, naamloze vennootschap,
Afrikalaan 53, 9000 Gent**

H.R. Gent 87959

Op verzoek van de bestuurraad worden de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te 9000 Gent, Afrikalaan 51, op woensdag 29 november 2000, om 14 u. 30 m., met als dagorde: 1. Ontslag van bestuurders Roger en Lucien De Swaef. 2. Kwijting over hun bestuur tijdens de in 2000 verlopen termijn. 3. Benoeming van twee nieuwe bestuurders al dan niet bezoldigd met de beperkingen van de vertegenwoordigingsmacht bepaald door artikel 7, littera *h*, van de statuten.

Om deel te nemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de statuten. (28882)

**Selectacars René De Swaef & zonen, naamloze vennootschap,
Afrikalaan 51, 9000 Gent**

H.R. Gent 68300

Op verzoek van de bestuurraad worden de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden te 9000 Gent, Afrikalaan 51, op woensdag 29 november 2000, om 14 uur, met als dagorde: 1. Ontslag van bestuurders Herman en Lucien De Swaef. 2. Kwijting over hun bestuur tijdens de in 2000 verlopen termijn. 3. Benoeming van twee nieuwe bestuurders al dan niet bezoldigd met de beperkingen van de vertegenwoordigingsmacht bepaald door artikel 7, littera *h*, van de statuten.

Om deel te nemen aan de vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen naar de statuten. (28883)

**Polycom et/ou NDI, société anonyme,
rue de la Cambre 187/1, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 621722 – T.V.A. 461.562.523

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 4 décembre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Démissions, nominations. 6. Divers. Conformément à l'article 24 des statuts, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, avant l'assemblée. (29019)

**Immobilière Elisabeth, société anonyme,
avenue Princesse Elisabeth 86, 1030 Schaerbeek**

R.C. Bruxelles 405864 – T.V.A. 417.763.360

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 2 décembre 2000, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29020)

**Triple 6, société anonyme,
chaussée de Bruxelles 426, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 81946 – T.V.A. 447.250.667

L'assemblée générale ordinaire du 1^{er} décembre 2000 se tiendra au siège social, à 18 heures. — Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge à donner aux administrateurs.

Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (29021)

**S.A. Armabel, société anonyme,
boulevard Adolphe Max 41, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 444325 – T.V.A. 423.066.191

Assemblée générale ordinaire le 1^{er} décembre 2000, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes arrêtés au 30 septembre 2000. 3. Affectation des résultats au 30 septembre 2000. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (29022)

**International Procurements Services,
en abrégé: « I.P.I.S », société anonyme, à Bruxelles**

R.C. Bruxelles 493999 – T.V.A. 430.577.060

Assemblée générale ordinaire le vendredi 1^{er} décembre 2000, à 11 heures, au siège social, avenue du Port 108-110, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour: 1. Rapports spéciaux dressés en application de l'article 60 des L.C.S.C. (conflits d'intérêts). 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démission et nomination. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29023)

**« Interim Service Organisation »
en abrégé: « I.S.O. », société anonyme**

Siège social: avenue de la Toison d'Or 17A, bte 79, Ixelles

R.C. Bruxelles 306035 – T.V.A. 400.503.595

Les actionnaires sont invités à être présents à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le jeudi 30 novembre 2000, à 9 heures, en l'étude du notaire Claude Van Elder, à Braine-l'Alleud, rue Doyen Van Belle 2.

Ordre du jour:

1. Modification de l'abréviation de la dénomination de la société et en conséquence, modification de l'article 1^{er} des statuts.

2. Modification de l'article 2 des statuts pour l'adapter au siège social actuel transféré en vertu d'une décision du conseil d'administration.

3. Prorogation de la durée de la société et en conséquence, modification de l'article 4 des statuts.

4. Augmentation de capital, à concurrence de cent et un mille neuf cent septante (BEF 101 970) francs, pour le porter de douze millions (BEF 12 000 000) de francs à douze millions cent et un mille neuf cent septante (BEF 12 101 970) francs, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles par incorporation au capital d'une somme de

cent et un mille neuf cent septante (BEF 101 970) francs, à prélever sur les bénéfices reportés de la société, tels qu'ils figurent aux comptes annuels clôturés le 31 décembre 1998, approuvés par l'assemblée générale du 28 mai 1999.

5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

6. Expression du capital sociétaire en euros, soit trois cent mille euros.

7. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital.

8. Modification aux statuts pour les mettre en concordance avec les récentes modifications de la législation applicable aux sociétés commerciales et suppression des articles devenus sans objet.

9. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

10. Coordination des statuts et renumérotation des articles, conformément aux dispositions prises ci-avant.

Pour assister à l'assemblée, les propriétaires d'actions au porteur sont priés de déposer leurs actions cinq jours francs avant l'assemblée générale au siège social de la société.

(29024)

Le conseil d'administration.

**Elca, société anonyme,
avenue Montjoie 245, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 618272 – T.V.A. 461.562.424

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12 décembre 2000, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Divers. Conformément à l'article 24 des statuts, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, avant l'assemblée. (29025)

**« Lafima Technology and Research,
en abrégé : « L.T.R. », société anonyme,
rue des Alliés 274, à 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 576141 – T.V.A. 451.574.986

Assemblée générale ordinaire le 9 décembre 2000, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 30 juin 2000. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Nominations statutaires. 4. Divers. (29026)

**Fisch, société civile sous forme de société anonyme,
rue Edmond Rostand 61, 1070 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 1102
T.V.A. 435.305.811

Assemblée générale ordinaire le 1^{er} décembre 2000, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Approbation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29027)

**Location et Maintenance immobilière, en abrégé : « Loma Immo »,
société anonyme, avenue Marie Clotilde 1, à 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483460

Assemblée générale ordinaire le 7 décembre 2000, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels et compte de résultats arrêtés au 30 juin 2000. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (29028)

**Sodist, société anonyme,
avenue Louise 26, à 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 469376 – T.V.A. 427.080.706

Assemblée générale ordinaire le 7 décembre 2000, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29029)

**Adim, société anonyme,
rue Guillaume Dekelver 61, à 1160 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 484926 – T.V.A. 429.441.566

Assemblée générale ordinaire le 5 décembre 2000, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29030)

**Agesim, société anonyme,
avenue du Cor de Chasse 99, à 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 389406

Assemblée générale extraordinaire le 27 novembre 2000, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Nomination d'administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (29031)

**Hipec, naamloze vennootschap,
Genevestraat 10, bus 6, 1140 Brussel**

H.R. Brussel 479818 – BTW 428.873.622

De algemene vergadering dient gehouden op de maatschappelijke zetel, op 5 december 2000, om 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Bezoldiging van de bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (29032)

**Immaco, naamloze vennootschap,
Waterpoelstraat 59, 1652 Alsemberg**

H.R. Brussel 479629 – BTW 428.845.908

De algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 5 december 2000, om 18 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldiging van de bestuurders. 6. Herbenoemingen. 7. Diversen. (29033)

**D.K. Vastgoed, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 54, 1932 Sint-Stevens-Woluwe**

H.R. Brussel 565744 – BTW 448.242.047

De algemene vergadering op 7 december 2000, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2000, na verwerking van de resultaten. 3. Ontlasting van hun mandaat aan de bestuurders. 4. Benoeming en ontslag van bestuurders. 5. Diversen. (29034)

**Quintelier & C°, naamloze vennootschap,
Rijweg 37, 3020 Herent**

H.R. Leuven 81925 – BTW 447.143.670

Algemene vergadering op 30 november 2000, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. (29035)

**Manufacture Le Cygne, naamloze vennootschap,
te 3070 Kortenberg, Minneveldstraat 44**

H.R. Leuven 101 – BTW 400.638.902

Dagorde van de bijzondere algemene vergadering van de aandeelhouders van de naamloze vennootschap « Manufacture Le Cygne », die plaats zal vinden in de studie van notaris Bernard van der Beek, te Schaarbeek, Haachtsesteenweg 160, op 1 december 2000, om 11 u. 30 m.

1. Verhoging van het kapitaal ten belope van één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank door opname in de beschikbare reserve zonder schepping van nieuwe aandelen en omrekening in euro's.

2. Wijziging van de statuten.

3. Vaststelling van de effectieve verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. Machten voor verrichtingen bij het handelsregister en bij de administratie van de belasting over de toegevoegde waarde.

Om de bijzondere algemene vergadering bij te wonen, moeten de eigenaars van aandelen aan toonder deze voorleggen aan de notaris op datum van gezegde vergadering. (29036)

**Demtronics, in het kort : « D.T.N. », naamloze vennootschap,
Schietschijfstraat 76, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 528896 – BTW 439.521.846

Algemene vergadering op 4 december 2000, om 11 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. (29037)

**De Fuchsias, naamloze vennootschap,
Vrijheidslaan 153, 1080 Brussel**

H.R. Brussel 537839 — NN 430.697.222

Gewone algemene vergadering van 4 december 2000, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening op 30 juni 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan bestuurders die hun functie uitoefenden gedurende het boekjaar afgesloten op 30 juni 2000. 5. Eventuele benoemingen. (29038)

**Vlaams Snel Transport, naamloze vennootschap,
R. Lambertsiaan 7, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 71141 – BTW 400.661.666

De gewone algemene vergadering zal samenkomen op maandag 4 december 2000, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. Neerlegging van de aandelen, zich schikken aan de statuten. (29039)

Caisse d'Allocations familiales n° 02, Caisse d'Allocations familiales de la Construction, du Commerce, de l'Industrie et de l'Artisanat - A.S.B.L. Caisse d'Allocations familiales n° 02 - a.s.b.l, rue des Ursulines 2A, 1000 Bruxelles

Réunion de l'Assemblée Générale Extraordinaire du mercredi 6 décembre 2000 à 15h30, rue des Ursulines 2A (6e étage), 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Reprise de l'actif net de la Caisse 31 après clôture de la liquidation.

Pour le conseil d'administration : (signature) A. VAN GORP, président. (48676)

Kinderbijslagfonds nr. 02 - Kinderbijslagfonds van de Bouw, de Handel, de Nijverheid en het Ambachtswezen V.Z.W. - Kinderbijslagfonds nr. 02, Ursulinenstraat 2A, 1000 Brussel

Buitengewone algemene vergadering van woensdag 6 december 2000 om 15u30, Ursulinenstraat 2A (6e verdieping), 1000 Brussel.

Dagorde :

1. Overname van het netto actief van de Kas 31 na het afsluiten van de vereffening.

Voor de raad van bestuur : (getekend) A. VAN GORP, voorzitter (48677)

**Accodi, naamloze vennootschap,
Singelstraat 93, 2381 Ravels**

H.R. Turnhout 60320 — BTW 434.806.656

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 1 december 2000, om 20 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83772)

**Adfibo, naamloze vennootschap,
Kuringenstraat 24, bus 1, 3511 Hasselt (Kuringen)**

H.R. Hasselt 91441 — BTW 454.219.821

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 december 2000, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Ontslag, benoeming, herbenoeming bestuurders.
6. Varia.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83773)

A.T.S., naamloze vennootschap,
Waversesteenweg 148, 3360 Bierbeek
 H.R. Leuven 85572 — BTW 450.404.553

Jaarvergadering op 27 november 2000, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur (incl. art. 60). 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83774)

Bedrijvencentrum Merksplas, naamloze vennootschap,
Vaartstraat 25, 2330 Merksplas
 H.R. Turnhout 64920 — BTW 440.631.804

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 1 december 2000, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Omvorming kapitaal in euro. Zich schikken naar de statuten. (83775)

« Compagnie immobilière Beerzelhof », naamloze vennootschap,
Mechelbaan 53, 2580 Beerzel
 H.R. Mechelen 84757 — NN 435.624.723

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 30 november 2000, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Ontslag en benoeming bestuurders.
5. Varia. (83776)

Firma G.B. Boucherie, naamloze vennootschap,
Stuivenbergstraat 106, 8870 Izegem

H.R. Kortrijk 11294 — BTW 405.536.412

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die plaats zal hebben op maandag 27 november 2000, om 15 uur, op de zetel te Stuivenbergstraat 106, 8870 Izegem.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag en van het verslag van de commissaris-revisor. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000. 3. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor. 4. Bezoldigingen. 5. Wijziging vertegenwoordiging commissaris-revisor. 6. Benoeming bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83777) De raad van bestuur.

Brutsaert Sunprotection, naamloze vennootschap,
Lourdesstraat 68, 8940 Wervik (Geluwe)

H.R. Ieper 37310 — BTW 435.751.318

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap op 1 december 2000, om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.

2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Benoemingen.
4. Bezoldigingen. (83778)

Clarimat, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 106, 8740 Pittem

H.R. Brugge 88826 — BTW 437.940.548

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 28 november 2000, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening afgesloten per 30 juni 2000.
 2. Goedkeuring jaarrekening.
 3. Kwijting aan de bestuurders.
 4. Bezoldigingen.
 5. Ontslag - benoemingen.
 6. Varia. (83779)
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen.

Delseco, naamloze vennootschap,
Grote Baan 26, 3530 Houthalen

H.R. Hasselt 64344 — NN 427.573.228

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 27 november 2000, om 10 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur m.b.t. het boekjaar afgesloten op 31 juli 2000.
2. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 juli 2000.
3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar 1999-2000.
4. Kwijting aan de bestuurders.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83780)

« Truck en Trailer Dickens », naamloze vennootschap,
Berendonk 66, 2370 Arendonk

BTW 460.147.808

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering gehouden op de zetel van de vennootschap op 1 december 2000, om 18 uur, met als agenda :

1. Verslag i.v.m. artikel 60 van de vennootschappenwet.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000.
4. Goedkeuring van de bezoldigingen en de bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de bestuurders.
6. Ontslagen en benoemingen.
7. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (83781)

**Dutry & C°, naamloze vennootschap,
Vichtestraat 147, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 111080 — BTW 414.804.761

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 29 november 2000, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2000.
 2. Kwijting aan de bestuurders.
 3. Bezoldigingen.
 4. Ontslag en benoeming bestuurders.
- Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (83782)

**Eekloosche Polders, naamloze vennootschap,
Ketterijstraat 46A, 9980 Sint-Laureins (Watervliet)**

H.R. Gent 45447 — BTW 401.019.081

Jaarvergadering op vrijdag 1 december 2000, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (83783)

**Etes, naamloze vennootschap,
Europark 2070, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 72632 — BTW 436.880.377

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 27 november 2000, om 20 uur.

Agenda:

1. Jaarverslag en verslag commissaris-revisor.
 2. Bespreking jaarrekening.
 3. Goedkeuring jaarrekening.
 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor.
 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders en commissaris-revisor.
 6. Varia.
- Zich schikken naar de statuten.
(83784) De raad van bestuur.

**Eurofrigo, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 192, 3290 Diest**

H.R. Leuven 68708 — BTW 430.151.844

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op vrijdag 1 december 2000, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

- Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 augustus 2000. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Rondvraag.
- De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83785)

**Eurosense International, naamloze vennootschap,
Oude Stationsstraat 144, 8700 Tielt**

H.R. Brugge 58932 — BTW 425.130.610

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de statutaire algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 30 november 2000, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Voorstelling van het jaarverslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000, en vaststelling van het resultaat van het boekjaar en goedkeuring van de bestemming van het resultaat.
3. Bekrachtiging bestuurdersvergoeding.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders voor het boekjaar 1999/2000.
5. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (83786)

**Gelko, naamloze vennootschap,
Hengelhoefstraat 2, 3600 Genk**

H.R. Hasselt 88933 — BTW 454.332.162

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 1 december 2000, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Beraadslaging i.v.m. art. 60 Venn. Wetg.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 september 2000.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Herbenoeming bestuurders.
7. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83787)

**Georgalex, naamloze vennootschap,
Maalhofdijk 3, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 80808

De aandeelhouders worden verzocht deel te nemen aan de jaarvergadering dewelke zal gehouden worden op 1 december 2000, op de maatschappelijke zetel te Heist-op-den-Berg om 11 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur.
 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 2000.
 3. Goedkeuring van de jaarrekening.
 4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur.
- Zich gedragen naar de statuten. (83788)

**Global Expansion, naamloze vennootschap,
Korianderstraat 2, 9000 Gent**

H.R. Gent 187435 — BTW 461.620.426

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal worden gehouden op 28 november 2000, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Art. 60 Venn.Wet., tegenstrijdigheid van belangen.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.

4. Bestemming van het resultaat.
5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83789)

**Immobiëlen Golf Keerbergen, naamloze vennootschap,
Schuttersvest 94, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 84696 — NN 440.042.874

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op zaterdag 2 december 2000, om 14 u. 30 m., in « The Lake », Mereldreef, te Keerbergen. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Verslag van de commissaris-revisor. Jaarrekening per 30 juni 2000. Bestemming van de resultaten. Decharge aan de bestuurders. Decharge aan de commissaris-revisor. Ontslagen en benoemingen.

(83790)

De raad van bestuur.

**Golinco, commanditaire vennootschap op aandelen,
Koningin Astridlaan 109, 2550 Kontich**

H.R. Antwerpen 308931 — NN 454.212.002

Jaarvergadering op de zetel op vrijdag 1 december 2000, om 18 uur.

Agenda :

Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaten. Kwijting mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83791)

**Grasp, naamloze vennootschap,
Meibloemlei 2, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 258849 — BTW 431.995.438

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 30 november 2000, om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Benoemingen. 5. Kwijting bestuurders. 6. Rondvraag. (83792)

**Groenland, naamloze vennootschap,
Wulpendammestraat 6, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 33175 — BTW 444.880.503

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 25 november 2000, om 10 u. 30 m. op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Voorlezing van het jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Behandeling van de jaarrekening en toelichting per 31 juli 2000, beslissing over het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Beslissing over de bestuurderswedden.
5. Allerlei.

Het verslag van de raad van bestuur en de jaarrekening kunnen bekomen worden op de zetel van de vennootschap.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, moeten de aandeelhouders uiterlijk vijf dagen voor de vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap.

Voor de raad van bestuur: Walter Van de Velde, gedelegeerd bestuurder. (83793)

**Weverij Noël Haerinck, naamloze vennootschap,
Deerlijkseweg 218, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 52749

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 30 november 2000, in de zetel van de vennootschap om 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening van 30 juni 2000.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Aanwending van het resultaat.
5. Kwijting van bestuur aan de bestuurders.
6. Rondvraag. (83794)

**Hanswal, naamloze vennootschap,
Koningin Fabiolastraat 130, 8560 Wevelgem (Gullegem)**

H.R. Kortrijk 115215 — BTW 433.787.265

Jaarvergadering op 1 december 2000, om 14 uur op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30.09.2000.
2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Ontslagen en benoemingen.
5. Varia. (83795)

De raad van bestuur.

**Harterink International, naamloze vennootschap
Antwerpsesteenweg 512, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen H/316355 — BTW 457.858.509

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 1 december 2000, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Aanwending van het resultaat.
5. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83796)

**Hills, société anonyme,
rue de l'Autonomie 26, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 613.421 — T.V.A. 460.333.987

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 1^{er} décembre 2000, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2000. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (83797)

**Hippeus, naamloze vennootschap,
Gentseweg 583, 8793 Waregem**

H.R. Kortrijk 108197 — NN 422.392.735

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel op 29 november 2000, om 14 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Benoemingen. 4. Bezoldigingen. (83798)

De raad van bestuur.

**Hobbit, naamloze vennootschap,
Sparrenweg 90, 3980 Tessenderlo**
H.R. Hasselt 85353 — BTW 451.742.658

—
Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 30 november 2000, om 16 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen/
ontslagen bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statu-
ten. (83799)

**Hoico, naamloze vennootschap,
Ambachtenlaan 1, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 171980

—
De aandeelhouders en obligatiehouders worden verzocht de jaarver-
gadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag
1 december 2000, om 9 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Vergadering van de obligatiehouders - berekening van de inte-
resten toegekend aan de obligaties. 2. Jaarverslag met inbegrip van de
meldingen conform art. 60 G.W.H.V. 3. Goedkeuring van de jaar-
rekening en resultaatbestemming per 30 juni 2000. 4. Kwijting aan
bestuurders. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Bevestiging stand lopende
rekeningen. 7. Waarderingsregels. 8. Statutaire benoemingen. 9. Diver-
sen. (83800)

**European Holding Cy, naamloze vennootschap,
Kipdorpest 48B, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 196590 — BTW 412.536.248

—
Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 27 november 2000,
om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 30 juni 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Rondvraag. (83801)

**Bouwbedrijf Van Hoof, naamloze vennootschap,
Dascottelei 90-92, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 199902 — BTW 414.783.282

—
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen, die zal gehouden worden op dinsdag 28 november 2000, om
11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaar-
rekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandata-
rissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (83802)

**Van Houtven, naamloze vennootschap,
Boudewijnlaan 5, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 265 — BTW 403.629.074

—
Jaarvergadering van 30 november 2000, te 12 uur, op de maatschap-
pelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de
commissaris-revisor met betrekking tot de jaarrekening.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 juli 2000.

3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Ontslag en benoeming bestuurder.
6. Rondvraag. (83803)

**Ildeco, naamloze vennootschap,
Overpelsterbaan 90, 3941 Eksel**

H.R. Hasselt 81286 — BTW 447.742.595

—
De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen, die zal gehouden worden op 30 november 2000, om 11 uur,
op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaar-
rekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandata-
rissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (83804)

**Immago, naamloze vennootschap,
Koolmijnlaan 42, 3550 Heusden-zolder**

H.R. Hasselt 81873 — BTW 448.428.723

—
De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 27 november 2000, te 17 uur, op de maat-
schappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de
bepalingen van de statuten. (83805)

**Immotex, naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 192, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 106256 — BTW 425.985.792

—
De jaarvergadering zal gehouden worden in de zetel van de vennoot-
schap op vrijdag 1 december 2000, om 18 uur.

Agenda :

1. Verslagen van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-
rekening per 30 juni 2000, en aanwending van het resultaat. 3. Kwijting
aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen bestuurders.

Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (83806)

**Incorpo, commanditaire vennootschap op aandelen,
Missestraat 66, 2570 Duffel**

H.R. Mechelen 73965

—
Gewone algemene vergadering op 27 november 2000, om 17 uur.

Agenda :

Bespreking van artikel 60 van het W.H.V.
Goedkeuring verslag van de raad van bestuur.

Goedkeuring jaarrekening.
Goedkeuring bestemming resultaat.
Kwijting mandatarissen.
Ontslag en benoeming mandatarissen (83807)

**Intarsia, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 538, 3500 Hasselt**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 1 december 2000, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83808)

**Jaiselmer, naamloze vennootschap,
Bosweg 22, 8760 Meulebeke**

BTW 441.641.862

De aandeelhouders worden uitgenodigd voor de Algemene Vergadering die zal gehouden worden op 27 november 2000, om 9 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring verslag raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting verlenen aan de bestuurders.
5. Toepassing art. 60 Ven.Wet.
6. Rondvraag. (83809)

**J.A.R.C., naamloze vennootschap,
Paardenmarkt 83, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 315110 — BTW 456.820.213

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 27 november 2000, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83810)

**Kamy, naamloze vennootschap,
Schijnparklaan 10, 2900 Schoten**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van vrijdag 1 december 2000, te 11 uur op de zetel, Schijnparklaan 10, 2900 Schoten.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders. (83811)

KIA Belgium, naamloze vennootschap,

Kaaistraat 60, 2960 Brecht

H.R. Antwerpen 214983 — BTW 418.772.853

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op dinsdag 28 november 2000, om 14 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83812)

**Krea Keuken, naamloze vennootschap,
Dascottelei 130-132, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 277808 — BTW 440.858.763

Jaarvergadering op 1 december 2000, te 17 uur. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (83813)

**Ets. Lamo Import-Export, naamloze vennootschap,
Industriestraat 12, 8755 Ruiselede**

H.R. Brugge 62344

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27 november 2000, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 1999.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken aan de statuten. (83814)

**L. C. Partners, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 311, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 126865 — NN 447.434.769

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die wordt gehouden op de zetel van de vennootschap op 1 december 2000, om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 2000.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Benoemingen. (83815)

**Leabell, naamloze vennootschap,
Markegemsesteenweg 100, 8720 Dentergem**

H.R. Kortrijk 123238 — BTW 442.849.540

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 december 2000, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83816)

**M.A.B., naamloze vennootschap,
Dampoortstraat 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 159212 — BTW 441.574.979

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 30 november 2000, te 15 uur.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders. (83817)

**« The E.E.C. International School », naamloze vennootschap,
Jacob Jordaensstraat 77, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 290857

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 29 november 2000, om 18 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (83818)

**« American-European Educational Association »,
naamloze vennootschap,
Amerikalei 131, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 284168

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 30 november 2000, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.

3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan bestuursleden.

5. Ontslagen en benoemingen.

6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (83819)

**Immo M.C., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Lodewijk De Meesterstraat 30, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Sint-Niklaas, nr. 69 — NN 431.389.583

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 30 november 2000, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.

2. Kwijting aan de bestuurders.

Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (83820)

**Bedrijfsadvies Moncarey, naamloze vennootschap,
Bruggesteenweg 13, 8755 Ruiselede**

H.R. Brugge 75249 — BTW 440.363.073

jaarvergadering ter zetel, op 25 november 2000, om 15 uur. —
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Neerlegging der aandelen ter zetel, vijf dagen voor de vergadering.

(83821)

De raad van bestuur.

**Monikids, naamloze vennootschap,
Heidebaan 41, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 40758 — BTW 424.707.471

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 30 november 2000, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

Verslag raad van bestuur. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van de resultaten. Kwijting aan de mandatarissen. Ontslag en benoeming mandatarissen. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83822)

**Pavado, naamloze vennootschap
Magerstraat 172B, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 175842

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die wordt gehouden op vrijdag 1 december 2000, te 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Samenstelling bureau
2. Verslagen

3. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000
4. Bestemming van het resultaat
5. Verlenen van kwijtingen
6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen
7. Rondvraag

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 78 Venn. W. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van Fortis Bank vanaf 20 december 2000. (83823)

**Planat, naamloze vennootschap,
Buikspoolstraat 1A, 3801 Aarschot (Langdorp)**

H.R. Leuven 73878 — BTW 436.673.016

Jaarvergadering op 30 november 2000, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur (incl. Art. 60).
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders.
5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (83824)

**Wegenbouw Sterckx, naamloze vennootschap,
Kanaaldijk 18, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 63950 — BTW 439.280.435

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 27 november 2000, om 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.
4. Benoemingen.
5. Allerlei. (83825)

**Groep Timmermans, naamloze vennootschap,
Meester Van der Borchtstraat 1, 2223 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 80064 — BTW 458.482.970

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30 november 2000, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83826)

**Immo-Uni, naamloze vennootschap,
Amerikalei 131, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 284169

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 30 november 2000, om 11 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (83827)

**V.D.K., naamloze vennootschap,
Brugstraat 4, 8581 Kerkhove**

H.R. Kortrijk 135157 — BTW 454.924.456

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering van 30 november 2000, om 18 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Aanwending resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Rondvraag. (83828)

**C.V.A. Vekave, commanditaire vennootschap op aandelen,
Melselestraat 78, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 296031 — BTW 449.710.311

De jaarvergadering zal gehouden worden op vrijdag 1 december 2000, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap te Melselestraat 78, 2070 Zwijndrecht.

Agenda :

1. Lezing jaarverslag.
2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Kwijting aan de zaakvoerders.
4. Kwijting aan de accountants. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (83829)

**Vensel, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 131, 2440 Geel**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 1 december 2000, te 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
5. Ontslagen en benoemingen, herbenoemingen.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (83830)

**Walotex, naamloze vennootschap,
Oude Aalbeeksestraat 85, 8510 Rollegem**

H.R. Kortrijk 85504 — BTW 411.661.070

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 1 december 2000, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2000.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (83831)

**Wannijn, naamloze vennootschap,
Buissestraat 36, 9690 Kluisbergen**

H.R. Oudenaarde 10520 — BTW 408.350.895

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 27 november 2000, om 17 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Jaarverslag en verslag commissaris-revisor.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor.
5. Ontslagen en benoemingen.

De voorzitter van de raad van bestuur (83832)

**Belamco Building Cy, naamloze vennootschap,
Hovenierstraat 19, Antwerpen**

H.R. Antwerpen 217112

De raad van bestuur van de Vennootschap Belamco Building Cy, naamloze vennootschap, met zetel te Antwerpen, Hovenierstraat 19, H.R. Antwerpen 217112 roept een buitengewone algemene vergadering van de vennoten bijeen, welke zal plaatsvinden op 27 november 2000, om 11 u. 30 m., in het kantoor van notaris Hopchet te Antwerpen, Rubenslei 19, bus 18.

Agenda :

1. Vrij maken van de overdracht van de aandelen.
2. Kapitaalverhoging met zeshonderdduizend frank, met een agio van éérentwintigduizend tweehonderd veertig frank, door het bijmaken van zestig nieuwe aandelen - al dan niet uitoefening voorkeurrecht.
3. Verlenging van de duur van de vennootschap voor onbepaalde tijd.
4. Aanpassing van artikel 5 van de statuten.
5. Afschaffing van de borgstelling door de bestuurder.
6. Schraping van Titel IX « toezicht » in het licht van de gewijzigde wetgeving.
7. Verduidelijking van de regeling aangaande de schorsing van stemrecht in geval de aandelen in overdeeldheid zijn of het eigendomsrecht wordt opgedeeld in onderscheiden zakelijke rechten.
8. Toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering : overlating aan de discretionaire bevoegdheid van de raad van bestuur.

9. Aanpassing van de tekst aan de wijzigingen aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen - aanpassing van terminologie aan de wettekst - aanpassing aan de taalwetgeving - modernisering - duidelijker maken -

Coördinatie van de tekst van de statuten. Goedkeuring van impliciete wijzigingen.

De ontwerpakte van de nieuwe statuten ligt vanaf heden ter inzage op de zetel van de vennootschap.

De aandeelhouders welke aan de vergadering willen deelnemen dienen hun aandelen voor te leggen op de vergadering of wanneer zij in open bewaargeving werden neergelegd bij een bankinstelling, bewijs van deze neerlegging voorleggen.

(83833)

De afgevaardigd bestuurder.

**O. Blomaert-Van Goey,
afgekort : « IMO B.V.G. », naamloze vennootschap,**

Parklaan 69, 9100 Sint-Niklaas

H.R. Sint-Niklaas 32528 — BTW 408.342.779

Buitengewone algemene vergadering.

De aandeelhouders worden verzocht de buit. Alg. Verg. bij te wonen op 27 november 2000, om 9 u. 30 m., ter studie van notaris Patrick Pien te Kruibeke (Bazel), met de volgende agenda : 1. Verlenging v/d duur v/d vennootschap voor onbepaalde duur, overeenkomstig wijziging van art. 3 van de statuten. 2. Een kapitaalverhoging met 42.952 BEF, om het kapitaal te brengen op 100.042.952 BEF, door inlijving van overgedragen winsten, zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Uitdrukking van het kapitaal in Euro. 4. Overeenkomstig de genomen beslissingen aanpassing van art. 5 en 6 van de statuten. 5. Aanpassing van de statuten: a) art. 2 m.b.t. de zetel. b) art. 11, 13 en 14 m.b.t. het aantal leden en de besluitvorming binnen de r.v.b., alsook inlating v/d mogelijkheid tot schriftelijke besluitvorming. c) In art. 15 vervanging van de term « artikel drie » door « artikel vier ». d) Vervanging van de term afgevaardigde bestuurder door gedelegeerd bestuurder. e) Schraping van art. 18 en 19 v/d statuten en inlating van een nieuw art. m.b.t. de controle van de vennootschap. f) Inlating van een nieuw art. m.b.t. verwijzing naar de wet. 6. Na lezing van het bijzonder verslag van de R.v.B. in uitvoering van art. 71 v/d vennootschappenwet, schraping van de bepalingen m.b.t. het K.B. nummer 15 en wijziging aan de rechten van de bevoorrechte B-aandelen. Dienovereenkomstig aanpassing van de artikels 5, 6 en 25/bis van de statuten. 7. Inlating van een nieuw art. m.b.t. de mogelijkheid van het toekennen van een interim dividend. 8. Schraping van iedere verwijzing naar wetsartikelen uit de huidige Vennootschappenwet, gelet op de codificatie van het Wetboek van Vennootschappen. 9. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de hiervoor genomen besluiten. 10. Machtiging aan de notaris tot hernummering en coördinatie van de statuten. 11. Aanduiding van één of meer bijzondere gemachtigden.

Zich gedragen naar de statuten.

(83834)

De raad van bestuur.

**D & P Service, commanditaire vennootschap op aandelen,
Sint-Jorisstraat 11, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 101790 — BTW 423.114.097

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering die zal gehouden worden op 27 november 2000, om 9 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda :

1. Besluit tot het afsluiten van een huurovereenkomst door de vennootschap als verhuurster met naamloze vennootschap

« Distriwest », met zetel te 8930 Rekkem, Brun Cornetstraat P 50A, als vennootschap-huurster, betreffende een onroerend goed, te weten een perceel grond met eropstaande magazijnen, werkplaatsen en burelen, gelegen te Wevelgem, aan de Kouterstraat 11.

2. Aanstelling van een mandataris ad hoc ten einde in naam en voor rekening van de vennootschap de hiervoor vermelde overeenkomst te ondertekenen alsook alle erop betrekking hebbende documenten en stukken.

Zich gedragen overeenkomstig de statuten. (83835)

**Optiek S. Hostens , naamloze vennootschap,
Ooststraat 26, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 33383 — BTW 446.182.479

Buitengewone algemene vergadering op maandag 27 november 2000, om 10 uur, in het kantoor van notaris Frank Heyvaert, Lindendreef 6, 8630 Veurne.

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met twee miljoen vijfhonderd en drieduizend zeventien (2.503.713) frank om het kapitaal te brengen van één miljoen tweehonderd zestigduizend (1.260.000) frank op drie miljoen zeventien (3.763.713) frank door incorporatie van overgedragen winst van de vennootschap ten belope van twee miljoen vijfhonderd en drieduizend zeventien (2.503.713) frank. Deze kapitaalverhoging geschiedt zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Uitdrukken van het maatschappelijk kapitaal in euro.

3. Aanpassen van artikel vijf van de statuten aan de te nemen beslissingen.

4. Wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan de Vennootschappenwet. 5. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.

6. Herbenoeming bestuurders. (83836)

**Kela Veterinaria, naamloze vennootschap,
Industriepark West 68, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 41272 — BTW 412.402.527

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 7 november 2000, om 11 uur, op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met 5.583,-F om het te brengen van 13.000.000,-F op 13.005.583,-F, zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie voor het bedrag van de kapitaalverhoging van een gedeelte van de overgedragen winsten, zoals deze blijken uit de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2000.

2. Omzetting van het kapitaal in euro.

3. Wijziging van het boekjaar en van de datum jaarvergadering.

4. Aanpassing van de statuten :

om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vennootschapsterminologie,

schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen.

hernummering en herschikking van een nieuwe tekst van de statuten.

5. Ontslag en benoeming van bestuurders.

6. Volmacht handelsregister en BTW. (83837)

De raad van bestuur.

**Labohain, naamloze vennootschap,
Industriepark West 68, 9100 Sint-Niklaas**

BTW 412.459.341

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 29 november 2000, om 10 u. 15 m., op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende

Agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro.

2. Wijziging van het boekjaar en van de datum jaarvergadering.

3. Aanpassing van de statuten :

om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vennootschapsterminologie,

schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen.

hernummering en herschikking van een nieuwe tekst van de statuten.

4. Volmacht handelsregister en BTW.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat deze vergadering in ieder geval geldig zal kunnen vergaderen en besluiten aangezien er reeds een vergadering werd gehouden met dezelfde agenda op 7 november laatst.

(83838)

De raad van bestuur.

**Lauwers, naamloze vennootschap,
Industriepark West 68, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 44640 — BTW 411.655.627

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 7 november 2000, om 10 uur, op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met 5.369,-F om het te brengen van 12.500.000,-F op 12.505.369,-F, zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie voor het bedrag van de kapitaalverhoging van een gedeelte van de overgedragen winsten, zoals deze blijken uit de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2000.

2. Omzetting van het kapitaal in euro zodat dit 310.000 euro bedraagt.

3. Wijziging van het boekjaar en van de datum jaarvergadering.

4. Aanpassing van de statuten :

Om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vennootschapsterminologie.

Schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen.

Hernummering en herschikking met het oog op coördinatie.

Goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten.

5. Volmacht handelsregister en BTW.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat deze vergadering in ieder geval geldig zal kunnen vergaderen en besluiten aangezien er reeds een vergadering werd gehouden met dezelfde agenda op 7 november laatst.

(83839)

De raad van bestuur.

Steenbeke, naamloze vennootschap,
Heulsestraat 104, 8860 Lendelede
 H.R. Kortrijk 128163 — NN 448.800.291

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeenroepen voor 6 november 2000, niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal worden gehouden ten kantore van notaris Stefaan Laga, te Izegem op 27 november 2000, om 16 uur, en dewelke geldig zal kunnen beraadslagen en besluiten nopens zelfde volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met 1.563.793 frank om het kapitaal te brengen op 2.823.793 frank, door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging. Omzetting kapitaal in euro.

2. Na kennisname van het vereiste verslag en van een staat van activa en passiva die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt, schrapping in het doel van de activiteiten van « bijhouden en opvolgen van boekhoudingen alsmede het verlenen van adviezen hieromtrent. »

3. Na kennisname van de vereiste verslaggeving, toekennen van een toegestaan kapitaal ad 1.250.000 euro en de mogelijkheid van verwerven van eigen aandelen in voordeel van de raad van bestuur.

4. Herformulering van de modaliteiten van : de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in speciën, de bevoegdheid, werking en samenstelling van de raad van bestuur, de bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering en de winstverdeling.

5. Wijziging van de algemene vertegenwoordiging van de vennootschap.

6. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering.

7. Opdracht tot coördinatie van de statuten.

8. Ontslag/(her)benoeming bestuurders-volmachten.

(83840) De raad van bestuur.

Voxdale, naamloze vennootschap,
Sint-Lenaartseweg 48, 2320 Hoogstraten
 H.R. Turnhout 60957 — BTW 435.552.467

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op woensdag 29 november 2000, om 10 u. 30 m., op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda :

1. Doelwijziging - Verslag van de raad van bestuur inhoudende omstandige verantwoording van de voorgesteld wijziging van het doel, met als bijlage een samenvattende staat over de actieve en passieve toestand van de vennootschap afgesloten minder dan drie maanden voorheen.

2. Kapitaalverhoging met 444.145,-F om het te brengen van 13.720.000,-F op 14.164.145,-F, zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie voor het bedrag van de kapitaalverhoging van een gedeelte van de overgedragen winsten, zoals deze blijken uit de jaarrekening afgesloten op 31 maart 2000.

3. Omzetting van het kapitaal in euro.

4. Wijziging van het boekjaar en van de datum jaarvergadering.

5. Aanpassing van de statuten :

om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vennootschapsterminologie,

schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen.

hernummering en herschikking van een nieuwe tekst van de statuten.

6. Ontslag en benoeming van bestuurders.

7. Volmacht handelsregister en BTW.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat deze vergadering in ieder geval geldig zal kunnen vergaderen en besluiten aangezien er reeds een vergadering werd gehouden met dezelfde agenda op 7 november laatst.

(83841)

De raad van bestuur.

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Tervuren

Het gemeentebestuur Tervuren werft in vast verband aan : een informaticus (niveau B, voltijds).

Je functie :

je bent eindverantwoordelijke voor de continue en goede werking van alle computers, randapparatuur en toepassingen binnen de gemeentelijke diensten.

Je profiel :

je hebt een diploma van HOKT, bij voorkeur met specialiteit informatica;

je hebt verantwoordelijkheidszin en je bent bereid buiten de diensten te werken, indien nodig;

je bent contactvaardig met mensen individueel of in groep;

je bent stressbestendig bij probleemsituaties.

Ons aanbod :

een gevarieerde job met uitdagingen;

een soepele werkregeling;

alle jaren van tewerkstelling in de privé-sector als informaticus kunnen in aanmerking genomen worden voor de berekening van de wedde;

maaltijdcheques;

vastheid van betrekking.

Als deze functie je aanspreekt, kan je de volledige functiebeschrijving en de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden verkrijgen op het gemeentesecretariaat, Brusselsesteenweg 13, 3080 Tervuren, 1e verdieping (tel. 02/769 20 21).

Kandidaturen dienen te worden verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Brusselsesteenweg 13, 3080 Tervuren, vóór 15 december 2000, samen met een getuigschrift van goed zedelijk gedrag (niet ouder dan drie maanden en met vermelding van de nationaliteit), een militiegetuigschrift indien toepasselijk, een kopie van het diploma en *curriculum vitae*.
 (28884)

Gemeente Wommelgem

Het gemeentebestuur van Wommelgem gaat over tot het aanleggen van een werfreserve met een geldigheidsduur van drie jaar voor de betrekking van :

1. Schoonmaker/schoonmaakster.

Functiebeschrijving :

het onderhouden, schoonmaken van de gemeentelijke gebouwen en ruimtes;

het werken op onregelmatige uren (o.a. 's avonds) is inherent aan de functie;

geen diplomaveristen.

2. Vakman onderhoud gemeentescholen.

Functiebeschrijving :

leidinggeven aan de onderhoudsploeg van de gemeentelijke basisscholen;

bij personeelsschaarste inspringen bij de onderhoudswerkzaamheden;

opknappen klusjes met betrekking tot het algemeen onderhoud van de gebouwen en installaties.

Diplomavereisten :

diploma van drie jaar secundair onderwijs of gelijkgesteld.

De toelatings- en aanwervingsvoorwaarden zijn te bekomen op het gemeentesecretariaat, tel. 03/355 12 56.

De kandidaturen dienen, per aangetekend schrijven, gericht te worden aan het college van burgemeester en schepenen en verzonden te worden uiterlijk op 1 december 2000.

Volgende documenten dienen bijgevoegd te worden :

1° uittreksel geboorteakte;

2° afschrift diploma's of getuigschriften (niet voor schoonmaker/schoonmaakster);

3° bewijs van goed gedrag en zeden;

4° nationaliteitsbewijs;

5° *curriculum vitae*;

6° voor mannelijke kandidaten : militiegetuigschrift. (28885)

Gemeente Steenokkerzeel

Het gemeentebestuur van Steenokkerzeel gaat over tot de aanwerving, met aanleg van een wervingsreserve van één jaar, van een politieagent (m/v).

Belangrijkste voorwaarden : lichamelijke geschiktheid (min. 1,63 m groot, goede algemene gezondheid), Belg zijn, minstens rijbewijs B, minstens 18 jaar oud zijn bij benoeming, diploma hoger secundair onderwijs, slagen in bekwaamheids- en selectie-examens (tenzij men is vrijgesteld),...

Deze examens bestaan uit 6 delen : lichamelijke proef, schriftelijke proef, psychotechnisch onderzoek, mondeling deel, typeproef, proef kennis nieuwe gemeentewet.

Interesseert deze functie jou, stuur dan een brief, uiterlijk tegen 22 december 2000 aangetekend naar het college van burgemeester en schepenen, van en te 1820 Steenokkerzeel, met de gevraagde bijlagen.

Een document met alle voorwaarden, functieomschrijving, profiel, examenprogramma, en de vereiste bijlagen, kan je telefonisch aanvragen op het nummer (02) 758 01 77, of per fax (02) 758 01 89. (28886)

Gemeente Moorslede

Het college van burgemeester en schepenen van Moorslede maakt bekend dat, in uitvoering van de gemeenteraadsbeslissing van 19 oktober 2000, één betrekking van hoofd technische dienst — stedenbouwkundig ambtenaar (voltijds, m/v), vacant verklaard wordt.

Kandidaturen, vergezeld van de vereiste bewijsstukken, dienen met een ter post aangetekend schrijven gestuurd te worden aan het college van burgemeester en schepenen, Marktplaats 1, 8890 Moorslede, uiterlijk op maandag 4 december 2000 (poststempel geldt als bewijs).

Een volledige functiebeschrijving, examenprogramma en verdere informatie kan bekomen worden bij de gemeentesecretaris (051/77 70 06). (28887)

Gemeente Zelzate

Het gemeentebestuur van Zelzate gaat over tot de aanwerving van 1 voltijds administratief medewerker (m/v), dienst financiële zaken (niveau C).

Aan welke voorwaarden dient u te voldoen ?

De betrekking is te begeven als gesubsidieerd contractueel.

Om als gesubsidieerd contractueel (gesco) bij een plaatselijk bestuur aangeworven te kunnen worden, dient u aan welbepaalde bijzondere voorwaarden te voldoen.

Meer informatie is te bekomen bij de personeelsdienst (tel. 09/342 20 20) of bij de V.D.A.B. (afdeling Zelzate, tel. 09/345 58 19).

Tevens dient u in het bezit te zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld.

Indien u echter in het bezit bent van een diploma hoger onderwijs van het korte type, richting boekhouden, wordt dit als een meerwaarde beschouwd.

Burger zijn van de Europese Unie.

Een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.

De burgerlijke en politieke rechten genieten.

Aan de dienstplichtwetten voldoen.

Lichamelijk geschikt zijn.

Minimum 18 jaar op 6 december 2000.

Slagen in een niet-vergelijkend examen.

Er zal geen wervingsreserve worden aangelegd.

De functieomschrijving en de bijzondere aanwervingsvoorwaarden zijn te verkrijgen bij de personeelsdienst van de gemeente.

Kandidaturen, vergezeld van een *curriculum vitae* en een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma, dienen per aangetekend schrijven te worden overgemaakt aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, te 9060 Zelzate, en dit ten laatste gepost op 6 december 2000 (datum poststempel is bepalend). (28888)

Stad Sint-Niklaas

Het stadsbestuur van Sint-Niklaas legt een wervingsreserve aan voor voltijds beroepsofficier brandweer, m/v.

Belg zijn.

Min. 21 jaar oud zijn en min. 1,60 m groot.

Binnen een straal van 6 km wonen van de kazerne.

Houder van diploma overeenkomstig koninklijk besluit van 19 april 1999 (universitair diploma of HOKT technisch ingenieur).

Slagen voor een vergelijkend wervingsexamen en fysische proeven.

Kandidaatstellingen uiterlijk op 24 november 2000 aangetekend met *curriculum vitae* en kopie van diploma richten aan de heer burgemeester, Grote Markt 1, 9100 Sint-Niklaas.

Info : stadsbestuur personeelsdienst, tel. 03/760 90 83 (82). (28889)

Gemeente Niel

Het gemeentebestuur van Niel werft 1 politieagent (m/v) aan.

De kandidaten dienen te voldoen aan de algemene aanwervingsvoorwaarden en de bijzondere aanwervings- en benoemingsvoorwaarden voor politieagent.

Meer inlichtingen kunnen bekomen worden bij de politiecommissaris op het nr. 03/888 10 81 of op de personeelsdienst op het nr. 03/888 14 40.

De kandidaturen dienen gericht aan het college van burgemeester en schepenen tegen uiterlijk 19 november 2000. (28890)

Stad Antwerpen

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :

Consulent stedenbouw.

Jouw uitdaging :

Je hoofdopdracht situeert zich voornamelijk op het beleidsvoorbereidend en -adviserend vlak en bestaat uit het in multidisciplinair teamverband maken en opvolgen van ruimtelijke studies en projecten tot functionele en representatieve herwaardering en versterking van het stedelijk weefsel en de leefbaarheid.

Consulent stedenbouw openbaar domein (statutair).

Ontwerpen van de publieke ruimte om op korte en lange termijn een duurzame, aantrekkelijke, welvarende en (be)leefbare woon- en leefomgeving van de stad te maken. De aanleg, beheer en het onderhoud van het openbaar domein zijn hiertoe de concrete acties op het terrein.

Consulent stedenbouw bouwzaken (statutair).

Verstrekken aan de burger en aan de confraters uit de privé-sfeer van deskundige informatie over de juridische en planologische aspecten van de ruimtelijke ordening en stedenbouw en van de beleidsvisie hieromtrent.

Formuleren van beleidsondersteunende adviezen op de aanvragen voor de bouw- en verkavelingsvergunningen.

Consulent stedenbouw gemeentelijk ruimtelijk structuurplan (statutair).

Meewerken aan de totstandkoming van het ruimtelijk structuurplan Antwerpen, alsmede de geregelde evaluaties en bijstellingen hieromtrent.

Instaan voor de ruimtelijke vertaling van de verschillende thematische invalshoeken.

In multidisciplinair verband meewerken aan het ontwikkelen van een strategische planning voor een efficiënt beleid inzake ruimtelijke ordening aan de hand van structuurplanning, plannen van aanleg en concrete projecten.

Consulent stedenbouw mobiliteitsplan (statutair).

In multidisciplinair verband meewerken aan de totstandkoming van het gemeentelijk mobiliteitsplan Antwerpen, vanuit stedenbouwkundige invalshoek.

Instaan voor de opvolging, evaluatie en bijsturing van de stedelijke (deel)mobiliteitsplannen.

Zorgen voor continuïteit in de methodiek en synergie met andere opdrachten.

Studie van stedenbouwkundige ontwerpen als hefboom voor de stedelijke ontwikkeling.

Consulent stedenbouw mobiliteitsplan (contractueel).

In multidisciplinair verband meewerken aan de totstandkoming van de gemeentelijke mobiliteitsplannen vanuit stedenbouwkundige invalshoek.

Studie van stedenbouwkundige ontwerpen als hefboom voor de stedelijke ontwikkeling.

Consulent stedenbouw prostitutiecel (contractueel).

Opstellen van gemeentelijke verordeningen.

Opmaken van een bijzonder plan van aanleg.

Verwerving/ruiling/onteigening van vastgoed in en rondom het schipperskwartier.

Controle van het rechtsverkeer en de waardering van het onroerend goed.

Beheer van de bebouwde omgeving.

Exploitatie en ontwikkeling van het gebied.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma van het hoger onderwijs buiten de universiteit van 2 cycli of een academisch diploma, in beide gevallen mits een aanvullende opleiding stedenbouw.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2000-2001 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

Werken aan de toekomst van een grootstad fascineert je.

Je bent vertrouwd met stedenbouwkundig ontwerpen, volgt met belangstelling de ontwikkelingen in de ruimtelijke ordening en stadsontwikkeling en bent op de hoogte van de wetgeving ter zake.

Je zin voor creativiteit en esthetica zijn je troeven die je op eigen initiatief durft uit te spelen.

Je bent contactvaardig, communicatief en open ingesteld om in overleg en in teamverband flexibel te werken.

Je beschikt over voldoende organisatietalent om verschillende taken te coördineren en accuraat te verwerken, ook onder tijdsdruk.

Ons aanbod :

Een uitdagende job met doorgroeimogelijkheden in een modern overheidsbedrijf.

Een bruto maandwedde voor beide functies van BEF 91 183 (EUR 2 260,37).

Extra voordelen zoals maaltijdcheques.

In het kader van het gelijke-kansenplan moedigt de stad Antwerpen zowel de vrouwen als de mannen aan zich voor deze functie kandidaat te stellen.

Hebben wij uw interesse gewekt en wenst u meer informatie over deze functie? Bel ons op het nr. 03/360 46 35 en wij sturen u onze informatiebrochure met inschrijvingsformulier. U vindt deze ook in elk districtshuis, bij de infobalie van het stadhuis en in de infowinkel (Grote Markt 40). U kunt uw kandidatuur stellen door dit inschrijvingsformulier, samen met de nodige bijlagen, terug te sturen naar de personeelsdienst, Maurice Dequeeckerplein 1, 2100 Deurne-Antwerpen. De inschrijvingsformulieren voor consulent stedenbouw en architectuur moeten uiterlijk op 1 december 2000 in ons bezit zijn. (28891)

De stad Antwerpen wenst over te gaan tot de aanwerving van :

Consulent architectuur.

Jouw uitdaging :

Op creatieve wijze oplossingen bedenken en projecten ontwikkelen die het behoud door renovatie en restauratie en de uitbreiding door nieuwbouw van het stedelijk bouwpatrimonium waarborgen.

Info en advies geven aan klant/opdrachtgever zodanig dat deze op de hoogte wordt gebracht van de reële mogelijkheden van het project.

Opmaak, beheer, opvolging en coördinatie van voorontwerp tot en met uitvoering van het bouwproject.

Verlenen van technisch en bouwkundig advies van bouwdoSSIERS die door privé-studiebureaus zijn opgemaakt met begeleiding en toezicht bij de uitvoering ervan.

Verstrekken van algemene adviezen die verband houden met de artistieke visie, de bouwtechnische en beroepskennis van de architect en dit aan het bestuur en/of alle bedrijfseenheden.

Jouw profiel :

Je hebt een diploma hoger onderwijs buiten de universiteit van 2 cycli in het studiegebied architectuur stedenbouw.

Laatstejaarsstudenten die hun diploma in het schooljaar 2000-2001 zullen behalen, kunnen zich ook kandidaat stellen.

Je bent creatief en denkt functioneel en esthetisch.

Je beschikt over een grondige bouwtechnische kennis van het vakgebied.

Je hebt een goede kennis van wettelijke reglementeringen, normen en overheidsopdrachten.

Je werkt vlot met grafische programma's als Autocad.

Je beheerst verschillende buretica-applicaties.

Ons aanbod :

Een uitdagende job met doorgroeimogelijkheden in een modern overheidsbedrijf.

Een bruto maandwedde voor beide functies van BEF 91 183 (EUR 2 260,37).

Extra voordelen zoals maaltijdcheques.

In het kader van het gelijke-kansenplan moedigt de stad Antwerpen zowel de vrouwen als de mannen aan zich voor deze functie kandidaat te stellen.

Hebben wij uw interesse gewekt en wenst u meer informatie over deze functie? Bel ons op het nr. 03/360 46 35 en wij sturen u onze informatiebrochure met inschrijvingsformulier. U vindt deze ook in elk districtshuis, bij de infobalie van het stadhuis en in de infowinkel (Grote Markt 40). U kunt uw kandidatuur stellen door dit inschrijvingsformulier, samen met de nodige bijlagen, terug te sturen naar de personeelsdienst, Maurice Dequeeckerplein 1, 2100 Deurne-Antwerpen. De inschrijvingsformulieren voor consulent stedenbouw en architectuur moeten uiterlijk op 1 december 2000 in ons bezit zijn. (28892)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de V.Z.W. Aktief Mecenaat Pro K.U.Leuven zoeken wij een halftijds residentieverantwoordelijke (m/v), graad 4 of 5, VB/A/2000/50/P.

Doel van de functie :

In samenwerking met de studenten instaan voor het dagelijks beheer van de studentenresidentie « Groenveld », bestaande uit 4 studenten-homes met in totaal 320 kamers.

Opdrachten :

Het inspireren en stimuleren van het sociaal leven van de residentie en het verzorgen van de persoonlijke contacten met de studenten.

Het samenstellen en voorzitten van de bewonersraad van studenten.

Het organiseren van opendeurdagen.

Het ontvangen van kandidaat-huurders en bewoners en het behandelen van klachten van bewoners.

Het opvolgen van de verkoop van obligaties en het informeren van kandidaat-huurders/kopers.

Financiële verantwoordelijkheden : het bijhouden van een kasboek, het beheren van een eigen krediet, het innen van huurgelden via het domicilieringssysteem en de jaarlijkse verrekening van het energie-verbruik.

Het toewijzen van kamers en het afsluiten van de huurovereenkomsten.

Beheer van het gebouw : opvolging onderhoud, technische defecten, preventiebeleid afval, verbouwingen.

Profiel :

Kandidaten hebben minstens een diploma van het hoger onderwijs van het korte type.

U bezit voldoende maturiteit om oplossingen voor te stellen en zelfstandig beslissingen te nemen.

Kennis van PC-toepassingen (Word, Excel, Access, gebruik van e-mail) is noodzakelijk.

U hebt zin voor initiatief en kunt autonoom werken.

U bezit vlotte communicatieve en sociale vaardigheden en bent bereid u zowel professioneel als persoonlijk te engageren.

Mondelinge taalvaardigheid in het Frans en Engels is een pluspunt.

Flexibiliteit in werkurenregeling om in overleg tot een zo goed mogelijke permanentie te komen is noodzakelijk.

Kandidaten wonen in Leuven of omgeving.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een halftijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

De graad en het salaris gekoppeld aan deze functie worden bepaald door de ervaring en de kwalificaties van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16, fax 016/32 29 98, e-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 30 november 2000. (28893)

Voor de logistieke diensten, schoonmaakdienst zoeken wij onderhoudspersoneel (m/v), graad 1, VB/A/2000/51/W.

Doel van de functie :

Instaan voor het onderhoud en de schoonmaak van diverse universitaire gebouwen.

Opdrachten :

Het dagelijks en periodiek onderhoud en de grote schoonmaak van :

leslokalen en auditoria;

laboratoria;

kantoren en vergaderlokalen;

koffielokalen en keukens;

sanitaire installaties;

gangen en trappen.

Profiel :

Kandidaten hebben bij voorkeur ervaring met professionele schoonmaaktechnieken of zijn minstens bereid de kennis van recente schoonmaaktechnieken en -producten te verwerven.

Kandidaten hebben zin voor verantwoordelijkheid en zijn in staat om zelfstandig te werken, onder supervisie van schoonmaakinspecteurs.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden meerdere tewerkstellingen voor bepaalde duur, eventueel verlengbaar. Op termijn behoort een contract voor onbepaalde duur tot de mogelijkheden.

Tevens wordt er een wervingsreserve aangelegd voor tijdelijke functies, zowel voltijds als deeltijds.

Hoe solliciteren ?

Interesse? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16, fax 016/32 29 98, e-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 30 november 2000. (28894)

Voor de technische diensten zoeken wij een projecttechnicus bouw (m/v), graad 4 of 5, VB/A/2000/49/W.

De technische diensten staan met een uitgebreid team van technische specialisten in voor de uitbouw, de instandhouding en de renovatie van de volledige infrastructuur van de universiteit.

Doel van de functie :

De projecttechnicus wordt betrokken bij de totale dossieropvolging van nieuwbouw-, verbouwings- of onderhoudsprojecten. Hij zal instaan voor het voorbereiden van de dossiers, het meewerken aan het ontwerp, de studie en de uitvoering.

Opdrachten :

Ontwikkelen van basislay-out tot uitvoeringsplannen ruw- en afbouw voor kleinere projecten alsook het uittekenen van uitvoeringsdetails en betonplannen. Coördinatie tussen architect en studie bureaus voor grotere projecten.

Vorbereiden van lastenboeken en meetstaven voor ruw- en afbouw met de integratie van de technische uitrustingen.

Opstellen van ramingen, studie- en uitvoeringsplanningen.

Meewerken aan de globale projectcoördinatie met de administratieve, financiële en technische opvolging van de projecten alsmede het uitvoeren van werfcontroles en het leiden van de diverse aannemers.

Opstellen en opvolgen van onderhoudsdossiers.

Profiel :

Kandidaten hebben een diploma hoger technisch onderwijs van het korte type, grauaat bouw of architectassistent, of zijn door ervaring van gelijkwaardig niveau.

U bent vlot in de omgang en werkt zéér oplossingsgericht.

U hebt bouwtechnisch georiënteerde ervaring bij een ontwerp bureau of in een bouwbedrijf.

U hebt ervaring met CAD en een grondige kennis van Word en Excel.

U beschikt over een eigen wagen voor dienststopdrachten.

U bent bereid u binnen een termijn van twee jaar in de Leuvense regio te vestigen.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

De graad en het salaris gekoppeld aan deze functie worden bepaald door de ervaring en de kwalificaties van de kandidaat.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16, fax 016/32 29 98, e-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be.

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 30 november 2000. (28895)

Hogeschool Limburg

In de Hogeschool Limburg is volgende betrekking vacant :

Lector elektromechanica (00/IWT/VAC/16).

Plaats :

Departement Industriële Wetenschappen en Technologie.

Opleiding : grauaat elektronica-elektromechanica.

In te vullen taken :

Onderwijsopdracht mechanica en aanverwante vakken, begeleidingsopdracht in labo's.

Omvang opdracht :

100 % opdracht vanaf indiensttreding tot 30 september 2001 waarna mogelijke verlenging.

Vereiste diploma's :

Industrieel ingenieur mechanica of industrieel ingenieur elektromechanica.

Vereiste kennis en vaardigheden :

Ervaring in het (hoger onderwijs) strekt tot aanbeveling.

Onmiddellijk beschikbaar.

Kandidaturen dienen aangetekend te gebeuren op formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij de Hogeschool Limburg, centrale administratie, personeelsdienst, Universitaire Campus gebouw H, 3590 Diepenbeek, tel. 011/26 00 46, en die ingevuld uiterlijk op 21 november 2000 naar dit adres moeten worden verstuurd. (28896)

Provinciale Hogeschool Limburg

De Provinciale Hogeschool Limburg wenst een wervingsreserve aan te leggen met volgende profielen :

1. Administratieve medewerkers informatica binnen het rekencentrum.

Functieomschrijving :

De functiehouders zullen onder andere ingeschakeld worden bij :

het beheer van de administratieve gegevens;

ontwikkelen van applicaties inzake roostering, taakverdeling, e.d. voor de verschillende departementen;

de studentenadministratie;

ondersteuning van de informatica-gebruikers;

diverse projecten.

Diplomavereisten :

Diploma hoger onderwijs 1 cyclus, met voldoende kennis van informatica.

2. Informatici binnen het rekencentrum.

Functieomschrijving :

De functiehouders zullen onder andere ingeschakeld worden bij :

ontwikkeling van applicaties inzake roostering, taakverdeling, e.d. voor de verschillende departementen (MS Access, Visual Basic, ASP, SQL, ...);

ondersteuning van de gebruikers;

installatie van PC's en toepassingssoftware;

installatie en beheer van server (Windows NT en Windows 2000);

beheer databases (Oracle en SQL-server);

netwerkbeheer (routers, switches, hubs, bekabeling, ...).

Diplomavereisten :

Universitair diploma, diploma hoger onderwijs 2 cycli, diploma hoger onderwijs 1 cyclus met voldoende kennis van informatica.

Kennis binnen Microsoft-omgeving, Microsoft Back Office producten, Oracle en SQL strekt tot aanbeveling.

3. Lector of praktijklector informatica.

Functieomschrijving :

De functiehouders zullen tewerkgesteld worden binnen het departement handelswetenschappen en bedrijfskunde.

Een opdracht kan bestaan uit de volgende vakdomeinen :

basisvaardigheden informatica met o.a. Windows 2000;

programmeertalen Cobol, Access, C, C++, Java, Visual C;

analysevakken;

vaardigheden besturingssystemen en communicatie met o.a. Unix, datacommunicatie en internetsoftware.

Diplomavereisten :

Universitair diploma, diploma hoger onderwijs 2 cycli, diploma hoger onderwijs 1 cyclus met voldoende kennis van informatica.

Kandidaturen :

Kandidaturen, vergezeld van *curriculum vitae*, uitsluitend sturen naar Chantal Vandijck, hoofd personeel van de Provinciale Hogeschool Limburg, Elfde Liniestraat 24, te 3500 Hasselt. Uiterste datum van ontvangst van de kandidatuur, vrijdag 17 november 2000, om 17 uur. (28897)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite*

Correctionele rechtbank te Leuven

Bij vonnis d.d. 26 juli 2000, op tegenspraak uitgesproken, heeft de correctionele rechtbank te Leuven, veroordeeld :

Tirry, Yvan Gustaaf Cyriel, geboren te Dendermonde op 1 augustus 1965, wonende te Tessenderlo, Stationsstraat 63.

Uit hoofde van : te Leuven en elders in het Rijk, tussen 1 mei 1996 en 10 november 1998 :

cheque zonder dekking-bankcheque-uitgifte, overdracht, wetens en willens afhalen van dekking, herroepen met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, (2 feiten);

misbruik van vertrouwen;

met het oog om een faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de termijnen aangifte gedaan te hebben van het faillissement;

inzake uitoef. beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote ondernemingen, niet in het bezit geweest te zijn van getuigschrift of zonder daarvan wettelijk te zijn vrijgesteld,

tot :

een gevangenisstraf van 12 maanden (met uitstel van 3 jaar) en een geldboete van 150 frank × 200 of 1 maand;

met :

publicatie van huidig vonnis in het *Belgisch Staatsblad*;

verbod enige functie uit te oefenen zoals voorzien in art. 1, K.B. 24 oktober 1934;

verbeurdverklaring OS 98/009823.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan de heer procureur des Konings te Leuven, voor publicatie.

Leuven, 6 november 2000.

De griffier, (get.) C. Bollen. (28898)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 8 november 2000, werd Donni, Anne, geboren te Borgworm op 12 mei 1960, wonende te 2627 Schelle, Frans Cretenlaan 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat, plaatsvervangend vrederechter, wonende te 2845 Niel, Dorpsstraat 28.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 oktober 2000.

Boom, 8 november 2000.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie. (67629)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking d.d. 27 oktober 2000 :

verklaart Petit, Elisabeth, geboren te Leugnies op 16 maart 1924, wonende in het R.V.T. « De Noordhinder » te 8301 Knokke-Heist, Noordhinder 31, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decoster, Christiane, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nieuwstraat 55.

Brugge, 9 november 2000.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Gysen, Patrick. (67630)

Beschikking d.d. 27 oktober 2000 :

verklaart Stevens, Laura, geboren te Lissewege op 26 januari 1916, wonende in het R.V.T. « Lindenhove » te 8300 Knokke-Heist, Brem-laan 5, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Decoster, Christiane, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nieuwstraat 55.

Brugge, 9 november 2000.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Gysen, Patrick. (67631)

Vrederecht van het kanton Deurne

Bij beschikking van Winnie Vermeulen, vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 7 november 2000, werd Mevr. Andrea Hendrika Augusta Roovers, uit de echt gescheiden van de heer Jean Désiré De Weirt, weduwe van de heer Martinus Jacobus Boelaars, geboren te Oostende op 17 maart 1929, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), De Manstraat 3, verblijvende in het rusthuis « Huis Vandecruys » te 2100 Antwerpen (Deurne), De Gilmanstraat 32-34, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer Antoine Hendrik De Weirt, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Karel Palmsstraat 16.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 24 oktober 2000.

Antwerpen (Deurne), 7 november 2000.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier. (67632)

Bij beschikking van Winnie Vermeulen, vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 7 november 2000, werd Mevr. Sandra Yvonne Honoré Verhoeven, geboren te Berchem op 5 september 1972, ongehuwd, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Frans Erlingerstraat 6, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. John Elbers, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 19 oktober 2000.

Antwerpen (Deurne), 7 november 2000.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier. (67633)

Bij beschikking van Winnie Vermeulen, vrederechter van het kanton Deurne, verleend op 7 november 2000, werd de heer Jozef Bernad Van Gestel, weduwnaar van Mevr. Maria Wilhelmina Victorina Machtens, geboren te Antwerpen op 17 juni 1927, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Raoul Grégoirplein 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: de heer Ronald Jozef Juliaan Brant, wonende te 2940 Stabroek (Hoevenen), Canadalaan 37.

Antwerpen (Deurne), 7 november 2000.

(Get.) Blendeman, Richard, hoofdgriffier. (67634)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen, verleend op 30 oktober 2000, werd Pauwels, Isabelle, geboren te Anderlecht op 11 oktober 1972, wonende te 9500 Geraardsbergen, Nieuweweg 27, niet voldoende in staat verklaard om haar spaarbezittingen te beheren en werd met betrekking tot deze bezittingen aan haar persoon als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: De Man, Paul, notaris, kantoorhoudende Lessensestraat 31, 9500 Geraardsbergen, met de beperkte in de beschikking omschreven opdracht.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) C. Bor-genon. (67635)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 8 november 2000, werd Vandijck, Maria, geboren te Geel op 9 januari 1911, wonende te 2520 Emblem (Ranst), Broechemsesteenweg 131, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Plas, Christel, wonende te 2500 Lier, Guldensporenlaan 136.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 oktober 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67636)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 8 november 2000, werd Lamblin, Bernard, geboren te Ath op 15 december 1958, wonende te 7950 Chièvres, rue du Bois 7, verblijvende A.Z. Zusters van Barmhartigheid, Hogerlucht 6, te 9600 Ronse, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Piessevaux, Baudouin, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, O. Decrolylaan 31.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (67637)

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op 8 november 2000, werd Paeshuyse, Constant, geboren te Arendonk op 3 november 1952, wonende te 2300 Turnhout, Zandstraat 88, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Huygaerts, Manuël, advocaat, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Turnhout, 8 november 2000.

De griffier, (get.) Stijmans, Sylvie. (67638)

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Charleroi en date du 9 novembre 2000, le nommé Maginet, Jean-Pol, né à Gougny le 28 avril 1960, domicilié à Marcinelle, avenue du Chili 8/93, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant: Herinne, Eric, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Jacques Balle. (67640)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Suite à la requête déposée le 11 octobre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 27 octobre 2000, Mme Kasprzak, Génometa, née le 15 mai 1916 à Calowanie (Pologne), veuve, domiciliée place Werixhas 7, à 4420 Montegnée, résidant Clinique de l'Espérance, rue Saint-Nicolas 447-449, à 4420 Montegnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Donnay, Freddy, né le 27 juillet 1927 à Grâce-Berleur, mandataire politique honoraire, domicilié rue des Rhieux 16, à 4420 Montegnée.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Clebant, Colette. (67641)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 10 octobre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège rendue le mercredi 8 novembre 2000, M. Van Den Berg, Jean-Paul Albert Jacques, Belge, né le 23 février 1962 à Liège, ouvrier, célibataire, domicilié quai des Tanneurs 2, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Van Den Berg, Marie Henriette Irène Hélène Edwige, Belge, née le 25 décembre 1967 à Liège, assistante culturelle, domiciliée rue de la Victoire 170, à 1060 Bruxelles (Saint-Gilles).

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Doyen, Anne-Françoise. (67644)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2000, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 6 novembre 2000, Mme Soetens, Catherine, née le 4 septembre 1961 à Forest, divorcée, domiciliée place Lorette, Résidence Abbaye 2, à 7800 Ath, résidant Hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Maindiaux, Xavier, avocat, domicilié rue de la Terre du Prince 17, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (67645)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 7 novembre 2000, le nommé Hobin, Patrick, né le 31 juillet 1951, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Gisbert Combaz 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Mme Noëlle De Visscher, avocate, rue de Stassart 99, à 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Robert Denhaen. (67646)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

—

Par ordonnance rendue le 7 novembre 2000, rép. 2329 par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Mme Bertha, Virginie Ghislaine Martens, née à Woluwe-Saint-Lambert le 26 février 1916, domiciliée au Home Roi Baudouin à 1150 Bruxelles, avenue Prince Baudouin 100, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Olivier De Ridder, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (67647)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

—

Justice de paix du canton de La Louvière

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière en date du 7 novembre 2000, la nommée Piret, Rose Marie Ghislaine, divorcée, née à Haine-Saint-Paul le 27 mai 1949, domiciliée à La Louvière, rue Achille Chavée 31/3, a été déclarée à nouveau capable de gérer ses biens.

Il a été mis fin en conséquence à la mission de son administrateur provisoire, à savoir Me Van Haesebroeck, Valérie, avocate, domiciliée à Erquelines, rue Albert I^{er} 48.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (67643)

Justice de paix du huitième canton de Bruxelles

—

Par ordonnance du juge de paix du huitième canton de Bruxelles rendue en date du 8 novembre 2000, il a été mis fin au mandat de Me Demeulenaere, Olivier, avocat, domicilié à 1020 Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 396, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme De Coster, Maria Valentina Victorina Augusta, née à Sint-Agatha-Rode le 1^{er} mai 1905, résidant en dernier lieu à 1020 Bruxelles, avenue Houba de Strooper 242, (Résidence Atomium) et décédée le 12 octobre 2000 à Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Alfons Philips. (67639)

Justice de paix du canton de Hamoir

—

Suite à la requête déposée le 9 novembre 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir rendue le 9 novembre 2000, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 juin 2000 et publiée au *Moniteur belge* du 30 juin 2000, à l'égard de Mme Winandy, Jenny, née le 6 février 1935 à Jalhay, domiciliée Sassor 39, à 4910 Theux.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin en conséquence à la mission de son administrateur provisoire à savoir M. Coumont Robert, domicilié à 4910 Theux, Sassor 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (67642)

Vrederecht van het eerste kanton Oostende

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Oostende verleend op 7 november 2000, werd verklaard : Metzmacher, Roland aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van Visé op 30 maart 2000 tot voorlopig bewindvoerder over Piette, Albert, ontslagen van zijn opdracht.

Oostende, 9 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen. (67649)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde

—

Beschikking de dato 9 november 2000 verklaart Martens, Eric, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde op 20 december 1996 (Reg.V./1.610-Rep.R.2.098/A) tot voorlopig bewindvoerder over Martens, Liban Prosper Marie, in leven laatst verblijvend in het rust- en verzorgingstehuis H. Hart aan de Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 januari 1997, blz. 390 en onder nr. 6780), met ingang van 9 november 2000 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Oudenaarde op 11 september 2000.

Oudenaarde, 9 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) De Borle, Lea. (67651)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

—

Vrederecht van het kanton Berchem-Antwerpen

—

Bij beschikking van de vrederechter in het gerechtelijk kanton Berchem-Antwerpen, verleend op 9 november 2000, werd Mr. André Michielsens, notaris te 2110 Wijnegem, er kantoorkhoudende aan de Turnhoutsebaan 309, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Berchem-Antwerpen op 28 mei 1997 (rolnummer R.V. 3464-Rep.R. 1036) tot voorlopig bewindvoerder over Matheussen, Maria, geboren op 2 maart 1916, weduwe van Lievens, Jozef, wonende te Berchem-Antwerpen aan de Lappersbrug 28, thans verblijvende te Berchem-Antwerpen aan de Karmelietenstraat 81, eerste verdieping, met ingang van 9 november 2000 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Matheussen, Maria, haar dochter : Lievens, Anna Philomena Maria, geboren te Wilrijk op 26 juli 1956, wonende te 2650 Edegem aan de Mechelsesteenweg 276.

Berchem (Antwerpen), 9 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jespers, Arthur. (67648)

Vrederechter van het tweede kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Turnhout, verleend op 9 november 2000, werd de heer Fernand Joris, advocaat met kantoor Marktplein 22, te 2110 Wijnegem, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Brasschaat op 9 september 1997 (rolnummer R.V. 4141-Rep.R. 2088) tot voorlopig bewindvoerder over Mattheussen, Hilda, geboren te Brecht op 22 augustus 1942, voorheen verblijvende te 2980 Zoersel, A. Vesalius, PS Bethanië te 2360 Oud-Turnhout, De Blokken 35, verblijvende in het R.V.T. De Lusthoven, De Lusthoven 55, te 2370 Arendonk, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 september 1997, blz. 24739 en onder nr. 5532), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mercelis, Victor, Jozef Maria, geboren te Antwerpen op 10 februari 1950, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53.

Turnhout, 9 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (67650)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance séant à Nivelles, en date du 3 novembre 2000, M. Jacques Cattie et Mme Danielle Miara, ont, au nom de leur enfant mineur, à savoir: Mlle Aude Cattie, née à La Louvière le 16 juillet 1989, domiciliée à 6010 Charleroi, rue des Quatre Vents 92, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Noëlla Léopoldine Eldeves, née à Sint-Andries le 25 décembre 1921, en son vivant domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue de Tirlemont 81, décédée à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 15 octobre 2000.

(Signé) P. Nicaise, notaire. (28899)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 31 oktober 2000, heeft de heer Vandevijver, Marc Pierre Ivo, geboren te Leuven op 19 juli 1963, wonende te 3090 Overijse, Bisdom 6, handelend in zijn hoedanigheid van vader en wettelijke voogd over zijn minderjarige kind, met hem wonende, te weten, Joke Jeanne Fons Vandevijver, geboren te Leuven op 8 oktober 1992, de nalatenschap van wijlen Mevr. Craps, Kristine Madeleine Françoise, geboren te Leuven op 29 september 1966, en overleden te Leuven op 14 september 2000, laatst wonende te Overijse, Bisdom 6, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Maryelle Van den Moortel, te 3090 Overijse, Graven Egmont en Hoornlaan 18A.

Overijse, 9 november 2000.

(Get.) Van den Moortel, Maryelle, notaris. (28901)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 25 oktober 2000, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Paul Flamée, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen:

Mr. Paul Brondel, advocaat te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1, handelend als gevolmachtigde van:

Mr. Danielle Van Laethem, advocaat te 1930 Zaventem, W. Lambertstraat 2/b, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van Aelterman, Erwin, geboren te Gent op 24 maart 1957, wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 1243, doch verblijvende in het Nationaal M.S.-Centrum, te 1820 Melsbroek, Vanheylenstraat 16, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zaventem van 26 mei 1997.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wychuyse, Blanche Josephine, geboren te Brugge op 16 februari 1906, in leven weduwe van Volkaert, Edmond, laatst wonende te 8000 Brugge, Oude Oostendse Steenweg 95, en overleden te Brugge op 19 mei 2000.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft hij een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Zaventem van 11 oktober 2000, waarbij Mr. Danielle Van Laethem gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Wychuyse, Blanche, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Danielle Van Laethem, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) P. Brondel; P. Flamee. (28900)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille, le neuf novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu:

Grondal, Albert, avocat à Verviers, place Général Jacques 20, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de:

Steffens, Georges, né à Bressoux le 13 février 1946, domicilié à Plombières, Vosheydt 28, par jugement du tribunal de commerce de Verviers du 17 juin 1999, dont copie restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré:

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Steffens, Georges Julies Charles, né à Verviers le 26 juillet 1919, de son vivant, domicilié à Visé, chaussée d'Argenteau 9/B, et décédé le 12 juin 2000 à Visé.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude sise à Verviers, place Général Jacques 20.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Pour le greffier, chef de service, (signature illisible). (28902)

Tribunal de première instance de Huy

L'an deux mille, le neuf novembre, au greffe du tribunal de première instance de Huy, ont comparu:

1. M. Robert, Maximilien Joseph Désiré, né à Waremmes le 12 juin 1968, domicilié à 4280 Hannut, rue des Quatre Vents 3;

2. Mme Robert, Béatrice Joséphine Victoire, née à Waremmes le 13 avril 1970, épouse Kempinaire, Emmanuel, domiciliée à 4287 Lincent, rue de Lussac 13, tous deux enfants du défunt, agissant en nom personnel lesquels comparants ont déclaré;

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Robert, Philippe Camille Jules, né à Trognée le 5 décembre 1945, de son vivant domicilié à Hannut, rue de Landen 18, bte 5, et décédé le 7 novembre 2000 à Hannut.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me J.L. Snyers, notaire à 4280 Hannut, rue Albert I^{er} 91, en l'étude duquel les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

(Signé) Robert, M.; Robert B.; F. Morhet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Morhet. (28903)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 8 novembre 2000, aujourd'hui le 8 novembre 2000, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainnaut, et par-devant nous, A. Sacre, greffier adjoint,

Mme Schirosi, Natalizia, domiciliée à Fontaine-l'Evêque, Grand-Rue 60;

M. Schirosi, Bruno, domicilié à Anderlues, rue Saint-Jean 22,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Schirosi, Giuseppe, de son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue Petite Aise 12, et décédé le 13 janvier 2000 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Paradis, Xavier, avocat à Mons, rue de la Halle 1.

Charleroi, le 11 novembre 2000.

Le greffier adjoint, (signé) A. Sacré. (28904)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 7 novembre 2000, M. Philippe Valori, né à Charleroi le 13 décembre 1965, domicilié rue de Châtelet 7/5, à 6030 Marchienne-au-Pont,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Valori, Filippo, de son vivant domicilié à Marchienne-au-Pont, rue de Châtelet 7, et décédé le 31 octobre 2000 à Montignies-sur-Sambre.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à M. le notaire, V. van Drooghenbroeck, de résidence à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

Charleroi, le 7 novembre 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Hugues Mathy. (28905)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 6 novembre 2000, aujourd'hui le 6 novembre 2000, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainnaut, et par-devant nous, Alain Sacré, greffier adjoint,

Mme Mazurek, Juliette, domiciliée à 6040 Charleroi, rue Gendebien 42;

M. Khelifa, Raymond, domicilié à 6040 Charleroi, rue Gendebien 42.

Lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Khelifa, Joseph, de son vivant domicilié à Jumet, rue des Hamandes 5, et décédé le 27 mai 1999 à Godinne.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants, qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Lynker, notaire de résidence à 6040 Jumet, rue de Gilly 65.

Charleroi, le 6 novembre 2000.

Le greffier adjoint, (signé) A. Sacré. (28906)

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek

Publication prescrite par l'article 584 du Code judiciaire

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Par ordonnance rendue en date du 16 octobre 2000, le président du tribunal de première instance de Verviers a désigné Me Vincent Dupont, avocat au barreau de Verviers, dont l'étude est sise à 4900 Spa, place Achille Salée 1, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Schwindt, Daniel, né à Spa le 4 mai 1957, divorcé, en son vivant domicilié à 4900 Spa, rue de la Poste 13, et décédé à Verviers le 21 août 2000.

(Signé) V. Dupont, avocat. (28907)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a désigné en qualité de curateur de la faillite de la S.P.R.L. Grand China Town, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Jules Van Praet 1, Me Jean Bayart, avocat à 1050 Bruxelles, rue Edmond Picard 25, en remplacement de Me Alain Henderickx.

Le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (Pro deo) (28946)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 november 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel, Mr. Jean Bayart, advocaat te 1050 Brussel, Edmond Picardstraat 25, aangeduid als curator in het faillissement van de B.V.B.A. Grand China Town, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Jules Van Praetstraat 1, en dit ter vervanging van Mr. Alain Henderickx.

De hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (28946)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L.U. Impex E. Marketing (I.E. Market), dont le siège social est établi à 1070 Anderlecht, chaussée de Mons 180, R.C. Bruxelles 616042, T.V.A. 461.164.130.

Juge-commissaire : M. Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démophile 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28947)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de E.B.V.B.A. Impex E. Marketing (I.E. Market), met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Bergensesteenweg 180, H.R. Brussel 616042, BTW 461.164.130.

Rechter-commissaris : de heer Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28947)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C.R.L. A.J.P., dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue Ravenstein 24, R.C. Bruxelles 544989, T.V.A. 443.898.130.

Juge-commissaire : M. Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28948)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de C.V.B.A. A.J.P., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Ravensteinstraat 24, H.R. Brussel 544989, BTW 443.898.130.

Rechter-commissaris : de heer Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28948)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Unitex, dont le siège social est établi à 1400 Evere, rue Georges de Lombaerde 13, R.C. Bruxelles 608454, T.V.A. 459.133.662.

Juge-commissaire : M. Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28949)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Unitex, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Georges de Lombaerdestraat 13, H.R. Brussel 608454, BTW 459.133.662.

Rechter-commissaris : de heer Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28949)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Euromarketing International, dont le siège social est établi à 1180 Uccle, square Georges Marlow 30, R.C. Bruxelles 104704, T.V.A. 454.579.513.

Juge-commissaire : M. Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28950)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Euromarketing International, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Georges Marlow-square 30, H.R. Brussel 104704, BTW 454.579.513.

Rechter-commissaris : de heer Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28950)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Lebo, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 251, R.C. Bruxelles A3420, T.V.A. 439.743.164.

Juge-commissaire : M. Daniel Van der Plassche.

Curateur : Me Diane Ossieur, avocat à 1070 Bruxelles, rue Démosthène 97.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28951)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Lebo, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Louizalaan 251, H.R. Brussel A3420, BTW 439.743.164.

Rechter-commissaris : de heer Daniel Van der Plassche.

Curator : Mr. Diane Ossieur, advocaat te 1070 Brussel, Demosthenesstraat 97.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Diane Ossieur.

(Pro deo) (28951)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société privée à responsabilité limitée SMG International, dont le siège social est établi à 1060 Saint-Gilles, rue de la Victoire 106, R.C. Bruxelles 526501, T.V.A. 438.903.917, activité commerciale : opérations commerciales.

Juge-commissaire : M. Van de Putte.

Curateur : Me Frederik De Vulder, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. De Vulder.

(Pro deo) (28952)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid SMG International, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Sint-Gillis, Overwinningsstraat 106, H.R. Brussel 526501, BTW 438.903.917, handelsactiviteit : handelsoperaties.

Rechter-commissaris : de heer Van de Putte.

Curator : Mr. Frederik De Vulder, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. De Vulder.

(Pro deo) (28952)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Vidiletex, dont le siège social est établi à 1081 Koekelberg, rue Omer Lepreux 4-10, R.C. Mons 43823, T.V.A. 459.936.683, activité commerciale : confection.

Juge-commissaire : M. Van de Putte.

Curateur : Me Frederik De Vulder, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. De Vulder.

(Pro deo) (28953)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Vidiletex, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1081 Koekelberg, Omer Lepreuxstraat 4-10, H.R. Bergen 43623, BTW 459.936.683, handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer Van de Putte.

Curator : Mr. Frederik De Vulder, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. De Vulder.

(Pro deo) (28953)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société coopérative à responsabilité limitée Service Bureau informatisé, en abrégé : « S.B.I. », dont le siège social est établi à 1060 Saint-Gilles, avenue de la Glacière 11A, R.C. Bruxelles 500551, T.V.A. 433.032.348, activité commerciale : bureau de conseil en matière informatique.

Juge-commissaire : M. Van de Putte.

Curateur : Me Frederik De Vulder, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. De Vulder.

(Pro deo) (28954)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de samenwerkende vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Service Bureau Informatise, in het kort : « S.B.I. », waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1060 Sint-Gillis, Ijskelderstraat 11A, H.R. Brussel 500551, BTW 433.032.348, handelsactiviteit : raadbureau in informatische zaken.

Rechter-commissaris : de heer Van de Putte.

Curator : Mr. Frederik De Vulder, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. De Vulder.

(Pro deo) (28954)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Transrent, dont le siège social est établi à 1190 Forest, chaussée de Bruxelles 105, R.C. Bruxelles 422055, T.V.A. 419.771.953, activité commerciale : taxi.

Juge-commissaire : M. Van de Putte.

Curateur : Me Frederik De Vulder, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. De Vulder.

(Pro deo) (28955)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Transrent, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1190 Vorst, Brusselse Steenweg 105, H.R. Brussel 422055, BTW 419.771.953, handelsactiviteit : taxi.

Rechter-commissaris : de heer Van de Putte.

Curator : Mr. Frederik De Vulder, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. De Vulder.

(Pro deo) (28955)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la société privée à responsabilité limitée Agence de Recherche & Coordination, dont le siège social est établi à 1030 Schaerbeek, rue du Noyer 74, R.C. Bruxelles 571796, T.V.A. 450.590.437, activité commerciale : promotion immobilière.

Juge-commissaire : M. Van de Putte.

Curateur : Me Frederik De Vulder, avocat, rue de Suisse 35, à 1060 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) F. De Vulder.

(Pro deo) (28956)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Agence de Recherche & Coordination, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1030 Schaarbeek, Notelaarsstraat 74, H.R. Brussel 571796, BTW 450.590.437, handelsactiviteit : bouwpromotie.

Rechter-commissaris : de heer Van de Putte.

Curator : Mr. Frederik De Vulder, advocaat, Zwitserlandstraat 35, te 1060 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, gerechtsgebouw.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. De Vulder.

(Pro deo) (28956)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L.U. Sandra Mode, ayant son siège social à 1070 Bruxelles, rue Grisar 8, R.C. Bruxelles 599117, T.V.A. 456.987.289, activité commerciale : confection.

Juge-commissaire : M. A. Servais.

Curateur : Me Luc Austraet, avenue Commandant Lothaire 14, à 1040 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) L. Austraet.

(Pro deo) (28957)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de E.B.V.B.A. Sandra Mode, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1070 Brussel, Grisarstraat 8, H.R. Brussel 599117, BTW 456.987.289, voornaamste handelsactiviteit : confectie.

Rechter-commissaris : de heer A. Servais.

Curator : Mr. Luc Austraet, Commandant Lothairelaan 14, te 1040 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) L. Austraet.

(Pro deo) (28957)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 7 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Vanda, dont le siège social est sis rue de Ribaucourt 126, à 1080 Bruxelles (Molenbeek-Saint-Jean), R.C. Bruxelles 577460, T.V.A. 451.328.330, activité principale : exploitation d'un centre récréatif.

Juge-commissaire : M. Van Bocxstaele, G.

Curateur : Me Ronald Parys, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai maximum de trente jours à dater du prononcé du jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, dans la salle G, du tribunal de commerce à 1000 Bruxelles, palais de justice, place Poelaert.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.

(Pro deo) (28958)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 7 november 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Vanda B.V.B.A., Ribaucourtstraat 126, 1080 Sint-Jans-Molenbeek, H.R. Brussel 577460, BTW 451.328.330.

Rechter-commissaris : de heer Van Bocxstaele, G.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (28958)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 7 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de M. Sarwar, Mohammad, demeurant rue Brichaut 16, à 1030 Bruxelles (Schaerbeek), R.C. Bruxelles 588203, T.V.A. 534.326.775, activité principale : commerce de détail (alimentation).

Juge-commissaire : M. Van Bocxstaele, G.

Curateur : Me Ronald Parys, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai maximum de trente jours à dater du prononcé du jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, dans la salle G, du tribunal de commerce à 1000 Bruxelles, palais de justice, place Poelaert.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.

(Pro deo) (28959)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 7 november 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Sarwar, Mohammad, Brichautstraat 16, 1030 Schaarbeek, H.R. Brussel 588203, BTW 534.326.775.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, G.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (28959)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 7 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. J.B.M., dont le siège social est sis avenue Louise 64/11 (place Stéphanie), à 1050 Bruxelles (Ixelles), R.C. Bruxelles 626812, T.V.A. 434.570.193, activité principale : commerce de gros en outillage.

Juge-commissaire : M. Van Bockstaele, G.

Curateur : Me Ronald Parys, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai maximum de trente jours à dater du prononcé du jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, dans la salle G, du tribunal de commerce à 1000 Bruxelles, palais de justice, place Poelaert.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.

(Pro deo) (28960)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 7 november 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van J.B.M. B.V.B.A., Louizalaan 65, bus 11, 1050 Elsene, H.R. Brussel 626812, BTW 434.570.193.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, G.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (28960)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 7 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Gayot, dont le siège social est sis place du Jeu de Balle 8, à 1000 Bruxelles (Bruxelles-Ville), R.C. Bruxelles 607941, T.V.A. 459.208.688, activité principale : commerce de viande.

Juge-commissaire : M. Van Bockstaele, G.

Curateur : Me Ronald Parys, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai maximum de trente jours à dater du prononcé du jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, dans la salle G, du tribunal de commerce à 1000 Bruxelles, palais de justice, place Poelaert.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.

(Pro deo) (28961)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 7 november 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Gayot E.B.V.B.A., Kaatsbalplein 8, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 607941, BTW 459.208.688.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, G.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (28961)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 7 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Eli Lamazi, dont le siège social est sis chaussée de Wavre 15, à 1050 Bruxelles (Ixelles), R.C. Bruxelles 611883, T.V.A. 460.192.051, activité principale : orfèvrerie bijoux et horlogerie.

Juge-commissaire : M. Van Bockstaele, G.

Curateur : Me Ronald Parys, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles.

Les créanciers sont invités à faire leur déclaration de créance au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans un délai maximum de trente jours à dater du prononcé du jugement.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances aura lieu : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, dans la salle G, du tribunal de commerce à 1000 Bruxelles, palais de justice, place Poelaert.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Ronald Parys.

(Pro deo) (28962)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 7 november 2000 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Eli Lamazi B.V.B.A., Waversesteenweg 15, 1050 Elsene, H.R. Brussel 611883, BTW 460.192.051.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, G.

Curator : Mr. Parijs, Ronald, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) R. Parijs.

(Pro deo) (28962)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Remy frères et fils, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue du Moniteur 8, R.C. Bruxelles 95288, T.V.A. 403.236.423, activité commerciale principale : agent de change.

Juge-commissaire : M. André Servais.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.

(Pro deo) (28963)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Remy frères et fils, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Staatsbladstraat 8, H.R. Brussel 95288, BTW 403.236.423, voornaamste handelsactiviteiten : beursagent.

Rechter-commissaris : de heer André Servais.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpsesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.

(Pro deo) (28963)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 novembre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.A. Coforem, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue du Moniteur 8, R.C. Bruxelles 381075, T.V.A. 413.919.685, activité commerciale principale : affaires immobilières.

Juge-commissaire : M. André Servais.

Curateur : Me Alain Goldschmidt, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain Goldschmidt.

(Pro deo) (28964)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 november 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de N.V. Coforem, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Staatsbladstraat 8, H.R. Brussel 381075, BTW 413.919.685, voornaamste handelsactiviteiten : onroerende zaken.

Rechter-commissaris : de heer André Servais.

Curator : Mr. Alain Goldschmidt, Terhulpsesteenweg 187, 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 13 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain Goldschmidt.

(Pro deo) (28964)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Jean-Pierre Larsimont, né le 19 novembre 1961 à Bruxelles, domicilié à 1080 Bruxelles, chaussée de Gand 266, en instance d'inscription pour 1070 Bruxelles, avenue Clémenceau 102, R.C. Bruxelles 605109, T.V.A. 551.517.254, activité commerciale : débit de boissons.

Juge-commissaire : M. Jean de Spot.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.

(Pro deo) (28965)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de heer Jean-Pierre Larsimont, geboren op
19 november 1961 te Brussel, wonende te 1080 Brussel, Gentse-
steenweg 266, weldra ingeschreven te 1070 Brussel, Clemenceau-
laan 102, H.R. Brussel 605109, BTW 551.517.254, handelsactiviteit :
drankgelegenheden.

Rechter-commissaris : de heer Jean De Spot.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te
1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 6 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank
van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28965)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.P.R.L. Grand China Town, dont le siège social est établi à
1000 Bruxelles, rue Jules Van Praet 1, R.C. Bruxelles 593136,
T.V.A. 455.494.776, activité commerciale : restaurant.

Juge-commissaire : M. Jean de Spot.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à
1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
6 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28966)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Grand China Town, waarvan de
maatschappelijke zetel gevestigd is te 1000 Brussel, Jules Van Praet-
straat 1, H.R. Brussel 593136, BTW 455.494.776, handelsactiviteit :
restaurant.

Rechter-commissaris : de heer Jean De Spot.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te
1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 6 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank
van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28966)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.P.R.L. Carrosserie Mario, dont le siège social est établi à
1050 Bruxelles, rue Wéry 83, R.C. Bruxelles 450964, T.V.A. 423.740.837,
activité commerciale : carrosserie.

Juge-commissaire : M. Jean de Spot.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à
1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
6 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28967)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 oktober 2000 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de B.V.B.A. Carrosserie Mario, waarvan de
maatschappelijke zetel gevestigd is te 1050 Brussel, Werystraat 83,
H.R. Brussel 450964, BTW 423.740.837, handelsactiviteit : wagenma-
kerij.

Rechter-commissaris : de heer Jean De Spot.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te
1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 6 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank
van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28967)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation,
la faillite de la S.P.R.L. Maurice Hubrecht, dont le siège social est établi
à 1030 Bruxelles, rue d'Anethan 18, R.C. Bruxelles 388385,
T.V.A. 414.912.649, activité commerciale : bijouterie.

Juge-commissaire : M. Jean de Spot.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à
1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
6 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de
Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28968)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de B.V.B.A. Maurice Hubrecht, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1030 Brussel, Anethanstraat 18, H.R. Brussel 388385, BTW 414.912.649, handelsactiviteit : handel in juwelen.

Rechter-commissaris : de heer Jean De Spot.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 6 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28968)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 30 octobre 2000 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de M. Freddy Vanderroost, né le 5 novembre 1937, domicilié à 1160 Bruxelles, chaussée de Wavre 1070, R.C. Bruxelles 620526, T.V.A. 559.749.584, activité commerciale : entrepreneur de bâtiment.

Juge-commissaire : M. Jean de Spot.

Curateur : Me Alain A. Henderickx, avocat, rue de l'Aurore 18, à 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 6 décembre 2000, à 14 heures, à la salle A, du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28969)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 30 oktober 2000 werd geopend verklaard, op dagvaarding, het faillissement van de heer Freddy Vanderroost, geboren op 5 november 1937, wonende te 1160 Brussel, Waverssesteenweg 1070, H.R. Brussel 620526, BTW 559.749.584, handelsactiviteit : gebouw-ondernemer.

Rechter-commissaris : de heer Jean De Spot.

Curator : Mr. Alain A. Henderickx, advocaat, Dageraadstraat 18, te 1000 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtshuis, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 6 december 2000, te 14 uur, in zaal A, van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Alain A. Henderickx.
(Pro deo) (28969)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Gently S.C.R.L., dont le siège social est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue De Koninck 105, R.C. Bruxelles 518232, T.V.A. 436.164.161.

Juge-commissaire : M. Gilbert Van Bockstaele.

Curateur : Me Jos Mombaers, avocat à 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Dépôt des déclarations de créances : au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, dans un délai de maximum trente jours à compter de la date de la prononciation du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances : le 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle G, du conseil du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28970)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 7 november 2000, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Gently C.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, De Koninckstraat 105, en met als activiteiten : uitbating drankgelegheid, H.R. Brussel 518232, BTW 436.164.161.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, Gilbert.

Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen te rekenen van de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28970)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Sabri S.P.R.L., dont le siège social est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 46/228, R.C. Bruxelles ADM A95781, T.V.A. 459.341.421.

Juge-commissaire : M. Gilbert Van Bockstaele.

Curateur : Me Jos Mombaers, avocat à 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Dépôt des déclarations de créances : au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, dans un délai de maximum trente jours à compter de la date de la prononciation du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances : le 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle G, du conseil du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28971)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 7 november 2000, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Sabri B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Louis Mettwielaan 46, bus 228, en met als activiteiten: beheer van horeca-zaken, H.R. Brussel ADM A95781, BTW 459.341.421.

Rechter-commissaris: de heer Van Bockstaele, Gilbert.

Curator: Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen der schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen te rekenen van de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28971)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Coriande S.P.R.L., dont le siège social est établi à 1020 Bruxelles, rue Dieudonné Lefèvre 219, R.C. Bruxelles 617990, T.V.A. 447.188.806.

Juge-commissaire: M. Gilbert Van Bockstaele.

Curateur: Me Jos Mombaers, avocat à 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Dépôt des déclarations de créances: au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, dans un délai de maximum trente jours à compter de la date de la prononciation du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances: le 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle G, du conseil du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28972)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 7 november 2000, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Coriande B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 1020 Brussel, Dieudonné Lefèvrestraat 219, en met als activiteiten: groenten en fruithandel, H.R. Brussel 617990, BTW 447.188.806.

Rechter-commissaris: de heer Van Bockstaele, Gilbert.

Curator: Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen der schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen te rekenen van de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28972)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de VDM Construct S.P.R.L., dont le siège social est établi à 1070 Bruxelles, rue de l'Architecture 29, R.C. Aalst 61252, T.V.A. 448.053.490.

Juge-commissaire: M. Gilbert Van Bockstaele.

Curateur: Me Jos Mombaers, avocat à 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Dépôt des déclarations de créances: au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, dans un délai de maximum trente jours à compter de la date de la prononciation du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances: le 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle G, du conseil du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28973)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 7 november 2000, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard VDM Construct B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 1070 Brussel, Bouwkunststraat 29, en met als activiteiten: bouw van individuele woningen, H.R. Aalst 61252, BTW 448.053.490.

Rechter-commissaris: de heer Van Bockstaele, Gilbert.

Curator: Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen der schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen te rekenen van de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen: op 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28973)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 novembre 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Facade Belgium S.P.R.L., dont le siège social est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Campine 29, R.C. Bruxelles 627575, T.V.A. 461.697.234.

Juge-commissaire: M. Gilbert Van Bockstaele.

Curateur: Me Jos Mombaers, avocat à 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Dépôt des déclarations de créances: au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice, place Poelaert, dans un délai de maximum trente jours à compter de la date de la prononciation du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances: le 13 décembre 2000, à 14 heures, à la salle G, du conseil du tribunal de commerce de Bruxelles.

Pour extrait conforme: le curateur, (signé) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28974)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 7 november 2000, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Facade Belgium B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Kempenstraat 29, en met als activiteiten : productie van meubelen, H.R. Brussel 627575, BTW 461.697.234.

Rechter-commissaris : de heer Van Bockstaele, Gilbert.

Curator : Mr. Jos Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.L.V.-Broederstraat 3.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen te rekenen van de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op 13 december 2000, te 14 uur, in zaal G, van voormelde rechtbank.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Jos Mombaers.

(Pro deo) (28974)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis, in datum van 9 november 2000, is de datum van staking der betalingen in het faillissement Lands'End B.V.B.A., Van Arteveldestraat 18, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 335042, BTW 452.729.583, uitgesproken op 4 november 1999, op 4 mei 1999 teruggebracht.

De curator, Daelemans, Rudy, Elisabethlaan 59, 2600 Berchem (Antwerpen). (28975)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van woensdag 8 november 2000, van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, werd, op bekentenis, voor geopend verklaard, het faillissement van Calypso B.V.B.A., met zetel gevestigd te 8400 Oostende, Groentenmarkt 15, H.R. Oostende 46750, voor drankgelegenheid onder de benaming « Taverne Calypso », BTW 441.896.960.

Staking van betaling : voorlopig bepaald op 8 november 2000.

Aangiftes van schuldvordering : vóór 8 december 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel, Canadaplein, 8400 Oostende.

Verificatie van schuldvorderingen : maandag 18 december 2000, om 11 u. 30 m., rechtbank van koophandel, Canadaplein, 8400 Oostende.

Curator : Mr. Dennis Tavernier, advocaat te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 64.

Rechter-commissaris : de heer Hendrik Schiltz.

De curator, (get.) D. Tavernier. (28976)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van 8 november 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, tijdelijke eerste kamer bis, Mr. Ann Warrinier, afgezet als curator van het faillissement van Dimat N.V., met zetel gevestigd te 8200 Brugge, Gistelsesteenweg 571, failliet verklaard door deze rechtbank op 25 oktober 1994.

Mr. R. Crivits, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 48, werd in haar vervanging aangesteld.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (28977)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis d.d. 6 november 2000, van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, vierde kamer, is op dagvaarding, het faillissement geopend van N.V. Vedesco, gevestigd te 9290 Berlare, Donkiaan 77/11, H.R. Dendermonde 45345, voor patrimoniumvennootschap.

Datum van staking van betaling is voorlopig vastgesteld op 6 november 2000.

Rechter-commissaris : de heer M. Tackaert.

Curator : Mr. Johan Bogaert, advocaat te 9200 Dendermonde, Schoolstraat 15.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31, vóór 6 december 2000.

Nazicht van de ingediende schuldvorderingen heeft plaats : op 15 december 2000, te 9 u. 45 m., in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te 9200 Dendermonde, Noordlaan 31.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J. Bogaert.

(Pro deo) (28978)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van 6 november 2000 van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, werd open verklaard, op aangifte, het faillissement van B.V.B.A. Cosmos Credo, groothandel en confectie van dameskledij, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9100 Sint-Niklaas, August De Boeckstraat 9E, H.R. Sint-Niklaas 52927, BTW 451.145.218.

Staking van betaling vastgesteld : op 6 november 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 6 december 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen : op 20 december 2000, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. Guy Van den Branden, advocaat, Colmarstraat 2A, te 9100 Sint-Niklaas.

De curator, (get.) Guy Van den Branden. (28979)

Faillissement : Regionale Pers N.V., met maatschappelijke zetel te Sint-Niklaas, Hendrik Heymanplein 18, H.R. Sint-Niklaas 41166, vonnis van faillietverklaring d.d. 14 september 2000.

Bij vonnis van 9 november 2000, gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd Mr. Albert Coppens, advocaat te 9300 Aalst, Capucienelaan 63, aangesteld als curator in vervanging van Mr. Marc Schoenmaekers.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (28980)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 7 november 2000, werd het faillissement van Vermeulen, Patrick, geboren te Sint-Niklaas op 25 oktober 1954, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Bellestraat 51, met als handelsactiviteit drankgelegenheid « Velodroom », te 9100 Sint-Niklaas, Antwerpsesteenweg 55, H.R. Sint-Niklaas 45304, BTW 593.922.090, failliet verklaard bij vonnis van 25 juni 1999, gesloten bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Bij uittreksel : (get.) Mr. A. Cleyman, curator. (28981)

Bij vonnis d.d. 7 november 2000, gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werden de bewerkingen van het faillissement van Mevr. Van Bogaert, Nancy, handel-drijvende onder de benaming « Patisserie Van Bogaert », voorheen wonende te Temse, Kouterstraat 37, en thans te Vrasene, Cauwenstraat 25, H.R. Sint-Niklaas 51470, BTW 646.472.138, gesloten verklaard bij vereffening.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) H. Willems. (28982)

Bij vonnis d.d. 7 november 2000, gewezen door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werden de bewerkingen van het faillissement van de heer Bickx, Alois, handeldrijvende onder de benaming « Bickx Electro », wonende te Verrebroek, Borringstraat 17, H.R. Sint-Niklaas 40602, BTW 684.118.135, gesloten verklaard bij vereffening.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

De curator, (get.) H. Willems. (28983)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van 6 november 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard, de B.V.B.A. Van Den Bossche, met maatschappelijke zetel te 9340 Lede/Wanzele, Tussenbeekstraat 7, H.R. Dendermonde 50150, voor schrijnwerkerij, BTW 420.208.651.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van de betaling werd onder voorbehoud van toepassing van artikel 12, lid 2, F.W., vastgesteld op 6 november 2000.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 15 december 2000, te 9 u. 45 m. in de voormiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

De curator, (get.) M. Macharis. (Pro deo) (28984)

Bij vonnis van 6 november 2000 van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde, werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard, de B.V.B.A. Lichttechniek, met maatschappelijke zetel te 9280 Lebbeke, Kouterbaan 43 A1, H.R. Dendermonde 50207, voor handel in elektrische apparaten, BTW 453.444.316.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8.

De datum van staking van de betaling werd onder voorbehoud van toepassing van artikel 12, lid 2, F.W., vastgesteld op 6 november 2000.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid van de schuldvorderingen werd bepaald op vrijdag 15 december 2000, te 9 u. 40 m. in de voormiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde.

De curator, (get.) M. Macharis. (Pro deo) (28985)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 9 november 2000, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Hourdeaux, Francis, onderneming voor de binnenscheepvaart, geboren te Merville (Frankrijk) op 25 december 1949, wonende te 9000 Gent, Doornzelestraat 114, H.R. Gent 162279, BTW 589.788.506.

Rechter-commissaris : de heer Thierry Cattoir.

Datum staking van de betalingen : 9 mei 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 7 december 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 december 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Jan Temmerman, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Martensstraat 16.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (28986)

Bij vonnis d.d. 8 november 2000, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Van Hoecke, Peter, drankgelegenheden, feestzaal, verbruiksalon « Volkshuis Dampoort », geboren te Gent op 25 januari 1965, wonende te 9000 Gent, Antwerpsesteenweg 65, H.R. Gent 190167, BTW 642.415.063.

Rechter-commissaris : Mevr. Marie-Jeanne Roland.

Datum staking van de betalingen : 1 september 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 december 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 20 december 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Veronique Van Asch, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.) Y. Bils. (28987)

Bij vonnis d.d. 8 november 2000, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Nec Plus Ultra B.V.B.A., spijshuis, restauratiehouder, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Nieuwe Bosstraat 2, met uitbatingen te 9000 Gent, Sint-Michielsplein 21, onder de naam « Graaf van Egmond », Korenlei 24, onder de benaming « Crypte », H.R. Gent 190498, BTW 464.072.744.

Rechter-commissaris : de heer Christian De Fooz.

Datum staking van de betalingen : 1 augustus 2000.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 6 december 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 20 december 2000, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Koen Steenbrugge, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Gouvernemenstraat 20.

Voor eensluidend uittreksel : de wnd. hoofdgriffier, (get.)
Y. Bils. (28988)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 2 november 2000, het faillissement na vereffening gesloten verklaard van Energy Services B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Hasselt, Schrijnbroekstraat 70a, failliet verklaard op 10 april 1997.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Lieve Dehaese;
Mr. Johan Dehaese. (28989)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 2 november 2000, het faillissement na vereffening gesloten verklaard van Dilien, Johan, wonende te Leopoldsburg, Lommelsesteenweg 22, bus 3, H.R. Hasselt 80616, failliet verklaard op 15 mei 1997.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Lieve Dehaese;
Mr. Johan Dehaese. (28990)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 2 november 2000, het faillissement na vereffening gesloten verklaard van M.C.J. Trans B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Houthalen-Helchteren, Schutterijstraat 19, H.R. Hasselt 94867, failliet verklaard op 7 januari 1999.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Lieve Dehaese;
Mr. Johan Dehaese en Mr. P. Bussers. (28991)

De tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt heeft bij vonnis van 2 november 2000, het faillissement na vereffening gesloten verklaard van Lucas, Livin Sylvain Etienne, wonende te Beringen, Pauwenlaan 78, H.R. Hasselt 51051, failliet verklaard op 9 november 1998.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : de curatoren, (get.) Mr. Lieve Dehaese;
Mr. Johan Dehaese en Mr. P. Bussers. (28992)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 november 2000, werd failliet verklaard Ateco C.V., in vereffening, 3511 Kuringen, Stevoortsekiezel 685, H.R. Hasselt 73321, BTW 435.261.863.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven,
advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 9 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28993)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 23 augustus 2000, werd failliet verklaard N.V. Bever Creations, 3581 Beringen-Beverlo, Reservorenstraat 33, H.R. Hasselt 57610, BTW 422.125.786.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven,
advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 9 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28994)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 november 2000, werd failliet verklaard Thix B.V.B.A., 3920 Lommel, Weimovels 31, H.R. Hasselt 92839, BTW 450.346.551.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven,
advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 9 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28995)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 november 2000, werd failliet verklaard Jobi C.V., in vereffening, 3800 Sint-Truiden, Naamsevest 4, H.R. Hasselt 73619, BTW 438.087.929.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven,
advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 9 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28996)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 november 2000, werd failliet verklaard Kaan B.V.B.A., Everselstraat 133, te 3580 Beringen, H.R. Hasselt 99144, BTW 463.643.865.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven, advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 9 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28997)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 oktober 2000, werd failliet verklaard B.V.B.A. Thix, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3920 Lommel, Weimortels 31, H.R. Hasselt 92839, BTW 450.346.551, handelsactiviteit : dakwerken.

Rechter-commissaris : Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven, advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 1 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28998)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Hasselt, uitgesproken op 9 oktober 2000, werd failliet verklaard B.V.B.A. Kaan, handel-drijvende onder de benaming « Travel Airport Service », met maatschappelijke zetel gevestigd te 3580 Beringen, Everselstraat 133, H.R. Hasselt 99144, BTW 463.643.865, handelsactiviteit : personen vervoer van en naar de luchthaven.

Rechter-commissaris : de heer Eraly.

De curatoren : Mrs. Xavier Gielen en Frederika Van Swygenhoven, advocaten te 3500 Hasselt, Van Dycklaan 15.

Datum van staking van betalingen : 1 november 2000.

De schuldeisers worden verzocht ter griffie van voormelde rechtbank, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, de verklaring van schuldvordering te doen : vóór 30 november 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op 14 december 2000, te 14 uur, in de raadkamer, gelijkvloers, van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend verklaard afschrift : voor de curatoren, (get.)
Mr. Xavier Gielen. (Pro deo) (28999)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 26 oktober 2000, de sluiting uitgesproken bij gebrek aan actief van het faillissement N.V. Vacances en Europe, met zetel te 3910 Neerpelt, Weidenstraat 41.

Terzake zijn er geen redenen voorhanden om de verschoonbaarheid van de gefailleerde toe te staan. De curator werd ontlast van zijn opdracht.

Hasselt, 10 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Patrick Schruers. (29000)

De rechtbank van koophandel te 3500 Hasselt, Havermarkt 8, tweede kamer, heeft bij vonnis d.d. 26 oktober 2000, de sluiting uitgesproken bij gebrek aan actief van het faillissement Bauer, Gertrude, Bosstraat 90, bus 12, te 3500 Hasselt, failliet verklaard bij vonnis van 20 september 2000.

Terzake zijn er geen redenen voorhanden om de verschoonbaarheid van de gefailleerde toe te staan. De curator werd ontlast van zijn opdracht.

Hasselt, 10 november 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. Patrick Schruers. (29001)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 6 november 2000, werd, op aangifte, in staat van faillissement verklaard, de B.V.B.A. Delahaye-Demeestere, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8890 Moorslede, Oude Heirweg 16b, H.R. Ieper 36755, met als handelsactiviteiten : « Waarnemen van Bestuursmandaten, Holdingmaatschappij », en met als handelsbenaming : Delahaye-Demeestere », BTW 458.817.324.

Staking van betaling : 3 november 2000.

Rechter-commissaris : Mevr. D. Tytgat.

Curator : Mr. Filiep Desmet, advocaat te 8940 Wervik, Nieuwstraat 38.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 27 november 2000, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, te 8900 Ieper.

Afsluiting proces-verbaal verificatie schuldvorderingen : woensdag 13 december 2000, om 10 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Ieper.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) F. Desmet. (29002)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de vijfde kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 8 november 2000, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Classics, met zetel te 8870 Izegem, Gentsestraat 10, bus 4, tot op heden nog niet ingeschreven in het H.R. Kortrijk, BTW 464.997.412.

Ophouden van betaling op datum van faillissementsvonnis.

Neerlegging van de verklaringen van schuldvordering : vóór 1 december 2000.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen : op vrijdag 29 december 2000, om 14 uur.

De kosteloze rechtspleging werd verleend.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Nathalie Beernaert, advocaat te 8800 Roeselare, Sint-Hubrechtsstraat 1. (29003)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Faillissement : de N.V. Lanszweert, met maatschappelijke zetel te 9500 Geraardsbergen, Gaffelstraat 40, H.R. Oudenaarde 5430.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 2 november 2000, werd voornoemde N.V. Lanszweert failliet verklaard en werd de datum van staking van betaling bepaald op 2 november 2000.

Mr. Lieven De Moor, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10, werd als curator aangesteld.

Mevr. A. Boumon, rechter in handelszaken in genoemde rechtbank, werd aangesteld als rechter-commissaris.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, 9700 Oudenaarde, binnen de dertig dagen.

Nazicht van de schuldvorderingen is gesteld op donderdag 7 december 2000, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Lieven De Moor.
(Pro deo) (29005)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis d.d. 7 november 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Service Center W & A, met zetel te 3390 Tielt (Bt.), Blerebergstraat 167, en met als activiteiten : verzekeringen, beleggingen, spaarproducten, hypothecaire kredieten, tussenpersoon in de handel en eventueel publiciteit maken voor vastgoed, H.R. Leuven 101756, BTW 463.541.125.

Rechter-commissaris : de heer J. Stroobant.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 7 november 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 1 december 2000, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 11 december 2000, te 14 u. 15 m.

Datum oprichting bedrijf : 28 september 1998.

De curator, M. Dewael. (Pro deo) (29006)

Bij vonnis d.d. 7 november 2000, heeft de rechtbank van koophandel te Leuven, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. Saturnus, met zetel te 3454 Rummen (Geetbets), Grote Steenweg 259, en met als activiteiten : groot- en kleinhandel, import en export in menigvuldige goederen, H.R. Leuven X15554, BTW 460.312.213.

Rechter-commissaris : de heer J. Stroobant.

Curator : Mr. M. Dewael, advocaat te 3400 Landen, Stationsstraat 108/a.

Staking van de betalingen : 7 november 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : vóór 1 december 2000, ter griffie dezer rechtbank, Vaartstraat 3, 3000 Leuven.

Nazicht schuldvorderingen : 11 december 2000, te 14 u. 30 m.

Datum oprichting bedrijf : 27 maart 1997 (Hasselt).

De curator, M. Dewael. (Pro deo) (29007)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 6 november 2000, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Ivimmo, met maatschappelijke zetel te Lier, Berlaarsesteenweg 23, H.R. Mechelen 73575, BTW 449.422.081.

De rechtbank bepaalde het tijdstip van staking van betaling voorlopig op 6 november 2000.

Rechter-commissaris : de heer Valckenaers, Paul.

Curator : Mr. Lambrechts, M.F., advocaat te Mechelen, kantoorhoudende te 2590 Berlaar, Markt 9.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7, ten laatste op 6 december 2000.

Het nazicht van de schuldvorderingen zal doorgaan ter zitting van voormelde rechtbank : op 18 december 2000, te 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lambrechts, M.F. (29008)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen, d.d. 8 november 2000, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van B.V.B.A. T.E.H.M., met zetel te 2812 Mechelen-Muizen, Leuvensesteenweg 512, restaurantuitbating onder de naam Acropolis, H.R. Mechelen 81711, BTW 460.868.279.

Rechter-commissaris : W. Dom.

Curator : Mr. Eddy Van Daele, advocaat te Mechelen, Frans Halsvest 33/1.

Staking van betaling : 8 november 2000.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, ten laatste op 7 december 2000.

Sluiting proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 18 december 2000, om 9 uur, in de rechtbank van koophandel te Mechelen, Voochtstraat 7.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Eddy Van Daele. (29009)

Bij vonnis d.d. 6 november 2000, van de rechtbank van koophandel, zetelende te Mechelen, werd de N.V. Pave, gevestigd te 2830 Willebroek, Herman Vosstraat 2, bus 2, H.R. Mechelen 75182, BTW 451.880.339, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. J. Gils.

Curator : Mr. F. De Keersmaecker, advocaat te Mechelen, er kantoorhoudende aan het Paardenstraatje 35.

Datum van staking van betaling : 6 november 2000.

De schuldeisers dienen hun schuldvordering in te dienen ten laatste op 6 december 2000, op de griffie van de rechtbank van koophandel, zetelende te Mechelen, Voochtstraat 7.

Het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen zal gesloten worden op 18 december 2000.

(Get.) F. De Keersmaecker, curator. (29010)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, heeft bij vonnis van 6 november 2000, ingevolge dagvaarding, in staat van faillissement verklaard Suma N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Maaseik, Bosstraat 23, H.R. Tongeren 95263, beheersvennootschap, BTW 457.219.101.

Tijdstip staking van betaling : 20 september 2000.

Curator : Budo, Ivo, advocaat te 3680 Maaseik, Siemkensheuvel 20.

Indienen van de schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kielenstraat 22, bus 4, te 3700 Tongeren, vóór 6 december 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen : 15 december 2000, om 10 uur, Kielenstraat 22, Tongeren.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Bude, Ivo.

(Pro deo) (29011)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 9 november 2000, het faillissement van T.A.K. Benelux N.V., waarvan de zetel gevestigd is te Lanaken, Europark 13, H.R. Tongeren 70894, groothandel in materieel voor ondernemers, BTW 446.383.904, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) A. Gerkens,
J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29012)

Bij vonnis van 9 november 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Tongeren, het faillissement T.C.H. Schoonmaak B.V.B.A., gevestigd te Maasmechelen, Schoorstraat 1, bus 1, niet ingeschreven in het H.R. Tongeren, BTW 457.198.513, gesloten verklaard. De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) Vanbuul, Michel;
Ruysschaert, Felix; Bernaerts, Mark. (29013)

De rechtbank van koophandel te Tongeren, heeft bij vonnis van 9 november 2000, het faillissement van Missotten, Hubert Ghislain, geboren te Hasselt op 23 oktober 1934, wonende en handeldrijvende te Bilzen, Omstraat 65, H.R. Tongeren 47548, onderneming voor het plaatsen van centrale verwarming en sanitair, BTW 730.026.552, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de curatoren, (get.) A. Gerkens,
J. Vandeborne, advocaten te Bilzen. (Pro deo) (29014)

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. A. & P.K.-System, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2200 Herentals, Lierseweg 114, H.R. Turnhout 82331, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 6 januari 1998.

Bij beschikking van de rechter-commissaris worden de schuldeisers in vergadering opgeroepen in de rechtbank van koophandel te Turnhout, de Merodelei 13, op donderdag 11 januari 2001, te 13 u. 30 m., om het verslag van de curator te horen nopens de vereffening van het faillissement.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (29015)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Servo Cleaning, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2200 Herentals, Doornestraat 6, H.R. Turnhout 77789, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 6 januari 1998.

Bij beschikking van de rechter-commissaris worden de schuldeisers in vergadering opgeroepen in de rechtbank van koophandel te Turnhout, de Merodelei 13, op donderdag 11 januari 2001, te 13 u. 30 m., om het verslag van de curator te horen nopens de vereffening van het faillissement.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (29016)

Bericht aan de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Peters Varkensbedrijf, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2381 Weelde-Ravels, Koningsstraat 71, H.R. Turnhout 60278, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 6 januari 1998.

Bij beschikking van de rechter-commissaris worden de schuldeisers in vergadering opgeroepen in de rechtbank van koophandel te Turnhout, de Merodelei 13, op donderdag 11 januari 2001, te 13 u. 30 m., om het verslag van de curator te horen nopens de vereffening van het faillissement.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) L. Verstraelen. (29017)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par jugement rendu le 20 septembre 2000, le tribunal de première instance de Bruxelles a homologué, l'acte modificatif reçu le 10 avril 2000, par le notaire Frédérique Pauporte, à Bruxelles. Aux termes de cet acte les époux Fourmentin-Gaume, ont déclaré remplacer leur régime légal actuel par le régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) F. Pauporte, notaire. (28908)

Par requête datée du 30 octobre 2000, M. Collet, Francis (prénom unique), employé, né à Ganshoren le 24 décembre 1955, de nationalité belge, et son épouse, Mme Thumilaire, Armande Marie Fernande, employée née à Strépy-Bracquegnies le 6 mai 1956, de nationalité belge, domiciliés ensemble à Auderghem, rue de la Vignette 223, 1160 Bruxelles ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles une requête en homologation de l'acte modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Luc Possoz à Bruxelles en date du 11 octobre 2000.

L'acte modificatif comporte apport d'un bien propre au patrimoine commun.

Bruxelles, le 1^{er} novembre 2000.

(Signé) L. Possoz, notaire. (28909)

Suivant jugement prononcé le 28 septembre 2000, par le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Pierre Jean Ghislain Marie Poncelet, employé, né à Rocourt le 6 août 1967, et Mme Laurence Elise Michelle Marie Ghislaine Meunier, employée, née à Mormont le 21 avril 1970, demeurant ensemble à Manhay (Roche-à-Frêne), route des Roches 28, dressé par le notaire Vincent Dumoulin à Erezée en date du 30 juin 2000, a été homologué.

Lesdits époux maintiennent par ce contrat modificatif le régime de séparation de biens existant entre eux aux termes de leur contrat de mariage reçu par le notaire Michel Baclene à Erezée le 22 août 1995, mais constituent à côté de ce régime principal une société à caractère accessoire et limité.

(Signé) V. Dumoulin, notaire à Erezée. (28910)

Par jugement prononcé le 25 septembre 2000, la première chambre civile près le tribunal de première instance de Charleroi, a homologué le contrat modificatif de régime matrimonial intervenu entre M. Philippe Dendauw, agriculteur, et son épouse Mme Martine Jonckheere, aidante, domiciliés à Merbes-le-Château, section de Fontaine-Valmont, rue Fonds de nos Bois 2, reçu par le notaire Françoise Mourue, à Merbes-le-Château, en date du 29 mai 2000, apportant certaines modifications au régime matrimonial des époux, ceux-ci adoptant le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme: (Signé) Françoise Mourue, notaire. (28911)

Le soussigné, Philippe Glibert, notaire à Beaumont, atteste par la présente que par requête en date du 25 octobre 2000, M. Daniels, Raphaël Bernard Yves Ghislain, fleuriste, né à Charleroi le 7 janvier 1972, et son épouse Mme Digiugno, Roseline, commis de salle, née à Charleroi le 27 septembre 1969, domiciliés et demeurant ensemble à Beaumont (Barbençon) rue Terniaux 19, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Charleroi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Philippe Glibert, à Beaumont le 25 octobre 2000.

Ledit contrat prévoit l'apport à la société d'acquêts d'un bien propre à l'épouse.

Fait à Beaumont le 31 octobre 2000.

(Signé) Philippe Glibert, notaire. (28912)

Durch Antrag vom 24. Oktober 2000, hinterlegt bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz von Eupen, haben die Eheleute Dieter Scholl, Maschinenschlosser, geboren zu Eupen, am 23. September 1964, belgischer Staatsangehörigkeit, und seine Ehefrau Annick Yvonne Elisabeth Huppertz, Hausfrau, geboren zu Verviers, am 14 März 1969, belgischer Staatsangehörigkeit, wohnhaft zu Eupen, Schulstrasse 6, die Homologation der Abänderung ihres Güterstandes, getätigt durch Urkunde des Notars Jacques Rijckaert aus Eupen, am 24. Oktober 2000 beantragt. Diese Abänderungsurkunde enthielt die Einbringung durch die Ehefrau, einer ihr gehörenden Immobilie, in die zwischen den Eheleuten bestehenden Gütergemeinschaft, so dass diese Immobilie der besagten Gütergemeinschaft gehören wird.

Eupen, den 8. November 2000.

Für die Eheleute Scholl-Huppertz, (Gez.) Jacques Rijckaert, Notar. (28913)

L'homologation de la modification du régime matrimonial a été demandée au tribunal de première instance de Bruxelles par requête introduite en date du 14 novembre 2000 par M. Pascal Yvon Gaston Jules Hannon, architecte, né à Nivelles le 7 janvier 1969, et son épouse, Mme Florence Baudoux, employée, née à Binche le 16 novembre 1970, domiciliés ensemble à Ixelles, rue Augustin Delporte 92.

La modification du régime matrimonial a été actée par acte reçu par le notaire Jean-Marie Vanneste à Ixelles en date du 21 août 2000, sous la condition suspensive de ladite homologation.

La modification de régime matrimonial entraîne la liquidation du régime préexistant de par l'adjonction d'une communauté réduite à un immeuble d'habitation appartenant jusqu'alors à M. Hannon, ainsi qu'en ajoutant un article précisant des règles de fonctionnement de ladite communauté et d'une clause de préciput y relative.

(Signé) J.M. Vanneste, notaire. (28914)

Bij vonnis van 26 september 2000, uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Willem Timmermans, te Diest, op 30 mei 2000, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Drossen, Jean Martin Marie, rijkswachter, en zijn echtgenote, Mevr. Winand, Marie-Thérèse Georgette Nadine, arbeider, beiden wonende te 3583 Beringen (Paal), Hoefbladstraat 32, namelijk een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen, door inbreng van navermeld onroerend goed door Mevr. Winand zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd: Stad Beringen, tweede afdeling, gemeente Paal, eerste afdeling: een woning en aanhorigheden, op en met grond, gelegen Hoefbladstraat 32, gekadastraerd volgens titel wijk B, deel van nummer 166A, met oppervlakte volgens titel van zeventien aren en vierenvertig centiare.

(Get.) Willem Timmermans, notaris. (28915)

Bij vonnis van 15 september 2000, uitgesproken door de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, werd de akte gehomologeerd houdende de wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Joossens, Gustaaf Joannes Paulus, gepensioneerde, van Belgische nationaliteit, geboren te Wommelgem op 18 maart 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Stuyck, Josepha Maria Cornelia, huisvrouw, van Belgische nationaliteit, geboren te Lier op 12 december 1935, samenwonende te Wommelgem, Kempenlaan 7, verleden voor notaris Wim De Smedt, te Wommelgem, op 19 november 1999, waarbij de echtgenoten het stelsel van gemeenschap van aanwinsten hebben genomen.

Wommelgem, 7 november 2000.

Voor de verzoekers, (get.) Wim De Smedt, notaris. (28916)

Bij verzoekschrift van 8 november 2000 hebben de heer Geert De Ridder, en zijn echtgenote, Mevr. Lieve Vastenavondt, samenwonende te 9300 Aalst, Oude Vismarkt 7/6, voor de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte, verleden door Mr. Jean-Luc Peërs, notaris te Vilvoorde, op 8 november 2000.

Het wijzigend contract bevat inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Jean-Luc Peërs, notaris. (28917)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen d.d. 15 september 2000, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Muller Hendrik Clemens, gepensioneerde, geboren te Woerden (Nederland) op 19 april 1923, en zijn echtgenote, Mevr. Workum, Elise Francisca, zonder beroep, geboren te Amsterdam (Nederland) op 15 november 1928, samenwonende te Kapellen, Dennenburgdreef 15, verleden voor notaris Pieter Leuridan, te Kalmthout, op 17 november 1999, waarbij zij het stelsel der algehele gemeenschap aannamen, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Muller-Workum, (get.) Pieter Leuridan, notaris. (28919)

Bij vonnis van 26 september 2000 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de akte gehomologeerd houdende de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Seresia, te Overpelt, op 2 maart 2000, door de echtgenoten de heer Peeten, Danny Jacky Catharina, geboren te Neerpelt op 17 oktober 1964, en Mevr. Adriaens, Mireille Ann Juliana Hilde, geboren te Neerpelt op 7 december 1962, samenwonende te Overpelt, Houtmolenstraat 75, gehuwd te Overpelt op 2 oktober 1984 onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, gewijzigd bij akte verleden voor notaris Indekeu, te Lommel, op 3 maart 1993.

Overpelt, 9 november 2000.

Voor de echtgenoten, (get.) Dirk Seresia, notaris. (28921)

Bij verzoekschrift d.d. 27 oktober 2000 hebben de heer Dewachtere, Geert Stefaan Alfons, electricien, en zijn echtgenote, Mevr. Dewicke, Lieve Maria Joris, gegradueerd verpleegkundige, samenwonende te Oudenburg, Marktstraat 18, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de homologatie gevraagd van een akte verleden voor notaris Arnold Vermeersch, te Oudenburg, op 27 oktober 2000, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel in het stelsel van de zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Arnold Vermeersch, notaris. (28922)

Bij verzoekschrift neergelegd op 6 november 2000, onder nummer 2000/953/B, hebben de heer Van Den Dooren, Elias Henricus, geboren te Sint-Martens-Lierde op 3 mei 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Deckx, Catharina Hubertina, geboren te Bree op 19 februari 1940, samenwonende te 9570 Lierde, Keiberg 22, gehuwd onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, bij ontstentenis van huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor ondergetekende notaris Eric Goedertier, op 16 oktober 2000, inhoudend inbreng door de heer Van Den Dooren, Elias, voormeld, in het gemeenschappelijk vermogen, van de volle eigendom van het woonhuis te Lierde (Sint-Martens-Lierde), Keiberg 22.

Voor de echtgenoten Elias Van Den Dooren-Deckx, Catharina, (get.) Eric Goedertier, notaris te Zottegem. (28923)

De heer Marc Alfons Julia Meuris, en zijn echtgenote, mevr. Annick Maria Van den Bergh, samenwonende te Keerbergen, Domien Liekenslaan 27, dienen voor de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een verzoekschrift in tot homologatie van een akte verleden voor notaris Luc Van Campenhout, te Keerbergen, op achtentwintig september tweeduizend, houdende behoud van hun huwelijksstelsel zijnde wettelijke gemeenschap maar inbreng in de gemeenschap door de heer Meuris van een eigen onroerend goed.

(Get.) Luc Van Campenhout, notaris. (28924)

Bij vonnis van 26 september 2000 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, eerste kamer, gehomologeerd de akte verleden voor notaris Alain Libens, te Sint-Truiden, op 10 mei 2000, waarin de echtgenoten Brône, Jacques Desire Theophile Guillaume en De Coninck, Anita Elise Hortense, samenwonende te 3800 Sint-Truiden, Geelstraat 72, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, waarbij het stelsel van algehele gemeenschap werd aangenomen.

Sint-Truiden, 7 november 2000.

Voor de echtgenoten Brône-De Coninck : (get.) Alain Libens, notaris. (28925)

Bij verzoekschrift van 23 oktober 2000 hebben de echtgenoten, de heer Vinck, Wilfried André, zonder beroep, en Mevr. De Saedeleer, Hildegard Maria Louise, bediende, samenwonende te 9300 Aalst, Windmolenstraat 16, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Daniel Meert, te Erpe, op 23 oktober 2000. Deze akte houdt in de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van het hiernabeschreven onroerend goed door de heer Wilfried Vinck, namelijk :

Stad Aalst (Aalst) : een woonhuis gelegen aan de Windmolenstraat 16, eerste afdeling, sectie A, nr. 1790/K, 1 are 50 ca.

Namens de echtgenoten Vinck-De Saedeleer : (get.) Daniel Meert, notaris. (28926)

Ingevolge vonnis uitgesproken op achtentwintig september tweeduizend door de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Jonge, Cliff, vrachtwagenchauffeur, geboren te Waregem op zesentwintig oktober negentienhonderd zesenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. Bekaert, Kathy, bibliotheekbediende, geboren te Kortrijk op vier juni negentienhonderd eenenzeventig, samenwonende te 8540 Deerlijk, Waregemstraat 305, verleden voor notaris Ignace Saey, te Deerlijk, op negentien juni tweeduizend, gehomologeerd.

(Get.) Ignace Saey, notaris. (28927)

Bij vonnis uitgesproken op 22 september 2000 door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, werd de akte gehomologeerd, die verleden werd voor notaris Herman Verschraegen, te Wuustwezel, op 26 april 2000, waarbij de heer Van Oers, Petrus Lodewijk, geboren te Kalmthout op 1 november 1951, en zijn echtgenote, Mevr. Kennis, Rita Maria Jean, geboren te Ekeren op 14 oktober 1952, samenwonend te 2990 Wuustwezel, Kampweg 138, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende de inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de opname van een beding van vooruitmaking op keuze, en waarbij het stelsel ongewijzigd is gebleven, namelijk wettelijk stelsel.

Namens de verzoekers : (get.) Herman Verschraegen, notaris. (28928)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, in datum van 22 september 2000, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Brochem (Ranst), op 17 mei 2000, waarbij de heer Van Buel, Marc Charles Joanna, zelfstandige bosontginster, en zijn echtgenote, Mevr. Dyckmans, Rita Josephina Jacobus, huisvrouw, samenwonende te Wommelgem, Keerbaan 149, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. Bij gezegde wijziging heeft Mevr. Rita Dyckmans, voormeld, een aantal onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (28929)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen van 11 september 2000, werd de akte van 4 mei 2000, verleden voor notaris Jacques Morrens, te Bonheiden, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Golvers, Leon Lodewijk, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. De Koninck, Paula Maria Camilla, gepensioneerde, samenwonende te Bonheiden, Dorp 108, door inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Golvers, Leon, in het gemeenschappelijk vermogen en toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot, gehomologeerd.

(Get.) Jacques Morrens, notaris. (28930)

Blijkens vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, derde kamer, de dato 14 september 2000, werd de akte houdende wijziging huwelijksvoorwaarden door de heer Francis Volckaert, bestuurder van vennootschappen, en zijn echtgenote, Mevr. Annelies Wangen, bediende, samenwonende te 9820 Merelbeke, Bosstraat 60, verleden voor ondergetekende notaris op 9 juni 2000, gehomologeerd. De wijziging betreft een toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen aan het reeds tussen hen bestaande stelsel der scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten, (get.) P. Vandemeulebroecke, notaris te Sint-Martens-Latem. (28931)

Bij verzoekschrift van 30 oktober 2000, hebben de heer Joseph Dries, en zijn echtgenote, Mevr. Raymonda Gabriella Maria Roberte Ghysens, tot de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, een verzoekschrift gericht tot homologatie van de akte verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk, op 17 oktober 2000, houdende wijziging aan hun huwelijksstelsel, scheiding van goederen, door toevoeging van een beperkte interne gemeenschap, met inbreng van een onroerend goed door Mevr. Raymonda Ghysens.

Genk, 30 oktober 2000.

Namens de echtgenoten Dries-Ghysens, (get.) Yves Clercx, notaris te Genk. (28932)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 14 september 2000, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, op 6 april 2000, door de echtgenoten Daniël De Baets-De Vreese, Annie, te Nevele (Hansbeke), Voordestraat 19A, gehomologeerd.

Lovendegem, 9 november 2000.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (28933)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent van 7 september 2000, werd de akte verleden voor notaris Jean-Jacques Goeminne, te Aalter, op 15 mei 2000, houdende wijziging van het huwelijksstelsel door inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, tussen de heer Joris René Devoocht,

landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Lucrèse Zoë Alberte Vanhoutteghem, landbouwster, samenwonende te 9880 Aalter, Stratem 57, gehomologeerd.

(Get.) Jean-Jacques Goeminne, notaris. (28934)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 6 november 2000 hebben de heer Senoussi Said, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Dighou Hadiga, bediende, samenwonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Mellinetplein 29, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 19 oktober 2000 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Theophiel Boen, te Antwerpen, op 11 oktober 2000, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 7 november 2000.

De griffier, (get.) M. Schoeters.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 7 november 2000.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (28918)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 17 octobre 2000, Me Luc Noirhomme, avocat et juge suppléant au tribunal de première instance de Liège, dont les bureaux sont établis rue Vinëve 32, à 4030 Liège (Grivegnée), a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Evrard, Claude Fernand Ghislain, né à Liège le 3 mai 1945, en son vivant divorcé de Devahive, Bernadette Marie Jeanne Victorine Ghislaine, domicilié à Liège, rue des Argilières 27, et décédé à Liège, boulevard du Douzième-de-Ligne 1, le 17 février 2000.

Les créanciers sont invités à prendre contact d'urgence avec le curateur.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (28935)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 26 septembre 2000, Me Marcel Houben, avocat et juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinëve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Battistone, Giovanni, né à San Stefani Di Sezzanio (Italie) le 26 octobre 1919, de nationalité italienne, célibataire, en son vivant domicilié à Liège, rue de la Belle Jardinière 276A, décédé à Liège le 27 février 2000.

Les créanciers de la succession sont invités à prendre contact avec le curateur dans les meilleurs délais.

(Signé) M. Houben, avocat. (28936)

Tribunal de première instance de Bruxelles

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 18 octobre 2000 Me Jean-Marie Verschuere, avocat et juge suppléant, rue de Crayer 14, à 1000 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Peeters, Yvonne Marie Jeanne Francine, née à Bruxelles (2^e district) le 27 novembre 1931, domiciliée en son vivant à Molenbeek-Saint-Jean, avenue Edmond Machtens 141, décédée à Dilbeek le 3 février 1999.

Bruxelles, le 9 novembre 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (28937)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 28 octobre 2000 Me Jean-Jacques Pegorer, avocat et juge suppléant, avenue Gribaumont 181/1, à 1200 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Lemaire, Renée Célestine Yvonne, née à Bruxelles le 29 mars 1921, domiciliée en son vivant à 1210 Saint-Josseten-Noode, chaussée de Louvain 11, décédée à Saint-Josse-ten-Noode le 27 décembre 1999.

Bruxelles, le 9 novembre 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (28938)

La douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 18 octobre 2000 Me Marcel-Henry Moerens, avocat et juge suppléant, avenue du Pesage 61, bte 18, à 1050 Bruxelles, en qualité de curateur à la succession de Depoortere, Jacques Georges Louis Marcel, né à Geraardsbergen le 5 septembre 1943, domicilié en son vivant à Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 147, bte 4-5, décédé à Watermael-Boitsfort le 24 avril 1999.

Bruxelles, le 9 novembre 2000.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Ch. Sauvage. (28939)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendue le 25 octobre 2000, en la chambre du conseil, le tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, désigne Me Jean-Louis Sorel, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1470 Baisy-Thy, place d'Hattain 46, en qualité de curateur à la succession vacante de Gilbert Raoul Robert Delsanne, né à Rebecq-Rognon le 25 novembre 1935, de son vivant domicilié à Braine-l'Alleud, rue de l'Hôpital 16, décédé à Braine-l'Alleud le 14 février 2000.

Nivelles, le 30 octobre 2000.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Ph. Foucart. (28940)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 9 novembre 2000, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a désigné Me Jean-Marc Hanin, avocat de résidence à 6900 Marche-en-Famenne, allée du Monument 7, en qualité de curateur à la succession vacante de Philippekin, Simone Marie Antoinette Ghislaine, née à Hives le 26 avril 1926, décédée à Yvoir le 27 janvier 2000, en son vivant domiciliée à 6900 Marche-en-Famenne (On), rue de l'Oiseau bleu 10/1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.J. Latour. (28941)

Scheiding van goederen – Séparation de biens

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij exploit van het ambt van gerechtsdeurwaarder Jan Phlypo, met standplaats te Roeselare, van 18 september 2000, werd voor de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, een vordering tot scheiding van goederen ingesteld door Hoet, Marie-Claire, maatschappelijk assistente, wonende te 8930 Menen (Rekkem), Murissonstraat 267, tegen Derieuw, Jean-Luc, mecanicien bankwerker, wonende te 8930 Menen (Rekkem), Murissonstraat 267.

Kortrijk, 28 september 2000.

De griffier, (get.) M. Audoor.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan Hoet, Marie-Claire, voornoemd (raadsman Mr. P. Maes, advocaat te Moeskroen).

De griffier, (get.) M. Audoor. (28942)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 17 november 2000 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 17 novembre 2000

**Fonds de pension pour les pensions de retraite du personnel statutaire de Belgacom S.A. de droit public,
boulevard du Roi Albert II 27, 1030 Bruxelles**

Statuts publiés dans l'annexe au *Moniteur belge* du 8 août 1995 (18451)

Extrait du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 17 mai 2000

Point 6. Désignation d'un nouveau membre du conseil d'administration.

« M. le président fait part de la proposition de candidature au poste d'administrateur.

Conformément à l'article 10 des statuts, l'assemblée désigne à l'unanimité comme administrateur du Fonds de Pension :

M. William McCullough, en remplacement de M. R. Scott Horsley, sur proposition du conseil d'administration de Belgacom S.A. de droit public. » (29040)

**Pensioenfonds voor de rustpensioenen van het statutair personeel van de N.V. van publiek recht Belgacom,
Koning Albert II-laan 27, 1030 Brussel**

Statuten gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1995 (nr. 18452)

Uittreksel uit de notulen van de jaarlijkse algemene vergadering van 17 mei 2000

Punt 6. Aanduiding van een nieuw lid van de raad van bestuur.

« De voorzitter deelt de kandidatuur voor de functie van bestuurder mee.

In overeenstemming met artikel 10 van de statuten duidt de algemene vergadering met eenparigheid van stemmen de volgende persoon aan als bestuurder van het Pensioenfonds :

De heer William McCullough, ter vervanging van de heer R. Scott Horsley, op voorstel van de raad van bestuur van Belgacom N.V. van publiek recht. » (29040)

**Publication faite en exécution de l'article 27 de la loi du 23 juin 1894
portant revision de la loi du 3 avril 1851 sur les sociétés mutualistes**

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van artikel 27 van de wet van 23 juni 1894
houdende herziening der wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand**

*Dissolution volontaire et désignation de liquidateur
Vrijwillige ontbinding en aanstelling van vereffenaar*

« Kantonale Landbouwpaardenverzekering », maatschappij van onderlinge bijstand voor de verzekering tegen sterfte van paarden

Opgericht te Sint-Gillis-Waas op 14 april 1901 en waarvan de statuten werden erkend bij koninklijk besluit van 4 augustus 1902 en gewijzigd op 2 februari 1929, bekrachtigd bij koninklijk besluit van 9 maart 1929

Uit de notulen van de algemene vergadering van deze maatschappij van 15 oktober 1999 blijkt dat met een meerderheid van meer dan drie vierden van de stemgerechtigde en aanwezige leden werd beslist om de maatschappij van onderlinge bijstand te ontbinden.

Aan de leden van de raad van beheer wordt kwijting verleend voor de daden verricht tijdens hun beheersmandaat.

Worden aangesteld als vereffenaar : de heer Albert Mussche, gepensioneerde, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Kronenhoekstraat 6; de heer Cyriel Beck, gepensioneerde, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Sint-Niklaasstraat 30; de heer Omer Van Duyse, gepensioneerde, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Reepstraat 43; de heer Gustaaf Beck, gepensioneerde, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Okkevoordestraat 36; de heer Alfons Beck, gepensioneerde, wonende te 9120 Vrasene, Kouterstraat 134; de heer Gaston Maes, gepensioneerde, wonende te 9100 Nieuwkerken (Waas), Drielindenstraat 38; de heer Maurice Van Landeghem, gepensioneerde, wonende te 9170 Meerdonk, Binnendijkstraat 3; de heer Karel Stevens, gepensioneerde, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Kerkstraat 47.

De vereffenaars kunnen alle handelingen stellen die voor de vereffening van de vereniging noodzakelijk zijn.

Het nettoactief vermogen wordt uitgekeerd aan de leden in verhouding met de verzekerde waarde van hun respectieve paarden zoals blijkt uit de schattingstabel van 1999.

Overeenkomstig artikel 76, 1° van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen blijft de wet van 23 juni 1894 houdende herziening der wet van 3 april 1851 op de maatschappijen van onderlinge bijstand, gewijzigd bij de wetten van 19 maart 1898, 27 december 1923, 3 augustus 1924, 30 maart 1926, het koninklijk besluit nr. 238 van 4 februari 1936, de wetten van 30 november 1939, 26 juni 1947, 27 maart 1951, 30 april 1958, 9 augustus 1963 en 12 mei 1971, van toepassing op de maatschappijen bedoeld in artikel 1, II van die wet. (29041)

Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen

Publication faite en exécution de l'article 34bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales

**Naamloze vennootschap Comp-Any Benelux,
Gevestigd te 2140 Antwerpen (Borgerhout), Luitenant Lippenslaan 58**

H.R. Antwerpen 317763

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering van zes november tweeduizend, houdende :

1° wijziging van het kapitaal en omzetting in euro zodat het kapitaal momenteel nog vertegenwoordigd door 12 400 aandelen, vertegenwoordigd zal worden door 124 000 aandelen die ieder 1/124 000 van het kapitaal zullen vertegenwoordigen, is besloten geworden dat iedere aandeelhouder tegen afgifte van 1 oud aandeel 10 nieuwe aandelen zal verkrijgen. Hij dient hiervoor, van zodra de nieuwe aandelen zijn gedrukt, zijn oude aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel, en

2° kapitaalverhoging met 248 000 euro, is besloten geworden 100 000 nieuwe aandelen uit te geven, zonder aanduiding van waarde, van hetzelfde type als de bestaande, die dezelfde rechten en voordelen genieten en die in de winst delen vanaf de creatie.

Op deze nieuwe aandelen kan door de bestaande aandeelhouders bij voorkeur worden ingetekend door storting in speciën van 0,62 euro per aandeel, tegen afgifte, op de zetel van de vennootschap, van coupons die, rekening houdend met punt 1°, 31 aandelen vertegenwoordigen tegen 25 nieuwe aandelen en tegen overlegging van een bewijs waaruit de vereiste storting blijkt. Aangezien er afrondingsverschillen kunnen zijn, werd er beslist om het aantal aandelen dat ieder thans heeft te delen door 31, zonder af te ronden en dan onmiddellijk te vermenigvuldigen met 25. Indien er dan nog een aandeel, waarop het voorkeurrecht kan uitgeoefend worden, overblijft, dan wordt dit toegekend aan de grootste aandeelhouder.

De storting van het door de intekenaars verschuldigd bedrag moet gebeuren op de bijzondere rekening nr. 407-6073443-68 geopend op naam van de vennootschap bij KBC Bank te Antwerpen, Plantin en Moretuslei 128a.

De aandeelhouders dienen hun vraag tot inschrijving per aangetekende brief mee te delen aan de voorzitter van de raad van bestuur, de heer Atanasios Parianos op de zetel van de vennootschap.

De intekenperiode loopt van 1 december 2000 tot en met 15 december 2000, om middernacht.

Na het verstrijken van de intekenperiode vervalt het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders in de mate dat zij er geen gebruik van hebben gemaakt. Bij gemelde buitengewone algemene vergadering heeft de heer Parianos Atanasios verklaard in te schrijven op alle aandelen waarop de bestaande aandeelhouders hun voorkeurrecht niet uitoefenen.

Een kopie van het proces-verbaal van besluit tot kapitaalverhoging ligt ter inzage op de zetel van de vennootschap. (29042)